SONY

4-099-792-**22** (1)

For Customers and Sony Dealers in Europe

Wall-Mount Bracket

Instructions GB

Mode d'emploi FR

Instrucciones ES

Instruções PT

Vejledning DK

Instruksjoner NO

Bruksanvisning SE

Käyttöohje FI

Instructies NL

Gebrauchsanweisung DE

Istruzioni IT

Οδηγίες GR

Инструкции RU

SU-PW2

© 2004 Sony Corporation

English

Thank you for purchasing this product.

To Customers

Sufficient expertise is required for installing this product. Be sure to subcontract the installation to Sony dealers or contractors and pay special attention to safety during the installation. Sony is not liable for any damages or injury caused by mishandling or improper installation. Your Statutory Rights (if any) are not affected.

WARNING

If the safety precautions are not observed or the product is used incorrectly, it may result in serious injury or fire.

This instruction manual shows the correct handling of the product and important precautions necessary to prevent accidents. Be sure to read this manual thoroughly and use the product correctly. Keep this manual available for future reference.

For Sony dealers

Sufficient expertise is required for installing this product. Be sure to read this instruction manual thoroughly to do the installation work safely. Sony is not liable for any damages or injury caused by mishandling or improper installation. Your Statutory Rights (if any) are not affected. Please give this manual to the customer after installation.

On Safety

Products by Sony are designed with safety in mind.
If the products are used incorrectly, however, it may result in a serious injury through fire, electric shock, the product toppling over, or the product dropping. Be sure to observe the precautions for safety to prevent such accidents.

CAUTION

This Wall-Mount Bracket is intended for use only with the following products. Use with other apparatus is capable of resulting in instability causing possible injury.

Specified product (As of May 2004)

Flat Panel Colour Television (Display Model)	KDE-P37XS1 KDE-P42MRX1 (PDM-4210) KDE-P61MRX1 (PDM-6110)	KE-P37XS1 KE-P42MRX1 (PDM-4210) KE-P61MRX1 (PDM-6110)	KDE-P42XS1 KDE-P50MRX1 (PDM-5010)	KE-P42XS1 KE-P50MRX1 (PDM-5010)	KE-P42M1
LCD Colour Television (Display Model)	KDL-L42MRX1 (LDM-4210)	KLV-L42MRX1 (LDM-4210)			

For Customers

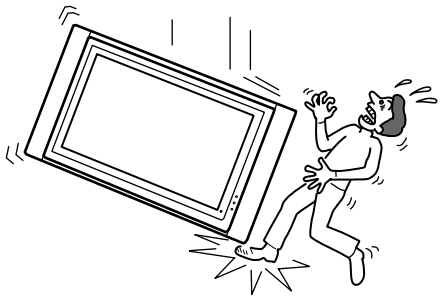
WARNING

If the following precautions are not observed, serious injury or death through fire, electric shock, the product toppling over, or the product dropping can result.

Be sure to subcontract the installation to qualified contractors and keep small children away during the installation.

If the Wall-Mount Bracket or the Display Unit is not installed correctly, the following accidents may occur. Be sure qualified contractors carry out installation.

- The Display Unit may fall and cause a serious injury such as a bruise or a fracture.
- If the wall on which the Wall-Mount Bracket is installed is unstable, uneven, or not perpendicular to the floor, the unit may fall and cause injury or property damage. The wall should be capable of supporting a weight of at least four times the Display Unit weight. (See the Display installing dimensions table on page 83 for the weight of each Display Unit.)
- If the installation of the Wall-Mount Bracket on the wall is not sufficiently sturdy, the unit may fall and cause injury or property damage.



Be sure to subcontract moving or dismounting of the Display Unit to qualified contractors.

If persons other than qualified contractors transport or dismount the Display Unit, it may fall and cause injury or property damage. Be sure that two or more persons carry or dismount the Display Unit.

Do not spill liquid of any kind on the Display Unit.

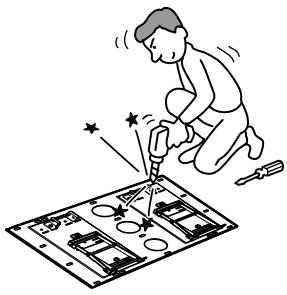
If you allow the Display Unit to get wet, this may result in a fire or an electric shock.

Do not remove screws, etc., after mounting the Display Unit.

If you do so, the Display Unit may fall and cause injury or property damage.

Do not disassemble or make alterations to the parts of the Wall-Mount Bracket.

If you do so, the Wall-Mount Bracket may fall and cause injury or property damage.

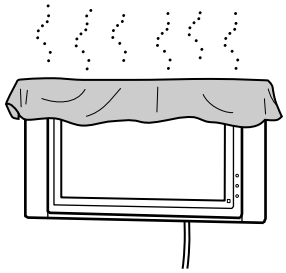


Do not mount any equipment other than the specified product.

This Wall-Mount Bracket is designed for use with the specified product only. If you mount equipment other than specified, it may fall or break, and cause injury or property damage.

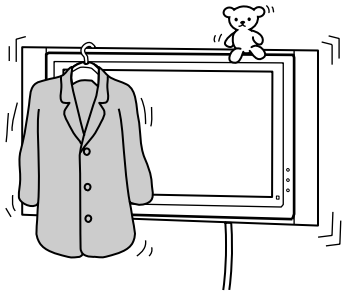
Do not cover the ventilation hole of the Display Unit.

If you cover the ventilation hole (with a cloth, etc.), heat may build up inside and cause fire.



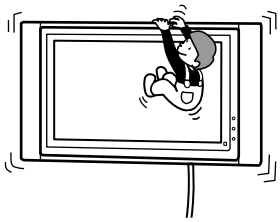
Do not apply any load other than the Display Unit on the Wall-Mount Bracket.

If you do so, the Display Unit may fall and cause injury or property damage.



Do not lean on or hang from the Display Unit.

Do not lean on or hang from the Display Unit as it may fall on you and cause serious injury.



Do not expose the Display Unit to rain or moisture.

It may cause a fire or an electric shock.

Never place the Display Unit in hot, humid or excessively dusty places, or in the place where the unit is subjected to mechanical vibrations.

If you do so, it may cause a fire or an electric shock.

Keep flammable objects or open flames (e.g. candles) away from the Display Unit.

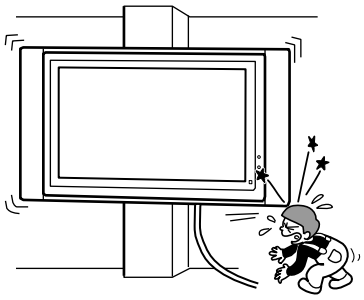
To prevent a fire, keep flammable objects or open flames (e.g. candles) away from the Display Unit.

CAUTION

If the following precautions are not observed, injury or property damage may occur.

Do not install the Wall-Mount Bracket on wall surfaces where the corners or the sides of the Display Unit protrude away from the wall surface.

Do not install the Wall-Mount Bracket on wall surfaces such as a pillar, where the corners or the sides of the Display Unit protrude away from the wall surface. If a person or object happens to hit the protruded corner or side of the Display Unit, it may cause injury or property damage.



Do not handle the product with excessive force during cleaning or maintenance.

Do not apply excessive force on the topside of the Display Unit. If you do so, the Display Unit may fall and cause injury or property damage.

Do not install the Display Unit over or under an air-conditioner.

If the Display Unit is exposed to water leaks or air current from an air-conditioner for a long time, it may cause a fire, an electric shock or a malfunction of the Display Unit.

Precautions

- If you use the Display Unit installed on the Wall-Mount Bracket for a long time, the wall behind or above the Display Unit may become discoloured or the wallpaper may come unstuck, depending on the material of the wall.
- If the Wall-Mount Bracket is removed after installing it on the wall, the screw holes are left.
- If you have routed 300-ohm feeder cables behind the wall, we recommend that you change them to 75-ohm coaxial cables.
  If it is necessary to continue to use 300-ohm feeder cables, be sure there is sufficient space available between the Display Unit and the feeder cables behind the wall before installing. Consult your contractor regarding an appropriate location (free from radio noise, etc.) before installing.

Install the Wall-Mount Bracket

For Sony Dealers

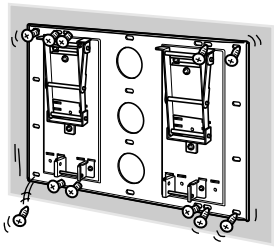
WARNING

To Sony Dealers

The following instructions are for Sony Dealers only. Be sure to read safety precautions described above and pay special attention to safety during the installation, maintenance and checking of this product.

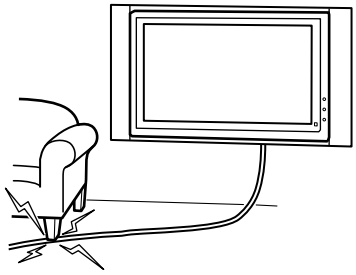
Be sure to install the Wall-Mount Bracket securely to the wall following the instructions in this instruction manual.

If any of the screws are loose or fall out, the Wall-Mount Bracket may fall and cause injury or property damage. Be sure to use the appropriate screws for the material of the wall and install the unit securely, using four or more M8 (or equivalent) screws.



Do not allow the mains lead or the connecting cable to be pinched.

If the mains lead or the connecting cable is pinched between the unit and the wall or is bent or twisted by force, the internal conductors may become exposed and cause a short circuit or an electrical break. This may cause a fire or an electric shock.



Be sure to use the supplied screws and attachment parts properly following the instructions given in this instruction manual. If you use substitute items, the Display Unit may fall, and cause bodily injury to someone or damage to the Display Unit.

Be sure to assemble the bracket properly following the instructed procedure explained in this instruction manual.

If any of the screws are loose or fall out, the Display Unit may fall, and cause bodily injury to someone or damage to the Display Unit.

Be sure to tighten the screws securely in the designated position.

If you fail to do so, the Display Unit may fall, and cause bodily injury to someone or damage to the Display Unit.

Be careful not to subject the Display Unit to shock during installation.

If the Display Unit is exposed to shock, it may fall or break apart. This may cause injury.

Be sure to install the Display Unit on a wall that is both perpendicular and flat.

If you fail to do so, the Display Unit may fall and cause injury.

After proper installation of the Display Unit, secure the cables properly.

If people or objects get tangled in the cables, this may result in injury or damage to the Display Unit.

Be careful not to hurt your hands or fingers during the installation.

Be careful not to hurt your hands or fingers when installing the Wall-Mount Bracket or the Display Unit.

The screws needed to secure the Wall-Mount Bracket to the wall are not supplied.

Use the appropriate screws for the wall material and structure when mounting the Wall-Mount Bracket.

Français

Merci d’avoir fait l’acquisition de ce produit.

A l’attention des clients

Une certaine expérience est requise pour installer ce produit. Confiez l’installation à des revendeurs Sony ou à des professionnels et portez une attention particulière aux consignes de sécurité pendant l’installation. Sony ne peut être tenu pour responsable de quelque dommage ou blessure que ce soit consécutif(ve) à une mauvaise utilisation ou à une installation incorrecte. Vos droits prévus par la loi (le cas échéant) ne sont pas affectés.

AVERTISSEMENT

Le non-respect des consignes de sécurité ou l’utilisation incorrecte de ce produit peut provoquer un incendie ou des blessures graves.

Ce mode d’emploi indique comment manipuler le produit avec soin et les précautions essentielles à prendre pour éviter tout accident. Lisez attentivement ce mode d’emploi et veillez à utiliser le produit correctement. Conservez ce mode d’emploi pour toute référence ultérieure.

A l’attention des revendeurs Sony

Une certaine expérience est requise pour installer ce produit. Lisez ce mode d’emploi attentivement afin de procéder à l’installation en toute sécurité. Sony ne peut être tenu pour responsable de quelque dommage ou blessure que ce soit consécutif(ve) à une mauvaise utilisation ou à une installation incorrecte. Vos droits prévus par la loi (le cas échéant) ne sont pas affectés. Une fois l’installation terminée, remettez ce manuel d’installation aux clients.

Sécurité

Les produits Sony sont conçus pour vous offrir le maximum de sécurité. Toutefois si les produits sont utilisés de façon incorrecte, ils peuvent provoquer des blessures graves en cas d’incendie, d’électrocution, de chute ou s’ils basculent de leur support. Veillez à observer les consignes de sécurité préconisées pour éviter de tels accidents.

ATTENTION

Ce support de fixation mural est conçu pour être utilisé avec les produits suivants. L’utilisation de ce support avec d’autres appareils risque de provoquer des blessures.

Produit spécifié (A partir de mai 2004)

Téléviseur couleur à écran plat (Modèle d’écran)	KDE-P37XS1	KE-P37XS1	KDE-P42XS1	KE-P42XS1	KE-P42M1
	KDE-P42MRX1 (PDM-4210)	KE-P42MRX1 (PDM-4210)	KDE-P50MRX1 (PDM-5010)	KE-P50MRX1 (PDM-5010)	
	KDE-P61MRX1 (PDM-6110)	KE-P61MRX1 (PDM-6110)			
Téléviseur couleur LCD (Modèle d’écran)	KDL-L42MRX1 (LDM-4210)	KLV-L42MRX1 (LDM-4210)			

A l'attention des clients

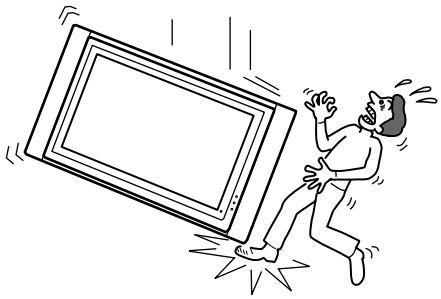
AVERTISSEMENT

Le non-respect des consignes suivantes peut être fatal ou entraîner des blessures graves en cas d'incendie, d'électrocution, de chute de l'appareil ou s'il bascule de son support.

Confiez l'installation à des professionnels qualifiés et tenez les enfants à l'écart pendant l'installation.

Si le support de fixation mural ou l'écran n'est pas installé correctement, les accidents suivants peuvent se produire. Confiez l'installation à des professionnels qualifiés.

- L'écran peut tomber et causer des blessures graves comme des hématomes ou des fractures.
- Si le mur sur lequel le support de fixation mural est fixé est instable, inégal ou non perpendiculaire au sol, l'appareil risque de tomber et de vous blesser ou de provoquer des dommages matériels. Le mur doit pouvoir supporter un poids équivalent à au moins quatre fois le poids de l'écran. (Reportez-vous au tableau dimensionnel pour l'installation de l'écran à la page 83 pour obtenir le poids de chaque écran.)
- Si l'installation du support de fixation mural n'est pas assez solide, l'appareil risque de tomber et de vous blesser ou de provoquer des dommages matériels.



Confiez le déplacement ou le démontage de l'écran à des professionnels qualifiés.

Si des personnes autres que des professionnels qualifiés transportent ou démontent l'écran, celui-ci peut tomber et provoquer des blessures ou des dommages matériels. Deux personnes au moins doivent porter ou démonter l'écran.

Ne renversez aucun liquide sur l'écran.

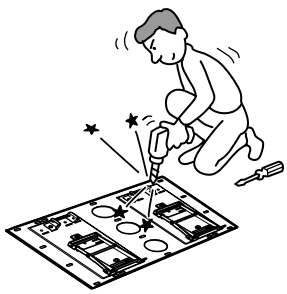
Si l'écran est mouillé, un incendie ou une électrocution pourrait se produire.

Ne retirez pas les vis après l'installation de l'écran.

L'écran risque de tomber et de provoquer des blessures ou des dommages matériels.

Ne démontez pas ou ne modifiez pas les pièces du support de fixation mural.

Dans le cas contraire, le support de fixation mural risque de tomber et de provoquer des blessures ou des dommages matériels.

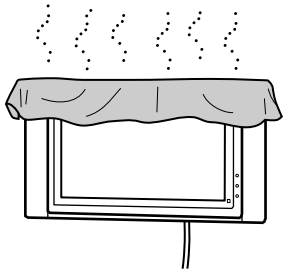


N'installez aucun autre appareil autre que celui spécifié.

Ce support de fixation mural est conçu pour être utilisé avec le produit spécifié uniquement. Si vous installez un autre appareil que celui spécifié, il risque de tomber ou de se casser et provoquer des blessures ou des dommages matériels.

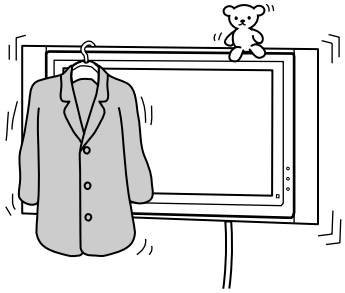
Ne bouchez pas les orifices de ventilation de l'écran.

Si vous couvrez les orifices de ventilation (avec un drap ou autre), l'écran risque de surchauffer et de provoquer un incendie.



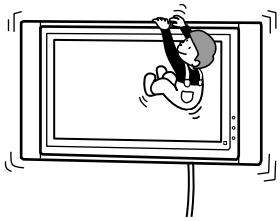
N'installez aucune charge autre que l'écran sur le support de fixation mural.

Dans le cas contraire, l'écran risque de tomber et de provoquer des blessures ou des dommages matériels.



Ne vous appuyez pas sur l'écran ou ne vous y suspendez pas.

Ne vous appuyez pas sur l'écran ou ne vous y suspendez pas car il risque de tomber et de causer des blessures graves.



N'exposez pas l'écran à la pluie ou à l'humidité.

Dans le cas contraire, un incendie ou une électrocution pourrait se produire.

N'installez jamais l'écran dans des endroits extrêmement chauds, humides ou poussiéreux ou dans des endroits où l'appareil serait soumis à des vibrations mécaniques.

Dans le cas contraire, un incendie ou une électrocution pourrait se produire.

Conservez l'écran hors de portée des objets inflammables ou des corps incandescents (par exemple des bougies).

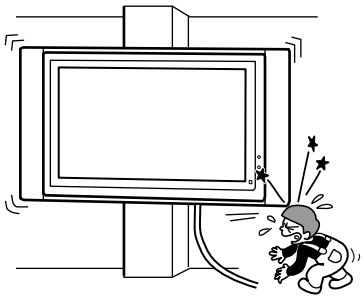
Pour éviter un incendie, ne laissez pas d'objets inflammables ou de corps incandescents (des bougies par exemple) à proximité de l'écran.

ATTENTION

Le non-respect des consignes suivantes peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

N’installez pas le support de fixation mural sur des surfaces murales où les coins ou les côtés de l’écran dépasseraient.

N’installez pas le support de fixation mural sur des surfaces murales comme des colonnes où les coins ou les côtés de l’écran dépasseraient de la surface murale. Si une personne ou un objet venait à heurter le coin ou les côtés de l’écran, ceci risquerait de provoquer des blessures ou des dommages matériels.



N’exercez aucune pression excessive sur le produit au cours de l’entretien ou de la maintenance de l’appareil.

N’exercez aucune pression excessive sur le dessus de l’écran. Dans le cas contraire, l’écran risque de tomber et de provoquer des blessures ou des dommages matériels.

N’installez pas l’écran sur ou sous un climatiseur.

Si l’écran est exposé à des fuites d’eau ou à des courants d’air provenant du climatiseur, pendant une période prolongée, un incendie ou une électrocution risque de se produire ou l’écran pourrait mal fonctionner.

Précautions

- Si vous utilisez l’écran fixé au support de fixation mural pendant une longue période, le mur situé derrière ou au-dessus de l’écran peut se décolorer ou le papier peut se décoller selon le matériau du mur.
- Les trous des vis restent apparents si vous démontez le support de fixation mural après son installation.
- Si vous avez fait passer des câbles d’alimentation de 300 ohms derrière le mur, nous vous recommandons de les remplacer par des câbles coaxiaux de 75 ohms.
  Toutefois, s’il est nécessaire de continuer à utiliser des câbles d’alimentation de 300 ohms, un espace suffisamment important doit être prévu entre l’écran et les câbles d’alimentation derrière le mur avant de procéder à l’installation. Avant de procéder à l’installation, consultez votre installateur pour choisir l’emplacement (où l’écran ne subira aucune interférence radio par exemple).

Installation du support de fixation mural

A l'attention des revendeurs Sony

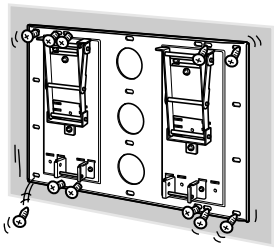
AVERTISSEMENT

A l'attention des revendeurs Sony

Les instructions suivantes concernent les revendeurs Sony uniquement. Lisez attentivement les consignes de sécurité décrites ci-dessus et accordez une attention particulière à la sécurité lors de l'installation, de l'entretien et de la vérification de ce produit.

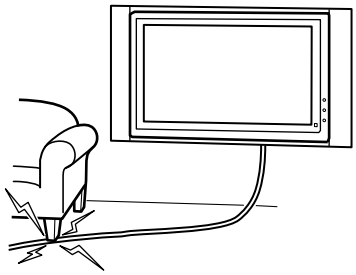
Installez le support de fixation mural correctement au mur en suivant les instructions de ce mode d'emploi.

S'il manque des vis ou si elles sont desserrées, le support de fixation mural peut tomber et provoquer des blessures ou des dommages matériels. Veillez à utiliser les vis appropriées selon le matériau du mur et installez l'appareil correctement en utilisant au moins quatre vis M8 (ou équivalentes).



Le cordon d'alimentation ou le câble de raccordement ne doit pas être coincé.

Si le cordon d'alimentation ou le câble de raccordement est coincé entre l'appareil et le mur ou s'il est plié ou tordu en forçant, les conducteurs internes peuvent être exposés et provoquer un court-circuit ou une coupure électrique. Un incendie ou une électrocution pourrait se produire.



Utilisez correctement les vis et les pièces de fixation fournies conformément aux instructions du mode d'emploi. Si vous utilisez d'autres éléments de fixation, l'écran risque de tomber et de causer des blessures corporelles ou d'être endommagé.

Montez le support correctement en suivant la procédure décrite dans ce mode d'emploi.

S'il manque des vis ou si elles sont desserrées, l'écran risque de tomber et de causer des blessures corporelles ou d'être endommagé.

Serrez les vis correctement dans la position indiquée.

Sinon, l'écran risque de tomber et de causer des blessures corporelles ou d'être endommagé.

Ne faites pas subir de chocs à l'écran pendant l'installation.

Si l'écran subit des chocs, il risque de tomber ou de se casser. Vous pourriez vous blesser.

Installez l'écran sur un mur perpendiculaire et plat.

Dans le cas contraire, l'écran risque de tomber et de provoquer des blessures.

Une fois l'écran installé correctement, fixez solidement les câbles.

Si des personnes ou des objets se prennent dans les câbles, ceci risque de provoquer des blessures ou d'endommager l'écran.

Faites attention à ne pas vous blesser les mains ou les doigts au cours de l'installation.

Prenez garde à ne pas vous blesser les mains ou les doigts pendant l'installation du support de fixation mural ou de l'écran.

Les vis nécessaires à la fixation du support de fixation mural sur le mur ne sont pas fournies.

Utilisez des vis en adéquation avec le matériau et la structure du mur lors du montage du support de fixation mural.

Español

Gracias por comprar este producto.

Información para los clientes

Para instalar este producto, se requieren unos conocimientos técnicos suficientes. Asegúrese de contratar la instalación a un distribuidor o contratista de Sony y preste especial atención a la seguridad durante la instalación. Sony no se responsabiliza de ningún daño o lesión provocados por una manipulación o instalación incorrectas. Sus derechos legales (en caso de haberlos) no se ven afectados.

ADVERTENCIA

Si no se siguen las medidas de seguridad o el producto se utiliza incorrectamente, pueden provocarse lesiones graves o un incendio.

Este manual de instrucciones muestra la manera correcta de manipular el producto, así como precauciones importantes necesarias para evitar accidentes. Lea este manual atentamente y utilice el producto correctamente. Conserve este manual para consultarlo en el futuro.

Información para los distribuidores de Sony

Para instalar este producto, se requieren unos conocimientos técnicos suficientes. Lea este manual de instrucciones atentamente para realizar la instalación de manera segura. Sony no se responsabiliza de ningún daño o lesión provocados por una manipulación o instalación incorrectas. Sus derechos legales (en caso de haberlos) no se ven afectados. Proporcione este manual al cliente tras la instalación.

Seguridad

Los productos de Sony están diseñados pensando en la seguridad. Sin embargo, si los productos se utilizan incorrectamente, pueden provocar lesiones graves a raíz de un incendio, una descarga eléctrica, que el producto vuelque o que se caiga. Para evitar tales accidentes, asegúrese de cumplir las precauciones de seguridad.

PRECAUCIÓN

Este soporte de montaje mural ha sido diseñado para ser utilizado sólo con los productos siguientes. Si se utiliza con otros equipos podría desequilibrarse y provocar daños personales.

Producto especificado (a partir de mayo de 2004)

Televisor en color de panel plano (modelo de monitor)	KDE-P37XS1	KE-P37XS1	KDE-P42XS1	KE-P42XS1	KE-P42M1
	KDE-P42MRX1 (PDM-4210)	KE-P42MRX1 (PDM-4210)	KDE-P50MRX1 (PDM-5010)	KE-P50MRX1 (PDM-5010)	
	KDE-P61MRX1 (PDM-6110)	KE-P61MRX1 (PDM-6110)			
Televisor en color de pantalla de cristal líquido (modelo de monitor)	KDL-L42MRX1 (LDM-4210)	KLV-L42MRX1 (LDM-4210)			

Información para los clientes

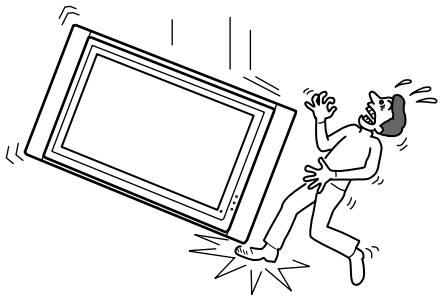
ADVERTENCIA

Si no se tienen en cuenta las siguientes precauciones, pueden provocarse lesiones graves o incluso la muerte a raíz de un incendio, una descarga eléctrica, que el producto vuelque o que se caiga.

Asegúrese de contratar la instalación a contratistas cualificados y mantenga a los niños alejados durante la instalación.

Si el soporte de montaje mural o el monitor no están instalados correctamente, se pueden producir los accidentes siguientes. Asegúrese de que la instalación la realizan contratistas cualificados.

- El monitor puede caerse y provocar lesiones graves como magulladuras o fracturas.
- Si la pared en la que se instala el soporte de montaje mural es inestable, desigual o no está perpendicular al suelo, la unidad puede caerse y provocar daños personales o materiales. La pared debe ser capaz de soportar un peso de al menos cuatro veces el peso del monitor. (Consulte la tabla de dimensiones de instalación del monitor en la página 83 para conocer el peso de cada monitor.)
- Si la instalación del soporte de montaje mural no es lo suficientemente resistente, es posible que la unidad se caiga y provoque daños personales o materiales.



Asegúrese de contratar el traslado o el desmontaje del monitor a contratistas cualificados.

Si otras personas que no son contratistas cualificados transportan o desmontan el monitor, éste puede caerse y provocar daños personales y materiales. Asegúrese de que transportan o desmontan el monitor dos o más personas.

No vierta ningún tipo de líquido sobre el monitor.

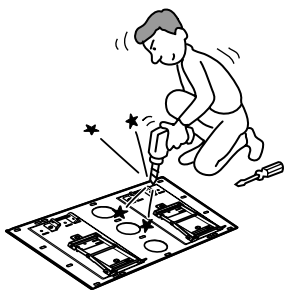
Si el monitor se moja, puede provocarse un incendio o una descarga eléctrica.

No retire tornillos, etc., una vez montado el monitor.

Si lo hace, el monitor puede caerse y provocar daños personales o materiales.

No desmonte ni modifique las piezas del soporte de montaje mural.

Si lo hace, el soporte de montaje mural puede caerse y provocar daños personales o materiales.

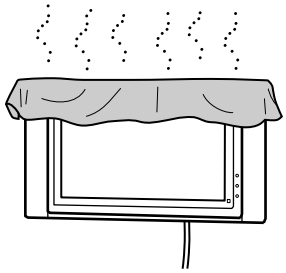


No monte ningún otro equipo que no sea el producto especificado.

Este soporte de montaje mural ha sido diseñado para ser utilizado sólo con el producto especificado. Si monta un equipo distinto del especificado, puede caerse o quebrarse y provocar daños personales o materiales.

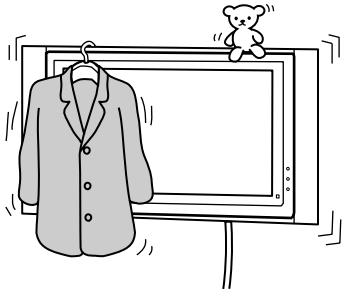
No obstruya el orificio de ventilación del monitor.

Si se cubre el orificio de ventilación (con un paño, etc.), el monitor puede sobrecalentarse y provocar un incendio.



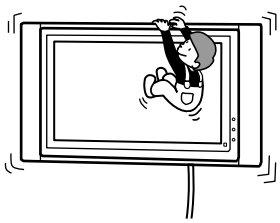
No aplique ningún peso que no sea propio del monitor en el soporte de montaje mural.

Si lo hace, el monitor puede caerse y provocar daños personales o materiales.



No se apoye en el monitor ni se agarre a él.

No se apoye en el monitor ni se agarre a él, ya que puede caerle encima y provocarle lesiones graves.



No exponga el monitor a la lluvia ni a la humedad.

Puede originarse un incendio o una descarga eléctrica.

No coloque nunca el monitor en lugares cálidos, húmedos o excesivamente polvorientos ni en lugares en los que se produzcan vibraciones.

Si lo hace, puede originarse un incendio o una descarga eléctrica.

Mantenga el monitor alejado de objetos inflamables y de fuegos desprotegidos (como, por ejemplo, velas).

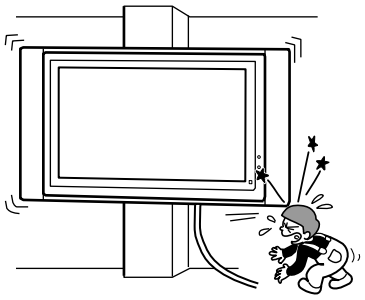
Para evitar un incendio, mantenga el monitor alejado de objetos inflamables y de fuegos desprotegidos (como, por ejemplo, velas).

PRECAUCIÓN

Si no se tienen en cuenta las precauciones siguientes, pueden provocarse daños personales o materiales.

No instale el soporte de montaje mural en superficies de paredes en las que puedan sobresalir las esquinas o los lados del monitor.

No instale el soporte de montaje mural en superficies de paredes como una columna, en las que puedan sobresalir las esquinas o los lados del monitor. Si una persona o un objeto se golpea con la esquina o el lado saliente del monitor, pueden provocarse daños personales o materiales.



No manipule el producto con excesiva fuerza cuando realice su limpieza o mantenimiento.

No aplique excesiva fuerza en la parte superior del monitor. Si lo hace, el monitor puede caerse y provocar daños personales o materiales.

No instale el monitor encima o debajo de un aparato de aire acondicionado.

Si el monitor está expuesto a goteos o corriente de aire procedentes del aparato de aire acondicionado durante mucho tiempo, se puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o que el monitor no funcione correctamente.

Precauciones

- Si utiliza el monitor instalado en el soporte de montaje mural durante un largo período de tiempo, es posible que la pared que quede detrás o encima del monitor se descoloree o que, si la pared está empapelada, el papel se desenganche, según el material de la pared.
- Si el soporte de montaje mural se retira después de instalarlo en la pared, quedarán los orificios de los tornillos.
- Si ha dispuesto cables de alimentación de 300 ohmios detrás de la pared, se recomienda que los cambie por cables coaxiales de 75 ohmios.
  Si necesita continuar utilizando los cables de alimentación de 300 ohmios, asegúrese de que hay suficiente espacio disponible entre el monitor y los cables de alimentación detrás de la pared antes de realizar la instalación. Póngase en contacto con el contratista para decidir la ubicación ideal (libre de interferencias radioeléctricas, etc.) antes de realizar la instalación.

Instalación del soporte de montaje mural

Información para los distribuidores de Sony

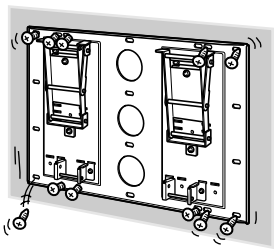
ADVERTENCIA

Información para los distribuidores de Sony

Las siguientes instrucciones están destinadas únicamente a los distribuidores de Sony. Asegúrese de leer las precauciones de seguridad descritas más arriba y preste especial atención a la seguridad durante la instalación, el mantenimiento y la comprobación de este producto.

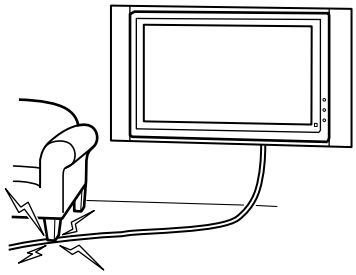
Asegúrese de instalar el soporte de montaje mural firmemente en la pared siguiendo las instrucciones de este manual.

Si alguno de los tornillos queda suelto o se desprende, el soporte de montaje mural puede caerse y provocar daños personales o materiales. Asegúrese de utilizar los tornillos adecuados para el material de la pared e instale la unidad firmemente, utilizando cuatro o más tornillos M8 (o equivalentes).



Evite que el cable de alimentación o el cable de conexión queden atrapados.

Si el cable de alimentación o el cable de conexión quedan atrapados entre la unidad y la pared, se doblan o tuercen forzándolos, es posible que los conductores internos queden expuestos y que provoquen un cortocircuito o un corte eléctrico. Esto puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.



Asegúrese de utilizar los tornillos y las piezas de sujeción suministrados correctamente siguiendo las instrucciones descritas en este manual. Si utiliza otros artículos, el monitor puede caerse y dañarse o provocar daños personales.

Procure montar el soporte siguiendo correctamente el procedimiento descrito en este manual.

Si alguno de los tornillos queda suelto o se desprende, el monitor puede caerse y dañarse o provocar daños personales.

Asegúrese de apretar firmemente los tornillos en la posición correspondiente.
Si no lo hace, el monitor puede caerse y dañarse o provocar daños personales.

Procure no golpear el monitor durante la instalación.
Si el monitor se golpea, puede caerse o romperse, lo que puede provocar daños personales.

Procure instalar el monitor en una pared perpendicular y plana.
De lo contrario, el monitor puede caerse y provocar daños personales.

Una vez instalado el monitor correctamente, fije los cables adecuadamente.
Si alguna persona o algún objeto se enreda con los cables, pueden provocarse daños en el monitor o daños personales.

Tenga cuidado de no dañarse las manos o los dedos durante la instalación.
Tenga cuidado de no dañarse las manos o los dedos al instalar el soporte de montaje mural o el monitor.

Los tornillos necesarios para fijar el soporte de montaje mural en la pared no están incluidos.
Utilice los tornillos adecuados para el material y la estructura de la pared en la que montará el soporte de montaje mural.

Português

Obrigado por ter adquirido este produto.

Para os clientes

É necessária uma formação técnica adequada para instalar este produto. Confie a instalação a agentes da Sony ou outros técnicos qualificados e preste especial atenção à segurança durante o processo. A Sony não se responsabiliza por quaisquer danos ou ferimentos provocados pela utilização indevida ou instalação incorrecta. Os seus direitos estatutários (se existirem) não são afectados.

AVISO

O não cumprimento das precauções de segurança ou a utilização incorrecta do produto pode provocar ferimentos graves ou um incêndio.

Este manual de instruções descreve as precauções importantes necessárias para evitar acidentes e utilizar o produto de forma correcta. Leia-o na íntegra e utilize o produto correctamente. Guarde este manual para futuras consultas.

Para os agentes da Sony

É necessária uma formação técnica adequada para instalar este produto. Leia este manual de instruções na íntegra para poder proceder à instalação com segurança. A Sony não se responsabiliza por quaisquer danos ou ferimentos provocados pela utilização indevida ou instalação incorrecta. Os seus direitos estatutários (se existirem) não são afectados. Após a instalação, entregue este manual de instruções ao cliente.

Segurança

Os produtos da Sony são concebidos para oferecer a máxima segurança.
No entanto, se utilizados de forma incorrecta, podem provocar ferimentos graves no caso de incêndio, choque eléctrico ou queda. Para evitar esse tipo de acidentes, respeite as precauções de segurança.

ATENÇÃO

Este suporte para montagem na parede destina-se a ser utilizado apenas com os produtos indicados a seguir. A utilização com outros aparelhos pode causar instabilidade e, possivelmente, ferimentos.

Produtos especificados (a partir de Maio de 2004)

Televisor a cores com ecrã plano (Modelo de ecrã)	KDE-P37XS1	KE-P37XS1	KDE-P42XS1	KE-P42XS1	KE-P42M1
	KDE-P42MRX1 (PDM-4210)	KE-P42MRX1 (PDM-4210)	KDE-P50MRX1 (PDM-5010)	KE-P50MRX1 (PDM-5010)	
	KDE-P61MRX1 (PDM-6110)	KE-P61MRX1 (PDM-6110)			
Televisor a cores com ecrã LCD (Modelo de ecrã)	KDL-L42MRX1 (LDM-4210)	KLV-L42MRX1 (LDM-4210)			

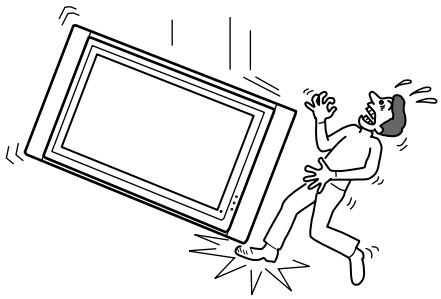
Para os clientes

AVISO

O não cumprimento das precauções indicadas abaixo, pode provocar a morte ou ferimentos graves em caso de incêndio, choque eléctrico ou queda do produto.

Subcontrate técnicos qualificados para efectuarem a instalação e mantenha as crianças afastadas do local durante a instalação.

Se o suporte para montagem na parede ou o televisor não forem correctamente instalados, podem ocorrer os seguintes acidentes. Certifique-se de que a instalação é efectuada por técnicos qualificados.



- O ecrã pode cair e provocar ferimentos graves, como equimoses ou fracturas.
- Se a parede onde o suporte para montagem na parede está instalado for instável, irregular ou não estiver perpendicular ao chão, o aparelho pode cair e provocar ferimentos ou danos materiais. A parede deve ser suficientemente forte para suportar um peso de, pelo menos, quatro (4) vezes o do ecrã. (Consulte a tabela de dimensões para a instalação do ecrã na página 103 para saber o peso de cada ecrã.)
- Se a instalação do suporte na parede não for suficientemente sólida, o ecrã pode cair e provocar ferimentos ou danos materiais.

Contrate técnicos qualificados para o transporte e desmontagem do ecrã.

Se o transporte ou montagem for feito por pessoas que não os técnicos qualificados o ecrã pode cair e provocar ferimentos ou danos materiais. O transporte ou a desmontagem do ecrã tem de ser efectuado por duas ou mais pessoas.

Não entorne líquidos de qualquer tipo sobre o ecrã.

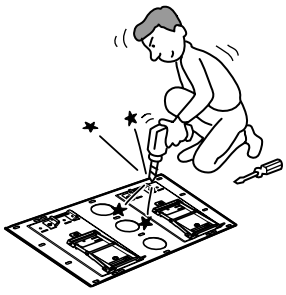
Se molhar o ecrã, pode provocar um incêndio ou um choque eléctrico.

Não retire os parafusos, etc., depois de montar o ecrã.

Se o fizer, o ecrã pode cair e provocar ferimentos ou danos materiais.

Não desmonte nem faça quaisquer alterações nas peças do suporte para montagem na parede.

Se o fizer, o suporte para montagem na parede pode cair e provocar ferimentos ou danos materiais.

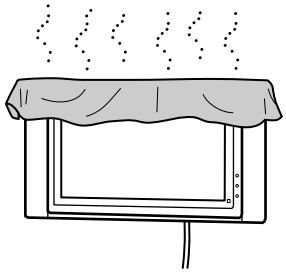


Não instale um equipamento diferente do especificado no suporte.

Este suporte para montagem na parede foi concebido para ser utilizado apenas com o produto especificado. A instalação de qualquer outro equipamento pode resultar em queda ou quebra e provocar danos materiais ou ferimentos.

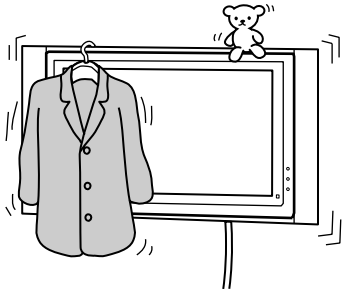
Não tape a abertura de ventilação do ecrã.

Se tapar as aberturas de ventilação (com um pano, etc.), o ecrã pode sobreaquecer e incendiar-se.



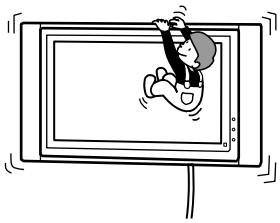
Não coloque nenhuma carga para além do ecrã no suporte para montagem na parede.

Se o fizer, o ecrã pode cair e provocar ferimentos ou danos materiais.



Não se encoste nem se pendure no ecrã.

Não se encoste nem se pendure no ecrã, pois este pode cair e provocar ferimentos graves.



Não exponha o ecrã à chuva ou humidade.

Pode provocar um incêndio ou um choque eléctrico.

Nunca coloque o ecrã em locais quentes, húmidos ou com muito pó, ou num local em que esteja sujeito a vibrações mecânicas.

Se o fizer, pode provocar um incêndio ou um choque eléctrico.

Mantenha o ecrã afastado de objectos inflamáveis ou chamas (por exemplo, velas).

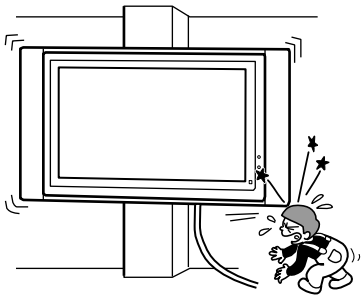
Para evitar um incêndio, mantenha o ecrã afastado de objectos inflamáveis ou chamas (por exemplo, velas).

ATENÇÃO

Se não respeitar as precauções a seguir indicadas, pode ferir-se ou provocar danos materiais.

Não instale o suporte para montagem em paredes em que os cantos ou os lados do ecrã fiquem afastados da parede.

Não instale o suporte para montagem na parede em colunas em que os cantos ou os lados do ecrã fiquem afastados da parede. Se uma pessoa ou objecto embaterem no canto ou lado saliente do ecrã, isso pode provocar ferimentos ou danos materiais.



Não faça demasiada força durante a limpeza ou manutenção do produto.

Não faça demasiada força na parte superior do televisor. Se o fizer, o ecrã pode cair e provocar ferimentos ou danos materiais.

Não instale o ecrã por cima ou por baixo de um aparelho de ar condicionado.

Se o ecrã ficar exposto a fugas de água ou correntes de ar do aparelho de ar condicionado durante muito tempo, pode ocorrer um incêndio, um choque eléctrico ou uma avaria.

Precauções

- Se utilizar o ecrã instalado no suporte para montagem na parede durante muito tempo, a parede por trás ou por cima do ecrã pode perder a cor e o papel de parede pode descolar-se, dependendo do material da parede.
- Se retirar o suporte para montagem na parede depois de o instalar, os orifícios dos parafusos ficam na parede.
- Se tiver feito passar cabos de alimentação de 300-ohms por trás da parede, substitua-os por cabos coaxiais de 75-ohms.
  Se for necessário continuar a utilizar cabos de alimentação de 300-ohms, antes de proceder à instalação, verifique se existe espaço livre suficiente entre o ecrã e os cabos de alimentação por trás da parede. Consulte os técnicos para saber quais os locais apropriados (sem interferências radioeléctricas) antes da instalação.

Instalar o suporte para montagem na parede

Para os agentes da Sony

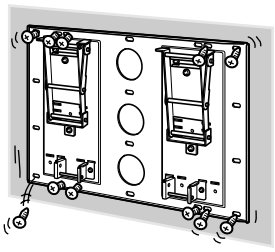
AVISO

Para os agentes da Sony

As seguintes instruções destinam-se unicamente aos agentes da Sony. Leia as precauções de segurança na íntegra e preste muita atenção às medidas de segurança que é preciso respeitar durante a instalação, manutenção e verificação deste produto.

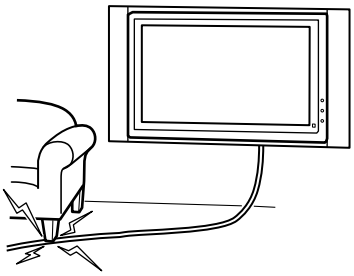
Instale o suporte para montagem na parede com segurança seguindo as indicações deste manual de instruções.

Se algum dos parafusos estiver solto ou cair, o suporte para montagem na parede pode cair e provocar ferimentos ou danos materiais. Utilize os parafusos adequados ao material de que é feita a parede e fixe bem o suporte com quatro ou mais parafusos M8 (ou equivalentes).



Não deixe o cabo de alimentação nem o cabo de ligação ficarem trilhados.

Se o cabo de alimentação ou o cabo de ligação ficar trilhado entre o ecrã e a parede ou se os dobrar ou torcer à força, os condutores internos podem ficar à vista e provocar um curto-circuito ou a quebra do cabo eléctrico. Isso provocar um incêndio ou choque eléctrico.



Utilize os parafusos e os acessórios fornecidos conforme as indicações deste manual de instruções. Se utilizar outros acessórios, o ecrã pode cair e provocar ferimentos a alguém ou danos materiais no próprio ecrã.

Monte o suporte correctamente, seguindo o procedimento explicado neste manual de instruções.

Se um dos parafusos se soltar ou cair, o ecrã pode cair e provocar ferimentos a alguém ou danos materiais no ecrã.

Aperte bem os parafusos na posição correcta.

Se não o fizer, o ecrã pode cair e ferir alguém ou ficar danificado.

Não submeta o ecrã a choques durante a instalação.

Se o ecrã sofrer choques fortes, pode cair ou partir-se. Em qualquer das situações pode ferir alguém.

Instale o ecrã numa parede perpendicular e plana.

Se não o fizer, o ecrã pode cair e provocar ferimentos.

Depois de instalar correctamente o ecrã, fixe bem os cabos.

Se as pessoas ou objectos ficarem emaranhados nos cabos, podem ferir-se ou danificar o ecrã.

Tenha cuidado para não se magoar nas mãos ou dedos durante a instalação.

Tenha cuidado para não magoar as mãos ou dedos quando instalar o suporte para montagem na parede ou o ecrã.

Os parafusos necessários para fixar o suporte para montagem na parede não estão incluídos.

Utilize os parafusos apropriados para o material de que é feita a parede e a estrutura quando instalar o suporte para montagem na parede.

Dansk

Tak, fordi du har købt dette produkt.

Til kunder

Læs denne vejledning, før produktet monteres. Lad monteringen udføre af en Sony-forhandler, og vær særlig opmærksom på sikkerheden under monteringen. Sony kan ikke holdes ansvarlig for personskader eller materielle skader forårsaget af ukorrekt behandling eller montering. Dine lovsikrede rettigheder påvirkes ikke.

ADVARSEL!

Hvis sikkerhedsforskrifterne ikke overholdes, eller produktet anvendes på ukorrekt vis, kan det medføre alvorlig personskade eller brand.

Denne vejledning beskriver korrekt håndtering af produktet og de vigtigste forholdsregler, som er nødvendige for at forhindre ulykker. Læs denne vejledning grundigt, og brug produktet korrekt. Gem vejledningen til senere brug.

Til Sony-forhandlere

Der kræves tilstrækkelig viden til at installere dette produkt. Læs denne vejledning grundigt, før monteringen påbegyndes. Sony kan ikke holdes ansvarlig for personskader eller materielle skader forårsaget af ukorrekt behandling eller montering. Dine lovsikrede rettigheder påvirkes ikke. Giv denne vejledning til kunden efter monteringen.

Om sikkerhed

Sonys produkter er udformet med henblik på at opnå bedst mulig sikkerhed.
Hvis produkterne anvendes forkert, kan det dog medføre alvorlig personskade som følge af brand, elektrisk stød, eller fordi produktet vælter eller falder ned. Undgå sådanne ulykker ved at overholde sikkerhedsforskrifterne.

FORSIGTIG!

Dette beslag til vægmontering er kun beregnet til brug med følgende produkter. Anvendelse sammen med andre apparater kan forårsage ustabilitet og føre til personskade.

Specificeret produkt (fra maj 2004)

Farve-TV med fladskærm (skærmmodel)	KDE-P37XS1	KE-P37XS1	KDE-P42XS1	KE-P42XS1	KE-P42M1
	KDE-P42MRX1 (PDM-4210)	KE-P42MRX1 (PDM-4210)	KDE-P50MRX1 (PDM-5010)	KE-P50MRX1 (PDM-5010)	
	KDE-P61MRX1 (PDM-6110)	KE-P61MRX1 (PDM-6110)			
LCD-farve-TV (skærmmodel)	KDL-L42MRX1 (LDM-4210)	KLV-L42MRX1 (LDM-4210)			

Til kunder

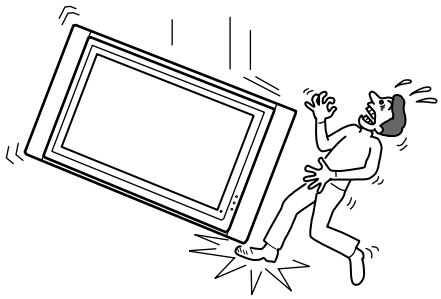
ADVARSEL!

Hvis følgende forholdsregler ikke overholdes, kan det medføre alvorlig personskade eller død som følge af brand, elektrisk stød, eller fordi produktet vælter eller falder ned.

Lad monteringen udføre af en kvalificeret tekniker, og sørg for, at der ikke er små børn til stede under monteringen.

Hvis beslaget til vægmontering eller skærmen ikke monteres korrekt, er der risiko for følgende. Lad monteringen udføre af kvalificerede teknikere.

- Skærmen kan falde og forårsage alvorlige skader, f.eks. blå mærker eller knoglebrud.
- Hvis den væg, hvor beslaget til vægmontering er monteret, er ustabil, skæv eller ikke står vinkelret på gulvet, kan enheden falde ned og forårsage personskade eller materiel skade. Væggen skal kunne bære en vægt på mindst fire gange skærmens vægt. Se tabellen med skærmens monteringsmål på side 103 for at få vægten på hver skærm.
- Hvis den væg, hvor beslaget til vægmontering er monteret, ikke er solid nok, kan enheden falde ned og forårsage personskade eller materiel skade.



Lad flytning eller afmontering af skærmen udføre af kvalificerede teknikere.

Hvis andre personer end kvalificerede teknikere flytter eller afmonterer skærmen, kan den falde ned og forårsage personskade eller materiel skade. Sørg for, at der er mindst to personer om at bære eller afmontere skærmen.

Undgå at spilde væske af nogen art på skærmen.

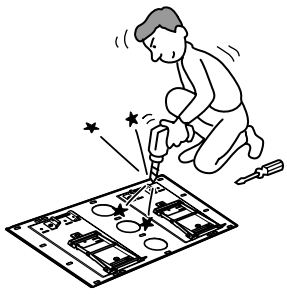
Hvis skærmen bliver våd, kan dette medføre brand eller elektrisk stød.

Fjern ikke skruer osv. efter monteringen af skærmen.

Hvis du gør det, kan skærmen falde ned og forårsage personskade eller materiel skade.

Skil ikke beslaget til vægmontering ad eller foretag ændringer af det.

Hvis du gør det, kan beslaget til vægmontering falde ned og forårsage personskade eller materiel skade.

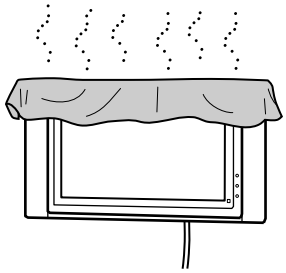


Monter kun det specificerede produkt.

Dette beslag til vægmontering er udviklet til kun at bruges sammen med det specificerede produkt. Hvis du monterer andet udstyr end det specificerede, kan det falde ned eller gå i stykker og forårsage personskade eller materiel skade.

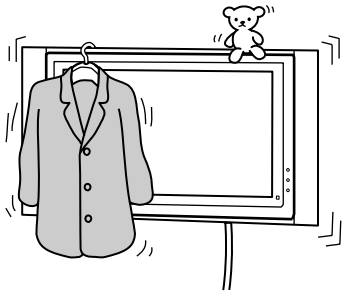
Dæk ikke skærmens ventilationshul til.

Hvis du tildækker ventilationshullet (med en klud eller lignende), kan der akkumuleres varme indeni, og der kan opstå brand.



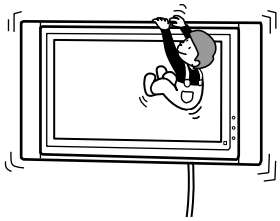
Monter ikke andet udstyr end skærmen på beslaget til vægmontering.

Hvis du gør det, kan skærmen falde ned og forårsage personskade eller materiel skade.



Læn dig ikke ind over skærmen, og hæng ikke hen over den.

Læn dig ikke ind over skærmen, og hæng ikke hen over den, da den kan falde ned og forårsage alvorlige skader.



Undlad at udsætte skærmen for regn eller fugt.

Det kan forårsage brand eller elektrisk stød.

Placer aldrig skærmen i varme, fugtige eller meget støvede omgivelser, eller på et sted, hvor den udsættes for mekaniske vibrationer.

Det kan forårsage brand eller elektrisk stød.

Hold brandfarlige genstande eller åben ild (f.eks. stearinlys) væk fra skærmen.

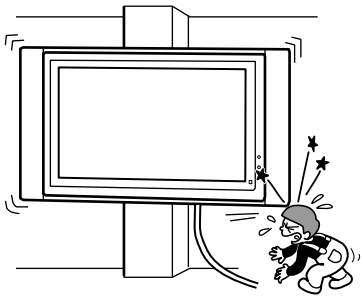
Hold brandfarlige genstande eller åben ild (f.eks. stearinlys) væk fra skærmen for at undgå brandfare.

FORSIGTIG!

Hvis følgende forholdsregler ikke overholdes, kan der opstå materiel skade eller personskade.

Monter ikke beslaget til vægmontering på flader, hvor skærmens hjørner eller sider stikker frem.

Monter ikke beslaget til vægmontering på flader, f.eks. en søjle, hvor skærmens hjørner eller sider stikker frem. Dette kan forårsage personskade eller materiel skade. Hvis en person eller en genstand støder mod et af skærmens hjørner eller sider, kan det forårsage personskade eller materiel skade.



Håndter produktet forsigtigt under rengøring og vedligeholdelse.

Tryk ikke hårdt ned på skærmen. Hvis du gør det, kan skærmen falde ned og forårsage personskade eller materiel skade.

Monter ikke skærmen over eller under et airconditionanlæg.

Hvis skærmen udsættes for vandlækager eller luftstrømme fra et airconditionanlæg i længere tid ad gangen, kan det forårsage brand, elektrisk stød eller en funktionsfejl i skærmen.

Forholdsregler

- Hvis du bruger skærmen monteret på vægbeslaget gennem længere tid, kan væggen bag ved eller oven over skærmen blive misfarvet, eller tapetet kan løsne sig afhængigt af det materiale, væggen er lavet af.
- Hvis beslaget til vægmontering fjernes, bliver skruehullerne tilbage.
- Hvis du har ført 300 ohm tilslutningskabler ind bag væggen, anbefaler vi, at du udskifter dem med 75 ohm koaksialkabler.
  Hvis det er nødvendigt at bruge 300 ohm tilslutningskabler, skal du sikre, at der er tilstrækkelig plads mellem skærmen og tilslutningskablerne bag væggen, før du monterer. Kontakt leverandøren vedrørende et passende monteringssted (ingen radiostøj, osv.), før der monteres.

Montering af beslaget til vægmontering

Til Sony-forhandlere

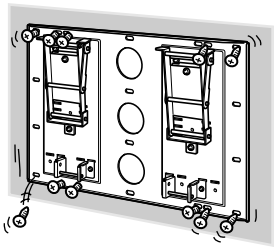
ADVARSEL!

Til Sony-forhandlere

Følgende vejledning gælder kun for Sony-forhandlere. Sørg for at læse ovennævnte sikkerhedsforskrifter grundigt, og vær særlig opmærksom på sikkerheden under montering, vedligeholdelse, kontrol og reparation af dette produkt.

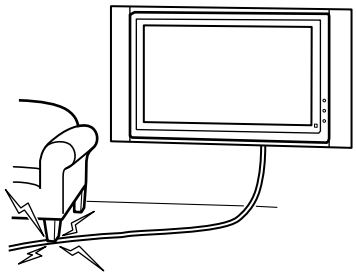
Monter beslaget til vægmontering sikkert på væggen, idet du følger instruktionerne i denne vejledning.

Hvis nogle af skruerne er løse eller falder ud, kan beslaget til vægmontering falde ned og forårsage personskade eller materiel skade. Brug skruer, der egner sig til det materiale, væggen er lavet af, og monter enheden sikkert ved at bruge mindst fire M8-skruer eller tilsvarende.



Sørg for, at netledningen eller tilslutningskablet ikke bliver klemt.

Hvis netledningen eller tilslutningskablet er klemt mellem enheden og væggen eller er bøjet eller snoet kraftigt, kan de indre ledninger blive blotlagt og forårsage kortslutning eller elektrisk afbrydelse. Dette kan forårsage brand eller elektrisk stød.



Brug de medfølgende skruer og beslag, og følg instruktionerne i denne vejledning nøje. Hvis du bruger andre dele, kan skærmen falde ned og forårsage personskade eller blive beskadiget.

Følg instruktionerne i denne vejledning, når du samler beslaget.

Hvis nogle af skruerne er løse eller falder ud, kan skærmen falde ned og forårsage personskade eller blive beskadiget.

Stram skruerne tilstrækkeligt på den angivne position.
Hvis du ikke gør det, kan skærmen falde ned og forårsage personskade eller blive beskadiget.

Udsæt ikke skærmen for stød under monteringen.
Hvis skærmen udsættes for stød, kan den falde ned eller gå i stykker. Dette kan forårsage personskade.

Monter skærmen på en væg, der står vinkelret på gulvet og er plan.
Hvis du ikke gør det, kan skærmen falde ned og forårsage personskade.

Sørg for at sikre kablerne forsvarligt efter korrekt montering af skærmen.
Hvis mennesker eller genstande bliver viklet ind i kablerne, kan det forårsage personskade eller beskadigelse af skærmen.

Undgå at beskadige hænderne eller fingrene under monteringen.
Undgå at beskadige hænderne eller fingrene under monteringen af beslaget til vægmontering eller skærmen.

De skruer, der skal bruges til at fastgøre beslaget til vægmontering på væggen, medfølger ikke.
Brug skruer, der egner sig til det materiale, væggen er lavet af, når beslaget monteres.

Norsk

Takk for at du kjøpte dette produktet.

Til kunder

Tilstrekkelig kompetanse er nødvendig for å installere dette produktet. Sørg for at installeringen blir utført av Sony-forhandler eller annet kvalifisert personell. Sørg for at det blir tatt spesielt hensyn til sikkerheten under installeringen. Sony skal ikke holdes ansvarlig for materiell- eller personskader som skyldes feil håndtering eller installering. Eventuelle lovfestede rettigheter påvirkes ikke.

ADVARSEL

Hvis du ikke følger sikkerhetsreglene, eller hvis produktet brukes feil, kan det føre til alvorlig skade eller brann.

Denne instruksjonshåndboken viser riktig håndtering av produktet og viktige forholdsregler som er nødvendig for å hindre ulykker. Les denne håndboken nøye og bruk produktet korrekt. Ha denne håndboken tilgjengelig for fremtidig bruk.

For Sony-forhandlere

Tilstrekkelig kompetanse er nødvendig for å installere dette produktet. Les denne instruksjonshåndboken nøye for å kunne utføre installeringen på sikker måte. Sony kan ikke holdes ansvarlige for materiell- eller personskader som skyldes feil håndtering eller installering. Eventuelle lovfestede rettigheter påvirkes ikke. Etter installeringen bør denne instruksjonshåndboken overleveres til kunden.

Om sikkerhet

Produkter fra Sony er utformet med sikkerhet i tankene.
Hvis produktene brukes feil, kan det imidlertid føre til alvorlig skade gjennom brann, elektrisk støt eller ved at produktet velter eller faller ned. Sørg for at du leser nøye gjennom sikkerhetsreglene for å hindre ulykker.

FORSIKTIG

Denne veggmonteringskonsollen skal bare brukes sammen med følgende produkter. Bruk sammen med andre apparater kan føre til ustabilitet, som igjen kan føre til skade.

Spesifisert produkt (per mai 2004)

Farge-TV med flat skjerm (skjermmodell)	KDE-P37XS1	KE-P37XS1	KDE-P42XS1	KE-P42XS1	KE-P42M1
	KDE-P42MRX1 (PDM-4210)	KE-P42MRX1 (PDM-4210)	KDE-P50MRX1 (PDM-5010)	KE-P50MRX1 (PDM-5010)	
	KDE-P61MRX1 (PDM-6110)	KE-P61MRX1 (PDM-6110)			
LCD-farge-TV (skjermmodell)	KDL-L42MRX1 (LDM-4210)	KLV-L42MRX1 (LDM-4210)			

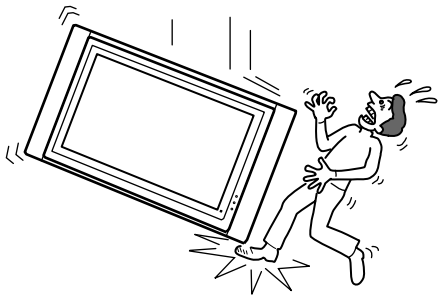
For kunder

ADVARSEL

Hvis følgende forholdsregler ikke følges, kan det føre til alvorlig skade eller dødsfall gjennom brann, elektrisk støt eller ved at produktet velter eller faller ned.

Sørg for at installeringen blir utført av kvalifisert personell, og hold små barn borte fra arbeidsområdet under installeringen.

Hvis veggmonteringskonsollen eller skjermen ikke er riktig installert, kan følgende ulykker inntreffe. Sørg for at kvalifisert personell utfører installeringen.



- Skjermen kan falle ned og forårsake alvorlige skader som kvestelser eller brudd.
- Hvis veggen der veggmonteringskonsollen er montert, er ustabil, ujevn eller ikke i rett vinkel til gulvet, kan utstyret falle ned og forårsake person- eller materiellskade. Veggen bør ha bærekapasitet for minst fire ganger vekten til skjermen. (Se tabellen på side 103 over målene til skjermen som skal installeres for å finne vekten på hver av skjermene.)
- Hvis veggmonteringskonsollen ikke er solid nok festet til veggen, kan skjermen falle ned og forårsake person- eller materiellskade.

Sørg for at flytting eller demontering av skjermen blir utført av kvalifisert personell.

Hvis andre enn kvalifiserte personer transporterer eller demonterer skjermen, kan den falle ned og forårsake skade på person eller eiendom. Pass på at to eller flere personer bærer eller demonterer skjermen.

Søl aldri væske av noe slag på skjermen.

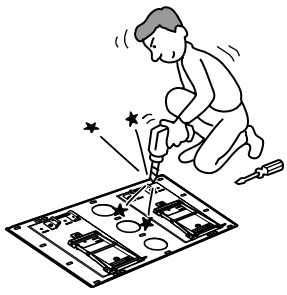
Hvis skjermen blir våt, kan det føre til brann eller elektrisk støt.

Ikke fjern skruer og liknende etter at skjermen er installert.

Hvis du gjør det, kan skjermen falle og forårsake skade på person eller eiendom.

Ikke demonter eller gjør endringer på deler av konsollen for veggmontering.

Hvis du gjør det, kan veggmonteringskonsollen falle og forårsake skade på person eller eiendom.

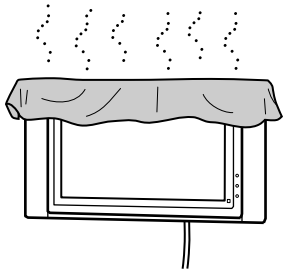


Ikke monter annet utstyr enn det spesifiserte produktet.

Veggmonteringskonsollen er kun utformet for bruk med det angitte produktet. Hvis du monterer annet utstyr enn det som er angitt, kan det falle ned eller gå i stykker, og dermed forårsake skade på person eller eiendom.

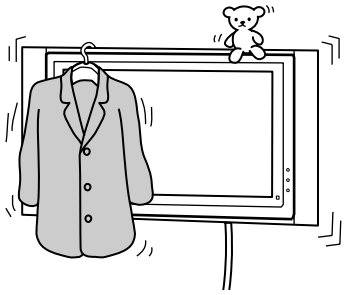
Ikke dekk til ventilasjonshullet på skjermen.

Hvis du dekker til ventilasjonshullet (med en klut eller liknende), kan det dannes varme på innsiden som igjen kan føre til brann.



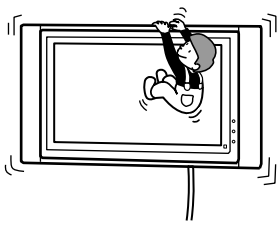
Veggmonteringskonsollen må ikke belastes med annet enn skjermen.

Hvis du gjør det, kan skjermen falle og forårsake skade på person eller eiendom.



Ikke len deg på eller heng fra skjermen.

Ikke len deg på eller heng fra skjermen da den kan falle over deg og forårsake alvorlige skader.



Ikke utsett skjermen for regn eller fuktighet.

Dette kan føre til brann eller elektrisk støt.

Plasser aldri skjermen i varme, fuktige eller svært støvete omgivelser, eller på steder der den kan bli utsatt for mekaniske vibrasjoner.

Hvis skjermen blir plassert slike steder, kan det resultere i brann eller elektrisk støt.

Hold brannfarlige gjenstander eller åpne flammer, for eksempel stearinlys, borte fra skjermen.

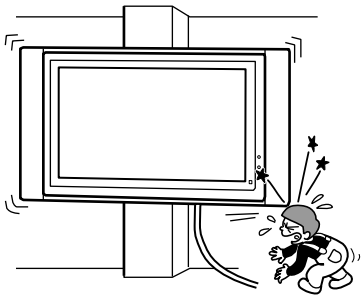
For å hindre brann, må brannfarlige gjenstander eller åpne flammer, for eksempel stearinlys, holdes borte fra skjermen.

FORSIKTIG

Hvis følgende forholdsregler ikke overholdes, er det fare for skade på person eller eiendom.

Veggmonteringskonsollen må ikke monteres på vegger der hjørner eller sider av skjermen vil komme til å stikke ut fra veggen.

Veggmonteringskonsollen må ikke monteres på veggoverflater som for eksempel søyler, der hjørner eller sider av skjermen vil komme til å stikke ut fra veggen. Hvis en person eller gjenstand treffer hjørnet eller siden av skjermen som stikker ut fra veggen, kan det føre til skade på person eller eiendom.



Det må ikke brukes makt på produktet under rengjøring eller vedlikehold.

Det må ikke brukes makt på oversiden av skjermen. Hvis du gjør det, kan skjermen falle ned og forårsake skade på person eller eiendom.

Skjermen må ikke monteres over eller under klimaanlegg.

Hvis skjermen blir utsatt for vannlekkasjer eller luftstrømmer fra et klimaanlegg over lengre tid, kan dette føre til brann, elektrisk støt eller en funksjonsfeil på skjermen.

Forholdsregler

- Hvis du bruker en skjerm som er montert i veggmonteringskonsoll i lang tid, kan veggen bak eller over skjermen bli misfarget eller tapet kan løsne, alt etter hvilke materialer som er brukt i veggen.
- Hvis veggmonteringskonsollen blir fjernet etter at den har vært montert på veggen, vil skruehullene stå igjen.
- Hvis du har lagt 300 ohm matekabler bak veggen, anbefaler vi at du skifter til 75 ohm koaksialkabler. Hvis det er nødvendig å fortsette å bruke 300 ohm matekabler, må du passe på at det er nok plass tilgjengelig mellom skjermen og matekablene bak veggen før monteringen starter. Ta kontakt med kvalifisert personell og avtal passende sted for montering (fritt for radiostøy osv.) før du starter monteringen.

Monter veggmonteringskonsollen

For Sony-forhandlere

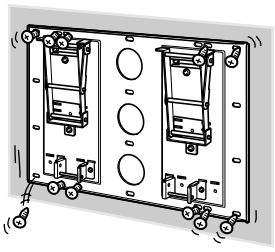
ADVARSEL

Til Sony-forhandlere

Anvisningene nedenfor er kun for Sony-forhandlere. Pass på å lese nøye gjennom sikkerhetsreglene som er beskrevet ovenfor, og konsentrer deg om sikkerheten under installering, vedlikehold og kontroll av produktet.

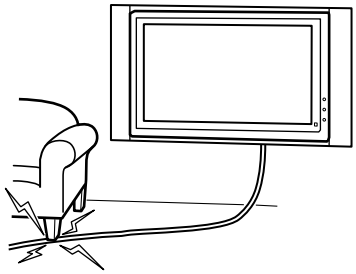
Pass på at veggmonteringskonsollen blir montert på en sikker måte ved å følge instruksjonene i denne håndboken.

Hvis noen av skruene er løse eller faller ut, kan konsollen for veggmontering falle ned og forårsake person- eller materiellskade. Kontroller at det er brukt riktig type skruer for materialtypen i veggen, og fest utstyret på en sikker måte med fire eller flere skruer av type M8 (eller tilsvarende).



Nettledningen eller tilkoblingskabelen må ikke komme i klemme.

Hvis nettledningen eller tilkoblingskabelen blir klemt mellom utstyret og veggen eller blir bøyd eller vridd med makt, kan innerledningene bli avdekket, noe som kan føre til kortslutning eller strømbrudd. Dette kan føre til brann eller elektrisk støt.



Kontroller at skruer og andre festedeler blir brukt riktig og i samsvar med anvisningene i denne håndboken. Hvis noen deler blir byttet ut, kan det føre til at skjermen faller ned, med mulig person- eller materiellskade eller skade på skjermen som følge.

Pass på at du setter sammen konsollen på en sikker måte ved å følge fremgangsmåtene som er angitt i denne håndboken.

Hvis noen av skruene er løse eller faller ut, kan det føre til at skjermen faller ned, med mulig personskade eller skade på skjermen som følge.

Pass på å stramme til skruene på en sikker måte og i angitt retning.

Hvis dette ikke blir gjort, kan det føre til at skjermen faller ned, med mulig personskade eller skade på skjermen som følge.

Pass på at skjermen ikke blir utsatt for slag eller støt under monteringen.

Hvis skjermen blir utsatt for slag eller støt, kan den falle ned eller falle fra hverandre. Dette kan forårsake skade.

Pass på at skjermen blir montert på en vegg som både står rett og er flat.

Hvis dette ikke blir gjort, kan skjermen falle ned og forårsake person- eller materiellskade.

Etter at skjermen er riktig montert, må kablene festes og sikres.

Hvis personer eller gjenstander blir viklet inn i kablene, kan det føre til personskade eller skade på skjermen.

Pass på at du ikke skader hendene eller fingrene under monteringen.

Pass på at du ikke skader hendene eller fingrene når du monterer veggmonteringskonsollen eller når du installerer skjermen.

Skruene som trengs for å feste veggmonteringskonsollen sikkert på veggen, er ikke inkludert.

Bruk skruer som er tilpasset materialet og strukturen i veggen når veggmonteringskonsollen skal monteres.

Svenska

Tack för att du visade oss förtroende genom att välja denna produkt.

För kunder

För att installera den här produkten krävs vissa kunskaper. Överlåt installationen till en Sony-återförsäljare eller någon som återförsäljaren rekommenderat och se till att säkerhetsföreskrifterna följs under installationen. Sony kan inte göras ansvarig för eventuella skador eller personskador som orsakats av felaktig användning eller felaktig installation. Dina eventuella lagenliga rättigheter påverkas inte.

VARNING!

Om du inte följer säkerhetsföreskrifterna eller använder produkten på fel sätt kan det leda till brand eller allvarliga personskador.

I den här bruksanvisningen finns instruktioner för hur produkten används samt information om sådant som du behöver känna till för att undvika olyckor. Läs den här bruksanvisningen noga och använd produkten enligt instruktionerna. Behåll den här bruksanvisningen för framtida bruk.

För Sony-återförsäljare

För att installera den här produkten krävs vissa kunskaper. För att du ska kunna göra den här installationen säker måste du ta del av informationen i den här bruksanvisningen. Sony kan inte göras ansvarig för eventuella skador eller personskador som orsakats av felaktig användning eller felaktig installation. Dina eventuella lagenliga rättigheter påverkas inte. Vänligen ge den här bruksanvisningen till kunden efter utförd installation.

Om säkerhet

Produkter från Sony är utformade med tanke på säkerhet.
Om produkterna emellertid används felaktigt kan det leda till allvarliga personskador till följd av brand, elstötar eller av att produkten vält eller fallit ned. Åsidosätt inte säkerheten så förebygger du sådana olyckor.

VARNING!

Det här väggfästet är enbart avsett för de nedan angivna produkterna. Använder du den här produkten för andra enheter kan det leda till ett ostabilt system vilket kan medföra olyckor med personskador som följd.

Angiven produkt (maj 2004)

Flat Panel Colour Television (Display Model)	KDE-P37XS1	KE-P37XS1	KDE-P42XS1	KE-P42XS1	KE-P42M1
	KDE-P42MRX1 (PDM-4210)	KE-P42MRX1 (PDM-4210)	KDE-P50MRX1 (PDM-5010)	KE-P50MRX1 (PDM-5010)	
	KDE-P61MRX1 (PDM-6110)	KE-P61MRX1 (PDM-6110)			
LCD Colour Television (Display Model)	KDL-L42MRX1 (LDM-4210)	KLV-L42MRX1 (LDM-4210)			

För kunder

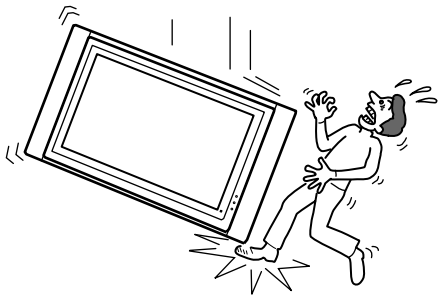
VARNING!

Om följande säkerhetsföreskrifter inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller i värsta fall dödsfall som följd av brand eller elskador eller att produkten välter eller faller ned.

Överlåt installationen till utbildad personal och se till att små barn inte befinner sig i närheten när installationen utförs.

Om väggfästet eller bildskärmen inte installeras korrekt kan det leda till följande olyckor. Se till att installationen utförs av utbildad personal.

- Bildskärmen kan lossna och orsaka allvarliga skador som t.ex. krossår eller benbrott.
- Om väggen där väggfästet monteras inte är jämn, stabil och lodrät, kan enheten lossna och orsaka skador på person och/eller egendom. Väggen bör vara stark nog att kunna bära en vikt på fyra gånger bildskärmens vikt. (De olika bildskärmarnas vikt finns angiven i tabellen Bildskärmarnas monteringsmått på sid. 123.)
- Om inte installationen av väggfästet utförs korrekt kan enheten lossna och orsaka skador på person och/eller egendom.



Överlåt flyttning eller nedmontering av bildskärmen till utbildad personal.

Om nedmontering och transport av bildskärmen utförs på ett icke fackmannamässigt sätt kan bildskärmen lossna och orsaka skador på person och/eller egendom. Se till att minst två personer hjälps åt att bära eller montera ned bildskärmen.

Se upp så att du inte spiller någon typ av vätska på bildskärmen.

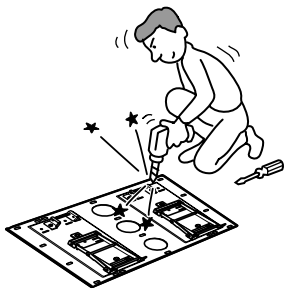
Om bildskärmen blir våt kan det leda till brand eller elskador.

Ta inte bort några skruvar e.dyl. efter det att bildskärmen har monterats.

Det kan leda till att bildskärmen lossnar och orsakar skador på person och/eller egendom.

Plocka inte isär eller modifiera väggfästets olika delar.

Då kan väggfästet lossna och orsaka skador på person och/eller egendom.

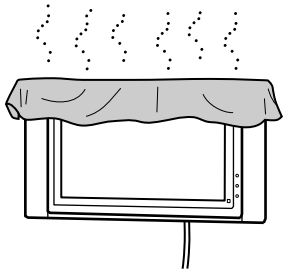


Montera inte några andra enheter än den specificerade produkten.

Väggfästet är tillverkat enbart för den angivna produkten. Om du använder det för montering av andra produkter kan det lossna eller går sönder och orsaka skador på person och egendom.

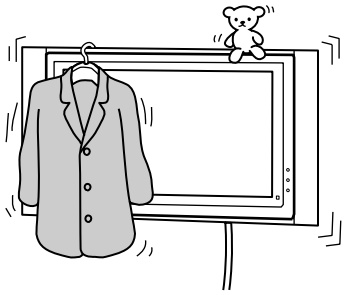
Täck inte för ventilationshålet på bildskärmen.

Om du täcker över ventilationshålet (med tyg eller liknande) kan enheten överhettas och orsaka brand.



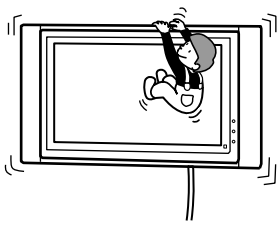
Utsätt inte väggfästet för någon annan belastning än den från bildskärmen.

Det kan leda till att bildskärmen lossnar och orsakar skador på person och/eller egendom.



Luta dig inte mot eller häng i bildskärmen.

Luta dig inte mot eller häng i bildskärmen eftersom du då riskerar att få den över dig med allvarliga personskador som följd.



Utsätt inte bildskärmen för regn eller fukt.

Det kan leda till brand eller elskador.

Placera inte bildskärmen i varma eller fuktiga miljöer eller där det är mycket smutsigt, placera den inte heller där den utsätts för mekaniska vibrationer.

Det kan leda till brand eller elskador.

Håll brandfarliga föremål och levande ljus (t.ex. stearinljus) borta från bildskärmen.

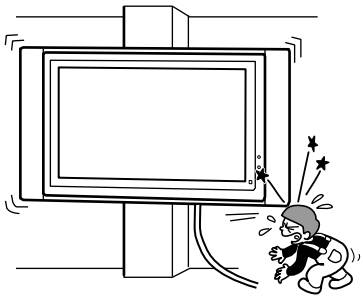
Du förebygger brand genom att hålla brandfarliga föremål och öppen eld (t.ex. stearinljus) borta från bildskärmen.

VARNING!

Om du inte följer följande säkerhetsföreskrifter finns det risk för personskador eller skador på egendom.

Installera inte väggfästet på en vägg där hörnen eller sidorna av bildskärmen sticker ut från väggen.

Installera inte väggfästet på ytor, t.ex. en pelare, där bildskärmens hörn eller sidor sticker ut från underlaget. Om en person eller något föremål råkar slå emot utskjutande delar av bildskärmen kan det orsaka skador på person och/eller egendom.



Hantera enheten försiktigt när du rengör den eller utför underhåll.

Tyng inte onödigt mycket på översidan av bildskärmen. Det kan leda till att bildskärmen lossnar och orsakar skador på person och/eller egendom.

Installera inte bildskärmen över eller under en luftkonditioneringsanläggning.

Om bildskärmen utsätts för vattenläckor eller luftflödet från en luftkonditionering under en längre tid finns det risk för brand, elskador eller funktionsstörningar hos bildskärmen.

Försiktighetsåtgärder

- Om du använder bildskärmen monterad på väggfästet under en längre tid finns det risk att väggen ovanför eller bakom bildskärmen missfärgas eller att tapeten lossnar, beroende på väggmaterialet.
- Om du tar bort väggfästet från väggen efter installationen finns skruvhålen kvar i väggen.
- Om du har dragit matarkablar på 300 ohm i väggen rekommenderas du att byta ut dem mot 75 ohm koaxialkabel.
  Om du måste använda matarkabel på 300 ohm måste du se till att det finns tillräckligt utrymme mellan bildskärm och matarkablar bakom väggen innan du utför installationen. Kontakta den utbildade montör som du tänker anlita och rådgör om en passande monteringsyta (fri från radiostörningar och liknande) innan installationen påbörjas.

Montering av väggfästet

För Sony-återförsäljare

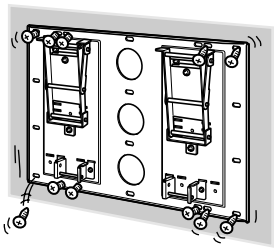
VARNING!

Till Sony-återförsäljare

Följande instruktioner gäller bara för Sony-återförsäljare. Läs ovanstående säkerhetsföreskrifter noga och släpp aldrig tanken på säkerheten, vare sig under installation, underhåll eller kontroll av den här produkten.

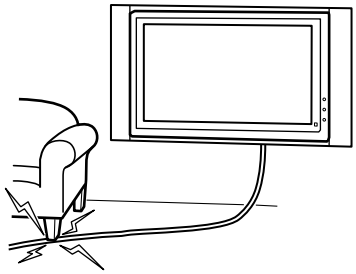
Följ instruktionerna i den här bruksanvisningen noga så att monteringen av väggfästet uppfyller säkerhetskraven.

Om någon av skruvarna sitter löst eller lossnar helt kan väggfästet lossna och orsaka skador på person och/eller egendom. Se till att du använder rätt skruvtyp för väggmaterialet och skruva fast enheten ordentligt med fyra eller fler M8-skruvar (eller motsvarande).



Se till att inte nätkabeln eller anslutningskabeln kommer i kläm.

Om nätkabeln eller anslutningskabeln kläms mellan enheten och väggen, eller böjs och vrids med våld, kan de inre ledarna i kablarna friläggas vilket kan leda till kortslutning eller strömavbrott. Det kan i sin tur leda till brand eller elskador.



Följ anvisningarna i den här bruksanvisningen så att de medföljande skruvarna och monteringsdetaljerna blir använda på rätt sätt. Om du använder andra monteringsdetaljer än de som följer med, kan bildskärmen lossna och orsaka personskador eller skador på bildskärmen.

Se till att fästet monteras ihop korrekt enligt instruktionerna i bruksanvisningen.

Sitter någon av skruvarna löst eller lossnar helt kan bildskärmen lossna och orsaka personskador och/eller skador på bildskärmen.

Fäst och dra åt skruvarna på den plats där de är avsedda att sitta.
I annat fall kan bildskärmen lossna och orsaka personskador och/eller skador på bildskärmen.

Utsätt inte bildskärmen för stötar under installationen.
Om bildskärmen utsätts för stötar kan den välta eller gå sönder. Det kan orsaka sårskador.

Väggen där bildskärmen placeras ska vara slät och lodrät.
Annars kan bildskärmen lossna och orsaka personskador.

När bildskärmen har installerats på rätt sätt fäster du kablarna.
Om personer eller föremål trasslar in sig i kablarna kan det orsaka personskador eller skador på bildskärmen.

Se upp så att du inte skadar händer eller fingrar när du utför installationen.
Var försiktig när du arbetar så att du inte skadar händer eller fingrar när du installerar väggfästet eller bildskärmen.

Skruvarna som behövs för att skruva fast väggfästet på väggen medföljer ej.
Skruva fast väggfästet med skruvar som är avpassade efter väggmaterialet och väggens struktur.

Suomi

Kiitos, että olet hankkinut tämän tuotteen.

Asiakkaille

Tämän tuotteen asentaminen vaatii erikoisasiantuntemusta. Asennus on jätettävä Sony-jälleenmyyjän järjestettäväksi. Asennuksen turvallisuuteen on kiinnitettävä erityisen suurta huomiota. Sony ei ole vastuussa vahingoista tai vammoista, jotka aiheutuvat tuotteen väärästä käsittelystä tai asennuksesta. Tämä ei vaikuta (mahdollisiin) asianomaisten lakien mukaisiin oikeuksiin.

VAARA

Jos turvaohjeita ei noudateta tai tuotetta käytetään väärin, seurauksena voi olla vakava vammautuminen tai tulipalo.

Tässä käyttöohjeessa on esitetty tuotteen oikea käyttö ja tärkeät varotoimet, joita noudattamalla voit välttää vahingot. Lue tämä käyttöohje kokonaan ja varmista, että käytät tuotetta oikein. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää ohjeiden tarvetta varten.

Sony-jälleenmyyjille

Tämän tuotteen asentaminen vaatii riittävää asiantuntemusta. Lue tämä käyttöohje kokonaan, jotta asennus voidaan suorittaa turvallisesti. Sony ei ole vastuussa vahingoista tai vammoista, jotka aiheutuvat tuotteen väärästä käsittelystä tai asennuksesta. Tämä ei vaikuta (mahdollisiin) asianomaisten lakien mukaisiin oikeuksiisi. Anna tämä käyttöohje asiakkaalle asennuksen jälkeen.

Turvallisuus

Sonyn tuotteet on suunniteltu turvallisiksi.
Jos tuotteita käytetään väärin, ne voivat kuitenkin aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai ne voivat kaatua tai pudota ja siten aiheuttaa vakavan vamman. Noudata turvallisuusvarotoimia, jotta vältät tällaiset vahingot.

VAROITUS

Tämä seinäasennuskiinnitin on tarkoitettu käytettäväksi vain seuraavassa mainittujen kohdetuotteiden kanssa. Käyttäminen muiden tuotteiden kanssa voi johtaa yhdistelmän epävakauteen ja henkilövahinkoihin.

Kohdetuote (toukokuussa 2004)

Litteä paneeliväritelevisio (näyttömalli)	KDE-P37XS1	KE-P37XS1	KDE-P42XS1	KE-P42XS1	KE-P42M1
	KDE-P42MRX1 (PDM-4210)	KE-P42MRX1 (PDM-4210)	KDE-P50MRX1 (PDM-5010)	KE-P50MRX1 (PDM-5010)	
	KDE-P61MRX1 (PDM-6110)	KE-P61MRX1 (PDM-6110)			
Nestekideväritelevisio (näyttömalli)	KDL-L42MRX1 (LDM-4210)	KLV-L42MRX1 (LDM-4210)			

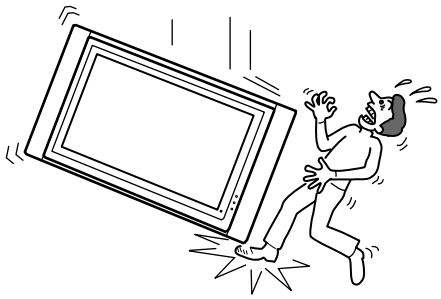
Asiakkaille

VAARA

Jos seuraavia varotoimia ei noudateta, voi aiheutua tulipalo, sähköisku tai tuotteen kaatuminen tai putoaminen ja siten vakava vamma.

Asennuksen saa suorittaa vain valtuutettu asentaja. Pidä lapset poissa asennusalueelta asennuksen aikana.

Jos seinäasennuskiinnitin tai näyttöyksikkö asennetaan väärin, seurauksena voivat olla seuraavassa mainitut onnettomuudet. Asennuksen saa suorittaa vain valtuutettu asentaja.



- Näyttöyksikkö voi pudota ja aiheuttaa vakavia vammoja, kuten ruhjevammoja tai luunmurtumia.
- Jos seinäasennuskiinnitin asennetaan seinälle, joka ei ole tukeva, tasainen ja pystysuora, yksikkö voi pudota ja aiheuttaa vamman tai omaisuusvahingon. Seinän on kestettävä vähintään neljä kertaa näyttöyksikön paino. (Katso kunkin näyttöyksikön paino sivulla 123 olevasta Näytön asennusmitat -taulukosta.)
- Jos seinäasennuskiinnitintä ei kiinnitetä seinään varmasti, yksikkö voi pudota ja aiheuttaa vamman tai omaisuusvahingon.

Vain valtuutettu asentaja saa irrottaa näyttöyksikön ja siirtää sitä.

Jos joku muu kuin valtuutettu asentaja siirtää näyttöyksikköä tai irrottaa sen, se voi pudota ja aiheuttaa vamman tai omaisuusvahingon. Varmista, että näyttöyksikön kantamiseen tai irrottamiseen osallistuu vähintään kaksi henkilöä.

Varo läikyttämästä nesteitä näyttöyksikön päälle.

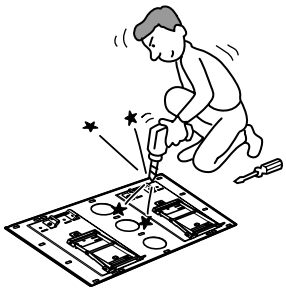
Jos näyttöyksikkö kastuu, seurauksena voi olla tulipalo tai sähköisku.

Älä irrota ruuveja ja muita kiinnitystarvikkeita näyttöyksikön asentamisen jälkeen.

Muutoin näyttöyksikkö voi pudota ja aiheuttaa vamman tai omaisuusvahinkoja.

Älä pura seinäasennuskiinnitintä osiin tai tee siihen muutoksia.

Muutoin seinäasennuskiinnitin voi pudota ja aiheuttaa vamman tai omaisuusvahinkoja.

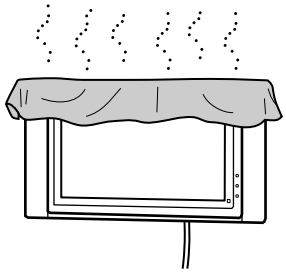


Tähän kiinnittimeen saa asentaa vain mainitun kohdetuotteen.

Tämä seinäasennuskiinnitin on tarkoitettu käytettäväksi vain mainitun kohdetuotteen kanssa. Jos asennat muun laitteen kuin mainitun kohdetuotteen, laite voi pudota tai rikkoutua ja aiheuttaa vamman tai omaisuusvahinkoja.

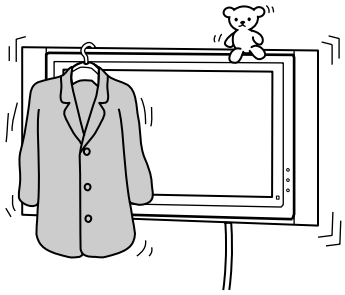
Älä peitä näyttöyksikön tuuletusaukkoa.

Jos peität tuuletusaukon (esimerkiksi liinalla), laitteen sisäosat voivat kuumentua ja voi syntyä tulipalo.



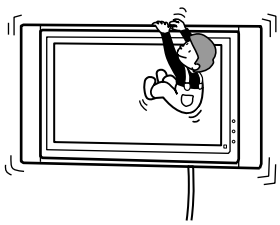
Älä kohdista seinäasennuskiinnittimeen näyttöyksikön lisäksi muuta kuormitusta.

Muutoin näyttöyksikkö voi pudota ja aiheuttaa vamman tai omaisuusvahinkoja.



Älä nojaa näyttöyksikköön äläkä roiku siitä.

Älä nojaa näyttöyksikköön äläkä roiku siitä, sillä muutoin se voi pudota ja aiheuttaa vakavan vamman.



Älä jätä näyttöyksikköä alttiiksi vedelle tai kosteudelle.

Muutoin seurauksena voi olla tulipalo tai sähköisku.

Älä sijoita näyttöyksikköä kuumaan, kosteaan tai poikkeuksellisen pölyiseen ympäristöön tai paikkaan, jossa se on alttiina tärinälle.

Muutoin seurauksena voi olla tulipalo tai sähköisku.

Älä sijoita näyttöyksikön lähelle tulenarkoja esineitä tai avotulta (esimerkiksi kynttilää).

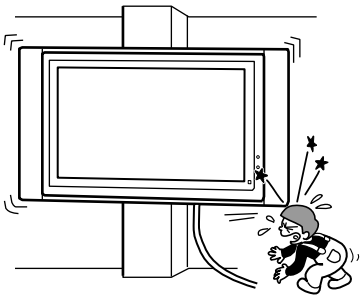
Älä sijoita näyttöyksikön lähelle tulenarkoja esineitä tai avotulta (esimerkiksi kynttilää), jotta vältät tulipalon vaaran.

VAROITUS

Jos seuraavassa olevia varotoimia ei noudateta, on olemassa vammautumisen tai omaisuusvahingon vaara.

Älä asenna seinäasennuskiinnitintä seinälle niin, että näyttöyksikön kulmat tai reunat ulottuvat seinäpinnan kulman yli.

Älä asenna seinäasennuskiinnitintä seinälle tai esimerkiksi pylvääseen niin, että näyttöyksikön kulmat tai reunat ulottuvat seinäpinnan kulman yli. Jos joku henkilö tai jokin esine osuu näyttöyksikön seinäpinnan kulman yli ulottuvaan kulmaan tai reunaan, seurauksena voi olla vammautuminen tai omaisuusvahinko.



Älä käytä tuotteen puhdistuksessa ja kunnossapidossa voimaa.

Älä kohdista näyttöyksikön yläpinnalle suurta voimaa. Muutoin näyttöyksikkö voi pudota ja aiheuttaa vamman tai omaisuusvahinkoja.

Älä asenna näyttöyksikköä ilmastointilaitteen ylä- tai alapuolelle.

Jos näyttöyksikkö on pitkään alttiina vesivuodoille tai ilmastointilaitteesta tulevalle ilmavirralle, se voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun tai se voi vioittua.

Varotoimet

- Jos käytät seinäasennuskiinnittimeen asennettua näyttöyksikköä pitkään, näyttöyksikön takana tai yläpuolella oleva seinäpinta voi värjäytyä tai tapetti irrota. Tämä riippuu seinämateriaalista.
- Jos seinäasennuskiinnitin irrotetaan seinästä asennuksen jälkeen, ruuvinreiät jäävät näkyviin seinään.
- Jos seinän taakse on sijoitettu 300 ohmin syöttökaapelit, ne kannattaa vaihtaa 75 ohmin koaksiaalikaapeleihin. Jos 300 ohmin syöttökaapeleita on käytettävä edelleen, varmista ennen asennuksen aloittamista, että näyttöyksikön ja seinän takana olevien syöttökaapeleiden väliin jää tarpeeksi tilaa. Varmista asentajan kanssa sopiva asennuspaikka (jossa ei ole esimerkiksi radiohäiriöitä) ennen asennuksen aloittamista.

Asenna seinäasennuskiinnitin

Sony-jälleenmyyjille

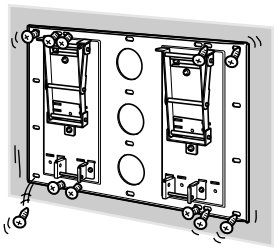
VAARA

Sony-jälleenmyyjille

Seuraavat ohjeet on tarkoitettu vain Sony-jälleenmyyjille. Lue edellä kuvatut turvaohjeet ja varmista erityisesti turvallisuus tämän tuotteen asennuksen, kunnossapidon ja tarkastuksen aikana.

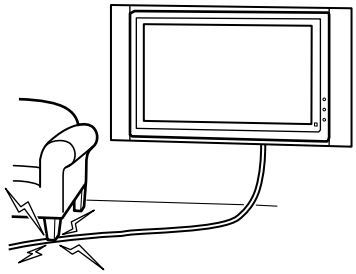
Asenna seinäasennuskiinnitin seinälle tukevasti tässä käyttöohjeessa olevien ohjeiden mukaan.

Jos jokin ruuveista jää löysäksi tai on poissa paikaltaan, seinäasennuskiinnitin voi pudota ja aiheuttaa vamman tai omaisuusvahingon. Käytä seinämateriaalille sopivia kiinnitysruuveja ja asenna kiinnitin pitävästi vähintään neljällä M8-ruuvilla (tai vastaavalla) ruuvilla.



Varmista, ettei verkkovirtajohto tai liitäntäkaapeli jää puristuksiin.

Jos verkkovirtajohto tai liitäntäkaapeli jää puristuksiin näyttöyksikön ja seinän väliin tai taittuu tai kiertyy voimakkaasti, sen sisäiset johtimet voivat paljastua. Seurauksena voi olla oikosulku tai johdon tai kaapelin vaipan murtuminen. Tämä voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.



Käytä vakiovarusteisiin sisältyviä ruuveja ja kiinnitystarvikkeita tässä käyttöohjeessa olevien ohjeiden mukaan. Jos käytät muita osia, näyttöyksikkö voi pudota ja aiheuttaa vamman sekä vioittua.

Kokoa kiinnitin oikein tässä käyttöohjeessa olevien ohjeiden mukaan.

Jos jokin ruuveista on löysällä tai poissa paikaltaan, näyttöyksikkö voi pudota ja aiheuttaa vamman tai vioittua.

Kiristä ruuvit ilmoitettuihin kohtiin tukevasti.

Muutoin näyttöyksikkö voi pudota ja aiheuttaa vamman tai vioittua.

Suojaa näyttöyksikkö iskuilta asennuksen aikana.

Jos näyttöyksikköön kohdistuu isku, se voi pudota tai rikkoutua. Tällöin voi seurata vammautuminen.

Asenna näyttöyksikkö seinälle, joka on pystysuora ja tasainen.

Muutoin näyttöyksikkö voi pudota ja aiheuttaa vamman.

Kun näyttöyksikkö on asennettu oikein, kiinnitä kaapelit asianmukaisesti.

Jos henkilöt tai esineet takertuvat kaapeleihin, seurauksena voi olla vammautuminen tai näytön vahingoittuminen.

Varo vahingoittamasta käsiäsi tai sormiasi asennuksen aikana.

Varo vahingoittamasta käsiäsi tai sormiasi seinäasennuskiinnittimen ja näyttöyksikön asennuksen aikana.

Ruuvit, jotka tarvitaan seinäasennuskiinnittimen asentamisessa seinälle, eivät sisälly vakiovarusteisiin.

Käytä seinäasennuskiinnittimen asentamisessa ruuveja, jotka sopivat seinämateriaalille ja seinän rakenteelle.

Nederlands

Dank u voor de aankoop van dit product.

Voor klanten

Voldoende ervaring is vereist voor het installeren van dit product. Besteed de installatie uit aan uw Sony-handelaar of een installateur en houd voldoende rekening met de veiligheid tijdens de installatie. Sony is niet aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van onjuist handelen of onjuiste installatie. Uw wettelijke rechten (indien van toepassing) worden niet aangetast.

WAARSCHUWING

Als er geen rekening wordt gehouden met de veiligheidsmaatregelen of als het product onjuist wordt gebruikt, kan dit ernstig letsel of brand tot gevolg hebben.

In deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven hoe het product moet worden gebruikt en worden belangrijke voorzorgsmaatregelen gegeven die zijn vereist om ongelukken te voorkomen. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en gebruik het product op de juiste manier. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Voor Sony-handelaars

Voldoende ervaring is vereist voor het installeren van dit product. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door zodat u de installatie veilig kunt uitvoeren. Sony is niet aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van onjuist handelen of onjuiste installatie. Uw wettelijke rechten (indien van toepassing) worden niet aangetast. Geef deze gebruiksaanwijzing aan de klant nadat het product is geïnstalleerd.

Veiligheid

Bij het ontwerpen van producten houdt Sony rekening met de veiligheid.
Als de producten onjuist worden gebruikt, kan dit echter ernstig letsel veroorzaken als gevolg van brand, elektrische schokken, omvallen van het product of vallen van het product. Houd rekening met de veiligheidsmaatregelen om dergelijke ongelukken te voorkomen.

LET OP

Deze wandmontagesteun is alleen bedoeld voor gebruik met de volgende producten. Gebruik met andere producten leidt wellicht tot instabiliteit. Dit kan letsel tot gevolg hebben.

Opgegeven product (vanaf mei 2004)

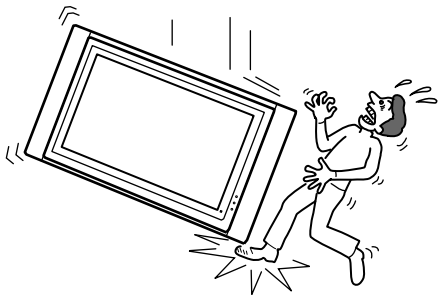
Flatpanel-kleurentelevisie (model beeldscherm)	KDE-P37XS1	KE-P37XS1	KDE-P42XS1	KE-P42XS1	KE-P42M1
	KDE-P42MRX1 (PDM-4210)	KE-P42MRX1 (PDM-4210)	KDE-P50MRX1 (PDM-5010)	KE-P50MRX1 (PDM-5010)	
	KDE-P61MRX1 (PDM-6110)	KE-P61MRX1 (PDM-6110)			
LCD-kleurentelevisie (model beeldscherm)	KDL-L42MRX1 (LDM-4210)	KLV-L42MRX1 (LDM-4210)			

Voor klanten

WAARSCHUWING

Als er geen rekening wordt gehouden met de volgende voorzorgsmaatregelen, kan dit leiden tot ernstig letsel of de dood als gevolg van brand, elektrische schokken, omvallen van het product of vallen van het product.

Besteed de installatie uit aan bevoegde installateurs en houd kleine kinderen uit de buurt tijdens de installatie.



Als de wandmontagesteun of het beeldscherm niet correct wordt geïnstalleerd, kunnen de volgende ongelukken plaatsvinden. Zorg ervoor dat de installatie wordt uitgevoerd door bevoegde installateurs.

- Het beeldscherm kan vallen en ernstig letsel veroorzaken zoals kneuzingen of breuken.
- Als de muur waaraan de wandmontagesteun wordt bevestigd, instabiel of ongelijk is of niet loodrecht op de vloer staat, kan de steun vallen. Dit kan letsel of beschadiging van eigendommen tot gevolg hebben. De muur moet sterk genoeg zijn om ten minste vier keer het gewicht van het beeldscherm te dragen. (Zie de tabel met installatie-afmetingen voor het beeldscherm op pagina 123 voor het gewicht van elk beeldscherm.)
- Als de wandmontagesteun niet stevig genoeg op de muur wordt bevestigd, kan de steun vallen. Dit kan letsel of beschadiging van eigendommen tot gevolg hebben.

Als u het beeldscherm wilt verplaatsen of van de steun wilt halen, moet u dit werk uitbesteden aan bevoegde installateurs.

Als andere personen dan bevoegde installateurs het beeldscherm verplaatsen of van de steun halen, kan het beeldscherm vallen. Dit kan letsel of beschadiging van eigendommen tot gevolg hebben. Ten minste twee personen moeten het beeldscherm dragen of van de steun halen.

Mors geen vloeistoffen op het beeldscherm.

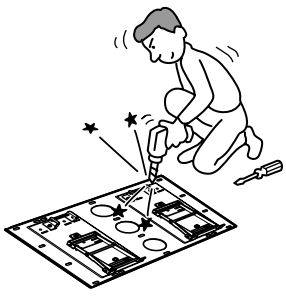
Als het beeldscherm nat wordt, kan dit brand of elektrische schokken tot gevolg hebben.

Verwijder de schroeven niet nadat het beeldscherm op de steun is bevestigd.

Als u dit wel doet, kan het beeldscherm vallen. Dit kan letsel of beschadiging van eigendommen tot gevolg hebben.

Haal de wandmontagesteun niet uit elkaar en pas de onderdelen van de steun niet aan.

Als u dit wel doet, kan de wandmontagesteun vallen. Dit kan letsel of beschadiging van eigendommen tot gevolg hebben.

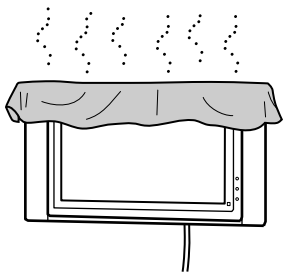


Plaats geen andere apparaten dan de opgegeven producten op de steun.

Deze wandmontagesteun is alleen geschikt voor gebruik met de opgegeven producten. Als u andere apparaten dan de opgegeven producten plaatst, kunnen deze vallen of kapot gaan. Dit kan letsel of beschadiging van eigendommen tot gevolg hebben.

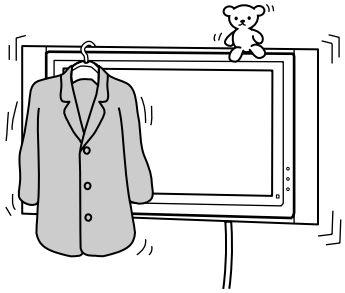
Dek de ventilatieopeningen van het beeldscherm niet af.

Als u de ventilatieopeningen afdekt (bijvoorbeeld met een doek), kan het beeldscherm oververhit raken. Dit kan brand tot gevolg hebben.



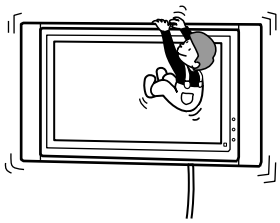
Plaats geen ander gewicht dan het beeldscherm op de wandmontagesteun.

Als u dit wel doet, kan het beeldscherm vallen. Dit kan letsel of beschadiging van eigendommen tot gevolg hebben.



Leun niet op en hang niet aan het beeldscherm.

Leun niet op en hang niet aan het beeldscherm. Het beeldscherm kan op u vallen en ernstig letsel veroorzaken.



Stel het beeldscherm niet bloot aan regen of vocht.

Dit kan brand of elektrische schokken tot gevolg hebben.

Installeer het beeldscherm nooit op hete, vochtige of erg stoffige plaatsen of op een plaats waar het beeldscherm wordt blootgesteld aan mechanische trillingen.

Als u dit wel doet, kan dit brand of elektrische schokken tot gevolg hebben.

Houd ontvlambare voorwerpen en open vuur (zoals kaarsen) uit de buurt van het beeldscherm.

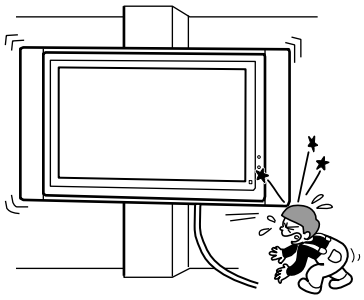
Houd ontvlambare voorwerpen en open vuur (zoals kaarsen) uit de buurt van het beeldscherm om brand te voorkomen.

LET OP

Als er geen rekening wordt gehouden met de volgende voorzorgsmaatregelen, kan dit letsel of beschadiging van eigendommen tot gevolg hebben.

Installeer de wandmontagesteun niet op een muuroppervlak waar de hoeken of zijkanten van het beeldscherm uitsteken.

Installeer de wandmontagesteun niet op muuroppervlakken, zoals een pilaar, waar de hoeken of zijkanten van het beeldscherm uitsteken. Als een persoon of voorwerp tegen een uitstekende hoek of zijkant van het beeldscherm botst, kan dit letsel of beschadiging van eigendommen tot gevolg hebben.



Oefen niet te veel druk uit op het product als u dit reinigt of onderhoudt.

Oefen niet te veel druk uit op de bovenkant van het beeldscherm. Als u dit wel doet, kan het beeldscherm vallen. Dit kan letsel of beschadiging van eigendommen tot gevolg hebben.

Installeer het beeldscherm niet boven of onder de airconditioning.

Als het beeldscherm langere tijd wordt blootgesteld aan waterlekkage of luchtcirculatie van de airconditioning, kan dit brand, elektrische schokken of een storing van het beeldscherm tot gevolg hebben.

Voorzorgsmaatregelen

- Als u het beeldscherm langere tijd gebruikt terwijl dit op de wandmontagesteun is bevestigd, kan de muur achter of boven het beeldscherm verkleuren en kan het behang losraken, afhankelijk van het materiaal waarvan de muur is gemaakt.
- Wordt de wandmontagesteun verwijderd nadat u deze aan de muur hebt bevestigd, dan blijven de schroefgaten zichtbaar.
- Als er achter de muur voedingskabels van 300 ohm lopen, kunt u deze kabels het beste vervangen door coaxkabels van 75 ohm.
  Als u toch voedingskabels van 300 ohm moet gebruiken, controleert u vóór de installatie of er voldoende ruimte tussen het beeldscherm en de voedingskabels achter de muur is. Voordat de steun wordt geïnstalleerd, moet u contact opnemen met de installateur over een geschikte installatieplaats (geen radiostoring, enzovoort).

De wandmontagesteun installeren **Voor Sony-handelaars**

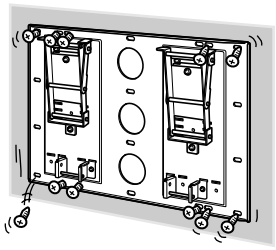
WAARSCHUWING

Voor Sony-handelaars

De volgende instructies zijn alleen voor Sony-handelaars. Lees de bovenstaande veiligheidsmaatregelen aandachtig door en houd voldoende rekening met de veiligheid tijdens het installeren, onderhouden en controleren van dit product.

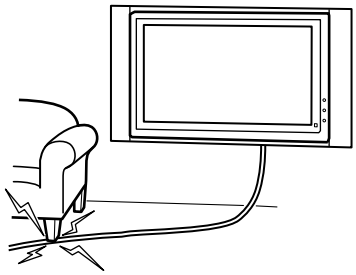
Bevestig de wandmontagesteun stevig aan de muur volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing.

Als een van de schroeven loszit of uit de muur valt, kan de wandmontagesteun vallen. Dit kan letsel of beschadiging van eigendommen tot gevolg hebben. Gebruik schroeven die geschikt zijn voor het materiaal waarvan de muur is gemaakt en zorg dat u de steun stevig vastzet, met vier of meer M8-schroeven of gelijksoortige schroeven.



Zorg ervoor dat het netsnoer en de verbindingskabel niet beklemd raken.

Als het netsnoer of de verbindingskabel beklemd raakt tussen de steun en de muur of als een van beide met kracht gebogen of gedraaid is, kan de interne bedrading worden blootgelegd waardoor kortsluiting of een stroomonderbreking kan worden veroorzaakt. Dit kan brand of elektrische schokken tot gevolg hebben.



Gebruik de bijgeleverde schroeven en montage-onderdelen op de juiste manier volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing. Als u andere onderdelen gebruikt, kan het beeldscherm vallen. Dit kan lichamelijk letsel of beschadiging van het beeldscherm tot gevolg hebben.

Monteer de steun op de juiste manier volgens de procedure in deze gebruiksaanwijzing.

Als een van de schroeven loszit of uit de muur valt, kan het beeldscherm vallen. Dit kan lichamelijk letsel of beschadiging van het beeldscherm tot gevolg hebben.

Draai de schroeven stevig vast op de aangegeven plaats.

Als u dit niet doet, kan het beeldscherm vallen. Dit kan lichamelijk letsel of beschadiging van het beeldscherm tot gevolg hebben.

Stel het beeldscherm niet bloot aan schokken tijdens de installatie.

Als het beeldscherm wordt blootgesteld aan schokken, kan dit vallen of kapot gaan. Dit kan letsel tot gevolg hebben.

Bevestig het beeldscherm aan een vlakke muur die loodrecht op de vloer staat.

Als u dit niet doet, kan het beeldscherm vallen. Dit kan letsel tot gevolg hebben.

Als het beeldscherm op de juiste manier is geïnstalleerd, moeten de kabels goed worden vastgezet.

Raken personen of voorwerpen verward in de kabels, dan kan dit letsel of beschadiging van het beeldscherm tot gevolg hebben.

Wees voorzichtig en bezeer uw handen en vingers niet tijdens de installatie.

Wees voorzichtig en bezeer uw handen en vingers niet tijdens het installeren van de wandmontagesteun of het beeldscherm.

De schroeven die nodig zijn om de wandmontagesteun aan de muur te bevestigen, worden niet bijgeleverd.

Als u de wandmontagesteun installeert, moet u schroeven gebruiken die geschikt zijn voor het materiaal en de structuur van de muur.

Deutsch

Danke, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Hinweis an Kunden

Zur Installation dieses Produkts sind Fachkenntnisse erforderlich. Lassen Sie die Installationsarbeiten unbedingt von Ihrem Sony-Händler oder entsprechenden Fachleuten ausführen und beachten Sie bei der Installation die nötigen Sicherheitsvorkehrungen. Sony übernimmt keine Haftung für Verletzungen bzw. Sachschäden, die durch unsachgemäßen Umgang mit dem Produkt oder eine fehlerhafte Montage entstehen. Ihre gesetzlich vorgeschriebenen Rechte (sofern vorhanden) bleiben davon unberührt.

WARNUNG

Wenn die Sicherheitsmaßnahmen nicht eingehalten werden oder das Produkt unsachgemäß verwendet wird, besteht Feuergefahr und die Gefahr schwerer Verletzungen.

Diese Gebrauchsanweisung erläutert die richtige Handhabung des Produkts und enthält wichtige Sicherheitshinweise, um Unfälle zu verhindern. Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und verwenden Sie das Produkt sachgemäß. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

Für Sony-Händler

Zur Installation dieses Produkts sind Fachkenntnisse erforderlich. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung unbedingt sorgfältig durch, damit eine sichere Ausführung der Arbeiten gewährleistet ist. Sony übernimmt keine Haftung für Verletzungen bzw. Sachschäden, die durch unsachgemäßen Umgang mit dem Produkt oder eine fehlerhafte Montage entstehen. Ihre gesetzlich vorgeschriebenen Rechte (sofern vorhanden) bleiben davon unberührt. Händigen Sie diese Gebrauchsanweisung nach der Installation bitte an den Kunden aus.

Sicherheit

Bei der Entwicklung von Sony-Produkten wird besonderer Wert auf den Faktor Sicherheit gelegt.
Wenn ein Produkt jedoch nicht sachgemäß verwendet wird, kann es durch Feuer, einen elektrischen Schlag, das Umkippen oder das Herunterfallen des Geräts zu schweren Verletzungen kommen. Beachten Sie bitte unbedingt die Sicherheitsmaßnahmen, um solche Unfälle zu vermeiden.

VORSICHT

Diese Wandhalterung wurde ausschließlich für die folgenden Geräte konzipiert. Wenn Sie andere Geräte an dieser Wandhalterung montieren, sind diese Geräte unter Umständen nicht stabil befestigt und es besteht Unfallgefahr.

Spezifiziertes Produkt (Stand: Mai 2004)

Farbfernsehgerät mit Flachbildschirm (Modell mit Display)	KDE-P37XS1	KE-P37XS1	KDE-P42XS1	KE-P42XS1	KE-P42M1
	KDE-P42MRX1 (PDM-4210)	KE-P42MRX1 (PDM-4210)	KDE-P50MRX1 (PDM-5010)	KE-P50MRX1 (PDM-5010)	
	KDE-P61MRX1 (PDM-6110)	KE-P61MRX1 (PDM-6110)			
Farbfernsehgerät mit LCD-Bildschirm (Modell mit Display)	KDL-L42MRX1 (LDM-4210)	KLV-L42MRX1 (LDM-4210)			

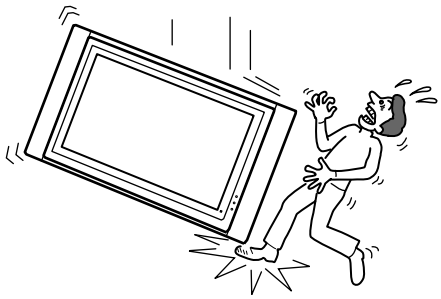
Für Kunden

WARNUNG

Bitte beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitsmaßnahmen! Andernfalls kann es durch Feuer, einen elektrischen Schlag, das Umkippen oder das Herunterfallen des Geräts zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen kommen.

Lassen Sie die Installationsarbeiten unbedingt von qualifizierten Fachleuten ausführen und halten Sie kleine Kinder bei der Installation unbedingt fern.

Wenn die Wandhalterung oder das Display nicht ordnungsgemäß installiert wird, kann es zu den im Folgenden aufgelisteten Unfällen kommen. Lassen Sie die Installation daher unbedingt von qualifizierten Fachleuten ausführen.



- Das Display kann herunterfallen und schwere Verletzungen wie Blutergüsse oder Knochenbrüche verursachen.
- Wenn die Wand, an der die Wandhalterung installiert wird, nicht stabil, nicht eben oder nicht senkrecht zum Fußboden ist, wenn es sich also um eine schräge Wand handelt, kann das Display herunterfallen. Dabei besteht die Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden. Die Wand muss eine Tragfähigkeit von mindestens dem Vierfachen des Gewichts des Displays aufweisen. In der Tabelle auf Seite 143 mit den Installationsabmessungen für die Displays ist auch das Gewicht der einzelnen Displays aufgelistet.
- Wenn die Wandhalterung nicht ausreichend stabil an der Wand befestigt wird, kann das Display herunterfallen. Dabei besteht die Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden.

Lassen Sie die Arbeiten zum Versetzen oder Abnehmen des Displays unbedingt von qualifiziertem Fachpersonal ausführen.

Wenn das Display von anderen Personen als qualifizierten Fachleuten abgenommen oder transportiert wird, kann es herunterfallen und Verletzungen oder Sachschäden verursachen. Zum Abnehmen bzw. Transportieren des Displays sind mindestens zwei Personen erforderlich.

Achten Sie darauf, dass keinerlei Flüssigkeit in das Display gelangt.

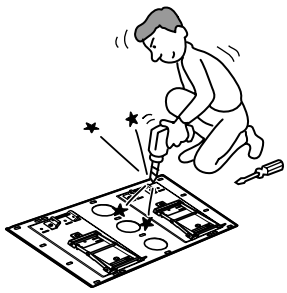
Wenn das Display nass wird, besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Entfernen Sie nach der Montage des Displays keine Schrauben usw.

Andernfalls kann das Display herunterfallen und es besteht die Gefahr von Sachschäden und Verletzungen.

Versuchen Sie nicht, die Wandhalterung zu zerlegen oder ihre Komponenten zu modifizieren.

Andernfalls kann die Wandhalterung herunterfallen und es besteht die Gefahr von Sachschäden und Verletzungen.

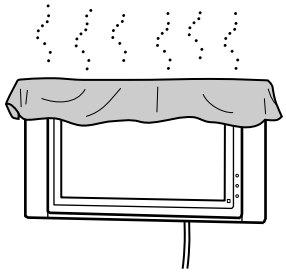


Installieren Sie an der Halterung ausschließlich die angegebenen Geräte.

Diese Wandhalterung wurde ausschließlich für die angegebenen Geräte konzipiert. Wenn Sie andere als die angegebenen Geräte an der Wandhalterung installieren, kann sie herunterfallen oder brechen und es besteht die Gefahr von Sachschäden und Verletzungen.

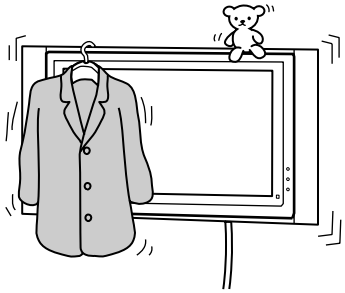
Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnung am Display.

Wenn Sie die Lüftungsöffnung abdecken (zum Beispiel mit einem Tuch), kann es im Inneren des Geräts zu einem Wärmestau kommen, der ein Feuer auslösen kann.



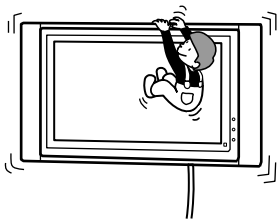
Befestigen Sie zusätzlich zu dem Display keine weiteren Lasten an der Wandhalterung.

Andernfalls kann das Display herunterfallen und es besteht die Gefahr von Sachschäden und Verletzungen.



Lehnen und hängen Sie sich nicht an das Display.

Andernfalls kann das Display auf Sie fallen und schwere Verletzungen verursachen.



Schützen Sie das Display vor Regen und Feuchtigkeit.

Andernfalls besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Installieren Sie das Display nicht in heißer, feuchter oder übermäßig staubiger Umgebung und nicht an Orten, an denen es mechanischen Vibrationen ausgesetzt ist.

Andernfalls besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Halten Sie brennbare Materialien bzw. offenes Feuer (z. B. Kerzen) vom Display fern.

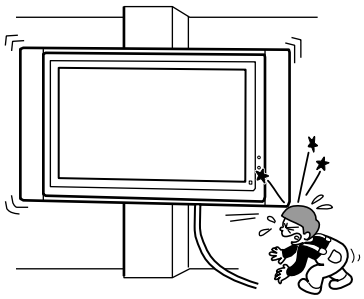
Um Feuergefahr zu vermeiden, halten Sie brennbare Materialien bzw. offenes Feuer (z. B. Kerzen) vom Display fern.

VORSICHT

Wenn Sie die folgenden Sicherheitsmaßnahmen nicht beachten, besteht die Gefahr von Verletzungen und Sachschäden.

Installieren Sie die Wandhalterung nicht an Wandstellen, bei denen die Ecken oder die Seiten des Displays über die Wandfläche hinausragen.

Installieren Sie die Wandhalterung nicht an Stellen wie z. B. einer Säule, bei denen die Ecken oder die Seiten des Displays über die Wandfläche hinausragen. Andernfalls könnten Personen oder Gegenstände gegen die vorstehenden Ecken oder Seiten des Displays stoßen. Dabei besteht die Gefahr von Verletzungen und Sachschäden.



Wenden Sie bei Reinigungs- bzw. Wartungsarbeiten nicht zu viel Kraft an.

Drücken Sie nicht zu stark auf die Oberseite des Displays. Andernfalls kann das Display herunterfallen und es besteht die Gefahr von Sachschäden und Verletzungen.

Montieren Sie das Display nicht über oder unter einer Klimaanlage.

Andernfalls könnte das Display über längere Zeit austretendem Wasser oder dem Luftstrom der Klimaanlage ausgesetzt sein. Dies könnte zu Feuer, einem elektrischen Schlag oder zu Fehlfunktionen des Displays führen.

Sicherheitsmaßnahmen

- Wenn das Display längere Zeit an der Wandhalterung montiert bleibt, kann sich die Wand hinter und über dem Display verfärben und die Tapete kann sich von der Wand lösen. Dies hängt vom Material der Wand ab.
- Wenn die Wandhalterung später von der Wand abgenommen wird, bleiben die Bohrlöcher sichtbar.
- Wenn hinter der Wand 300-Ohm-Speisekabel verlegt sind, empfiehlt es sich, diese durch 75-Ohm-Koaxialkabel zu ersetzen.
  Wenn es nicht möglich ist, die 300-Ohm-Speisekabel auszutauschen, achten Sie vor der Installation darauf, dass zwischen dem Display und den Speisekabeln hinter der Wand ausreichend Platz ist. Lassen Sie sich von den mit der Installation betrauten Fachleuten bei der Wahl einer geeigneten Montageposition beraten, damit das Display keinen Funkstörungen usw. ausgesetzt ist.

Installieren der Wandhalterung

Für Sony-Händler

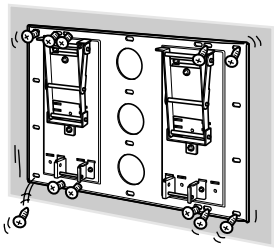
ACHTUNG

Für Sony-Händler

Die folgenden Anweisungen richten sich ausschließlich an Sony-Händler. Lesen Sie die oben erläuterten Sicherheitsmaßnahmen sorgfältig durch und beachten Sie bei der Installation, der Wartung und der Überprüfung dieses Produkts alle relevanten Sicherheitsmaßnahmen.

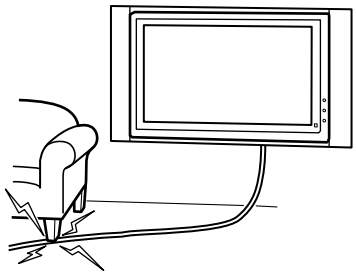
Beachten Sie beim Installieren der Wandhalterung an der Wand unbedingt die Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

Wenn Schrauben nicht fest sitzen oder gar herausfallen, kann die Wandhalterung herunterfallen und Verletzungen oder Sachschäden verursachen. Verwenden Sie unbedingt Schrauben, die für das Material der Wand geeignet sind, und befestigen Sie die Halterung sicher mit mindestens vier M8-Schrauben oder entsprechenden Schrauben.



Achten Sie darauf, das Netzkabel und das Verbindungskabel nicht einzuklemmen.

Wenn das Netzkabel oder das Verbindungskabel zwischen dem Gerät und der Wand eingeklemmt wird oder mit Gewalt gebogen oder verdreht wird, wird möglicherweise die Kabelisolierung beschädigt. Die blanken Drähte können zu einem Kurzschluss führen oder es kann zu einer elektrischen Unterbrechung kommen. In diesem Fall besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlags.



Verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben und Montageteile unbedingt wie in dieser Gebrauchsanweisung erläutert. Wenn Sie andere Teile verwenden, kann das Display herunterfallen. Dabei besteht die Gefahr von Verletzungen bzw. Schäden am Gerät.

Gehen Sie bei der Montage der Halterung unbedingt genau nach den Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung vor.

Wenn Schrauben nicht fest sitzen oder gar herausfallen, kann das Display herunterfallen. Dabei besteht die Gefahr von Verletzungen bzw. Schäden am Gerät.

Ziehen Sie unbedingt alle Schrauben an den angegebenen Stellen fest an.

Andernfalls kann das Display herunterfallen. Dabei besteht die Gefahr von Verletzungen bzw. Schäden am Gerät.

Schützen Sie das Display bei der Montage vor Stößen.

Wenn das Display Stößen ausgesetzt wird, kann es herunterfallen oder beschädigt werden. Dabei besteht die Gefahr von Verletzungen.

Montieren Sie das Display unbedingt an einer senkrechten und ebenen Wand.

Andernfalls kann das Display herunterfallen und Verletzungen verursachen.

Sichern Sie die Kabel ordnungsgemäß, nachdem das Display korrekt installiert wurde.

Wenn jemand über die Kabel stolpert oder sich Gegenstände darin verfangen, besteht Verletzungsgefahr oder das Display kann beschädigt werden.

Klemmen Sie sich bei der Montage nicht die Hände oder Finger ein.

Gehen Sie bei der Montage der Wandhalterung und bei der Installation des Displays bitte vorsichtig vor, damit Sie sich nicht an den Händen oder Fingern verletzen.

Die Schrauben, die zum Befestigen der Wandhalterung an der Wand benötigt werden, sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Verwenden Sie zur Installation der Wandhalterung für das Material und die Struktur der Wand geeignete Schrauben.

Italiano

Complimenti per l'acquisto del presente prodotto.

Per i clienti

Per l'installazione del presente prodotto, è necessario disporre di sufficiente competenza. Assicurarsi che l'installazione venga eseguita da un rivenditore Sony o da personale qualificato e di prestare particolare attenzione durante l'installazione. Sony non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni o ferite risultanti da un uso errato o un'installazione non adeguata. I diritti legali, se previsti, non vengono violati.

ATTENZIONE

In caso di inosservanza delle precauzioni di sicurezza o di uso errato del prodotto, è possibile che si verifichino ferite gravi o incendi.

Nel presente manuale delle istruzioni, vengono descritte importanti precauzioni necessarie per garantire il corretto uso del prodotto e per evitare incidenti. Leggere attentamente il presente manuale e utilizzare il prodotto in modo corretto. Assicurarsi inoltre di conservare il presente manuale per riferimenti futuri.

Per gli installatori Sony

Per l'installazione del presente prodotto, è necessario disporre di sufficiente competenza. Leggere con attenzione il presente manuale delle istruzioni per garantire la sicurezza durante l'installazione. Sony non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni o ferite risultanti da un uso errato o un'installazione non adeguata. I diritti legali, se previsti, non vengono violati. Dopo avere completato l'installazione, consegnare il presente manuale al cliente.

Informazioni sulla sicurezza

Sebbene i prodotti Sony siano progettati per essere sicuri, è possibile che se il prodotto viene utilizzato in modo errato si verifichino ferite gravi dovute a incendi, scosse elettriche, al capovolgimento o alla caduta del prodotto stesso. Onde evitare tali incidenti, assicurarsi di osservare le appropriate precauzioni per la sicurezza.

AVVERTIMENTO

La presente staffa di montaggio a parete è stata progettata esclusivamente per l'uso con i seguenti prodotti. L'uso con altri apparecchi potrebbe comportare instabilità ed eventuali ferite.

Prodotto specificato (maggio 2004)

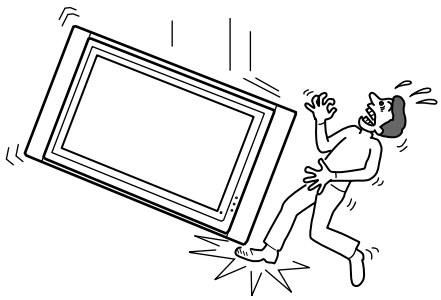
Televisore a colori a schermo piatto (modello display)	KDE-P37XS1 KDE-P42MRX1 (PDM-4210) KDE-P61MRX1 (PDM-6110)	KE-P37XS1 KE-P42MRX1 (PDM-4210) KE-P61MRX1 (PDM-6110)	KDE-P42XS1 KDE-P50MRX1 (PDM-5010)	KE-P42XS1 KE-P50MRX1 (PDM-5010)	KE-P42M1
Televisore a colori LCD (modello display)	KDL-L42MRX1 (LDM-4210)	KLV-L42MRX1 (LDM-4210)			

Per i clienti

ATTENZIONE

Se le precauzioni riportate di seguito non vengono rispettate, è possibile procurarsi ferite gravi o mortali a causa di incendi, scosse elettriche, al capovolgimento o alla caduta del prodotto.

Assicurarsi che l'installazione venga eseguita da personale qualificato e di tenere lontani i bambini durante le operazioni.



Se l'installazione della staffa di montaggio a parete o del display non viene eseguita correttamente, è possibile che si verifichino gli incidenti descritti di seguito. Assicurarsi che l'installazione venga eseguita da personale qualificato.

- È possibile che il display cada causando ferite gravi quali contusioni o fratture.
- Se la parete sulla quale viene installata la staffa di montaggio è instabile, irregolare o non perpendicolare al pavimento, è possibile che l'apparecchio cada e provochi ferite o danni a oggetti. È necessario che la parete sia in grado di sostenere un peso almeno quattro volte superiore a quello del display (consultare la tabella delle dimensioni relative all'installazione del display a pagina 143 per il peso di ciascun display).
- Se la staffa di montaggio non viene installata alla parete in modo sufficientemente saldo, è possibile che l'apparecchio cada e provochi ferite o danni a oggetti.

In caso di spostamento o smontaggio del display, assicurarsi che l'operazione venga eseguita da personale qualificato.

Se viene trasportato o smontato da personale non qualificato, è possibile che il display cada e provochi ferite o danni a oggetti. Assicurarsi che il display venga trasportato o smontato da almeno due persone.

Non versare liquidi di alcun tipo sul display.

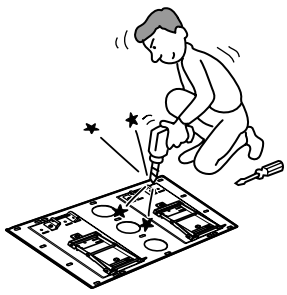
Se il display dovesse bagnarsi, potrebbero generarsi incendi o scosse elettriche.

Dopo avere completato il montaggio del display, non rimuovere le viti né altri elementi simili.

Diversamente, è possibile che il display cada e provochi ferite o danni a oggetti.

Non smontare né modificare i componenti della staffa di montaggio a parete.

Diversamente, è possibile che la staffa di montaggio a parete cada e provochi ferite o danni a oggetti.

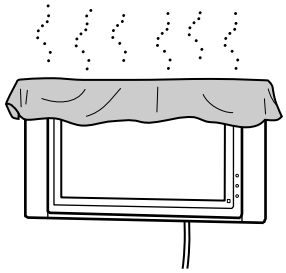


Non montare apparecchi diversi dal prodotto specificato.

La presente staffa di montaggio a parete è stata progettata esclusivamente per l'uso con il prodotto specificato. Se vengono montati apparecchi diversi dal prodotto specificato, è possibile che cadano o si rompano e provochino ferite o danni a oggetti.

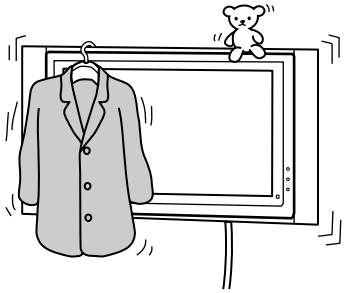
Non ostruire la presa di ventilazione del display.

Se la presa di ventilazione viene coperta (con un panno o simili), è possibile che l'apparecchio si surriscaldi e che si generino incendi.



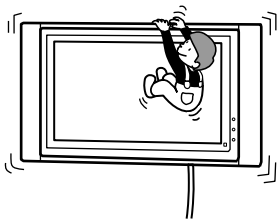
Non applicare alla staffa di montaggio a parete una pressione diversa dal peso del display.

Diversamente, è possibile che il display cada e provochi ferite o danni a oggetti.



Non appoggiarsi né aggrapparsi al display.

Non appoggiarsi né aggrapparsi al display. Diversamente, è possibile che l'apparecchio cada e provochi ferite gravi.



Non esporre il display alla pioggia o all'umidità.

Diversamente, è possibile che si verifichino incendi o scosse elettriche.

Non collocare il display in luoghi caldi, umidi o eccessivamente polverosi, né in luoghi in cui potrebbe risultare esposto a vibrazioni meccaniche.

Diversamente, è possibile che si generino incendi o scosse elettriche.

Tenere il display lontano da oggetti infiammabili o fiamme libere, quali candele o simili.

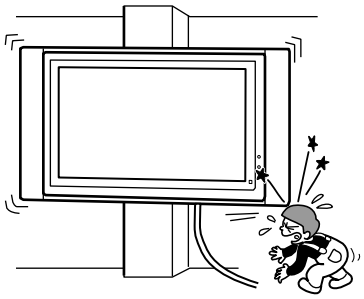
Per evitare incendi, tenere il display lontano da oggetti infiammabili o fiamme libere, quali candele o simili.

AVVERTIMENTO

In caso di inosservanza delle seguenti precauzioni, potrebbero verificarsi ferite o danni a oggetti.

Non installare la staffa di montaggio su pareti dalle quali gli angoli o i lati del display potrebbero sporgere.

Non installare la staffa di montaggio su pareti quali una colonna da cui gli angoli o i lati del display potrebbero sporgere. Se una persona o un oggetto dovessero urtare l'angolo o il lato sporgente del display, potrebbero verificarsi ferite o danni a oggetti.



Non esercitare una pressione eccessiva sul prodotto durante le operazioni di pulizia o manutenzione.

Non esercitare una pressione eccessiva sulla parte superiore del display. Diversamente, è possibile che il display cada e provochi ferite o danni a oggetti.

Non installare il display sopra o sotto ad un condizionatore d'aria.

Se il display risulta esposto a perdite d'acqua o correnti d'aria provenienti dal condizionatore per un periodo di tempo prolungato, è possibile che si generino incendi, scosse elettriche o problemi di funzionamento dell'apparecchio stesso.

Precauzioni

- A seconda del materiale della parete, l'uso prolungato del display installato sulla staffa di montaggio potrebbe causare lo scolorimento della parete dietro o al di sopra dell'apparecchio oppure lo scollamento della carta da parati.
- Se, dopo l'installazione, la staffa di montaggio viene rimossa, sulla parete rimarranno i fori delle viti.
- Se nella parete sono stati fatti passare cavi di alimentazione da 300 ohm, si consiglia di sostituirli con cavi coassiali da 75 ohm.
  Se è necessario continuare ad utilizzare cavi di alimentazione da 300 ohm, prima di procedere all'installazione assicurarsi di verificare che vi sia spazio sufficiente tra il display e i cavi di alimentazione nella parete. Prima dell'installazione, rivolgersi ad un installatore per informazioni sul luogo di installazione appropriato, dove il display non sia soggetto a disturbi radio e problemi simili.

Installazione della staffa di montaggio a parete

Per gli installatori Sony

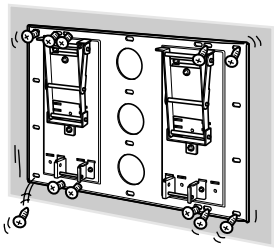
ATTENZIONE

Per gli installatori Sony

Le seguenti istruzioni sono rivolte esclusivamente agli installatori Sony. Assicurarsi di leggere le precauzioni per la sicurezza di cui sopra e di prestare particolare attenzione durante l'installazione, la manutenzione e i controlli del presente prodotto.

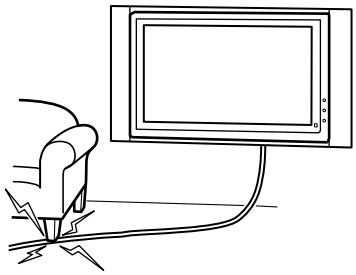
Assicurarsi di installare la staffa di montaggio alla parete in modo saldo seguendo le istruzioni riportate nel presente manuale.

Se le viti non sono serrate in modo saldo o fuoriescono, è possibile che la staffa di montaggio a parete cada e provochi ferite o danni a oggetti. Assicurarsi di utilizzare le viti appropriate al materiale della parete e di installare l'apparecchio in modo saldo, utilizzando almeno quattro viti M8 o di un tipo equivalente.



Prestare attenzione affinché il cavo di alimentazione o il cavo di collegamento non rimangano incastrati.

Se il cavo di alimentazione o il cavo di collegamento rimangono incastrati tra l'apparecchio e la parete o vengono attorcigliati forzatamente, è possibile che i conduttori interni restino scoperti provocando cortocircuiti o rotture nel cavo stesso. Ciò potrebbe causare incendi o scosse elettriche.



Assicurarsi di utilizzare le viti e le parti di montaggio in dotazione in modo appropriato seguendo le istruzioni riportate nel presente manuale. Se vengono utilizzati accessori diversi, è possibile che il display cada danneggiandosi o provocando ferite a persone.

Assicurarsi di montare la staffa in modo corretto seguendo la procedura descritta nel presente manuale delle istruzioni.

Se le viti non sono serrate in modo saldo o fuoriescono, è possibile che il display cada danneggiandosi o provocando ferite a persone.

Stringere le viti in modo saldo nella posizione corretta.

Diversamente, è possibile che il display cada danneggiandosi o provocando ferite a persone.

Durante l'installazione, prestare attenzione a non sottoporre il display ad urti.

Se il display viene sottoposto ad urti, è possibile che cada o si rompa, provocando ferite a persone.

Assicurarsi di installare il display ad una parete perpendicolare al pavimento e piatta.

Diversamente, è possibile che il display cada e provochi ferite a persone.

Dopo avere installato correttamente il display, fissare i cavi in modo saldo.

Se i cavi dovessero costituire un ostacolo per le persone o gli oggetti, potrebbero verificarsi ferite o danni.

Durante l'installazione, prestare attenzione a non ferirsi le mani o le dita.

Durante l'installazione della staffa di montaggio a parete o del display, prestare attenzione a non ferirsi le mani o le dita.

Le viti necessarie per fissare la staffa di montaggio alla parete non sono in dotazione.

Utilizzare viti appropriate al materiale e alla struttura della parete per il montaggio della staffa.

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Για τους πελάτες

Για την τοποθέτηση του συγκεκριμένου προϊόντος απαιτείται επαρκής τεχνική εμπειρία και κατάρτιση. Αναθέστε την τοποθέτηση του προϊόντος σε αντιπροσώπους ή τεχνικούς της Sony και προσέξτε ιδιαίτερα τις προφυλάξεις ασφάλειας κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης. Η Sony δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιά ή τραυματισμό που ενδέχεται να προκληθεί από λανθασμένους χειρισμούς ή μη κατάλληλη τοποθέτηση. Δεν επηρεάζονται τα νόμιμα δικαιώματά σας (εάν υπάρχουν).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν δεν ληφθούν οι προφυλάξεις για την ασφάλεια ή το προϊόν χρησιμοποιηθεί με λανθασμένο τρόπο ενδέχεται να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή πυρκαγιά.

Στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών παρουσιάζεται ο σωστός τρόπος χειρισμού του προϊόντος καθώς και σημαντικές προφυλάξεις οι οποίες είναι απαραίτητες για την αποφυγή ατυχημάτων. Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο και χρησιμοποιήστε σωστά το προϊόν. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση.

Για τους αντιπροσώπους της Sony

Για την τοποθέτηση του συγκεκριμένου προϊόντος απαιτείται επαρκής τεχνική εμπειρία και κατάρτιση. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών έτσι ώστε να εκτελέσετε τις εργασίες τοποθέτησης με ασφάλεια. Η Sony δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιά ή τραυματισμό που ενδέχεται να προκληθεί από λανθασμένους χειρισμούς ή μη κατάλληλη τοποθέτηση. Δεν επηρεάζονται τα νόμιμα δικαιώματά σας (εάν υπάρχουν). Μετά την τοποθέτηση, παρακαλούμε παραδώστε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών στους πελάτες.

Ασφάλεια

Τα προϊόντα της Sony σχεδιάζονται με γνώμονα την ασφάλεια.
Σε περίπτωση λανθασμένου χειρισμού ενδέχεται να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός λόγω πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, ανατροπής ή πτώσης του προϊόντος. Για να αποφύγετε τέτοιου είδους ατυχήματα, βεβαιωθείτε ότι λαμβάνονται οι προφυλάξεις ασφάλειας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Το παρόν στήριγμα τοίχου έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται μόνο με τα ακόλουθα προϊόντα. Η χρήση με άλλες συσκευές ενδέχεται να οδηγήσει σε αστάθεια και πιθανώς να προκληθεί τραυματισμός.

Συμβατά προϊόντα (Μάιος 2004)

Έγχρωμη επίπεδη τηλεόραση (Μοντέλο οθόνης)	KDE-P37XS1	KE-P37XS1	KDE-P42XS1	KE-P42XS1	KE-P42M1
	KDE-P42MRX1 (PDM-4210)	KE-P42MRX1 (PDM-4210)	KDE-P50MRX1 (PDM-5010)	KE-P50MRX1 (PDM-5010)	
	KDE-P61MRX1 (PDM-6110)	KE-P61MRX1 (PDM-6110)			
Έγχρωμη τηλεόραση οθόνης LCD (Μοντέλο οθόνης)	KDL-L42MRX1 (LDM-4210)	KLV-L42MRX1 (LDM-4210)			

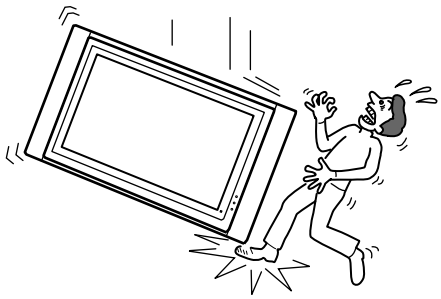
Για τους πελάτες

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν δεν ληφθούν οι ακόλουθες προφυλάξεις, ενδέχεται να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος λόγω πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, ανατροπής ή πτώσης του προϊόντος.

Φροντίστε να αναθέσετε την τοποθέτηση σε ειδικευμένους τεχνικούς και κρατήστε μακριά τα παιδιά κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης.

Εάν το στήριγμα τοίχου ή η οθόνη δεν τοποθετηθούν σωστά, ενδέχεται να προκληθούν τα ατυχήματα που αναφέρονται παρακάτω. Βεβαιωθείτε ότι η τοποθέτηση θα εκτελεστεί από ειδικευμένους τεχνικούς.



- Ενδεχόμενη πτώση της οθόνης μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς, όπως μώλωπες ή κατάγματα.
- Εάν ο τοίχος στον οποίο τοποθετείται το στήριγμα τοίχου είναι ασταθής, ανομοιόμορφος ή δεν είναι κατακόρυφος στο δάπεδο, ενδέχεται να προκληθεί πτώση της οθόνης με συνέπεια τραυματισμούς ή υλικές ζημιές. Ο τοίχος θα πρέπει να έχει αντοχή βάρους τουλάχιστον τέσσερις φορές το βάρος της οθόνης. (Ανατρέξτε στον πίνακα διαστάσεων για την τοποθέτηση της οθόνης στη σελίδα 161 για πληροφορίες σχετικά με το βάρος κάθε οθόνης.)
- Εάν το στήριγμα δεν στερεωθεί σωστά στον τοίχο, ενδέχεται να προκληθεί πτώση της οθόνης με συνέπεια τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.

Αναθέστε τη μεταφορά ή την αφαίρεση της οθόνης σε ειδικευμένο προσωπικό.

Εάν η μεταφορά ή η αφαίρεση της οθόνης πραγματοποιηθεί από μη ειδικευμένο προσωπικό, ενδέχεται να προκληθεί πτώση με συνέπεια τραυματισμούς ή υλικές ζημιές. Βεβαιωθείτε ότι η μεταφορά ή η αφαίρεση της οθόνης θα πραγματοποιηθεί από δύο ή περισσότερα άτομα.

Προσέξτε να μην πέσουν υγρά οποιουδήποτε είδους επάνω στην οθόνη.

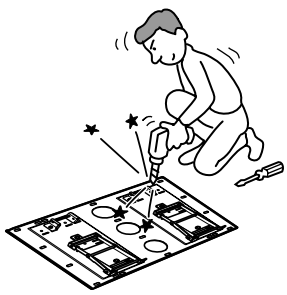
Εάν πέσουν υγρά στην οθόνη, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

Μην αφαιρείτε βίδες και άλλα εξαρτήματα μετά την τοποθέτηση της οθόνης.

Σε διαφορετική περίπτωση, ενδέχεται να προκληθεί πτώση της οθόνης με συνέπεια τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.

Μην αποσυναρμολογήσετε και μην τροποποιήσετε τα εξαρτήματα του στηρίγματος τοίχου.

Σε διαφορετική περίπτωση, ενδέχεται να προκληθεί πτώση του στηρίγματος τοίχου με συνέπεια τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.

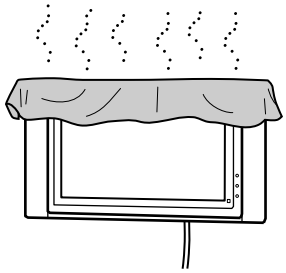


Μην συνδέετε συσκευές διαφορετικές από τις καθορισμένες.

Το παρόν στήριγμα τοίχου έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται μόνο με τα καθορισμένα προϊόντα. Εάν συνδέσετε συσκευή διαφορετική από αυτήν που καθορίζεται, ενδέχεται να προκληθεί πτώση ή θραύση της συσκευής με συνέπεια τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.

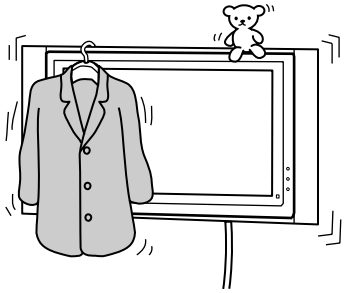
Μην καλύπτετε την περιοχή εξαερισμού της οθόνης.

Εάν καλύψετε την περιοχή εξαερισμού (με κάποιο πανί, κ.λπ.), ενδέχεται να αυξηθεί η θερμοκρασία στο εσωτερικό της οθόνης και να προκληθεί πυρκαγιά.



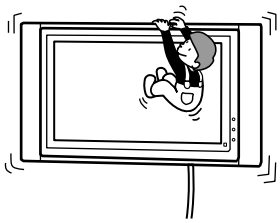
Μην τοποθετείτε στο στήριγμα τοίχου άλλα φορτία εκτός από την οθόνη.

Σε διαφορετική περίπτωση, ενδέχεται να προκληθεί πτώση της οθόνης με συνέπεια τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.



Μην στηρίζεστε και μην κρατιέστε από την οθόνη.

Μην στηρίζεστε και μην κρατιέστε από την οθόνη καθώς ενδέχεται να προκληθεί πτώση της οθόνης με συνέπεια σοβαρό τραυματισμό.



Μην εκθέτετε την οθόνη σε βροχή ή σε υγρασία.

Ενδεχόμενη συνέπεια είναι η πυρκαγιά ή η ηλεκτροπληξία.

Μην τοποθετείτε ποτέ την οθόνη σε ζεστά, υγρά ή πολύ σκονισμένα μέρη ή σε μέρη όπου η μονάδα εκτίθεται σε μηχανικούς κραδασμούς.

Σε διαφορετική περίπτωση, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

Κρατήστε εύφλεκτα αντικείμενα ή ελεύθερες φλόγες (π.χ. κεριά) μακριά από την οθόνη.

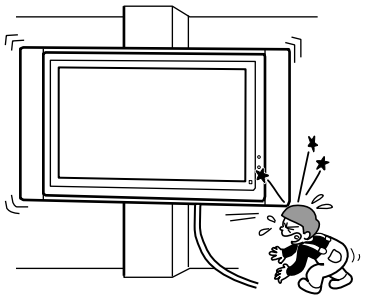
Για να αποφύγετε το ενδεχόμενο πυρκαγιάς, κρατήστε εύφλεκτα αντικείμενα ή ελεύθερες φλόγες (π.χ. κεριά) μακριά από την οθόνη.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν δεν ληφθούν οι ακόλουθες προφυλάξεις, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί ή υλικές ζημιές.

Μην τοποθετείτε το στήριγμα τοίχου σε επιφάνειες όπου οι γωνίες ή οι πλευρές της οθόνης θα προεξέχουν από την επιφάνεια του τοίχου.

Μην τοποθετείτε το στήριγμα τοίχου σε επιφάνειες, όπως κολώνες, όπου οι γωνίες ή οι πλευρές της οθόνης θα προεξέχουν από την επιφάνεια του τοίχου. Εάν κάποιο άτομο ή κάποιο αντικείμενο προσκρούσει σε γωνία ή σε πλευρά οθόνης η οποία προεξέχει από την επιφάνεια του τοίχου, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί ή υλικές ζημιές.



Μη ασκείτε υπερβολική δύναμη στο προϊόν κατά τον καθαρισμό ή τις εργασίες συντήρησης του προϊόντος.

Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στην επάνω πλευρά της οθόνης. Σε διαφορετική περίπτωση, ενδέχεται να προκληθεί πτώση της οθόνης με συνέπεια τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.

Μην τοποθετείτε την οθόνη επάνω ή κάτω από συσκευές κλιματισμού.

Εάν η οθόνη παραμείνει εκτεθειμένη σε διαρροή νερού ή ρεύμα αέρα από συσκευή κλιματισμού για μεγάλο χρονικό διάστημα, ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή δυσλειτουργία στην οθόνη.

Προφυλάξεις

- Εάν η οθόνη παραμείνει συνδεδεμένη στο στήριγμα τοίχου για μεγάλο χρονικό διάστημα, η επιφάνεια του τοίχου πίσω ή επάνω από την οθόνη ενδέχεται να ξεθωριάσει ή η ταπετσαρία ενδέχεται να ξεκολλήσει, ανάλογα με το υλικό κατασκευής του τοίχου.
- Εάν το στήριγμα τοίχου αφαιρεθεί αφού στερεωθεί στον τοίχο, παραμένουν οι οπές που έχουν σχηματιστεί κατά τη διάτρηση του τοίχου.
- Εάν στον τοίχο που βρίσκεται πίσω από την οθόνη υπάρχουν καλώδια τροφοδοσίας αντίστασης 300-ohm, σας συνιστούμε να τα αντικαταστήσετε με ομοαξονικά καλώδια αντίστασης 75-ohm.
  Εάν πρέπει να χρησιμοποιείτε καλώδια τροφοδοσίας 300-ohm, βεβαιωθείτε ότι θα υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος μεταξύ της πίσω πλευράς της οθόνης και των καλωδίων πριν τοποθετηθεί η οθόνη. Πριν την τοποθέτηση, συμβουλευθείτε τον τεχνικό σχετικά με την κατάλληλη θέση τοποθέτησης (μακριά από παρεμβολές ραδιοκυμάτων, κ.λπ.).

Τοποθέτηση του στηρίγματος τοίχου

Για τους αντιπροσώπους της Sony

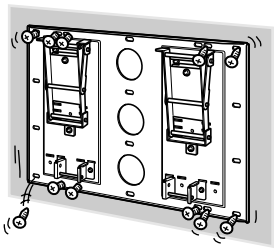
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για τους αντιπροσώπους της Sony

Οι ακόλουθες οδηγίες αφορούν μόνο τους αντιπρόσωπους της Sony. Διαβάστε τις προφυλάξεις ασφάλειας που περιγράφονται παραπάνω και τηρήστε τα μέτρα ασφάλειας κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης, της συντήρησης, του ελέγχου και της επισκευής του συγκεκριμένου προϊόντος.

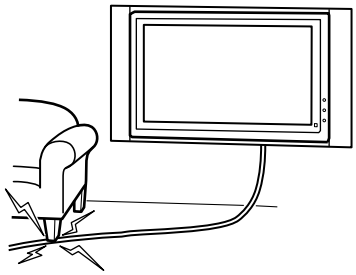
Στερεώστε το στήριγμα τοίχου στον τοίχο, ακολουθώντας τις οδηγίες που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

Σε περίπτωση μερικής ή πλήρους χαλάρωσης της σύσφιξης σε κάποια από τις βίδες, ενδέχεται να προκληθεί πτώση του στηρίγματος τοίχου με συνέπεια τραυματισμούς ή υλικές ζημιές. Χρησιμοποιήστε κατάλληλες βίδες ανάλογα με το υλικό κατασκευής του τοίχου και βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση της οθόνης είναι ασφαλής, χρησιμοποιώντας τέσσερις ή περισσότερες βίδες τύπου M8 (ή αντίστοιχες).



Αποφύγετε την άσκηση πιέσεων στο καλώδιο τροφοδοσίας ή στο καλώδιο σύνδεσης.

Εάν ο χώρος μεταξύ της οθόνης και του τοίχου είναι περιορισμένος ή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το καλώδιο σύνδεσης λυγίσει ή στρεβλωθεί, υπάρχει κίνδυνος έκθεσης των εσωτερικών αγωγών των καλωδίων με συνέπεια βραχυκύκλωμα ή διακοπή ηλεκτρικού ρεύματος. Ενδεχόμενη συνέπεια είναι η πυρκαγιά ή η ηλεκτροπληξία.



Χρησιμοποιήστε τις βίδες που παρέχονται στη συσκευασία καθώς και τα συνδετικά εξαρτήματα σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Εάν χρησιμοποιήσετε υποκατάστατα εξαρτήματα, ενδέχεται να προκληθεί πτώση της οθόνης με συνέπεια τραυματισμούς ή υλικές ζημιές στην οθόνη.

Συναρμολογήστε σωστά τα εξαρτήματα του στηρίγματος, ακολουθώντας τη διαδικασία που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

Σε περίπτωση μερικής ή πλήρους χαλάρωσης της σύσφιξης σε κάποια από τις βίδες, ενδέχεται να προκληθεί πτώση της οθόνης με συνέπεια τραυματισμούς ή υλικές ζημιές στην οθόνη.

Σφίξτε τις βίδες και βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί στη σωστή θέση.

Σε διαφορετική περίπτωση, ενδέχεται να προκληθεί πτώση της οθόνης με συνέπεια τραυματισμούς ή υλικές ζημιές στην οθόνη.

Αποφύγετε τους κραδασμούς κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης της οθόνης.

Σε διαφορετική περίπτωση, ενδέχεται να προκληθεί πτώση και θραύση της οθόνης. Επίσης υπάρχει πιθανότητα τραυματισμού.

Τοποθετήστε την οθόνη σε τοίχο ο οποίος είναι κατακόρυφος στο δάπεδο και επίπεδος.

Σε διαφορετική περίπτωση, ενδέχεται να προκληθεί πτώση της οθόνης με συνέπεια τραυματισμούς.

Αφού τοποθετήσετε σωστά την οθόνη, ασφαλίστε τα καλώδια σύμφωνα με τις οδηγίες.

Εάν άτομα ή αντικείμενα μπερδευτούν στα καλώδια, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί ή ζημιά στην οθόνη.

Προσέξτε να μην τραυματίσετε τα χέρια σας ή τα δάκτυλά σας κατά την τοποθέτηση.

Προσέξτε να μην τραυματίσετε τα χέρια σας ή τα δάκτυλά σας κατά την τοποθέτηση του στηρίγματος τοίχου ή της οθόνης.

Οι βίδες που απαιτούνται για τη στερέωση του στηρίγματος τοίχου στον τοίχο δεν παρέχονται στη συσκευασία.

Για τη στερέωση του στηρίγματος τοίχου, χρησιμοποιήστε βίδες οι οποίες είναι κατάλληλες για το υλικό κατασκευής του τοίχου.

Русский

Благодарим за покупку этого изделия.

Для покупателей

Для установки данного изделия требуется достаточный опыт. Обязательно обратитесь к дилеру или подрядчику Sony, а также соблюдайте необходимые меры предосторожности во время установки изделия. Sony не несет ответственности в случае повреждения или получения травм в результате неправильного обращения или ненадлежащей установки. Это не влияет на ваши законные права (если таковые имеются).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Несоблюдение мер предосторожности и неправильное использование изделия может привести к возгоранию или получению серьезных травм.

В этом руководстве по установке приведены важные меры предосторожности и информация по обеспечению надлежащего обращения с изделием, которые необходимы для предотвращения несчастных случаев. Обязательно внимательно прочтите настоящее руководство и используйте изделие по назначению. Сохраните настоящее руководство для использования в будущем.

Для дилеров Sony

Для установки данного изделия требуется достаточный опыт. Для безопасной установки устройства обязательно внимательно прочтите настоящее руководство. Sony не несет ответственности в случае повреждения или получения травм в результате неправильного обращения или ненадлежащей установки. Это не влияет на ваши законные права (если таковые имеются). По окончании установки передайте это руководство покупателю.

Безопасность

Изделия Sony разработаны с учетом требований по безопасности.
Однако неправильное использование изделий может стать причиной получения серьезных травм вследствие поражения электрическим током, возгорания, опрокидывания или падения изделия. Во избежание возникновения таких несчастных случаев обязательно соблюдайте соответствующие меры предосторожности.

ВНИМАНИЕ

Этот настенный монтажный кронштейн предназначен для использования только с указанными изделиями. Другие устройства, установленные на данном кронштейне, могут быть неустойчивыми, в результате чего существует опасность получения травмы.

Указанное изделие (май 2004 г.)

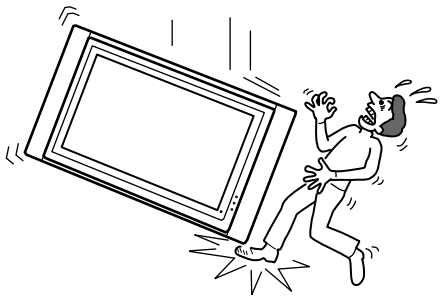
Цветной телевизор с плоской панелью (модель дисплея)	KDE-P37XS1 KDE-P42MRX1 (PDM-4210) KDE-P61MRX1 (PDM-6110)	KE-P37XS1 KE-P42MRX1 (PDM-4210) KE-P61MRX1 (PDM-6110)	KDE-P42XS1 KDE-P50MRX1 (PDM-5010)	KE-P42XS1 KE-P50MRX1 (PDM-5010)	KE-P42M1
Цветной телевизор с ЖК-экраном (модель дисплея)	KDL-L42MRX1 (LDM-4210)	KLV-L42MRX1 (LDM-4210)			

Для покупателей

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Несоблюдение приведенных ниже мер предосторожности может стать причиной смерти или получения серьезных травм вследствие поражения электрическим током, возгорания, опрокидывания или падения изделия.

Обязательно обратитесь к квалифицированному подрядчику, а также не допускайте того, чтобы дети находились вблизи места установки изделия.



Неправильная установка настенного монтажного кронштейна или дисплея может стать причиной перечисленных ниже несчастных случаев. Для выполнения установки обязательно обратитесь к квалифицированным подрядчикам.

- Дисплей может упасть и стать причиной получения серьезных травм, например синяков или переломов.
- Если стена, на которой выполняется установка монтажного кронштейна, неустойчивая, неровная или находится не под прямым углом по отношению к полу, изделие может упасть и получить повреждения или стать причиной травм или повреждения имущества. Стена должна выдерживать вес, по крайней мере, в четыре раза превышающий вес дисплея (вес каждого дисплея указан в Таблице размеров для установки дисплея на стр. 161).
- Если установка монтажного кронштейна выполняется на недостаточно крепкой стене, изделие может упасть и получить повреждения или стать причиной травм или повреждения имущества.

Для перемещения или демонтажа дисплея обязательно обратитесь к квалифицированным подрядчикам.

Если транспортировка или демонтаж дисплея не выполняется квалифицированными подрядчиками, дисплей может упасть и получить повреждения или стать причиной травм или повреждения имущества. Переносить или выполнять демонтаж дисплея должны двое или более человек.

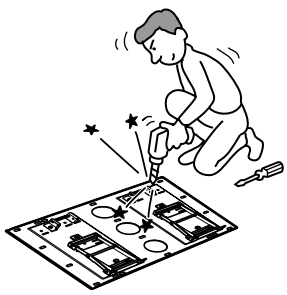
Не допускайте проливания каких-либо жидкостей на устройство.

Попадание на дисплей влаги может вызвать возгорание или поражение электрическим током.

Не выворачивайте винты и т.д. после того, как будет выполнен монтаж дисплея.

В противном случае дисплей может упасть и стать причиной травм или повреждения имущества.

Не разбирайте и не меняйте детали настенного монтажного кронштейна.



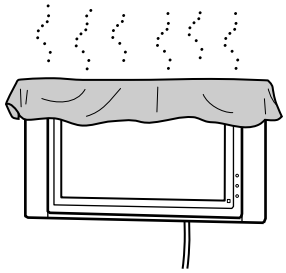
В противном случае настенный монтажный кронштейн может упасть и получить повреждения или стать причиной травм или повреждения имущества.

Выполняйте монтаж только поставленного вам оборудования.

Этот настенный монтажный кронштейн предназначен для использования только с определенными изделиями. Если на данном монтажном кронштейне крепится оборудование, не предназначенное для такой установки, оно может упасть и получить повреждения или разбиться, а также может стать причиной травм или повреждения имущества.

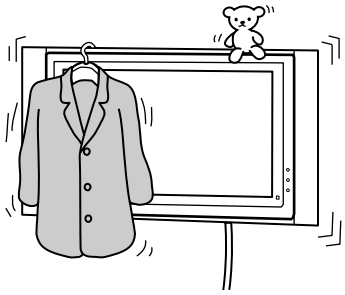
Не перекрывайте вентиляционное отверстие дисплея.

При перекрытии вентиляционного отверстия (тканью и т.д.) внутри устройства может повыситься температура, что может привести к возгоранию.



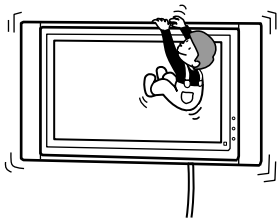
Во избежание перегрузки настенного монтажного кронштейна не устанавливайте на нем ничего, кроме данного дисплея.

В противном случае дисплей может упасть и стать причиной травм или повреждения имущества.



Не опирайтесь на дисплей и не держитесь за него.

Не опирайтесь на дисплей и не держитесь за него, так как он может упасть и стать причиной получения серьезных травм.



Не подвергайте дисплей воздействию дождя или влаги.

Это может стать причиной возгорания или поражения электрическим током.

Не устанавливайте дисплей в жарких, влажных или слишком пыльных местах, а также в местах, где дисплей будет подвержен воздействию механической вибрации.

В противном случае это может стать причиной возгорания или поражения электрическим током.

Не размещайте легковоспламеняющиеся предметы или источники открытого огня (например, свечи) рядом с дисплеем.

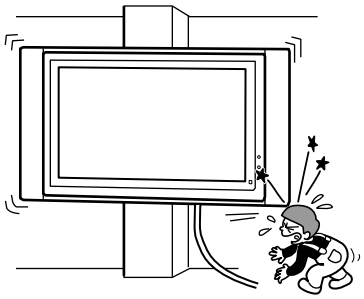
Во избежание возгорания не размещайте рядом с дисплеем легковоспламеняющиеся предметы или источники открытого огня (например, свечи).

ВНИМАНИЕ

При несоблюдении следующих мер предосторожности существует вероятность получения травм или повреждения имущества.

Не устанавливайте монтажный кронштейн на таких стенных поверхностях, где края дисплея будут выступать за края стенной поверхности.

Не устанавливайте монтажный кронштейн на таких стенных поверхностях (например, на колоннах), где края дисплея будут выступать за края стенной поверхности. Задев за выступающие края дисплея, можно получить травму или повредить имущество.



Чистку дисплея или уход за ним необходимо осуществлять, не прикладывая чрезмерных усилий.

Не перегружайте верхнюю часть дисплея. В противном случае дисплей может упасть и стать причиной травм или повреждения имущества.

Не устанавливайте дисплей под кондиционером или над ним.

Если в течение продолжительного промежутка времени дисплей подвержен воздействию конденсата или потока воздуха из кондиционера, это может стать причиной возгорания дисплея, поражения электрическим током или неисправности дисплея.

Меры предосторожности

- Если дисплей установлен на настенном монтажном кронштейне и используется в течение длительного промежутка времени, возможно, позади него или над ним выцветут стены или отстанут обои. Это зависит от материала стен.
- После крепления и последующего снятия настенных монтажных кронштейнов на стене останутся отверстия от винтов.
- Если за стеной подведены питающие кабели 300 Ом, рекомендуется заменить их на коаксиальные кабели 75 Ом.
  Если необходимо использовать питающие кабели 300 Ом, то перед установкой необходимо убедиться, что между дисплеем и питающими кабелями за стеной имеется достаточно свободного пространства. Перед началом установки выясните у подрядчика, в каком месте необходимо устанавливать дисплей (чтобы обеспечить отсутствие радиопомех).

Установка настенного монтажного кронштейна

Для дилеров Sony

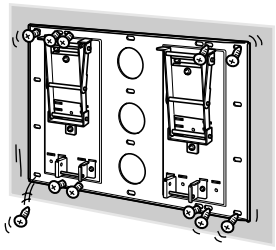
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для дилеров Sony

Следующие инструкции предназначены только для дилеров Sony. Обязательно прочтите информацию по безопасности и соблюдайте особые меры предосторожности во время установки, обслуживания или проверки данного изделия.

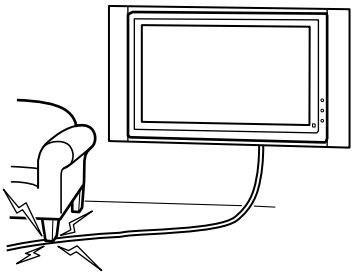
Обязательно надежно прикрепите монтажный кронштейн к стене, следуя инструкциям в настоящем руководстве по установке.

Если какой-либо из винтов ослаблен или выпал, настенный монтажный кронштейн может упасть и стать причиной травм или повреждения имущества. При выполнении монтажа обязательно воспользуйтесь винтами, которые соответствуют материалу стены, и надежно установите устройство, используя не менее четырех винтов M8 (или эквивалентных им).



Не допускайте защемления кабеля питания и соединительных кабелей.

Если кабель питания или соединительный кабель будет зажат между устройством и стеной или с силой изогнут или перекручен, то изоляция внутренних проводов может быть нарушена, что может стать причиной короткого замыкания или обрыва. Это может стать причиной возгорания или поражения электрическим током.



Обязательно используйте входящие в комплект винты и детали для крепления надлежащим образом, следуя инструкциям в данном руководстве по установке. При установке с использованием замещающих компонентов дисплей может упасть и получить повреждения или стать причиной травм.

Обязательно выполняйте сборку кронштейна, точно следуя инструкциям, изложенным в настоящем руководстве по установке.

Если какой-либо из винтов ослаблен или выпал, дисплей может упасть и получить повреждения или стать причиной получения травм.

Затягивайте винты надежно, до указанного положения.

В противном случае дисплей может упасть и получить повреждения или стать причиной травм.

Следите за тем, чтобы во время установки дисплей не подвергался воздействию ударов.

От ударов дисплей может упасть или разбиться. При этом существует вероятность получить травму или повредить дисплей.

Устанавливайте дисплей на стене только в том случае, если она плоская и расположена под прямым углом к полу.

В противном случае дисплей может упасть и стать причиной травм.

После надлежащей установки дисплея обеспечьте безопасное расположение кабелей.

Кабели, представляющие препятствия для людей и объектов, могут стать причиной получения серьезных травм или повреждения дисплея.

Следите за тем, чтобы при установке не повредить руки или пальцы.

Следите за тем, чтобы при установке настенного монтажного кронштейна или дисплея не повредить руки или пальцы.

Винты, крепящие монтажные кронштейны к стене, в комплект не входят.

При монтаже настенного монтажного кронштейна используйте винты, соответствующие материалу и структуре стены.

English Step 1: Check the parts required for the installation
Français Etape 1 : Vérification des pièces nécessaires à l'installation
Español Paso 1: Comprobar las piezas necesarias para la instalación

1

English

Prepare a Phillips screwdriver and the appropriate screws (four or more M8 (or equivalent) screws, not supplied), depending on the material of the wall, beforehand.

Français

Commencez par préparer un tournevis cruciforme et les vis appropriées (au moins quatre vis M8 (ou équivalentes), non fournies), selon le matériau du mur.

Español

Tenga a mano un destornillador Phillips y los tornillos adecuados (cuatro o más M8 o equivalentes, no suministrados), según el material de la pared.

2

English

Open the package and check the parts.

Français

Ouvrez l'emballage et vérifiez les pièces.

Español

Abra el embalaje y compruebe las piezas.

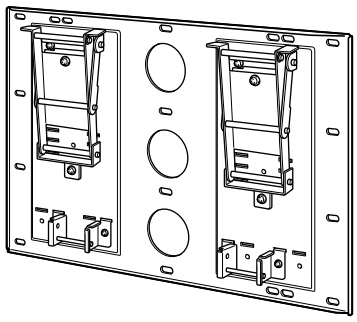
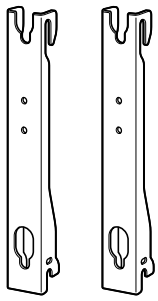
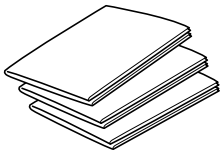


Plate Unit (1)/
Plaque (1)/
Placa (1)



Mounting Hook Unit (2)/
Equerre de fixation (2)/
Ganchos de montaje (2)

Hook (4)/
Crochet (4)/
Gancho (4)



Paper Template
(1 set of 3 sheets)/
Gabarit
(composé de trois feuilles)/
Plantilla de papel
(3 hojas)

Screw (+B6 × L20) (2)/
Vis (+B6 × L20) (2)/
Tornillo (+B6 × L20) (2)

Screw (+PSW5 × L16) (6)/
Vis (+PSW5 × L16) (6)/
Tornillo (+PSW5 × L16) (6)

GB

FR

ES

English Step 2: Decide on the installation location
Français Etape 2 : Choix de l'emplacement d'installation
Español Paso 2: Decidir la ubicación de instalación

1

English

Place the paper template on a perpendicular, flat wall and decide on the installation location.

Tape the supplied 3 sheets of the paper template together with commercially available adhesive tape. For details, refer to the instructions printed on the paper template.
Allow for suitable clearance between the Display Unit and the ceiling and protruding parts of the wall as shown in the diagram on the right.

Note

If you intend to route the cables in a wall, make a hole in the wall beforehand to make sure that the cables can be drawn into the wall. The positions for the cable holes are printed on the paper template and on page 84 according to the Display Unit model.

Français

Placez le gabarit sur un mur perpendiculaire et plat et choisissez l'emplacement.

Collez les trois feuilles du gabarit ensemble à l'aide de ruban adhésif disponible dans le commerce. Pour plus de détails, reportez-vous aux instructions imprimées sur le gabarit.
Ce gabarit permet de voir les espaces entre l'écran, le plafond et les pièces dépassant du mur comme indiqué sur l'illustration de droite.

Remarque

Si vous souhaitez faire passer les câbles dans le mur, percez au préalable un trou dans le mur pour vérifier que les câbles peuvent passer dans le mur. Les emplacements des trous pour les câbles sont imprimés sur le gabarit et à la page 84 en fonction du modèle d'écran.

Español

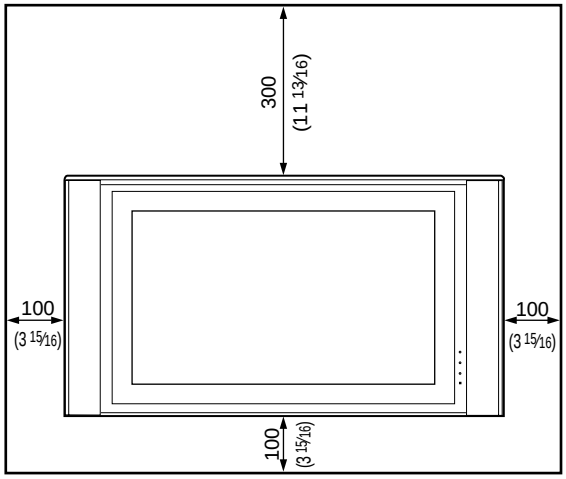
Coloque la plantilla de papel en una pared perpendicular y plana, y decida la ubicación de instalación.

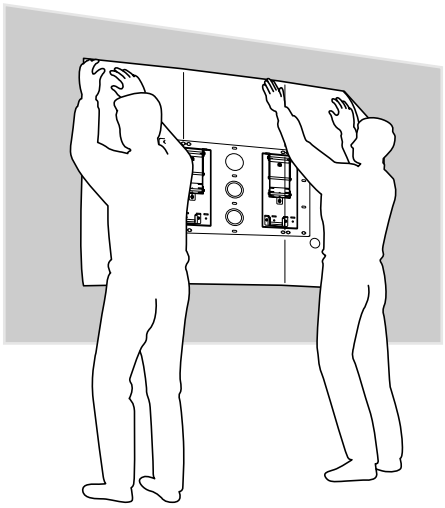
Pegue las tres hojas suministradas de la plantilla de papel una junto a la otra con cinta adhesiva. Para obtener información detallada, consulte la información impresa sobre la plantilla de papel.
Deje un espacio adecuado entre el monitor y el techo y las partes salientes de la pared como se muestra en la ilustración de la derecha.

Nota

Si desea colocar los cables en una pared, haga un orificio de antemano en la pared para asegurarse de que los cables se pueden colocar en ella. Las posiciones de los orificios de los cables están marcadas en la plantilla de papel y en la página 84 según el modelo de monitor.

Unit: mm (inches)/
Unité : mm (pouces)/
Unidad: mm (pulgadas)

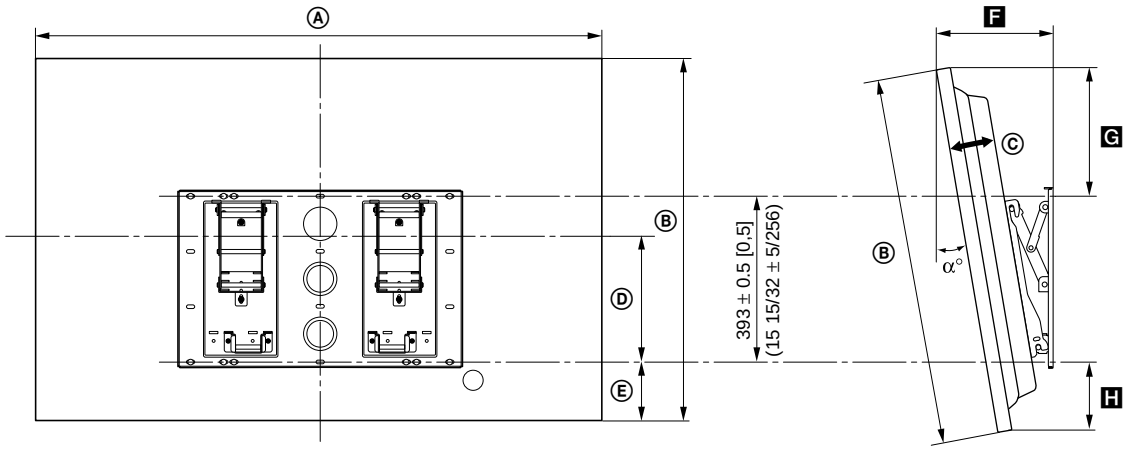




English **Display installing dimensions table**

Français **Tableau dimensionnel pour l'installation**

Español **Tabla de dimensiones de instalación del monitor**

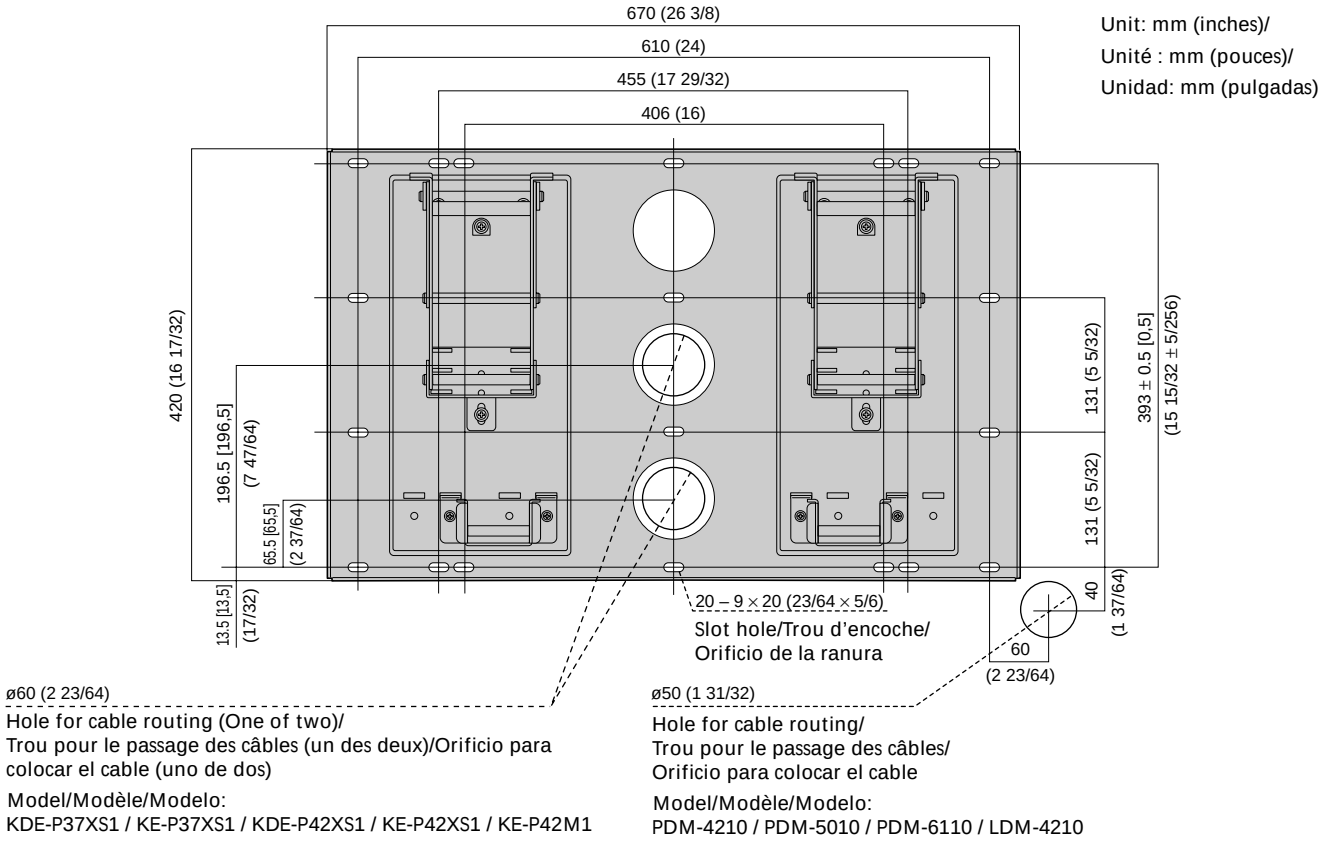


Unit: mm (inches)/
Unité : mm (pouces)/
Unidad: mm (pulgadas)

Display Model/ Modèle d'écran/ Modelo de monitor	Display Dimensions/ Dimensions de l'écran/ Dimensiones del monitor Unit: mm (inches)/ Unité : mm (pouces)/ Unidad: mm (pulgadas)					Length for each mounting angle/ Longueur de chaque angle de fixation/ Longitud de cada ángulo de montaje Unit: mm (inches)/ Unité : mm (pouces)/ Unidad: mm (pulgadas)				Weight/ Poids/ Peso	
	Ⓐ	Ⓑ	Ⓒ	Ⓓ	Ⓔ	Mounting angle (α°)/ Angle de fixation (α°)/ Ángulo de montaje (α°)	F	G	H	Weight/ Poids/ Peso	(× 4)*
KDE-P37XS1 KE-P37XS1	1135 (44 11/16)	617 (24 5/16)	110 (4 11/32)	246 (9 11/16)	75 (2 31/32)	0° 5° 10° 15° 20°	165 (6 1/2) 209 (8 1/4) 251 (9 29/32) 292 (11 17/32) 330 (12 31/32)	149 (5 7/8) 138 (5 7/16) 123 (4 27/32) 104 (4 1/8) 82 (3 1/4)	75 (2 31/32) 84 (3 5/16) 94 (3 23/32) 103 (4 1/16) 111 (4 3/8)	33 kg 72 lb 12 oz	132 kg 291 lb 1 oz
KDE-P42XS1 KE-P42XS1	1229 (48 13/32)	678 (26 23/32)	110 (4 11/32)	277 (10 29/32)	75 (2 31/32)	0° 5° 10° 15° 20°	165 (6 1/2) 214 (8 7/16) 262 (10 11/32) 307 (12 3/32) 351 (13 27/32)	210 (8 9/32) 199 (7 27/32) 183 (7 7/32) 163 (6 7/16) 139 (5 1/2)	75 (2 31/32) 84 (3 5/16) 94 (3 23/32) 103 (4 1/16) 111 (4 3/8)	38 kg 83 lb 13 oz	154 kg 335 lb 2 oz
KE-P42M1	1075 (42 11/32)	750 (29 17/32)	110 (4 11/32)	288 (11 11/32)	116 (4 19/32)	0° 5° 10° 15° 20°	165 (6 1/2) 212 (8 3/8) 258 (10 3/16) 302 (11 29/32) 345 (13 19/32)	241 (9 1/2) 233 (9 3/16) 221 (8 23/32) 204 (8 11/32) 183 (7 7/32)	116 (4 19/32) 127 (5) 136 (5 3/8) 143 (5 21/32) 150 (5 29/32)	40 kg 88 lb 3 oz	160 kg 352 lb 12 oz
PDM-4210	1352 (53 1/4)	720 (28 3/8)	102 (4 3/16)	224 (8 27/32)	138 (5 7/16)	0° 5° 10° 15° 20°	157 (6 3/16) 204 (8 1/32) 250 (9 27/32) 294 (11 19/32) 336 (13 1/4)	198 (7 13/16) 179 (7 1/16) 164 (6 15/32) 146 (5 25/32) 124 (4 29/32)	138 (5 7/16) 147 (5 13/16) 155 (6 1/8) 162 (6 13/32) 168 (6 5/8)	39 kg 86 lb	156 kg 343 lb 15 oz
PDM-5010	1573 (61 15/16)	856 (33 23/32)	108 (4 9/32)	292 (11 1/2)	139 (5 1/2)	0° 5° 10° 15° 20°	163 (6 7/16) 222 (8 3/4) 279 (10 31/32) 334 (13 5/32) 387 (15 1/4)	324 (12 25/32) 312 (12 5/16) 296 (11 21/32) 274 (10 13/16) 249 (9 13/16)	139 (5 1/2) 149 (5 7/8) 157 (6 3/16) 165 (6 1/2) 171 (6 3/4)	53 kg 116 lb 14 oz	212 kg 467 lb 6 oz
PDM-6110	1797 (70 3/4)	937 (36 29/32)	110 (4 11/32)	335 (13 7/32)	137 (5 13/32)	0° 5° 10° 15° 20°	165 (6 1/2) 230 (9 1/16) 295 (11 21/32) 358 (14 1/8) 418 (16 15/32)	407 (16 1/4) 395 (15 9/16) 378 (14 29/32) 355 (13 31/32) 327 (12 7/8)	137 (5 13/32) 147 (5 13/16) 156 (6 5/32) 164 (6 15/32) 171 (6 25/32)	71 kg 156 lb 9 oz	284 kg 625 lb 2 oz
LDM-4210	1349 (53 1/8)	694 (27 11/32)	102 (4 3/16)	224 (8 27/32)	126 (4 31/32)	0° 5° 10° 15° 20°	157 (6 3/16) 203 (7 31/32) 247 (9 3/4) 290 (11 7/16) 332 (13 3/32)	175 (6 29/32) 165 (6 1/2) 151 (5 31/32) 133 (5 1/4) 111 (4 3/8)	126 (4 31/32) 135 (5 11/32) 144 (5 11/16) 151 (5 31/32) 157 (6 3/16)	31 kg 68 lb 5 oz	124 kg 273 lb 6 oz

* The wall that the Display Unit will be installed on should be capable of supporting a weight of at least four times that of the Display Unit./
* Le mur sur lequel l'écran est installé doit pouvoir supporter un poids équivalent à au moins quatre fois le poids de l'écran./
* La pared en la que se va a instalar el monitor debe ser capaz de soportar un peso al menos cuatro veces superior al peso del monitor.

English **Wall processing dimensions diagram**
Français **Schéma dimensionnel pour l'installation au mur**
Español **Diagrama de las dimensiones de la pared**


Unit: mm (inches)/
Unité : mm (pouces)/
Unidad: mm (pulgadas)
670 (26 3/8)
610 (24)
455 (17 29/32)
406 (16)
420 (16 17/32)
196.5 [196.5] (7 47/64)
65.5 [65.5] (2 37/64)
13.5 [13.5] (17/32)
131 (5 5/32)
131 (5 5/32)
393 ± 0.5 [0,5] (15 15/32 ± 5/256)
40 (1 37/64)
60 (2 23/64)
20 – 9 × 20 (23/64 × 5/6)
Slot hole/Trou d'encoche/
Orificio de la ranura
ø60 (2 23/64)
Hole for cable routing (One of two)/
Trou pour le passage des câbles (un des deux)/Orificio para colocar el cable (uno de dos)
Model/Modèle/Modelo:
KDE-P37XS1 / KE-P37XS1 / KDE-P42XS1 / KE-P42XS1 / KE-P42M1
ø50 (1 31/32)
Hole for cable routing/
Trou pour le passage des câbles/
Orificio para colocar el cable
Model/Modèle/Modelo:
PDM-4210 / PDM-5010 / PDM-6110 / LDM-4210

English

Referring to the paper template and the diagram above, determine the positions of the screws and the cable hole (if you intend to route the cables in the wall), and work on the wall.

WARNING

The wall that the Display Unit will be installed on should be capable of supporting a weight of at least four times that of the Display Unit (page 83). Make sure of the strength of the wall the Display Unit will be installed on. Reinforce the wall sufficiently, if necessary.

Note

The position of the cable hole varies depending on the Display Unit model. Determine the position of the cable hole using the paper template or the diagram above and bore a hole in an appropriate position.

Français

Selon le gabarit et le schéma ci-dessus, déterminez les emplacements des vis et du trou pour les câbles (si vous souhaitez faire passer les câbles dans le mur) et marquez-les sur le mur.

AVERTISSEMENT

Le mur sur lequel l'écran est installé doit pouvoir supporter un poids équivalent à au moins quatre fois le poids de l'écran (page 83). Vérifiez la résistance du mur sur lequel vous installez l'écran. Si besoin, renforcez le mur suffisamment.

Remarque

L'emplacement du trou pour les câbles varie selon le modèle d'écran. Déterminez l'emplacement du trou pour les câbles à l'aide du gabarit ou du schéma ci-dessus et percez un trou au bon endroit.

Español

A partir de la plantilla de papel y el diagrama anterior, determine las posiciones de los tornillos y el orificio para el cable (si desea colocar los cables en la pared), e inicie el trabajo en la pared.

ADVERTENCIA

La pared en la que se va a instalar el monitor debe ser capaz de soportar un peso al menos cuatro veces superior al peso del monitor (página 83). Compruebe la resistencia de la pared en la que se va a instalar el monitor. Si es necesario, refuércela.

Nota

La posición del orificio para el cable varía en función del modelo de monitor. Determine la posición del orificio para el cable utilizando la plantilla de papel o el diagrama anterior y haga un orificio en la posición adecuada.

English Step 3: Install the Plate Unit on the wall
Français Etape 3 : Installation de la plaque sur le mur
Español Paso 3: Instalar la placa en la pared

1

English

Fix the Plate Unit to the wall using four or more M8 (or equivalent) screws (not supplied).

Select at least four screw holes with the same mark shown in the diagram on the right, and tighten the screws securely so that they will not come loose.

WARNING

- The screws securing the Wall-Mount Bracket to the wall are not supplied.
- Be sure to use the appropriate screws, depending on the material and structure of the wall.
- If the Plate Unit cannot be attached securely enough, use additional screws.
- Be sure to confirm that the Plate Unit is securely fixed to the wall.

Français

Fixez la plaque sur le mur à l'aide des quatre vis (ou plus) M8 (ou équivalentes) non fournies.

Choisissez au moins quatre trous de vis avec la même marque que celle du schéma de droite et vissez-les correctement afin qu'elles ne se dévissent pas.

AVERTISSEMENT

- Les vis nécessaires à la fixation du support de fixation mural ne sont pas fournies.
- Veillez à utiliser des vis en adéquation avec le matériau et la structure du mur.
- Si la plaque ne peut pas être fixée solidement, utilisez des vis supplémentaires.
- Vérifiez bien que la plaque est fixée solidement au mur.

Español

Fije la placa en la pared utilizando cuatro o más tornillos M8 (o equivalentes) (no suministrados).

Seleccione al menos cuatro orificios de tornillo con la misma marca que se muestra en el diagrama de la derecha y fije los tornillos firmemente para que no se desprendan.

ADVERTENCIA

- Los tornillos para fijar el soporte de montaje mural en la pared no están incluidos.
- Asegúrese de utilizar los tornillos adecuados, según el material y la estructura de la pared.
- Si la placa no queda suficientemente fijada, utilice más tornillos.
- Compruebe que la placa está fijada firmemente en la pared.

Align the unit so that it is exactly level./

Alignez l'appareil de sorte qu'il soit parfaitement de niveau./

Alinee la unidad para que quede completamente estable.

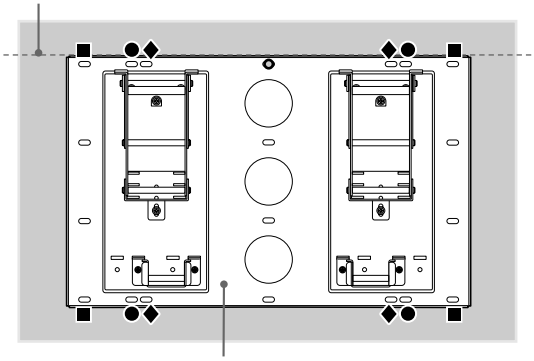


Plate Unit/

Plaque/

Placa

GB

FR

ES

2

English

Adjust the angle of the arms.

When installing the Display Unit perpendicularly (0 degrees), adjustment of the arms angle (Procedure ❶ and ❷ below) is not necessary. Make sure that each arm base is screwed in securely.

❶ Remove the screws that are at the top and bottom centre of the both arm bases. Then choose the notch corresponding to the desired angle (5, 10, 15 or 20 degrees) and fit the arm base to it.

❷ Firmly secure each arm base using the screws removed in Procedure ❶.

Notes

- Be sure to adjust the angles of the right and left arms to the same angle.
- Be careful not to pinch your fingers when adjusting the angle of arms.
- When using an electric screwdriver, set the torque setting to approximately 2 N·m.
- Make sure that two Mounting Hook Unit support shaft on the lower part of the Plate Unit are screwed in securely.

Français

Réglez l'angle des bras.

Le réglage de l'angle des bras (étapes ❶ et ❷ ci-dessous) n'est pas nécessaire lors de l'installation de l'écran en position perpendiculaire (0 degré). Vérifiez que chaque support des bras est fixé solidement.

❶ Retirez les vis situées dans la partie centrale supérieure et inférieure des deux supports de bras. Puis choisissez le cran d'arrêt correspondant à l'angle souhaité (5, 10, 15 ou 20 degrés) et fixez-y le support de bras.

❷ Attachez solidement chaque support de bras à l'aide des vis retirées à l'étape ❶.

Remarques

- Réglez les angles des bras droit et gauche selon le même angle.
- Faites attention à ne pas vous pincer les doigts lors du réglage de l'angle des bras.
- Si vous utilisez une perceuse électrique, réglez le foret à environ 2 N·m.
- Les deux axes de l'équerre de fixation situés au bas de la plaque doivent être vissés correctement.

Español

Ajuste el ángulo de las abrazaderas.

Al instalar el monitor perpendicularmente (0 grados), no es necesario el ajuste de los ángulos de las abrazaderas (procedimientos ❶ y ❷ que se describen a continuación). Asegúrese de que las bases de la abrazadera están bien sujetas.

❶ Retire los tornillos de la parte superior central y la parte inferior central de ambas bases de la abrazadera. A continuación, elija la muesca que corresponda al ángulo deseado (5, 10, 15 ó 20 grados) e introduzca la base de la abrazadera en ella.

❷ Fije firmemente las bases de la abrazadera utilizando los tornillos que ha retirado en el procedimiento ❶.

Notas

- Asegúrese de ajustar los ángulos de las abrazaderas derecha e izquierda a un mismo ángulo.
- Tenga cuidado de no pillarse los dedos al ajustar el ángulo de las abrazaderas.
- Si utiliza un destornillador eléctrico, establezca el ajuste de par en 2 N·m aproximadamente.
- Asegúrese de que los ejes de soporte de los ganchos de montaje de la parte inferior de la placa están fijados firmemente.

English

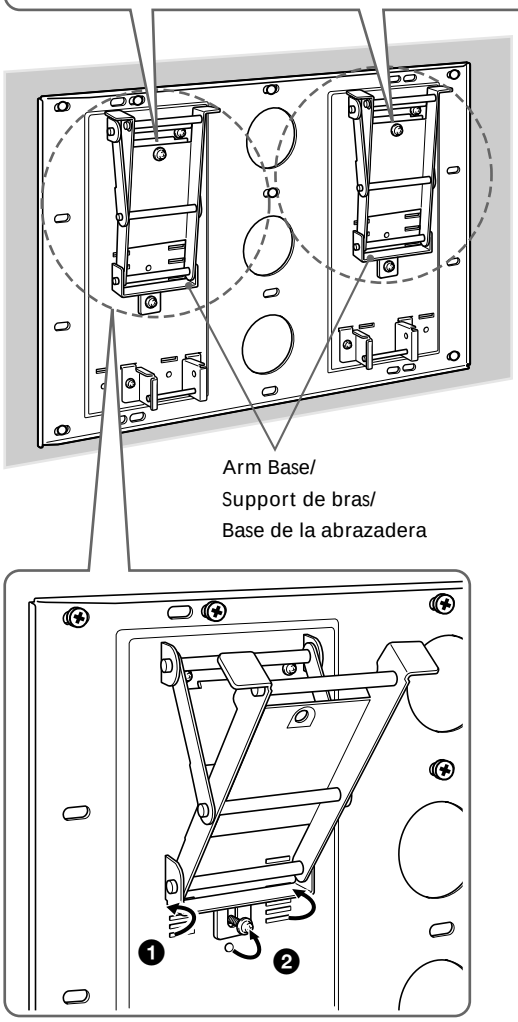
- 0 degrees: Leave the white screws tightened as they are.
- Other than 0 degrees: Remove the white screws.

Français

- 0 degré : ne touchez pas aux vis blanches.
- Autre que 0 degré : retirez les vis blanches.

Español

- 0 grados: deje los tornillos blancos tal como están fijados.
- Distinto de 0 grados: retire los tornillos blancos.



English **When installing the Display Unit of the TV KDE-P37XS1, KE-P37XS1, KDE-P42XS1, KE-P42XS1 or KE-P42M1, do step 3 below.**

Français **Si vous installez l'écran du téléviseur KDE-P37XS1, KE-P37XS1, KDE-P42XS1, KE-P42XS1 ou KE-P42M1, effectuez l'étape 3 ci-dessous.**

Español **Si instala el monitor del televisor KDE-P37XS1, KE-P37XS1, KDE-P42XS1, KE-P42XS1 o KE-P42M1, realice el paso 3 que se describe a continuación.**

3

English

Change the positions of the Mounting Hook Unit support shafts.

❶ Remove the screws from the left and right Mounting Hook Unit support shafts and fit the support shafts in the outer notches.

❷ Firmly secure each Mounting Hook Unit support shaft using the screws removed in Procedure ❶.

Notes

- If you are installing a Display Unit other than KDE-P37XS1, KE-P37XS1, KDE-P42XS1, KE-P42XS1 or KE-P42M1, do not change the position of the Mounting Hook Unit support shafts.
- When using an electric screwdriver, set the torque setting to approximately 2 N·m.

Français

Changez les emplacements des axes de l'équerre de fixation.

❶ Retirez les vis des axes gauche et droit de l'équerre de fixation et fixez les axes dans les encoches extérieures.

❷ Attachez solidement chaque axes de l'équerre de fixation à l'aide des vis retirées à l'étape ❶.

Remarques

- Si vous installez un écran autre que le KDE-P37XS1, KE-P37XS1, KDE-P42XS1, KE-P42XS1 ou KE-P42M1, ne changez pas l'emplacement des axes de l'équerre de fixation.
- Si vous utilisez un tournevis électrique, réglez le couple sur 2 N·m environ.

Español

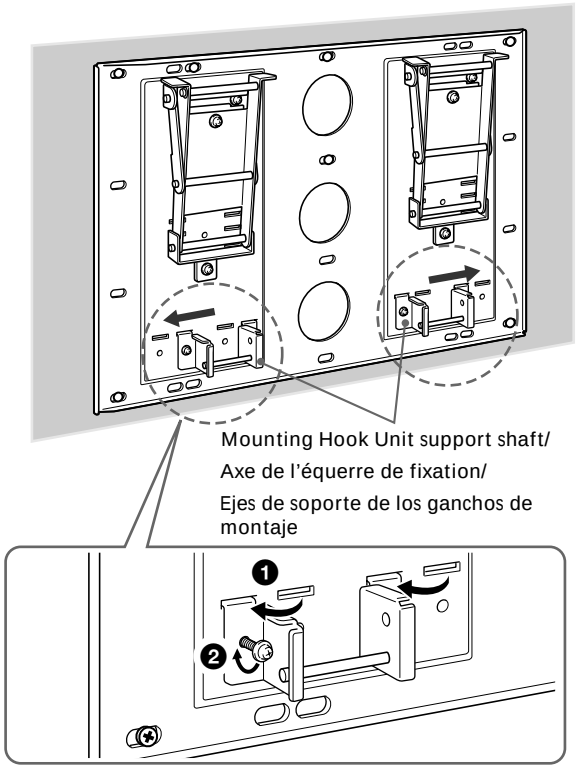
Cambie las posiciones de los ejes de soporte de los ganchos de montaje.

❶ Retire los tornillos de los ejes de soporte de los ganchos de montaje de la derecha y la izquierda en las muescas exteriores.

❷ Fije firmemente los ejes de soporte de los ganchos de montaje utilizando los tornillos que ha retirado en el procedimiento ❶.

Notas

- Si va a instalar un monitor distinto de los modelos KDE-P37XS1, KE-P37XS1, KDE-P42XS1, KE-P42XS1 o KE-P42M1, no cambie la posición de los ejes de soporte de los ganchos de montaje.
- Si utiliza un destornillador eléctrico, establezca el ajuste de par en 2 N·m aproximadamente.



GB FR ES

English Prepare for the installation of the Display Unit
Français Préparation pour l’installation de l’écran
Español Preparación para la instalación del monitor

English

Preparation varies depending on the Display Unit to be installed. See the procedure for each model and prepare for the installation.

Note

When using an electric screwdriver, set the torque setting to approximately 2 N·m.

Français

La préparation varie selon l’écran à installer. Reportez-vous à la procédure d’installation de chaque modèle et préparez l’installation.

Remarque

Si vous utilisez un tournevis électrique, réglez le couple sur 2 N·m environ.

Español

La preparación varía según el monitor que se va a instalar. Consulte el procedimiento correspondiente a cada modelo y prepare la instalación.

Nota

Si utiliza un destornillador eléctrico, establezca el ajuste de par en 2 N·m aproximadamente.

KDE-P37XS1
KE-P37XS1
KDE-P42XS1
KE-P42XS1
KE-P42M1

English

❶ Place the Display Unit, with its screen facing down, on a stable, cloth-covered work surface, at least 20 cm (8 in) off the floor.
❷ Remove the screws that hold the Display Unit to the Table Top Stand and detach the Table Top Stand from the Display Unit.
❸ Remove six screws on the rear side of the Display Unit.
❹ Attach the supplied four hooks with the four supplied screws (+PSW5 × L16).

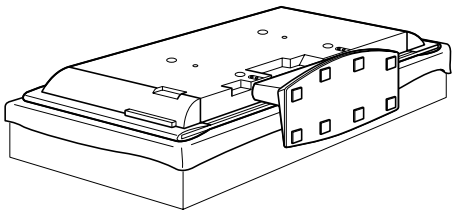
Français

❶ Installez l'écran tourné vers le bas sur une surface stable et recouverte d'un drap, à au moins 20 cm du sol.
❷ Retirez les vis qui maintiennent l'écran sur le support table et détachez le support table de l'écran.
❸ Retirez les six vis situées à l'arrière de l'écran.
❹ Fixez les quatre crochets fournis avec les quatre vis fournies (+PSW5 × L16).

Español

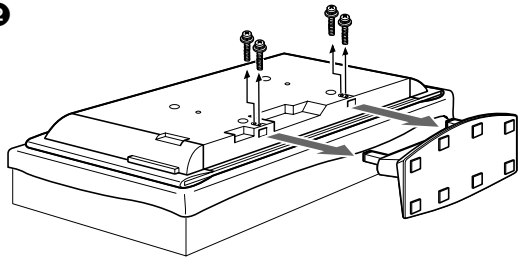
❶ Coloque el monitor con la pantalla mirando hacia abajo encima de una superficie de trabajo estable, cubierta con un paño y situada, como mínimo, a 20 cm del suelo.
❷ Retire los tornillos que sujetan el monitor al soporte de sobremesa y separe este soporte del monitor.
❸ Retire los seis tornillos de la parte posterior del monitor.
❹ Monte los cuatro ganchos suministrados con los cuatro tornillos suministrados (+PSW5 × L16).

❶

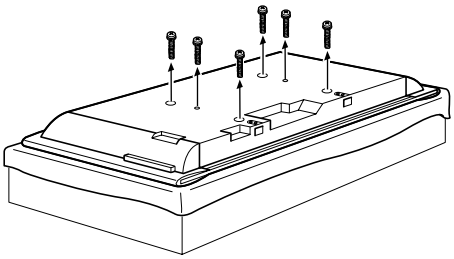


(The model of the Display Unit in the illustration is KDE-P37XS1.)
(Le modèle d'écran de l'illustration est le KDE-P37XS1.)
(El modelo del monitor de la ilustración es el KDE-P37XS1.)

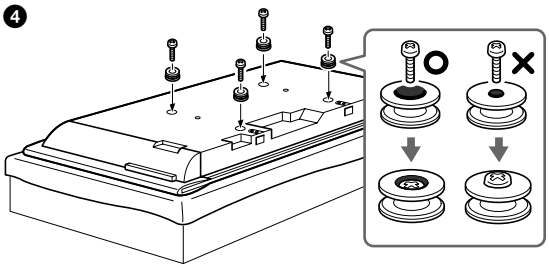
❷



❸



❹



GB
FR
ES

PDM-4210
PDM-5010

English

No preparations. Go to the next step.

Français

Aucune préparation. Passez à l'étape suivante.

Español

No necesita preparación. Vaya al paso siguiente.

PDM-6110

English

❶ Place the Display Unit, with its screen facing down, on a stable, cloth-covered work surface.

Notes

- If the weight of the Display Unit is placed on the speakers, deformation or a loose connection of the speakers may result. To avoid this, observe the following.
  – Do not hold the speakers when carrying the Display Unit.
  – Place packing material, etc. on the floor and lay the Display Unit face down on it so that the speakers on either side of the Display Unit are clear of the packing material, etc.
- Be sure to place the Display Unit stably.
- Use soft cloth to protect the screen of the Display Unit from damage or dirt.

❷ Remove the two screws and the two hooks at the bottom of the Display Unit rear.

❸ Attach the two hooks with the two screws (+PSW5 × L16) (both supplied with the Wall Mount Bracket).

If you intend to use the Display Unit without the speakers, detach the speakers at this stage. For details on detaching the speakers, refer to the instruction manual of the TV.

Français

❶ Installez l'écran tourné vers le bas sur une surface stable et recouverte d'un drap.

Remarques

- Si le poids de l'appareil est supporté par les enceintes, celles-ci risquent de se déformer ou de se desserrer. Pour éviter cela, observez les instructions suivantes :
  – Ne déplacez pas l'appareil en le tenant par les enceintes.
  – Placez le matériel d'emballage sur le sol et posez l'écran de l'appareil dessus, afin que les enceintes de chaque côté de l'appareil ne dépassent pas du matériel d'emballage.
- Placez l'appareil de façon stable.
- Pour éviter de rayer ou de salir la surface de l'écran, protégez-la avec un linge doux.

❷ Retirez les deux vis et les deux crochets au bas de la partie arrière de l'écran.

❸ Fixez les deux crochets à l'aide des deux vis (+PSW5 × L16) (fournies avec le support de fixation mural).

Si vous souhaitez utiliser l'écran sans les enceintes, retirez-les à cette étape. Pour plus de détails sur le retrait des enceintes, reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur.

Español

❶ Coloque el monitor con la pantalla mirando hacia abajo encima de una superficie de trabajo estable y cubierta con un paño.

Notas

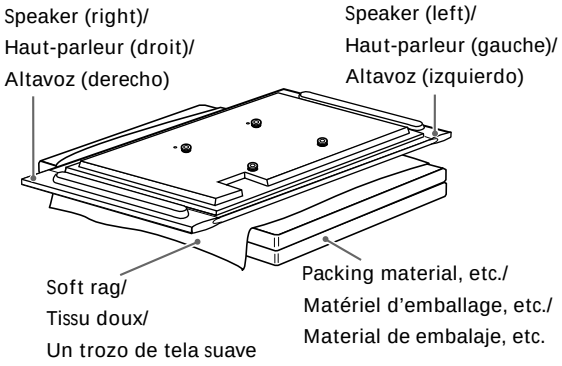
- Si el peso de la pantalla recae sobre los altavoces, es posible que éstos se deformen o que su conexión se afloje. Para evitarlo, tenga en cuenta estos consejos.
  – No sujete los altavoces mientras traslada la pantalla.
  – Coloque el material de embalaje, etc., en el suelo y la pantalla boca abajo sobre éste para que los altavoces situados a los lados de la misma queden libres.
- Asegúrese de que la pantalla presente una posición estable.
- Utilice un trapo suave para que el monitor de la pantalla no se dañe o se ensucie.

❷ Retire los dos tornillos y los dos ganchos de la parte inferior del panel posterior del monitor.

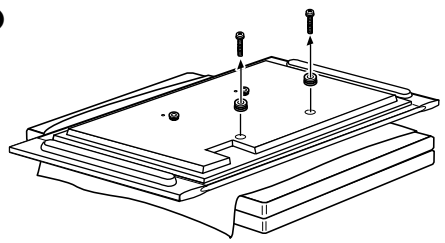
❸ Fije los dos ganchos con los dos tornillos (+PSW5 × L16) (ambos suministrados con el soporte de montaje mural).

Si desea utilizar el monitor sin los altavoces, en este punto debe debe desmontarlos. Si desea obtener información sobre cómo desmontar los altavoces, consulte el manual de instrucciones del televisor.

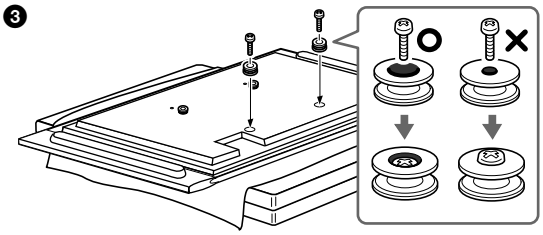
❶



❷



❸



LDM-4210

English

Place the Display Unit, with its screen facing down, on a stable, cloth-covered work surface.

Notes

- If the weight of the Display Unit is placed on the speakers, deformation or a loose connection of the speakers may result. To avoid this, observe the following.
  – Do not hold the speakers when carrying the Display Unit.
  – Place packing material, etc. on the floor and lay the Display Unit face down on it so that the speakers on either side of the Display Unit are clear of the packing material, etc.
- Be sure to place the Display Unit stably.
- Use soft cloth to protect the screen of the Display Unit from damage or dirt.

If you intend to use the Display Unit without the speakers, detach the speakers at this stage. For details on detaching the speakers, refer to the instruction manual of the TV.

Français

Installez l'écran tourné vers le bas sur une surface stable et recouverte d'un drap.

Remarques

- Si le poids de l'appareil est supporté par les enceintes, celles-ci risquent de se déformer ou de se desserrer. Pour éviter cela, observez les instructions suivantes :
  – Ne déplacez pas l'appareil en le tenant par les enceintes.
  – Placez le matériel d'emballage sur le sol et posez l'écran de l'appareil dessus, afin que les enceintes de chaque côté de l'appareil ne dépassent pas du matériel d'emballage.
- Veillez à placer l'appareil de façon stable.
- Pour éviter de rayer ou de salir la surface de l'écran, protégez-la avec un linge doux.

Si vous souhaitez utiliser l'écran sans les enceintes, retirez-les à cette étape. Pour plus de détails sur le retrait des enceintes, reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur.

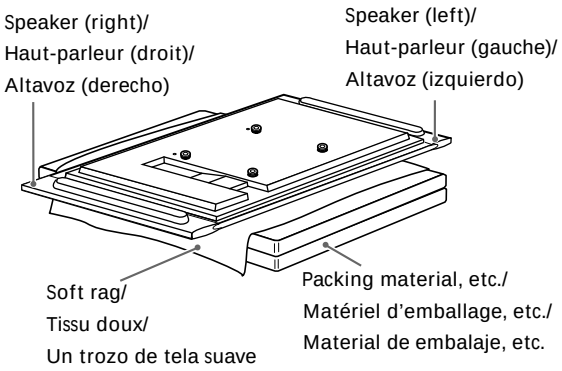
Español

Coloque el monitor con la pantalla mirando hacia abajo encima de una superficie de trabajo estable y cubierta con un paño.

Notas

- Si el peso de la pantalla recae sobre los altavoces, es posible que éstos se deformen o que su conexión se afloje. Para evitarlo, tenga en cuenta estos consejos.
  – No sujete los altavoces mientras traslada la pantalla.
  – Coloque el material de embalaje, etc., en el suelo y la pantalla boca abajo sobre éste para que los altavoces situados a los lados de la misma queden libres.
- Asegúrese de que la pantalla presente una posición estable.
- Utilice un trapo suave para que el monitor de la pantalla no se dañe o se ensucie.

Si desea utilizar el monitor sin los altavoces, en este punto debe desmontarlos. Si desea obtener información sobre cómo desmontar los altavoces, consulte el manual de instrucciones del televisor.



GB
FR
ES

English Step 4: Install the Display Unit
Français Etape 4 : Installation de l'écran
Español Paso 4: Instalar el monitor

English

WARNING

Be sure to complete the installation before connecting the mains lead to the wall socket. If you allow the mains lead to be pinched under or between pieces of equipment, this may result in a short circuit or an electric shock.
Be careful not to stumble over the mains lead or the Display Unit, as you may hurt yourself.

Français

AVERTISSEMENT

Terminez d'abord l'installation avant de brancher le cordon d'alimentation à la prise murale. Si le cordon d'alimentation est coincé sous ou entre les appareils, un court-circuit ou un choc électrique peut se produire.
Prenez garde à ne pas trébucher sur le cordon d'alimentation ou à heurter l'écran car vous pourriez vous blesser.

Español

ADVERTENCIA

Asegúrese de finalizar la instalación antes de conectar el cable de alimentación a la toma de corriente. Si el cable de alimentación se ve atrapado debajo de algún equipo o entre varios de ellos, se puede provocar un cortocircuito o una descarga eléctrica.
Tenga cuidado de no tropezar con el cable de alimentación o el monitor, ya que puede hacerse daño.

1

English

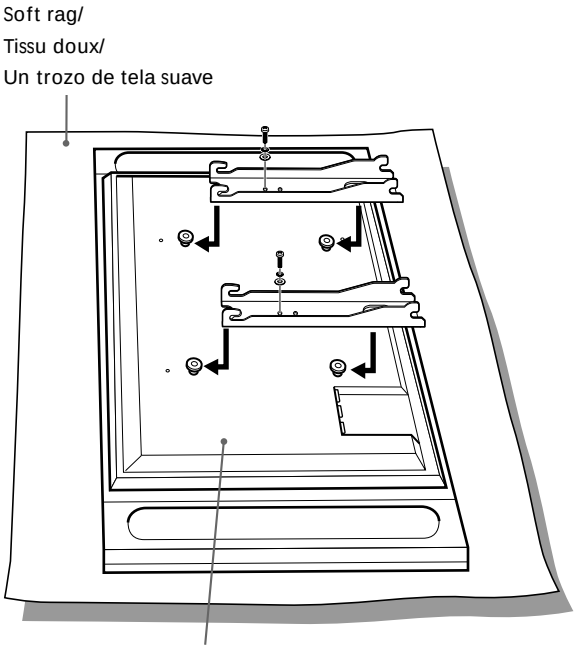
Hitch the Mounting Hook Unit on the hooks on the rear side of the Display Unit. Then slide the Mounting Hook Unit and fix it using the supplied screws (+PSW5 × L16).

Français

Fixez l'équerre de fixation sur les crochets situés à l'arrière de l'écran. Puis faites glisser l'équerre de fixation et fixez-la à l'aide des vis fournies (+PSW5 × L16).

Español

Una los ganchos de montaje con los ganchos de la parte posterior del monitor. A continuación, deslice los ganchos de montaje y fíjelos utilizando los tornillos suministrados (+PSW5 × L16).



(The model of the Display Unit in the illustration is PDM-4210.)
(Le modèle d'écran de l'illustration est le PDM-4210.)
(El modelo del monitor de la ilustración es el PDM-4210.)

2

English

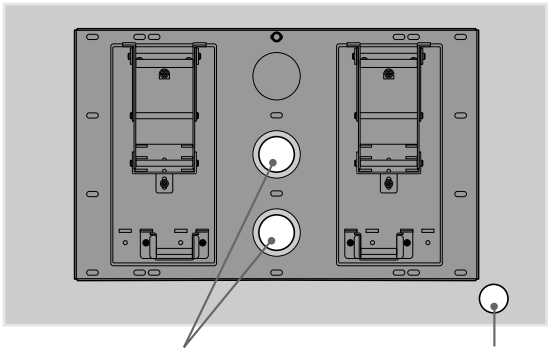
Connect the mains lead and the connecting cable(s) supplied with the Display Unit to the Display Unit.

Connect the mains lead and the connecting cable(s) to the connectors on the rear side of the Display Unit. For details on connecting the mains lead and the connecting cable(s), refer to the instruction manual of the Display Unit.

When you route the cable and the lead in the wall, feed them through the hole you bored (page 84).
The position of the hole that should be bored varies depending on the model of the Display Unit.

Notes

- Once you install the Display Unit to the Plate Unit, you cannot connect the lead and the cables.
- Be sure to subcontract the routing of the cable in the wall and electrical work to qualified contractors.



KDE-P37XS1
KE-P37XS1
KDE-P42XS1
KE-P42XS1
KE-P42M1

PDM-4210
PDM-5010
PDM-6110
LDM-4210

Français

Branchez le cordon d'alimentation et le(s) câble(s) de raccordement fourni(s) avec l'écran sur l'écran.

Branchez le cordon d'alimentation et le(s) câble(s) de raccordement aux connecteurs situés à l'arrière de l'écran. Pour plus de détails sur le raccordement du cordon d'alimentation et du (des) câble(s) de raccordement, reportez-vous au mode d'emploi de l'écran.

Si vous faites passer le câble et le cordon dans le mur, faites-les passer par le trou que vous avez percé (page 84).
L'emplacement du trou percé varie selon le modèle d'écran.

Remarques

- Une fois l'écran installé sur la plaque, vous ne pouvez pas raccorder le cordon d'alimentation et les câbles.
- Confiez le passage des câbles dans le mur et les travaux électriques à des professionnels qualifiés.

Español

Conecte el cable de alimentación y los cables de conexión suministrados con el monitor a este último.

Conecte el cable de alimentación y los cables de conexión a los conectores de la parte posterior del monitor. Para obtener información sobre cómo conectar el cable de alimentación y los cables de conexión, consulte el manual de instrucciones del monitor.

Si coloca los cables en la pared, hágalo a través del orificio que perforó previamente (página 84).
La posición del orificio que debe perforarse depende del modelo del monitor.

Notas

- Una vez instalado el monitor en la placa, no se pueden conectar el cable de alimentación ni los cables de conexión.
- Asegúrese de que las personas que realizan el orificio, colocan el cable en la pared y efectúan los trabajos de electricista sean profesionales cualificados.

3

English

Install the Display Unit on the Plate Unit.

❶ Insert the screws (+B6 × L20, supplied) for securing the Mounting Hook Unit into the screw holes on the outer left and right sides of the Mounting Hook Unit support shafts, and then tighten them temporarily.
❷ Hitch the upper hooks of the two Mounting Hook Units on to the support shafts of the arms.
❸ Place the lower hooks of the two Mounting Hook Units so that they touch the front side of the Mounting Hook Unit support shafts.
❹ Slightly push the Display Unit toward the Plate Unit and upward, to hitch the lower hooks of the two Mounting Hook Units on to the Mounting Hook Unit support shafts.
❺ Confirm the eight hooks are firmly hooked on the four shafts on the Plate Unit.
❻ Firmly tighten the securing screws screwed in temporarily in Procedure ❶.

Note

If the temporarily attached screws for securing the Mounting Hook Unit protrude inside the Mounting Hook Unit support shafts, the lower hooks of the Mounting Hook Units cannot be fitted in.

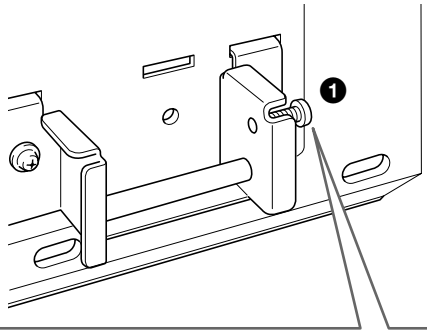
Français

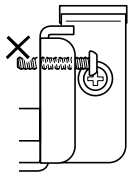
Installez l'écran sur la plaque.

❶ Insérez les vis (+B6 × L20, fournies) pour fixer l'équerre de fixation dans les trous de vis sur les côtés extérieurs gauche et droit des axes de l'équerre de fixation, puis vissez-les temporairement.
❷ Fixez les crochets supérieurs des deux équerres de fixation sur les axes des bras.
❸ Placez les crochets inférieurs des deux équerres de fixation de façon qu'ils touchent les axes de l'équerre de fixation.
❹ Poussez légèrement l'écran vers la plaque et vers le haut pour fixer les crochets inférieurs des deux équerres de fixation sur les axes de l'équerre de fixation.
❺ Vérifiez que les huit crochets sont solidement fixés sur les quatre axes de la plaque.
❻ Serrez solidement les vis serrées temporairement à l'étape ❶.

Remarque

Si les vis serrées temporairement pour fixer l'équerre de fixation pénètrent à l'intérieur des axes de l'équerre de fixation, les crochets inférieurs de l'équerre de fixation ne peuvent pas être fixés.





English

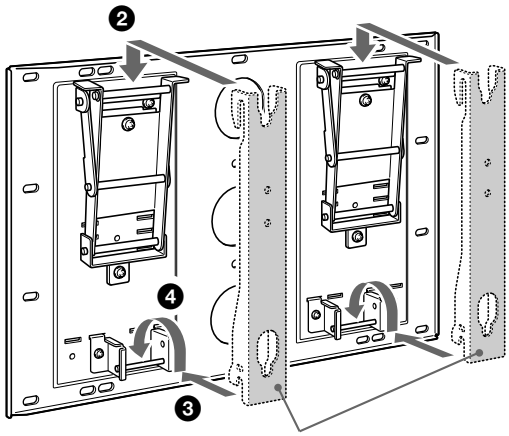
Tighten the screws to halfway so that they do not protrude from the opposite side.

Français

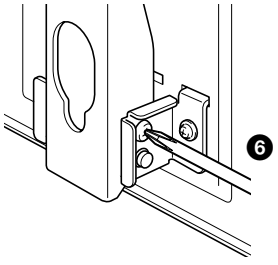
Serrez les vis à moitié pour qu'elles ne dépassent pas de l'autre côté.

Español

Apriete los tornillos hasta la mitad de manera que no sobresalgan por el lado opuesto.



Mounting Hook Unit/
Equerre de fixation/
Ganchos de montaje



Español

Instale el monitor en la placa.

❶ Inserte los tornillos (+B6 × L20, suministrados) para fijar los ganchos de montaje en los orificios para tornillos de los laterales exteriores derecho e izquierdo de los ejes de soporte de los ganchos de montaje y, a continuación, apriételos temporalmente.
❷ Una los ganchos superiores de los dos ganchos de montaje a los ejes de soporte de las abrazaderas.
❸ Coloque los ganchos inferiores de los dos ganchos de montaje de manera que toquen la parte frontal de los ejes de soporte de los ganchos de montaje.
❹ Deslice con suavidad el monitor hacia la placa y hacia arriba para unir los ganchos inferiores de los dos ganchos de montaje con los ejes de soporte de los mismos.
❺ Asegúrese de que los ocho ganchos están firmemente apretados en los cuatro ejes de la placa.
❻ Fije firmemente los tornillos que había atornillado temporalmente en el procedimiento ❶.

Nota

Si los tornillos utilizados temporalmente para fijar los ganchos de montaje sobresalen de los ejes de soporte, los ganchos de la parte inferior de los ganchos de montaje no podrán ajustarse.

English Confirm the completion of the installation
Français Vérifiez que l’installation est terminée
Español Confirme que ha finalizado la instalación

English

Check the following points.

- Eight hooks of the Mounting Hook Units are firmly hooked on the four shafts on the Plate Unit.
- The lead and the cable are not twisted or pinched.
- The two securing screws on the Mounting Hook Unit support shafts are securely tightened.

Français

Vérifiez les points suivants.

- Vérifiez que les huit crochets de l’équerre de fixation sont solidement fixés sur les quatre axes de la plaque.
- Vérifiez que le cordon et le câble ne sont pas tordus ou coincés.
- Vérifiez que les quatre vis de fixation sur les axes de l’équerre de fixation sont solidement vissées.

Español

Compruebe los puntos siguientes.

- Los ocho ganchos de los ganchos de montaje están firmemente apretados en los cuatro ejes de la placa.
- Los cables no están doblados ni atrapados.
- Los cuatro tornillos de fijación de los ejes de soporte de los ganchos de montaje están firmemente fijados.

English

WARNING

Incomplete installation may cause the product falling and result in injury or product damage. Also, improper placement of the mains lead, etc., may cause fire or electric shock through a short circuit.
Be sure to confirm the completion of the installation for safety.

Français

AVERTISSEMENT

Si l’installation n’est pas terminée, le produit risque de tomber et de provoquer des blessures ou d’être endommagé. Si le cordon d’alimentation ou autre n’est pas correctement installé, un court-circuit peut provoquer un incendie ou une électrocution.
Pour votre sécurité, vérifiez que l’installation est terminée.

Español

ADVERTENCIA

Una instalación sin finalizar puede causar que el producto se caiga y se dañe o provoque daños personales. Además, la colocación inadecuada del cable de alimentación, etc., puede originar un incendio o una descarga eléctrica a raíz de un cortocircuito.
Para su seguridad, asegúrese de finalizar la instalación.

English Remove the Display Unit
Français Retrait de l'écran
Español Cómo retirar el monitor

For Sony Dealers

A l'attention des revendeurs Sony

Información para los distribuidores de Sony

1

English

Unplug the mains lead from the wall socket.

Français

Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.

Español

Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

2

English

Remove the two securing screws on the right and left Mounting Hook Unit support shafts.

Français

Retirez les quatre vis de fixation à droite et à gauche des axes de l'équerre de fixation.

Español

Retire los dos tornillos de fijación a la derecha e izquierda de los ejes de soporte de los ganchos de montaje.

3

English

Be sure that two or more persons hold the Display Unit and slide it upward to remove the Display Unit.

WARNING

- Be sure that two or more persons hold the Display Unit when carrying it.
- Be careful not to allow the leads and cables to get hung up when removing the Display Unit.
- Be careful not to hurt your hands or fingers when removing the Display Unit.

Français

Au moins deux personnes doivent tenir l'écran pour le faire glisser vers le haut afin de le retirer.

AVERTISSEMENT

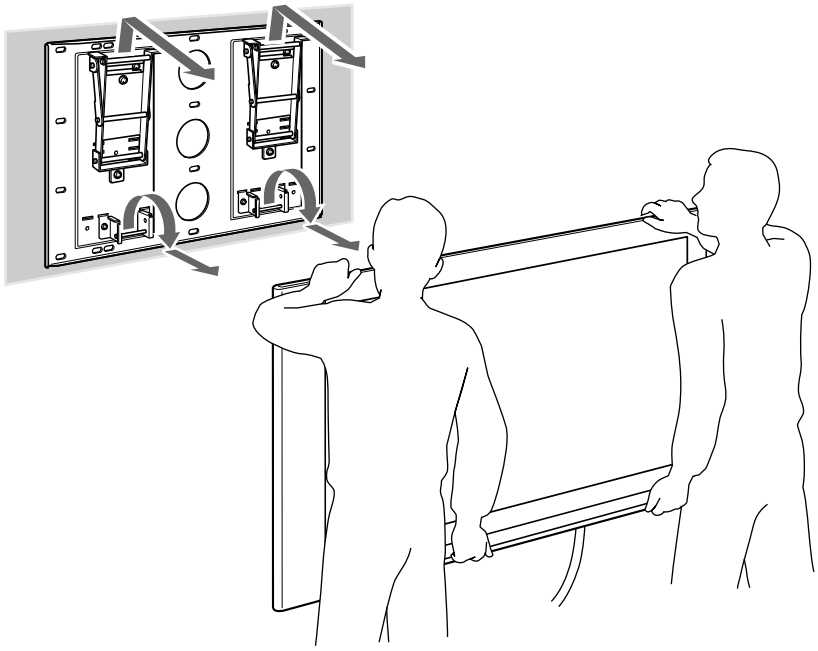
- Au moins deux personnes doivent tenir l'écran pour le transporter.
- Prenez garde à ne pas accrocher le cordon et les câbles lors du retrait de l'écran.
- Faites attention à ne pas vous blesser les mains ou les doigts pendant le retrait de l'écran.

Español

Haga que dos o más personas sujeten el monitor y desplácelo hacia arriba para retirarlo.

ADVERTENCIA

- Para transportar el monitor, asegúrese de que dos o más personas lo sujetan.
- Al retirar el monitor, procure que los cables no queden colgados.
- Tenga cuidado de no dañarse las manos o los dedos al retirar el monitor.



English Specifications
Français Spécifications
Español Especificaciones

English

Unit: mm (inches)
Weight: 9.0 kg (19 lb 14 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

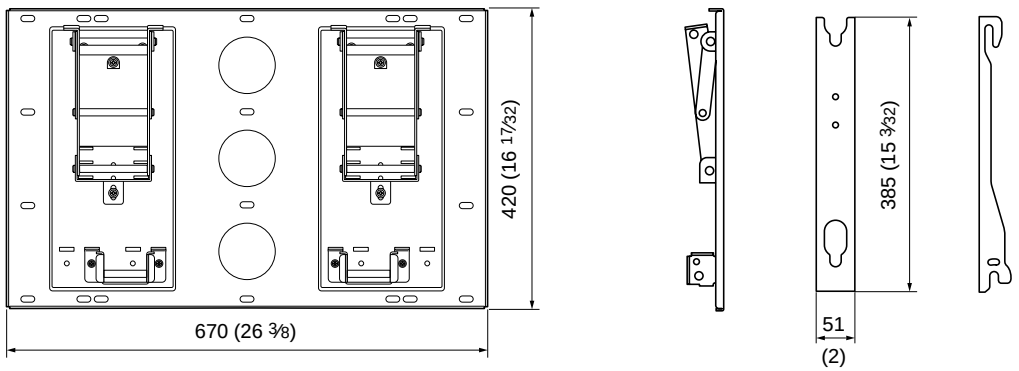
Unité : mm (pouces)
Poids : 9,0 kg

La conception et les spécifications du produit sont sujettes à modification sans préavis.

Español

Unidad: mm (pulgadas)
Peso: 9,0 kg

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.



GB
FR
ES

Português **Passo 1: Verifique se dispõe das peças necessárias para a instalação**

Dansk **Trin 1: Kontroller de dele, der skal bruges ved monteringen**

Norsk **Trinn 1: Kontroller delene som trengs for monteringen**

1

Português

Prepare uma chave Philips e os parafusos adequados (quatro ou mais parafusos M8 (ou equivalentes), não fornecidos), conforme o material de que for feita a parede.

Dansk

Find på forhånd en stjerneskruetrækker og skruer frem (mindst fire M8-skruer eller tilsvarende, medfølger ikke), afhængigt af det materiale væggen er lavet af.

Norsk

Du må på forhånd klargjøre et Philips-skrujern og skruer av passende type (fire eller flere skruer av type M8 (eller tilsvarende), ikke inkludert), basert på materialene som er brukt i veggen.

2

Português

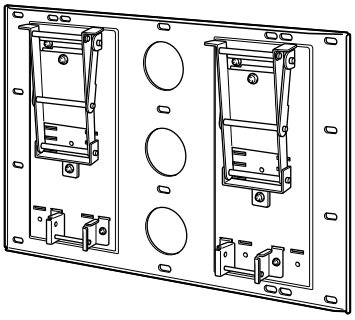
Abra a embalagem e verifique os acessórios.

Dansk

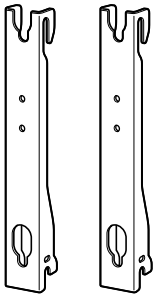
Åbn pakken, og kontroller delene.

Norsk

Åpne pakken og kontroller delene.

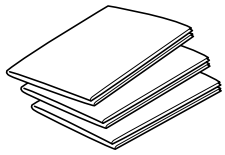


Placa (1)/
Plade (1)/
Plate (1)



Grampos de montagem (2)/
Monteringsenhed (2)/
Monteringskrok (2)

Gancho (4)/
Krog (4)/
Krok (4)



Modelo de papel
(1 conjunto de 3 folhas)/
Papirskabelon
(1 sæt på 3 ark)/
Papirmal
(1 sett med 3 ark)

Parafuso (+B6 × L20) (2)/
Skrue (+B6 × L20) (2)/
Skrue (+B6 × L20) (2)

Parafuso (+PSW5 × L16) (6)/
Skrue (+PSW5 × L16) (6)/
Skrue (+PSW5 × L16) (6)

PT

DK

NO

Português Passo 2: Escolha o local de instalação
Dansk Trin 2: Find et monteringssted
Norsk Trinn 2: Bestem hvor utstyret skal monteres

1

Português

Coloque o modelo de papel numa parede perpendicular e plana e escolha o local de instalação.

Cole as 3 folhas do modelo de papel fornecidas com fita adesiva. Para obter informações detalhadas, consulte as instruções impressas no modelo de papel.
Deixe algum espaço livre entre o ecrã, o tecto e as partes salientes da parede, como exemplificado no diagrama da direita.

Nota

Se desejar instalar os cabos numa parede, faça primeiro um orifício na mesma, para se certificar de que os cabos podem passar pelo interior desta. As posições dos orifícios dos cabos estão impressas no modelo de papel e na página 104, conforme o modelo do ecrã.

Dansk

Anbring papirskabelonen på en lodret, flad væg, og find et egnet monteringssted.

Du skal tape de leverede 3 papirskabelonsark sammen.
Yderligere oplysninger er trykt på papirskabelonen.
Sørg for, at der er passende frirum mellem skærmen og loftet og fremspringende punkter på væggen som vist i diagrammet til højre.

Bemærk!

Hvis du vil føre kablerne i en væg, skal du først lave et hul i væggen for at sikre, at kablerne kan trækkes i væggen. Positionerne for kabelhullerne er trykt på papirskabelonen og på side 104 i henhold til skærmmodellen.

Norsk

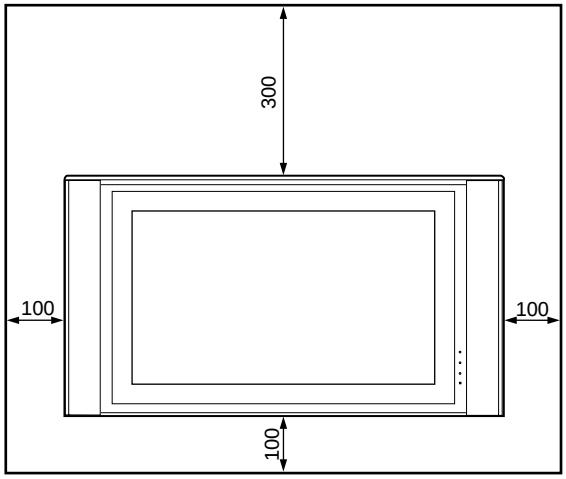
Plasser papirmalen på en rettvinklet, flat vegg og bestem deg for hvor du vil montere utstyret.

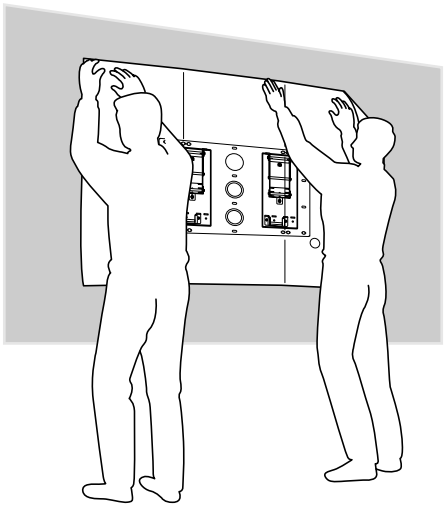
Teip sammen de 3 papirmalarkene. Hvis du vil vite mer, kan du lese anvisningene som er trykt på papirmalen.
La det være passelig klaring mellom skjermen og taket og utstikkende deler av veggen, som vist i diagrammet til høyre.

Merk

Hvis du skal legge kablene i en vegg, må du lage et hull i veggen på forhånd for å forsikre deg om at kablene kan strekkes inn i veggen. Plasseringene til kabelhullene er angitt på papirmalen og på side 104 i henhold til skjermmodellen.

Unidade: mm/
Enhed: mm/
Enhet: mm

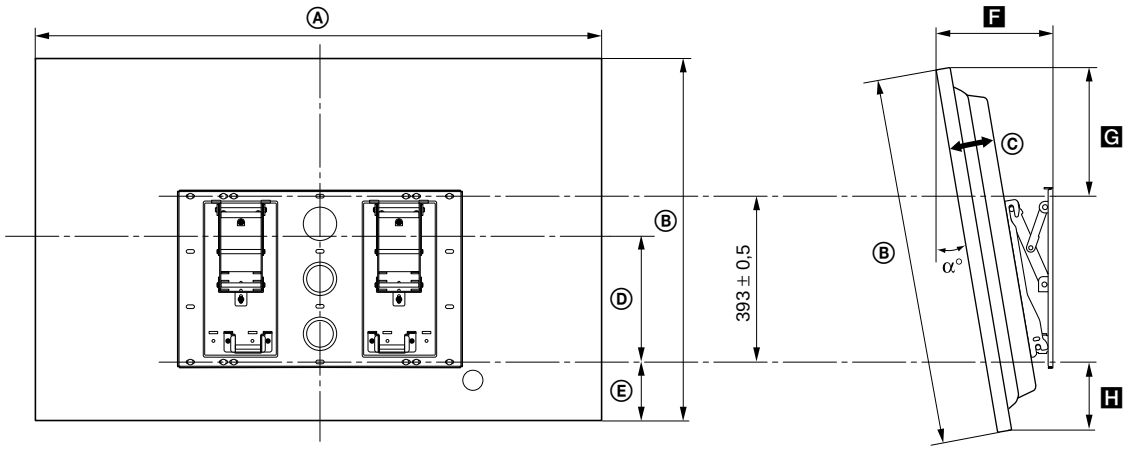




Português **Tabela com as dimensões para a instalação do ecrã**

Dansk **Tabel med installationsmål for skærmen**

Norsk **Tabell over målene til skjermen som skal installeres**



Unidade: mm/
Enhed: mm/
Enhet: mm

Modelo de ecrã/ Skærmmodel/ Skjermmodell	Dimensões do ecrã/ Mål på skærm/ Skjermens mål (Unidade: mm/ Enhed: mm/ Enhet: mm)					Extensão de cada ângulo de montagem/ Længde for hver monteringsvinkel/ Lengde for hver monteringsvinkel (Unidade: mm/ Enhed: mm/ Enhet: mm)				Peso/ Vægt/ Vekt	
	Ⓐ	Ⓑ	Ⓒ	Ⓓ	Ⓔ	Ângulo de montagem (α°)/ Monteringsvinkel (α°)/ Monteringsvinkel (α°)	F	G	H	Peso/ Vægt/ Vekt	(× 4)*
KDE-P37XS1 KE-P37XS1	1135	617	110	246	75	0° 5° 10° 15° 20°	165 209 251 292 330	149 138 123 104 82	75 84 94 103 111	33 kg	132 kg
KDE-P42XS1 KE-P42XS1	1229	678	110	277	75	0° 5° 10° 15° 20°	165 214 262 307 351	210 199 183 163 139	75 84 94 103 111	38 kg	154 kg
KE-P42M1	1075	750	110	288	116	0° 5° 10° 15° 20°	165 212 258 302 345	241 233 221 204 183	116 127 136 143 150	40 kg	160 kg
PDM-4210	1352	720	102	224	138	0° 5° 10° 15° 20°	157 204 250 294 336	198 179 164 146 124	138 147 155 162 168	39 kg	156 kg
PDM-5010	1573	856	108	292	139	0° 5° 10° 15° 20°	163 222 279 334 387	324 312 296 274 249	139 149 157 165 171	53 kg	212 kg
PDM-6110	1797	937	110	335	137	0° 5° 10° 15° 20°	165 230 295 358 418	407 395 378 355 327	137 147 156 164 171	71 kg	284 kg
LDM-4210	1349	694	102	224	126	0° 5° 10° 15° 20°	157 203 247 290 332	175 165 151 133 111	126 135 144 151 157	31 kg	124 kg

* A parede em que o ecrã vai ser instalado deve ser suficientemente forte para suportar um peso de, pelo menos, quatro vezes o do ecrã./
* Væggen, som skærmen skal monteres på, skal kunne bære en vægt på mindst fire gange skærmens vægt./
* Veggen som skjermen skal monteres på bør ha bærekapasitet for minst fire ganger vekten til skjermen.

PT

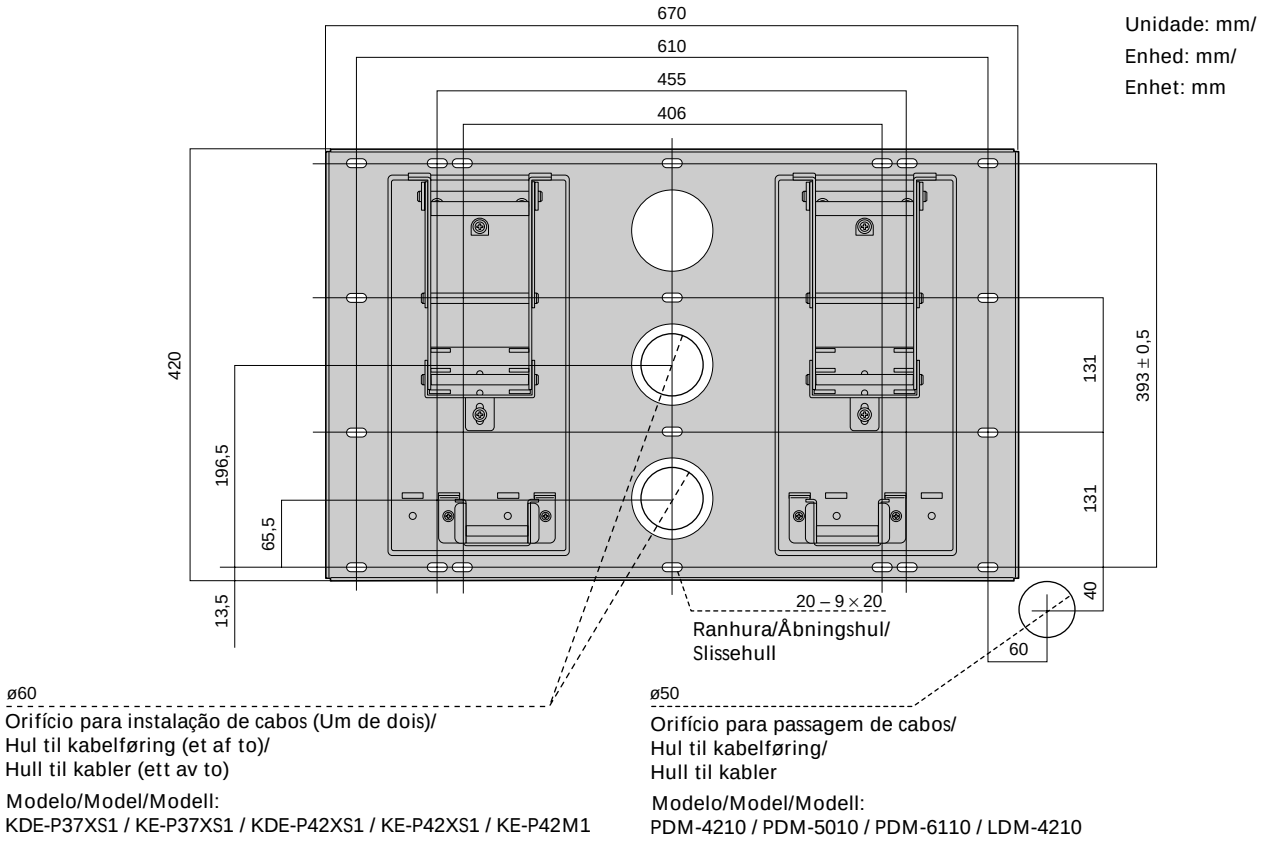
DK

NO

Português **Diagrama das dimensões relativas à instalação na parede**

Dansk **Diagram med vægbehandlingsmål**

Norsk **Måldiagram for veggbehandling**



Português

Consultando o modelo de papel e o diagrama acima, determine as posições dos parafusos e o orifício para passagem dos cabos (se desejar instalar os cabos na parede) e fure a parede.

AVISO

A parede em que o ecrã vai ser instalado deve ser suficientemente forte para suportar um peso de, pelo menos, quatro vezes o do ecrã (página 103). Verifique a robustez da parede em que vai instalar o ecrã. Se for necessário, reforce a parede.

Nota

A posição do orifício para a passagem dos cabos varia com o modelo do ecrã. Determine a posição do orifício para passagem dos cabos utilizando o modelo de papel ou o diagrama acima e faça um furo na posição apropriada.

Dansk

Idet du følger papirskabelonen og diagrammet ovenfor, bestemmes skruernes og kabelhullets position (hvis du vil føre kablerne i væggen), og arbejdet på væggen udføres.

ADVARSEL!

Væggen, som skærmen skal monteres på, skal kunne bære en vægt på mindst fire gange skærmens vægt (side 103).
Kontroller styrken på den væg, skærmen skal monteres på. Forstærk om nødvendigt væggen efter behov.

Bemærk!

Kabelhullets position varierer afhængigt af skærmmodellen. Bestem kabelhullets position vha. papirskabelonen eller diagrammet ovenfor, og bor et hul på en passende placering.

Norsk

Se på papirmalen og diagrammet ovenfor for å finne plasseringene til skruene og kabelhullet (hvis du skal legge kablene i veggen), og begynn så arbeidet på veggen.

ADVARSEL

Veggen som skjermen skal monteres på bør ha bærekapasitet for minst fire ganger vekten til skjermen (side 103).
Kontroller bæreevnen til veggen som skjermen skal monteres på. Forsterk veggen om nødvendig.

Merk

Plasseringen til kabelhullet varierer avhengig av skjermmodellen. Finn plasseringen til kabelhullet ved hjelp av papirmalen eller diagrammet ovenfor, og bor deretter et hull i veggen på riktig sted.

Português Passo 3: Fixar a placa à parede
Dansk Trin 3: Monter pladen på væggen
Norsk Trinn 3: Monter platen på veggen

1

Português

Fixe a placa à parede utilizando quatro ou mais parafusos M8 (ou equivalentes) (não fornecidos).

Seleccione, pelo menos, quatro orifícios de parafusos com a mesma marca apresentada no diagrama da direita e aperte bem os parafusos para que estes não se soltem.

AVISO

- Os parafusos necessários para fixar o suporte para montagem na parede não estão incluídos.
- Utilize os parafusos apropriados ao material e à estrutura da parede.
- Se não conseguir fixar bem a placa, utilize mais parafusos.
- Verifique se a placa está bem presa à parede.

Dansk

Fastgør pladen på væggen ved hjælp af mindst fire M8-skruer eller tilsvarende (medfølger ikke).

Vælg mindst fire skruehuller med det samme mærke i diagrammet til højre, og stram skruerne forsvarligt, så de ikke kan løsne sig.

ADVARSEL!

- De skruer, der skal bruges til at fastgøre beslaget til vægmontering på væggen, medfølger ikke.
- Brug skruer, der egner sig til væggens materiale og struktur.
- Hvis pladen ikke kan fastgøres sikkert, skal du bruge flere skruer.
- Kontroller, at pladen er fastgjort forsvarligt på væggen.

Norsk

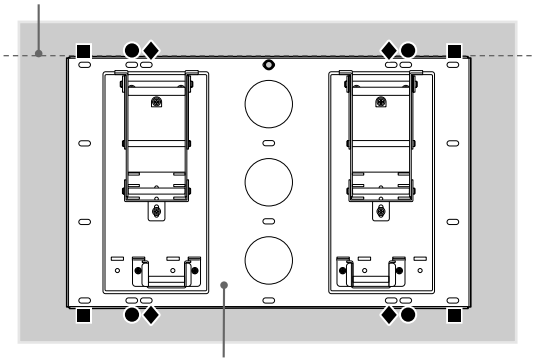
Skru platen fast til veggen med fire eller flere skruer av type M8 (eller tilsvarende) (ikke inkludert).

Velg minst fire skruehull med samme merke som vist i diagrammet til høyre, og fest skruene ordentlig slik at de ikke løsner.

ADVARSEL

- Skruer til å feste veggmonteringskonsollen på veggen er ikke inkludert.
- Pass på å bruke skruer som er tilpasset materialet og strukturen i veggen.
- Hvis det ikke er mulig å feste platen sikker nok, må flere skruer brukes.
- Kontroller at platen er ordentlig festet til veggen.

Alinhe o aparelho para que fique nivelado com precisão./
Juster pladen, så den hænger helt lige./
Juster platen slik at den er helt i vater.



Placa/
Plade/
Plate

PT

DK

NO

2

Português

Regule o ângulo dos braços.

Quando instalar o ecrã na perpendicular (0 graus), não precisa de regular o ângulo dos braços (Procedimento ❶ e ❷ abaixo). Verifique se prendeu bem cada uma das bases dos braços.

❶ Retire os parafusos na parte superior e inferior centrais das bases de ambos os braços. Em seguida, seleccione a ranhura correspondente ao ângulo pretendido (5, 10, 15 ou 20 graus) e encaixe a base do braço na mesma.

❷ Fixe bem cada uma das bases dos braços com os parafusos retirados no Procedimento ❶.

Notas

- Certifique-se de que os ângulos dos braços direito e esquerdo são iguais.
- Quando regular o ângulo dos braços tenha cuidado para não entalar os dedos.
- Quando utilizar uma chave eléctrica, regule o binário de aperto para aproximadamente 2 N·m.
- Certifique-se de que fixou bem os dois veios de apoio do grampo de montagem na parte inferior da placa.

Dansk

Juster armenes hældning.

Når skærmen monteres lodret (0 grader), er justering af armenes hældning (procedure ❶ og ❷ nedenfor) ikke nødvendig. Sørg for, at hver armsokkel er skruet forsvarligt fast.

❶ Fjern skruerne øverst og nederst i midten af begge armsokler. Vælg derefter det hak, der svarer til den ønskede vinkel (5, 10, 15 eller 20 grader), og placer armens sokkel i det.

❷ Fastgør hver armsokkel sikkert vha. de skruer, der blev fjernet i procedure ❶.

Bemærk!

- Juster vinkler for højre og venstre arm, så de bliver ens.
- Pas på ikke at få fingrene i klemme under justering af armvinklen.
- Hvis der bruges en elektrisk skruemaskine, indstilles momentet til cirka 2 N·m.
- Sørg for, at de to monteringsenhedsholdere på den nederste del af pladen er skruet forsvarligt fast.

Norsk

Juster vinkelen på armene.

Når skjermen skal monteres rettvinklet (0 grader), er det ikke nødvendig å justere vinkelen på armene (punkt ❶ og ❷ nedenfor). Pass på at hver av armbasene er ordentlig skrudd inn.

❶ Fjern skruene som er øverst og nederst på midten av begge armbasene. Velg deretter sporet som tilsvarer vinkelen du ønsker (5, 10, 15 eller 20 grader) og fest armbasen til det.

❷ Fest hver enkelt armbase ordentlig med skruene som ble tatt ut i punkt ❶.

Merk

- Pass på at både høyre og venstre arm blir justert til samme vinkel.
- Pass på at du ikke klemmer fingrene dine når du justerer vinkelen på armene.
- Hvis du bruker en elektrisk skrutrekker, må du sette dreiemomentet til omtrent 2 N·m.
- Kontroller at de to støttestengene på monteringskrokene nederst på platen er ordentlig skrudd fast.

Português

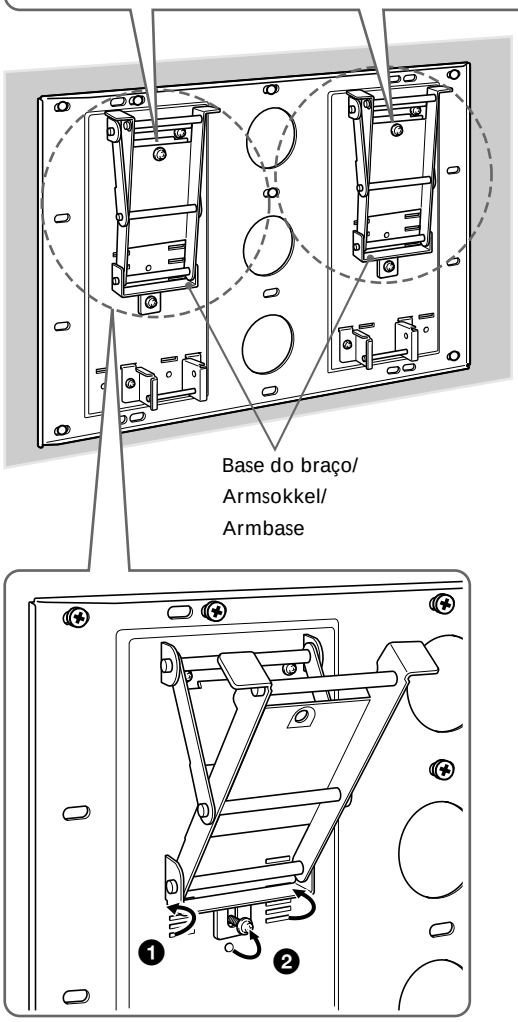
- 0 graus: Deixe os parafusos brancos apertados como estão.
- Diferente de 0 graus: Retire os parafusos brancos.

Dansk

- 0 grader: Lad de hvide skruer være så stramme, som de er.
- Andet end 0 grader: Fjern de hvide skruer.

Norsk

- 0 grader: La de hvite skruene være som de er.
- Ikke 0 grader: Fjern de hvite skruene.



Português **Quando instalar o ecrã do televisor KDE-P37XS1, KE-P37XS1, KDE-P42XS1, KE-P42XS1 ou KE-P42M1 execute o passo 3 abaixo.**

Dansk **Når skærmen TV KDE-P37XS1, KE-P37XS1, KDE-P42XS1, KE-P42XS1 eller KE-P42M1 monteres, udføres trin 3 nedenfor.**

Norsk **Utfør trinn 3 nedenfor hvis du skal montere skjermmodellene KDE-P37XS1, KE-P37XS1, KDE-P42XS1, KE-P42XS1 eller KE-P42M1.**

3

Português

Altere as posições dos veios de apoio do grampo de montagem.

❶ Retire os parafusos dos veios de apoio esquerdo e direito do grampo de montagem e encaixe os veios de apoio nas ranhuras externas.

❷ Fixe bem cada veio de apoio do grampo de montagem utilizando os parafusos retirados no Procedimento ❶.

Notas

- Se estiver a instalar um ecrã diferente do KDE-P37XS1, KE-P37XS1, KDE-P42XS1, KE-P42XS1 ou KE-P42M1 não altere a posição dos veios de apoio do grampo de montagem.
- Quando utilizar uma chave eléctrica, regule o binário de aperto para aproximadamente 2 N·m.

Dansk

Skift positionerne for monteringsenhedsholderne.

❶ Fjern skruerne fra venstre og højre monteringsenhedsholdere, og placer holderne i de ydre hak.

❷ Fastgør hver monteringsenhedsholder sikkert vha. de skruer, der blev fjernet i procedure ❶.

Bemærk!

- Hvis du monterer en anden skærm end KDE-P37XS1, KE-P37XS1, KDE-P42XS1, KE-P42XS1 eller KE-P42M1, må du ikke ændre placeringen af monteringsenhedsholderne.
- Hvis der bruges en elektrisk skruemaskine, indstilles momentet til cirka 2 N·m.

Norsk

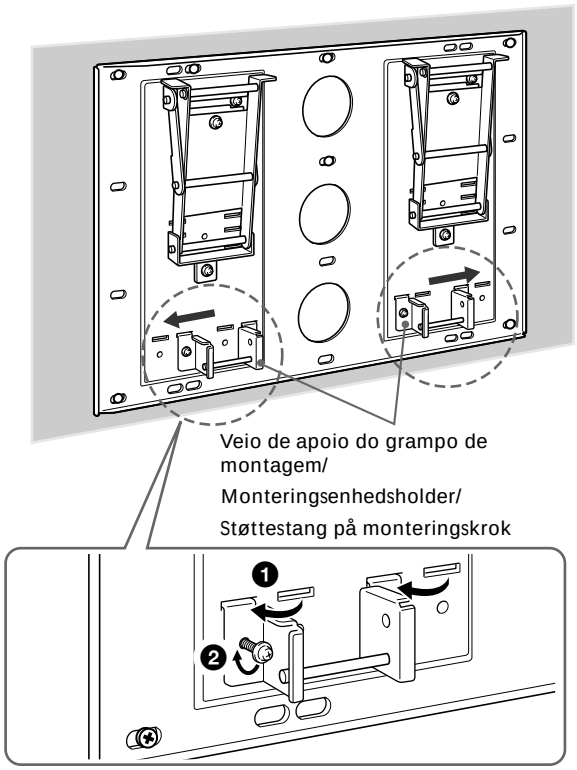
Endre plasseringene til støttestengene på monteringskrokene.

❶ Fjern skruene på venstre og høyre side av støttestengene på monteringskrokene og sett støttestengene i de ytterste sporene.

❷ Fest hver av støttestengene på monteringskrokene ordentlig med skruene som ble tatt ut i punkt ❶.

Merk

- Hvis du skal montere en annen skjermmodell enn KDE-P37XS1, KE-P37XS1, KDE-P42XS1, KE-P42XS1 eller KE-P42M1, må du ikke endre plasseringen til støttestengene på monteringskrokene.
- Hvis du bruker en elektrisk skrutrekker, må du sette dreiemomentet til omtrent 2 N·m.



PT

DK

NO

Português Preparação da instalação do ecrã
Dansk Forbered monteringen af skærmen
Norsk Gjør klar for montering av skjermen

Português

A preparação varia em função do ecrã que vai instalar. Consulte o procedimento relativo a cada modelo e prepare a instalação.

Nota

Quando utilizar uma chave eléctrica, regule o binário de aperto para aproximadamente 2 N·m.

Dansk

Forberedelsen varierer afhængigt af den skærm, der skal monteres. Se proceduren for hver model, og forbered monteringen.

Bemærk!

Hvis der bruges en elektrisk skruemaskine, indstilles momentet til cirka 2 N·m.

Norsk

Klargjøringen varierer avhengig av hvilken skjerm som skal monteres. Se prosedyren for hver enkelt modell og gjør klar for montering.

Merk

Hvis du bruker en elektrisk skrutrekker, må du sette dreiemomentet til omtrent 2 N·m.

KDE-P37XS1
KE-P37XS1
KDE-P42XS1
KE-P42XS1
KE-P42M1

Português

❶ Coloque o ecrã voltado para baixo, numa superfície de trabalho estável coberta com um pano, a uma distância de, pelo menos, 20 cm do chão.
❷ Retire os parafusos que prendem o ecrã à base para mesa e separe a base do ecrã.
❸ Retire os seis parafusos da parte posterior do ecrã.
❹ Fixe os quatro grampos fornecidos com os quatro parafusos fornecidos (+PSW5 × L16).

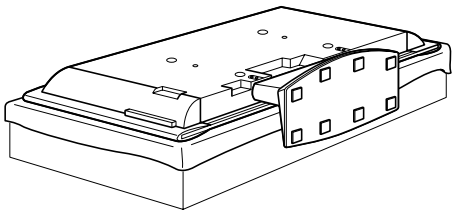
Dansk

❶ Placer skærmen med forsiden nedad på en stabil arbejdsflade dækket med et klæde mindst 20 cm fra gulvet.
❷ Fjern de skruer, der fastgør skærmen til bordet, og afmonter derefter bordet fra skærmen.
❸ Fjern seks skruer på skærmens bagside.
❹ Fastgør de fire leverede kroge med de fire leverede skruer (+PSW5 × L16).

Norsk

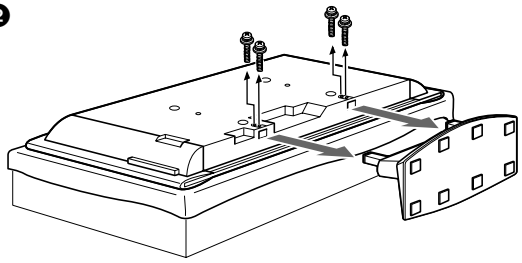
❶ Legg skjermen, med forsiden ned, på et stabilt tøydekket underlag, minst 20 cm over gulvet.
❷ Løsne skruene som holder skjermen fast til bordstativet, og fjern så stativet fra skjermen.
❸ Fjern seks skruer fra baksiden av skjermen.
❹ Fest de medfølgende fire krokene med de fire medfølgende skruene (+PSW5 × L16).

❶

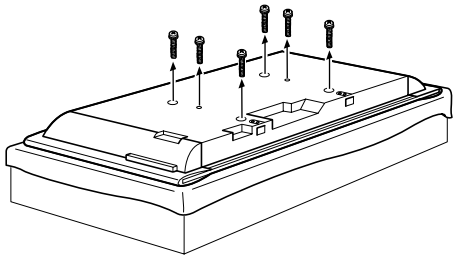


(O modelo do ecrã da ilustração é o KDE-P37XS1.)
(Skærmmodellen på illustrationen er KDE-P37XS1.)
(Skjermmodellen som er brukt i illustrasjonen er KDE-P37XS1.)

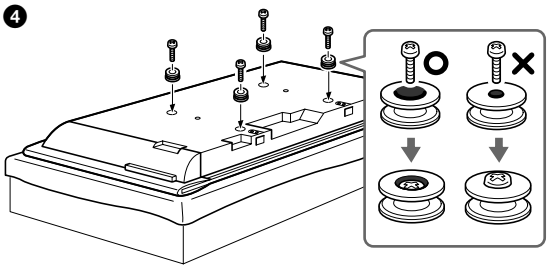
❷



❸



❹



PDM-4210
PDM-5010

Português

Sem preparações. Vá para o passo seguinte.

Dansk

Ingen forberedelser. Gå videre til næste trin.

Norsk

Ingen klargjøring. Gå videre til neste trinn.

PT
DK
NO

PDM-6110

Português

❶ Coloque o ecrã voltado para baixo, numa superfície de trabalho estável coberta com um pano.

Notas

- Se colocar o ecrã apoiado nos altifalantes, estes podem ficar deformados ou mal ligados. Para o evitar, observe as seguintes precauções:
  – Não transporte o ecrã pegando-lhe pelos altifalantes.
  – Coloque o material de embalagem no chão e o ecrã voltado para baixo, sobre o mesmo, para que os altifalantes de ambos os lados do ecrã fiquem fora do material de embalagem.
- Coloque o ecrã numa posição estável.
- Utilize um pano macio para proteger o ecrã de danos ou sujidade.

❷ Retire os dois parafusos e os dois grampos da parte inferior do lado de trás do ecrã.

❸ Fixe os dois grampos com os dois parafusos (+PSW5 × L16) (ambos fornecidos com o suporte para montagem na parede).

Se pretende utilizar o ecrã sem os altifalantes, separe-os nesta fase. Para obter informações detalhadas sobre como separar os altifalantes, consulte o manual de instruções do televisor.

Dansk

❶ Placer skærmen med forsiden nedad på en stabil arbejdsflade dækket med et klæde.

Bemærk!

- Hvis skærmens vægt placeres på højttalerne, kan der opstå deformation eller en løs forbindelse i højttalerne. Dette kan undgås ved at overholde følgende.
  – Hold ikke på højttalerne, når skærmen bæres.
  – Placer emballagen osv. på gulvet, og anbring skærmen med forsiden nedad ovenpå, så højttalerne på hver side af skærmen er fri af emballagen osv.
- Sørg for at placere skærmen stabilt.
- Brug et blødt klæde for at beskytte skærmen mod beskadigelse eller snavs.

❷ Fjern de to skruer og de to kroge i bunden af skærmens bagside.

❸ Fastgør de to kroge med de to skruer (+PSW5 × L16 (begge er leveret med beslaget til vægmontering).

Hvis du vil bruge skærmen uden højttalere, skal du afmontere højttalerne nu. Yderligere oplysninger om afmontering af højttalerne findes i TV'ets vejledning.

Norsk

❶ Legg skjermen, med forsiden ned, på et stabilt tøydekket underlag.

Merk

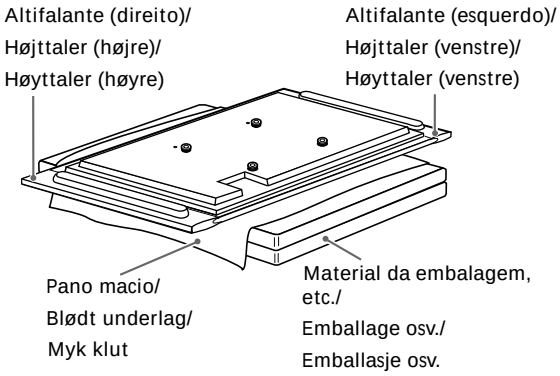
- Hvis vekten av skjermen legges på høyttalerne, kan det hende at høyttalerne blir deformert eller at kontakter løsner. Ta følgende forholdsregler for å unngå dette.
  – Ikke hold i høyttalerne når du bærer skjermen.
  – Legg emballasje osv. på gulvet og legg så skjermen med forsiden ned på denne slik at høyttalerne på begge sidene kommer utenfor emballasjen.
- Pass på at skjermen ligger stødig.
- Bruk en myk klut for å beskytte skjermen mot skader eller skitt.

❷ Fjern de to skruene og de to krokene nederst på baksiden av skjermen.

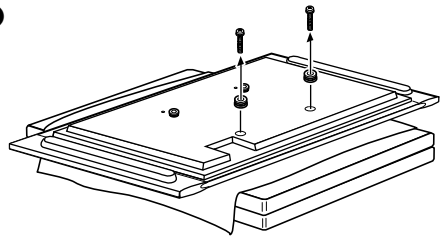
❸ Fest de to krokene med de to skruene (+PSW5 × L16) (begge følger med veggmonteringskonsollen).

Hvis du skal bruke skjermen uten høyttalere, demonterer du høyttalerne på dette stadiet. Mer informasjon om hvordan du demonterer høyttalere finner du i instruksjonshåndboken for TV-en.

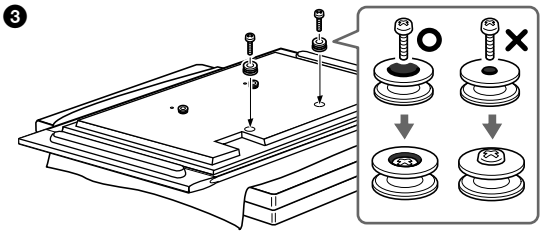
❶



❷



❸



LDM-4210

Português

Coloque o ecrã voltado para baixo, numa superfície de trabalho estável coberta com um pano.

Notas

- Se colocar o ecrã apoiado nos altifalantes, estes podem ficar deformados ou mal ligados. Para o evitar, observe as seguintes precauções:
  – Não transporte o ecrã pegando-lhe pelos altifalantes.
  – Coloque o material de embalagem no chão e o ecrã voltado para baixo, sobre o mesmo, para que os altifalantes de ambos os lados do ecrã fiquem fora do material de embalagem.
- Coloque o ecrã numa posição estável.
- Utilize um pano macio para proteger o ecrã de danos ou sujidade.

Se pretende utilizar o ecrã sem os altifalantes, separe-os nesta fase. Para obter informações detalhadas sobre como separar os altifalantes, consulte o manual de instruções do televisor.

Dansk

Placer skærmen med forsiden nedad på en stabil arbejdsflade dækket med et klæde.

Bemærk!

- Hvis skærmens vægt placeres på højttalerne, kan der opstå deformation eller en løs forbindelse i højttalerne. Dette kan undgås ved at overholde følgende.
  – Hold ikke på højttalerne, når skærmen bæres.
  – Placer emballagen osv. på gulvet, og anbring skærmen med forsiden nedad ovenpå, så højttalerne på hver side af skærmen er fri af emballagen osv.
- Sørg for at placere skærmen stabilt.
- Brug et blødt klæde for at beskytte skærmen mod beskadigelse eller snavs.

Hvis du vil bruge skærmen uden højttalere, skal du afmontere højttalerne nu. Yderligere oplysninger om afmontering af højttalerne findes i TV'ets vejledning.

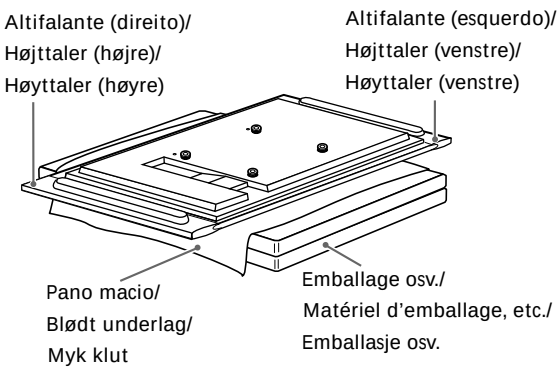
Norsk

Legg skjermen, med forsiden ned, på et stabilt tøydekket underlag.

Merk

- Hvis vekten av skjermen legges på høyttalerne, kan det hende at høyttalerne blir deformert eller at kontakter løsner. Ta følgende forholdsregler for å unngå dette.
  – Ikke hold i høyttalerne når du bærer skjermen.
  – Legg emballasje osv. på gulvet og legg så skjermen med forsiden ned på denne slik at høyttalerne på begge sidene kommer utenfor emballasjen.
- Pass på at skjermen ligger stødig.
- Bruk en myk klut for å beskytte skjermen mot skader eller skitt.

Hvis du skal bruke skjermen uten høyttalere, demonterer du høyttalerne på dette stadiet. Mer informasjon om hvordan du demonterer høyttalere finner du i instruksjonshåndboken for TV-en.



PT

DK

NO

Português Passo 4: Instalação do ecrã
Dansk Trin 4: Montering af skærmen
Norsk Trinn 4: Monter skjermen

Português

AVISO

Conclua a instalação antes de ligar o cabo de alimentação à tomada de parede. Se o cabo de alimentação ficar entalado por baixo ou entre peças do equipamento, pode ocorrer um choque eléctrico ou um curto-circuito.
Tenha cuidado para não tropeçar no cabo de alimentação ou no ecrã, porque pode magoar-se.

Dansk

ADVARSEL!

Sørg for at fuldføre monteringen, før netledningen tilsluttes til stikkontakten. Hvis netledningen bliver klemt under eller mellem de forskellige udstyrsdele, kan dette forårsage kortslutning eller elektrisk stød.
Sørg for ikke at falde over netledningen eller skærmen, da du kan komme til skade.

Norsk

ADVARSEL

Pass på at monteringen er fullført før du kobler nettledningen til vegguttaket. Hvis nettledningen blir klemt under eller mellom deler av utstyr, kan det føre til kortslutning eller elektrisk støt.
Pass på at du ikke snubler over nettledningen eller skjermen, da dette kan føre til at du skader deg.

1

Português

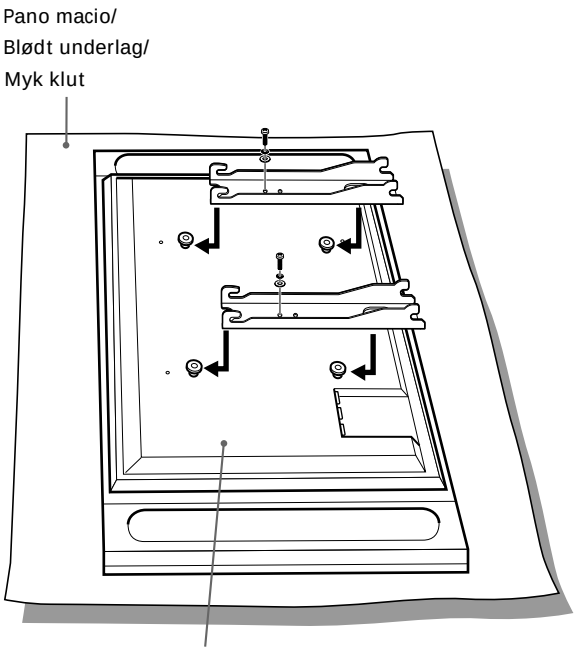
Prenda o grampo de montagem nos ganchos da parte posterior do ecrã. Em seguida, faça deslizar o grampo de montagem e fixe-o com os parafusos fornecidos (+PSW5 × L16).

Dansk

Placer monteringsenheden på krogene på skærmens bagside. Skub derefter monteringsenheden ned, og fastgør den med de medfølgende skruer (+PSW5 × L16).

Norsk

Hekt monteringskroken på krokene bak på skjermen. Skyv så monteringskroken på plass og fest den med skruene som følger med (+PSW5 × L16).



(O modelo do ecrã da ilustração é o PDM-4210.)
(Skærmmodellen på illustrationen er PDM-4210.)
(Skjermmodellen som er brukt i illustrasjonen er PDM-4210.)

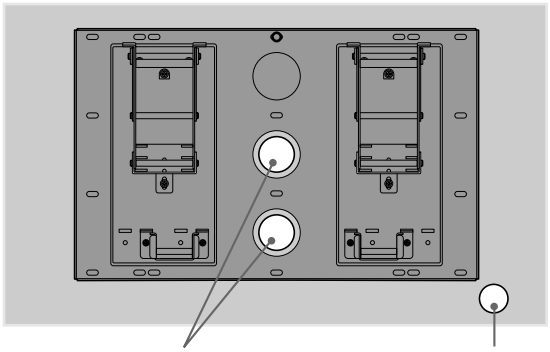
2

Português

Ligue o cabo de alimentação e o(s) cabo(s) de ligação fornecidos ao ecrã.

Ligue o cabo de alimentação e o(s) cabo(s) de ligação aos conectores da parte posterior do ecrã. Para obter informações detalhadas sobre o cabo de alimentação e o(s) cabo(s) de ligação, consulte o manual de instruções do ecrã.

Quando instalar os cabos na parede, faça-os passar pelo orifício que efectuou (página 104).
A posição do orifício que deve ser efectuado varia conforme o modelo do ecrã.



KDE-P37XS1
KE-P37XS1
KDE-P42XS1
KE-P42XS1
KE-P42M1

PDM-4210
PDM-5010
PDM-6110
LDM-4210

Notas

- Depois de instalar o ecrã na placa, não pode ligar os cabos.
- Certifique-se de que a instalação do cabo na parede, assim como as instalações eléctricas são realizadas por técnicos qualificados.

Dansk

Tilslut netledningen og de tilslutningskabler, der følger med skærmen, til skærmen.

Tilslut netledningen og tilslutningskablerne til stikkene bag på skærmen. Oplysninger om tilslutning af netledningen og tilslutningskablerne findes i skærmens vejledning.

Hvis kablet og netledningen trækkes i væggen, føres de via det hul, du har boret (side 104).
Placeringen af det hul, der skal bores, varierer afhængigt af skærmens model.

Bemærk!

- Når du har monteret skærmen på pladen, kan du ikke tilslutte netledningen og kablerne.
- Lad kvalificerede teknikere udføre kabelføringen i væggen og elarbejdet.

Norsk

Koble nettledningen og tilkoblingskablene som følger med skjermen, til skjermen.

Koble nettledningen og tilkoblingskablene til kontaktene på baksiden av skjermen. Se i instruksjonshåndboken for skjermen hvis du vil vite mer om hvordan du kobler til nettledningen og tilkoblingskablene.

Når du skal legge kabelen og nettledningen i veggen, mater du dem gjennom hullet du har boret (side 104).
Plasseringen til hullet du skal ha boret varierer avhengig av skjermmodellen.

Merk

- Når du først har festet skjermen til platen, kan du ikke koble nettledningen og kablene.
- Sørg for at kvalifisert personell legger kablene i veggen og utfører det elektriske arbeidet.

3

Português

Instalar o ecrã na placa.

❶ Introduza os parafusos (+B6 × L20, fornecidos) para fixar o grampo de montagem nos orifícios respectivos nos lados exteriores esquerdo e direito dos veios de apoio do grampo e aperte-os temporariamente.
❷ Prenda os ganchos superiores dos grampos de montagem aos veios de apoio dos braços.
❸ Coloque os ganchos inferiores dos dois grampos de montagem de forma a tocarem na parte frontal dos veios de apoio dos grampos.
❹ Empurre ligeiramente o ecrã na direcção da placa e para cima, para prender os ganchos inferiores dos dois grampos de montagem aos veios de apoio do grampo.
❺ Verifique se os oito ganchos estão bem presos aos quatro veios da placa.
❻ Aperte bem os parafusos de fixação, apertados temporariamente no Procedimento ❶.

Nota

Se os parafusos apertados temporariamente para fixar o grampo de montagem ficarem mais salientes do que os veios de apoio do grampo de montagem, não consegue encaixar os ganchos inferiores dos grampos de montagem.

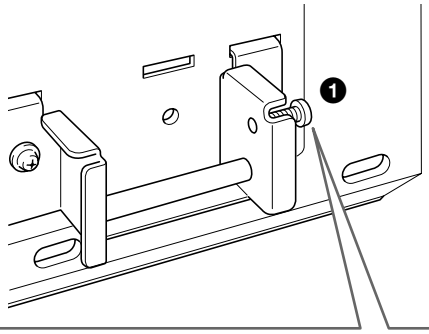
Dansk

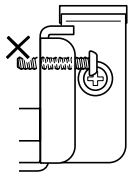
Monter skærmen på pladen.

❶ Indsæt skruerne (+B6 × L20, leveret) til sikring af monteringsenheden i skruehullerne på de ydre venstre og højre sider af monteringsenhedsholderne, og spænd dem midlertidigt.
❷ Hæng de øverste kroge på de to monteringsenheder på armenes holdere.
❸ Placer de nederste kroge på de to monteringsenheder, så de berører forsiden af monteringsenhedsholderne.
❹ Skub skærmen let mod pladen og opad, så de to monteringsenheders nederste kroge griber monteringsenhedsholderne.
❺ Kontroller, at de otte kroge sidder forsvarligt på de fire holdere på pladen.
❻ Stram fastgørelsesskruerne, der blev midlertidigt skruet i i procedure ❶.

Bemærk!

Hvis de midlertidigt fastgjorte skruer til sikring af monteringsenheden stikker frem inden i monteringsenhedsholderne, kan de nederste kroge på monteringsenheden ikke sættes i.





Português

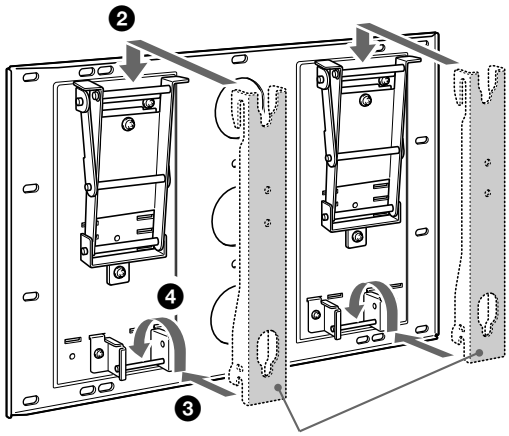
Aperte os parafusos até meio para que não fiquem salientes do lado oposto.

Dansk

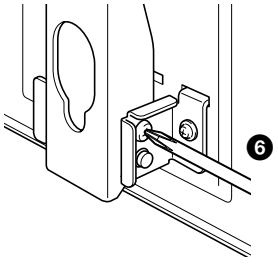
Stram skruerne halvvejs, så de ikke stikker frem fra den modsatte side.

Norsk

Fest skruene bare halvveis, slik at de ikke stikker ut fra den andre siden.



Grampo de montagem/
Monteringsenhed/
Monteringskrok



Norsk

Monter skjermen på platen.

❶ Sett inn skruene (+B6 × L20, medfølger) for festing av monteringskroken i skruehullene ytterst på venstre og høyre side av støttestengene på monteringskrokene, og skru dem så midlertidig fast.
❷ Hekt de øvre krokene på de to monteringskrokene på de øvre stengene på armene.
❸ Plasser de nedre krokene på de to monteringskrokene slik at de berører fronten av støttestengene på monteringskrokene.
❹ Skyv skjermen forsiktig mot platen og litt oppover. Da vil de nedre krokene på de to monteringskrokene hektes fast på støttestengene på monteringskrokene.
❺ Forsikre deg om at de åtte krokene sitter ordentlig fast på de fire stengene på platen.
❻ Stram til sikringsskruene som ble brukt til midlertidig feste i punkt ❶.

Merk

Hvis skruene som brukes til midlertidig feste av monteringskroken stikker ut på innsiden av støttestangen på monteringskroken, kan ikke de nedre krokene på monteringskrokene hektes på plass.

Português Verificar se a instalação está terminada
Dansk Bekræftelse af monteringens fuldførelse
Norsk Kontroller at monteringen er fullført

Português

Verifique o seguinte:

- Verifique se os oito ganchos do grampo de montagem estão bem fixados aos quatro veios da placa.
- Verifique se os cabos não estão torcidos ou entalados.
- Verifique se os dois parafusos de fixação dos veios de apoio do grampo de montagem estão bem apertados.

Dansk

Kontroller følgende punkter.

- Otte kroge på monteringsenhederne sidder forsvarligt på de fire holdere på pladen.
- Netledningen og kablet er ikke snoet eller klemt.
- De to fastgørelsesskruer på monteringsenhedsholderne er spændt godt.

Norsk

Kontroller følgende.

- De åtte krokene sitter ordentlig fast på de fire stengene på platen.
- Nettledningen og kabelen er ikke vridd eller i klemme.
- De to sikringsskruene på støttestengene på monteringskrokene er ordentlig festet.

Português

AVISO

Uma instalação incompleta pode provocar quedas do aparelho e ferimentos ou danos materiais. De igual forma, a instalação incorrecta do cabo de alimentação, etc., pode provocar um incêndio ou choque eléctrico devido a um curto-circuito.
Verifique se a instalação está terminada, por medida de segurança.

Dansk

ADVARSEL!

Ufuldstændig montering kan medføre, at produktet fungerer forkert, og det kan resultere i personskade eller materiel skade. Forkert placering af netledningen osv. kan forårsage brand eller elektrisk stød via en kortslutning.
Sørg for at kontrollere monteringens fuldførelse.

Norsk

ADVARSEL

Ufullstendig montering kan føre til at produktet faller ned og gjør skade på produktet eller personer. Videre kan uriktig plassering av nettledningen osv. forårsake brann eller elektrisk støt på grunn av kortslutning.
Kontroller at monteringen er fullført av sikkerhetsårsaker.

Português **Retirar o ecrã** **Para os agentes da Sony**

Dansk **Afmontering af skærmen** **Til Sony-forhandlere**

Norsk **Fjern skjermen** **For Sony-forhandlere**

1

Português

Desligue o cabo de alimentação da tomada de parede.

Dansk

Tag netledningen ud af stikkontakten.

Norsk

Koble nettledningen fra vegguttaket.

2

Português

Retire os dois parafusos de fixação dos veios de apoio direito e esquerdo do grampo de montagem.

Dansk

Fjern de to fastgørelsesskruer på højre og venstre monteringsenhedsholder.

Norsk

Fjern de to sikkerhetsskruene på venstre og høyre støttestang på monteringskrokene.

PT

DK

NO

3

Português

Peça a duas ou mais pessoas que peguem no ecrã e o levantem para o retirar.

AVISO

- Para transportar o ecrã são necessárias duas ou mais pessoas.
- Não permita que os cabos fiquem emaranhados quando retirar o ecrã.
- Tenha cuidado para não se magoar nas mãos ou dedos durante a remoção do ecrã.

Dansk

Sørg for, at mindst to personer holder skærmen, og skub den opad for at afmontere den.

ADVARSEL!

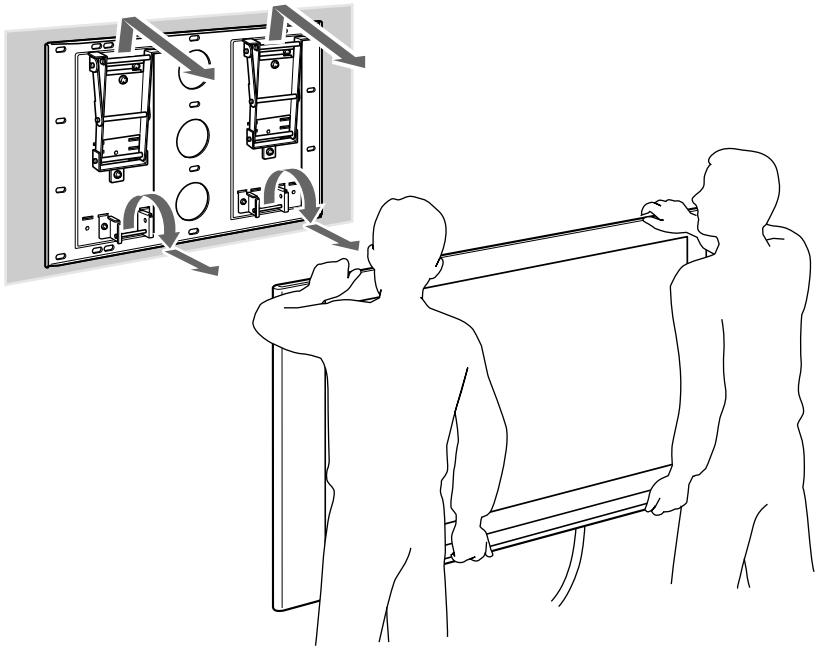
- Sørg for, at der er mindst to personer om at bære skærmen.
- Vær opmærksom på ikke at beskadige netledninger og kabler under afmontering af skærmen.
- Undgå at beskadige hænderne eller fingrene, når du afmonterer skærmen.

Norsk

Pass på at minst to personer holder skjermen, og skyv den oppover for å fjerne skjermen.

ADVARSEL

- Pass på at minst to personer holder skjermen hvis den skal bæres.
- Pass på at nettledninger og kabler ikke henger seg fast i noe når du skal fjerne skjermen.
- Pass på at du ikke skader hendene eller fingrene når du skal fjerne skjermen.



Português Características técnicas
Dansk Specifikationer
Norsk Spesifikasjoner

Português

Unidade: mm
Peso: 9,0 kg

Design e características técnicas sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Dansk

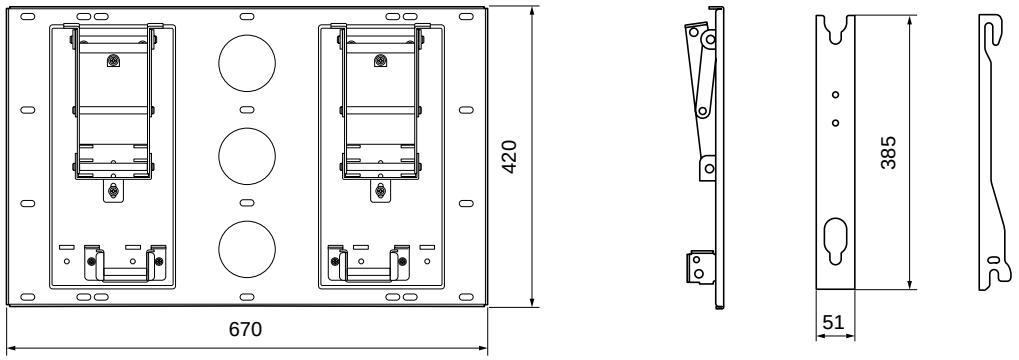
Enhed: mm
Vægt: 9,0 kg

Ret til ændringer af design og specifikationer uden forudgående varsel forbeholdes.

Norsk

Enhet: mm
Vekt: 9,0 kg

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forvarsel.



PT
DK
NO

Svenska Steg 1: Kontrollera att du har alla delar som krävs för installationen
Suomi Vaihe 1: Tarkasta asennuksessa tarvittavat osat
Nederlands Stap 1: De vereiste onderdelen voor de installatie controleren

1

Svenska

Innan du påbörjar installationen ser du till att du har en Phillips-skruvmejsel och rätt skruvar (fyra eller fler M8-skruvar eller motsvarande – medföljer ej), beroende på väggmaterialet.

Suomi

Varaa etukäteen saatavillesi ristipääruuvitaltta ja seinämateriaalille sopivat ruuvit (vähintään neljä M8-ruuvia tai vastaavaa ruuvia, eivät sisälly vakiovarusteisiin).

Nederlands

Leg voor de installatie een kruiskopschroevendraaier en de juiste schroeven klaar (vier of meer M8-schroeven of gelijksoortige schroeven, niet bijgeleverd), afhankelijk van het materiaal waarvan de muur is gemaakt.

2

Svenska

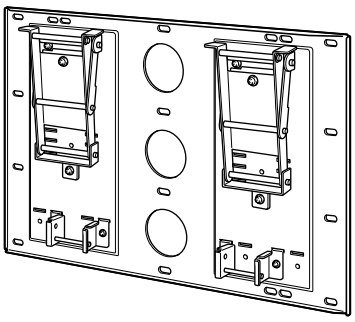
Öppna förpackningen och kontrollera delarna.

Suomi

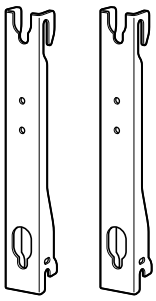
Avaa pakkaus ja tarkasta osat.

Nederlands

Open de verpakking en controleer de onderdelen.



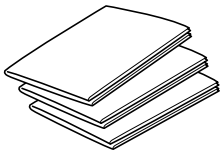
Monteringsplatta (1)/
Asennuslevy (1)/
Plaat (1)



Monteringskrokar (2)/
Asennuskoukkuyksikkö (2)/
Montagehaken (2)

Hakar (4)/
Koukku (4)/
Haak (4)

Skruv (+B6 × L20) (2)/
Ruuvit (+B6 × L20) (2)/
Schroef (+B6 × L20) (2)



Pappersmall
(1 set med 3 mallar)/
Paperimalli
(1 sarja, jossa on 3 arkkia)/
Papieren sjabloon
(1 set met 3 vellen)

Skruv (+PSW5 × L16) (6)/
Ruuvit (+PSW5 × L16) (6)/
Schroef (+PSW5 × L16) (6)

SE
FI
NL

Svenska Steg 2: Bestäm dig för var bildskärmen ska installeras
Suomi Vaihe 2: Valitse asennuspaikka
Nederlands Stap 2: De installatieplaats bepalen

1

Svenska

Placera pappersmallen på en lodrät, plan vägg och bestäm var bildskärmen ska installeras.

Tejpa ihop de 3 medföljande mallarken med en bit tejp (finns att köpa i handeln). Mer information finner du i de instruktioner som är tryckta på pappersmallen.
Se till att du får tillräckligt med utrymme mellan bildskärmen och taket och eventuella utstickande delar av väggen enligt diagrammet till höger.

Obs!

Om du tänker dra kablarna i väggen måste du göra hålet i väggen innan du påbörjar installationen, så att kablarna kan dras i väggen utan problem. Placeringen av kabelhålen finns tryckta på pappersmallen och på sid. 124 för de olika bildskärmsmodellerna.

Suomi

Aseta paperimalli pystysuoralle ja tasaiselle seinälle ja päätä asennuspaikka.

Kiinnitä vakiovarusteisiin kuuluvan paperimallisarjan 3 arkkia toisiinsa teipillä. Katso lisätietoja paperimalliin painetuista ohjeista.
Jätä näytön ja katon tai seinän ulkonevien kohtien väliin oikealla olevassa kuvassa esitetty tila.

Huomautus

Jos aiot johtaa kaapelit seinän sisään, tee seinään etukäteen aukko kaapeleita varten. Kaapeliaukkojen paikka on painettu paperimalliin ja esitetty laitemallikohtaisesti sivulla 124.

Nederlands

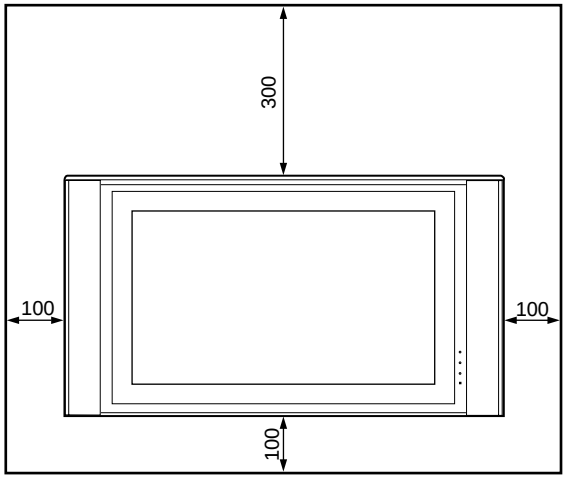
Plaats de papieren sjabloon op een vlakke muur die loodrecht op de vloer staat en bepaal de installatieplaats.

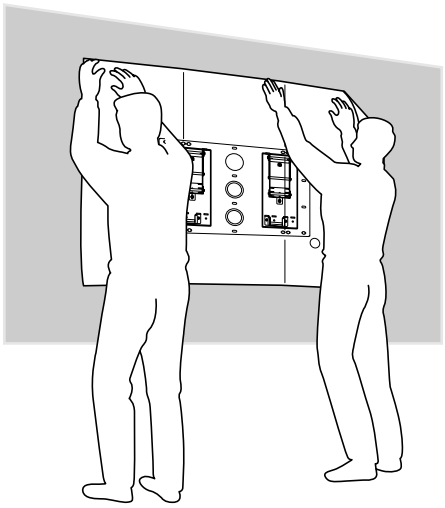
Plak de 3 bijgeleverde vellen van de papieren sjabloon aan elkaar met plakband. Raadpleeg de instructies op de papieren sjabloon voor meer informatie.
Laat voldoende ruimte vrij tussen het beeldscherm en het plafond en uitstekende delen van de muur, zoals in het diagram rechts wordt weergegeven.

Opmerking

Als u de kabels door de muur wilt leiden, maakt u van tevoren een gat in de muur zodat de kabels door de muur kunnen worden getrokken. De plaatsen voor de kabelopeningen voor de verschillende modellen beeldschermen zijn aangegeven op de papieren sjabloon en op pagina 124.

Enhet: mm/
Mittayksikkö: mm/
Eenheid: mm

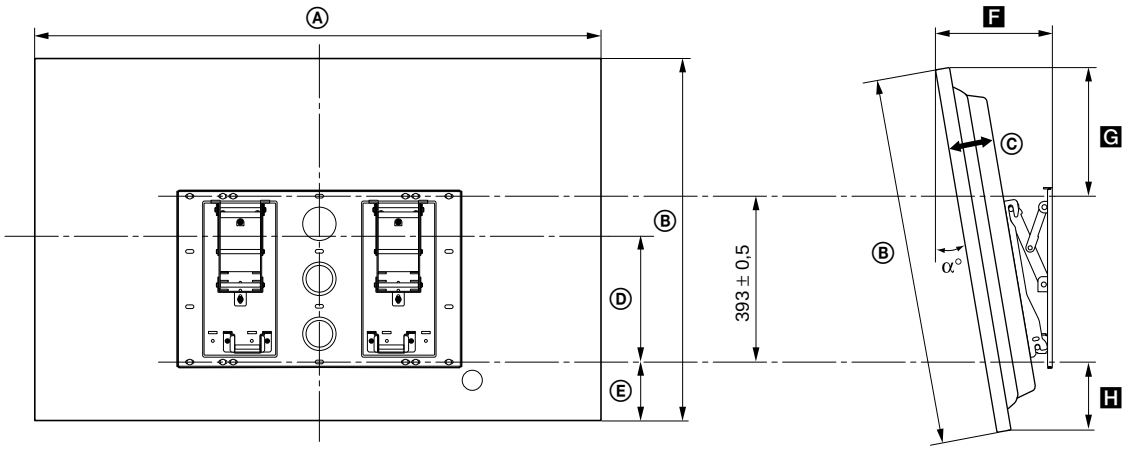




Svenska **Bildskärmarnas monteringsmått**

Suomi **Näytön asennusmitat**

Nederlands **Tabel met installatie-afmetingen van het beeldscherm**



Enhet: mm/
Mittayksikkö: mm/
Eenheid: mm

Bildskärmsmodell/ Näytön malli/ Model beeldscherm	Bildskärmsmått/ Näytön mitat/ Afmetingen beeldscherm (Enhet: mm/ Mittayksikkö: mm/ Eenheid: mm)					Längd för de olika monteringsvinklarna/ Eri asennuskulmien mitat/ Lengte voor elke plaatsingshoek (Enhet: mm/ Mittayksikkö: mm/ Eenheid: mm)				Vikt/ Paino/ Gewicht	
	Ⓐ	Ⓑ	Ⓒ	Ⓓ	Ⓔ	Monteringsvinkel (α°)/ Asennuskulma (α°)/ Plaatsingshoek (α°)	F	G	H	Vikt/ Paino/ Gewicht	(× 4)*
KDE-P37XS1 KE-P37XS1	1135	617	110	246	75	0°	165	149	75	33 kg	132 kg
						5°	209	138	84		
						10°	251	123	94		
						15°	292	104	103		
						20°	330	82	111		
KDE-P42XS1 KE-P42XS1	1229	678	110	277	75	0°	165	210	75	38 kg	154 kg
						5°	214	199	84		
						10°	262	183	94		
						15°	307	163	103		
						20°	351	139	111		
KE-P42M1	1075	750	110	288	116	0°	165	241	116	40 kg	160 kg
						5°	212	233	127		
						10°	258	221	136		
						15°	302	204	143		
						20°	345	183	150		
PDM-4210	1352	720	102	224	138	0°	157	198	138	39 kg	156 kg
						5°	204	179	147		
						10°	250	164	155		
						15°	294	146	162		
						20°	336	124	168		
PDM-5010	1573	856	108	292	139	0°	163	324	139	53 kg	212 kg
						5°	222	312	149		
						10°	279	296	157		
						15°	334	274	165		
						20°	387	249	171		
PDM-6110	1797	937	110	335	137	0°	165	407	137	71 kg	284 kg
						5°	230	395	147		
						10°	295	378	156		
						15°	358	355	164		
						20°	418	327	171		
LDM-4210	1349	694	102	224	126	0°	157	175	126	31 kg	124 kg
						5°	203	165	135		
						10°	247	151	144		
						15°	290	133	151		
						20°	332	111	157		

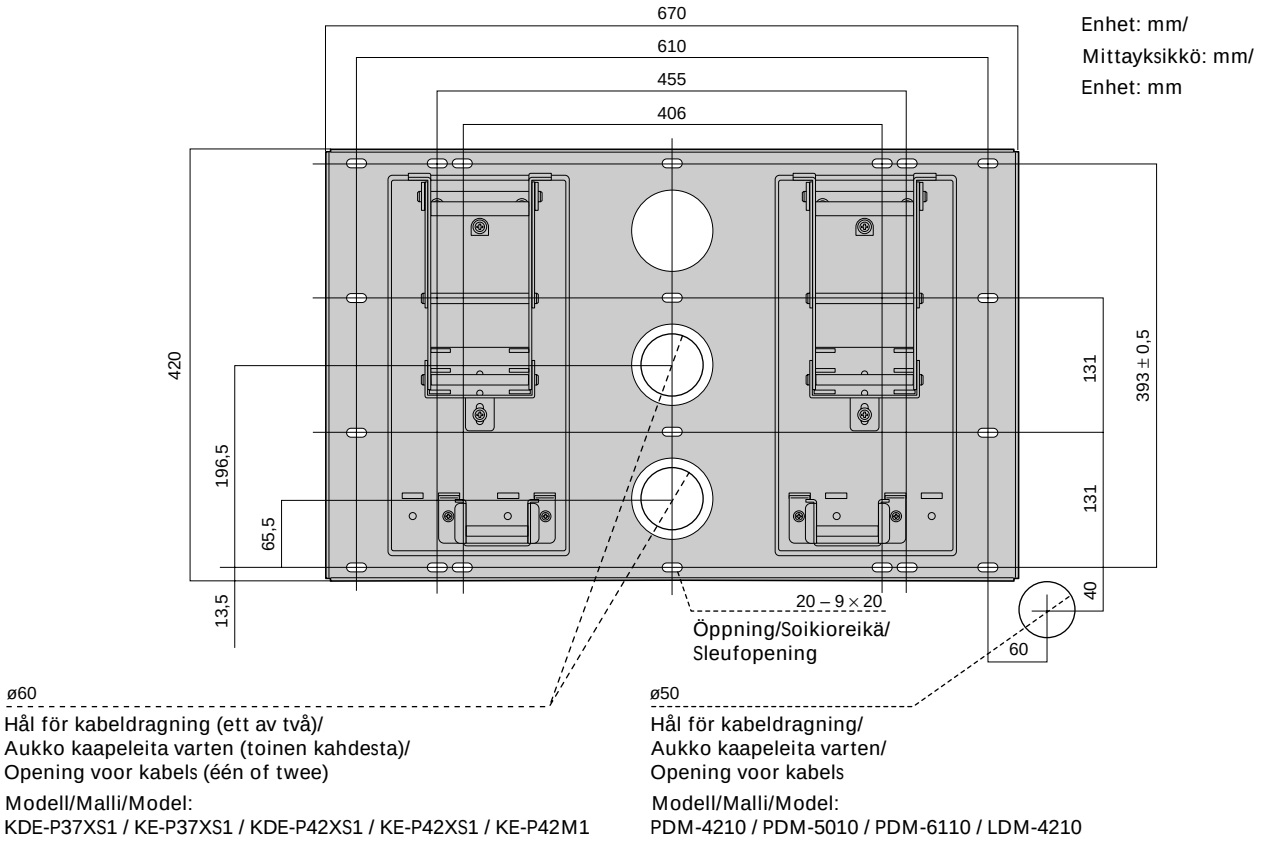
* Väggen du tänker installera bildskärmen på bör vara stark nog att minst kunna bära en vikt på fyra gånger bildskärmens vikt./
* Näyttöyksikön asennusseinän on kestettävä vähintään neljä kertaa näyttöyksikön paino./
* De muur waaraan u het beeldscherm wilt bevestigen, moet sterk genoeg zijn om ten minste vier keer het gewicht van het beeldscherm te dragen.

SE FI NL

Svenska **Måttschema för väggmontering**

Suomi **Seinäasennuksen kaaviokuva**

Nederlands **Diagram met installatie-afmetingen aan de muur**



Svenska

Med hjälp av ovanstående pappersmall och diagram bestämmer du skruvhålens och kabelhålets placering (om du nu tänker dra kablarna i väggen) samt andra åtgärder som krävs för vägginstallationen.

VARNING!

Väggen du tänker installera bildskärmen på bör vara stark nog att minst kunna bära en vikt på fyra gånger bildskärmens vikt (sid. 123). Kontrollera att väggen du tänker installera bildskärmen på är tillräckligt stark. Förstärk väggen om så krävs.

Obs!

Kabelhålets placering varierar mellan olika bildskärmsmodeller. Bestäm kabelhålets placering med hjälp av pappersmallen eller ovanstående diagram och borra sedan hålet där det ska vara.

Suomi

Määritä ruuvinreikien ja kaapeliaukkojen paikat paperimallin ja yllä olevan kaavion mukaan (jos aiot sijoittaa kaapelit seinän sisään) ja tee reiät ja aukot seinään.

VAARA

Näyttöyksikön asennusseinän on kestettävä vähintään neljä kertaa näyttöyksikön paino (sivu 123).
Varmista näyttöyksikön asennusseinän kestävyys. Vahvista tarvittaessa seinää riittävästi.

Huomautus

Näyttöyksikön malli määrää kaapeliaukon sijainnin. Määritä kaapeliaukon sijainti paperimalliin tai yllä olevan kaavion mukaan ja poraa aukko seinään oikeaan paikkaan.

Nederlands

Gebruik de papieren sjabloon en het bovenstaande diagram om de plaatsen voor de schroeven en de kabelopening (als u de kabels door de muur wilt leiden) te bepalen en markeer deze op de muur.

WAARSCHUWING

De muur waaraan u het beeldscherm wilt bevestigen, moet sterk genoeg zijn om ten minste vier keer het gewicht van het beeldscherm te dragen (pagina 123).
Controleer de draagkracht van de muur waaraan het beeldscherm wordt bevestigd. Versterk de muur indien nodig.

Opmerking

De plaats van de kabelopening verschilt afhankelijk van het model beeldscherm. Bepaal de plaats van de kabelopening met de papieren sjabloon of het bovenstaande diagram en boor een gat op de juiste plaats.

Svenska Steg 3 Fäst monteringsplattan på väggen
Suomi Vaihe 3: Kiinnitä asennuslevy seinään
Nederlands Stap 3: De plaat aan de muur bevestigen

1

Svenska

Skruva fast monteringsplattan på väggen med hjälp av fyra eller fler M8-skruvar (eller motsvarande) (medföljer ej).

Välj minst fyra skruvhål som är utmärkta med samma symbol enligt diagrammet till höger och dra åt skruvarna ordentligt så att de inte lossnar.

VARNING!

- Skruvarna som behövs för att skruva fast väggfästet på väggen medföljer ej.
- Se till att du använder skruvar som är anpassade till väggens material och struktur.
- Använd vid behov fler skruvar, huvudsaken är att monteringsplattan sitter absolut säkert.
- Kontrollera noga att monteringsplattan verkligen sitter ordentligt fästad på väggen.

Suomi

Kiinnitä asennuslevy seinään vähintään neljällä M8-ruuvilla (tai vastaavalla ruuvilla) (eivät sisälly vakiovarusteisiin).

Valitse vähintään neljä reikää, jotka on merkitty oikealla olevaan kuvaan samalla symbolilla. Kiristä ruuvit niihin tukevasti niin, etteivät ruuvit pääse löystymään.

VAARA

- Ruuvit, jotka tarvitaan seinäasennuskiinnittimen kiinnittämiseen, eivät sisälly vakiovarusteisiin.
- Käytä seinämateriaalille ja seinän rakenteelle sopivia ruuveja.
- Jos et voi kiinnittää asennuslevyä tarpeeksi tukevasti, käytä lisäruuveja.
- Tarkista, että asennuslevy on kiinnitetty tukevasti seinään.

Nederlands

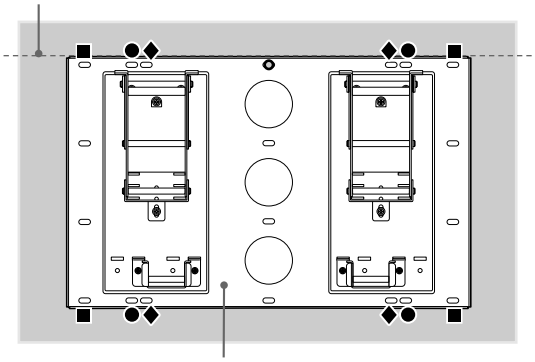
Bevestig de plaat op de muur met vier of meer M8-schroeven of gelijksoortige schroeven (niet bijgeleverd).

Selecteer ten minste vier schroefgaten met dezelfde aanduiding in het diagram rechts en draai de schroeven stevig vast zodat deze niet losraken.

WAARSCHUWING

- De schroeven die nodig zijn om de wandmontagesteun aan de muur te bevestigen, worden niet bijgeleverd.
- Gebruik geschikte schroeven, afhankelijk van het materiaal en de structuur van de muur.
- Als de plaat niet stevig genoeg kan worden bevestigd, moet u extra schroeven gebruiken.
- Controleer of de plaat stevig aan de muur is bevestigd.

Justera monteringsplattan så att den sitter exakt vågrätt./
Varmista, että levy on täysin vaakasuorassa./
Lijn de plaat uit zodat deze precies waterpas is.



Monteringsplatta/
Asennuslevy/
Plaat

SE

FI

NL

2

Svenska

Justera vinkeln på armarna.

När du installerar bildskärmen lodrätt (0 grader) behöver du inte justera vinkeln på armarna (enligt nedanstående procedur ❶ och ❷). Se till att varje armbas är ordentligt åtskruvad.

❶ Ta bort skruvarna upptill och nedtill i mitten av båda armbaserna. Välj sedan den skåra som motsvarar önskad vinkel (5, 10, 15 eller 20 grader) och passa in armbasen i motsvarande läge.

❷ Fäst armbaserna ordentligt med de skruvar du tog bort i procedur ❶.

Obs!

- Se till att både höger och vänster arm får samma vinkel.
- Se till att du inte klämmer fingrarna när du justerar vinkeln på armarna.
- Om du använder en elektrisk skruvdragare ställer du vridmomentet på ungefär 2 N·m.
- Se till att stödskaklarna för monteringskrokarna på den undre delen av monteringsplattan är ordentligt fastskruvade.

Suomi

Säädä varsien kulma sopivaksi.

Kun näyttöyksikkö asennetaan pystysuoraan asentoon (0 astetta), varsien kulman säätäminen (toimenpiteet ❶ ja ❷ alla) ei ole tarpeen. Tarkista, että varsien kannat on kiinnitetty ruuveilla paikoilleen tukevasti.

❶ Irrota kummankin varsien kannan yläosassa ja keskellä olevat ruuvit. Valitse sitten haluamaasi kulmaa vastaava kohta (5, 10, 15 tai 20 astetta) ja kiinnitä varsien kanta siihen.

❷ Kiinnitä kumpikin varsien kanta tukevasti kohdassa ❶ irrottamillasi ruuveilla.

Huomautuksia

- Varmista, että asetat vasemman ja oikean varren samaan kulmaan.
- Varo jättämästä sormiasi puristuksiin varsia säätäessäsi.
- Jos kiristät ruuvit sähkökäyttöisellä ruuvinvääntimellä, valitse kiristysvoiman asetukseksi noin 2 N·m.
- Varmista, että asennuslevyn alaosassa olevat kaksi asennuskoukkuyksikön tukivartta on kiinnitetty ruuveilla tukevasti.

Nederlands

Pas de hoek van de armen aan.

Als u het beeldscherm loodrecht (met een hoek van 0 graden) installeert, hoeft u de hoek van de armen (stap ❶ en ❷ hieronder) niet aan te passen. Zorg ervoor dat elk montageplaatje stevig is vastgeschroefd.

❶ Verwijder de schroeven aan de boven- en onderkant van beide montageplaatjes. Selecteer vervolgens de inkeping die hoort bij de gewenste hoek (5, 10, 15 of 20 graden) en plaats het montageplaatje in deze inkeping.

❷ Bevestig elk montageplaatje stevig met de schroeven die in stap ❶ zijn verwijderd.

Opmerkingen

- Zorg ervoor dat u de linker- en rechterarm in dezelfde hoek plaatst.
- Wees voorzichtig en zorg dat uw vingers niet beklemd raken als u de hoek van de armen aanpast.
- Wanneer u een elektrische schroevendraaier gebruikt, moet de draaikracht worden ingesteld op ongeveer 2 N·m.
- Zorg ervoor dat de steunen voor de montagehaken onder aan de plaat stevig zijn vastgeschroefd.

Svenska

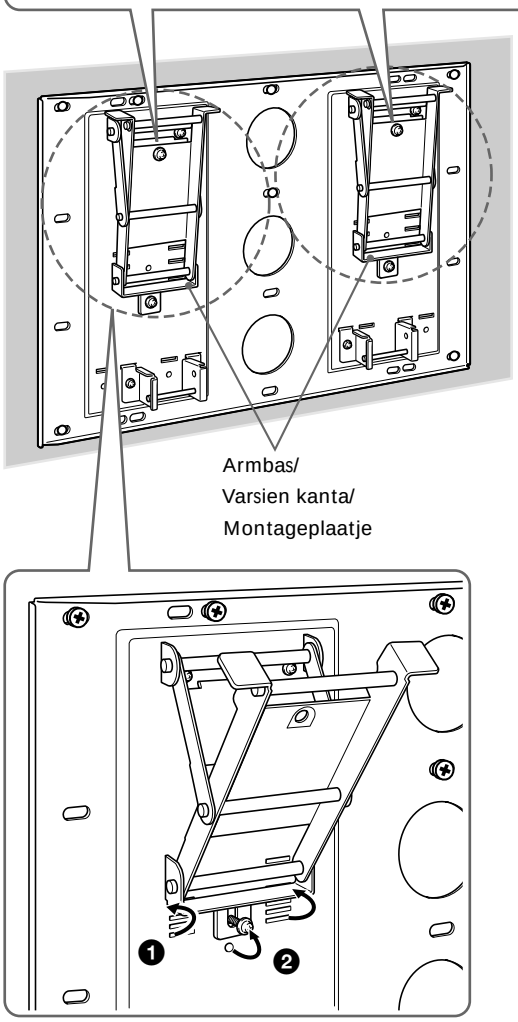
- 0 grader: Lämna de vita skruvarna iskruvade som de är.
- Alla vinklar över 0 grader: Ta bort de vita skruvarna.

Suomi

- 0 astetta: Jätä valkoiset ruuvit ennalleen kiristetyiksi.
- Muu kuin 0 astetta: Irrota valkoiset ruuvit.

Nederlands

- 0 graden: laat de witte schroeven vastgedraaid.
- Andere hoek dan 0 graden: verwijder de witte schroeven.



Svenska **Vid installation av en bildskärm av modell TV KDE-P37XS1, KE-P37XS1, KDE-P42XS1, KE-P42XS1 eller KE-P42M1 utför du steg 3 nedan.**

Suomi **Asentaessasi television KDE-P37XS1, KE-P37XS1, KDE-P42XS1, KE-P42XS1 tai KE-P42M1 näyttöyksikön, toimi alla olevan vaiheen 3 mukaisesti.**

Nederlands **Als u het beeldscherm KDE-P37XS1, KE-P37XS1, KDE-P42XS1, KE-P42XS1 of KE-P42M1 installeert, voert u stap 3 hieronder uit.**

3

Svenska

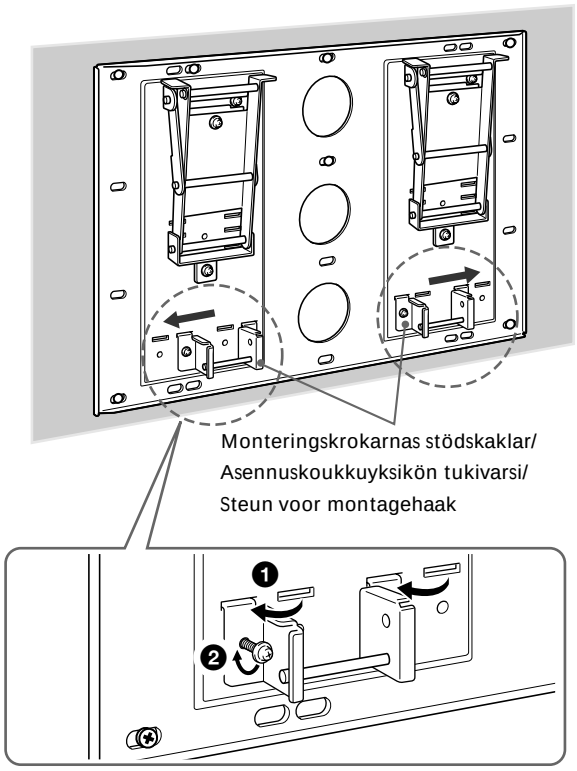
Ändra placeringen av stödskaklarna för monteringskrokarna.

❶ Skruva bort skruvarna från höger och vänster monteringskroks stödskakel och passa in stödskaklarna i de yttre skårorna.

❷ Fäst båda stödskaklarna ordentligt med de skruvar du tog bort i procedur ❶.

Obs!

- Om du installerar en bildskärm av en annan modell än KDE-P37XS1, KE-P37XS1, KDE-P42XS1, KE-P42XS1 eller KE-P42M1 ska du inte flytta stödskaklarna.
- Om du använder en elektrisk skruvdragare ställer du vridmomentet på ungefär 2 N·m.



Suomi

Muuta asennuskoukkuyksikön tukivarsien paikkaa.

❶ Irrota vasemman ja oikean asennuskoukkuyksikön tukivarsien ruuvit ja kiinnitä tukivarret ulompiin paikkoihin.

❷ Kiinnitä kumpikin asennuskoukkuyksikön tukivarsi tukevasti kohdassa ❶ irrottamillasi ruuveilla.

Huomautuksia

- Asentaessasi muun näyttöyksikkömallin kuin KDE-P37XS1, KE-P37XS1, KDE-P42XS1, KE-P42XS1 tai KE-P42M1, älä muuta asennuskoukkuyksikön tukivarsien paikkaa.
- Jos kiristät ruuvit sähkökäyttöisellä ruuvinvääntimellä, valitse kiristysvoiman asetukseksi noin 2 N·m.

Nederlands

Verplaats de steunen voor de montagehaken.

❶ Verwijder de schroeven uit de linker- en rechtersteun voor de montagehaken en plaats de steunen in de buitenste inkepingen.

❷ Zet beide steunen voor de montagehaken stevig vast met de schroeven die in stap ❶ zijn verwijderd.

Opmerkingen

- Als u een ander beeldscherm dan KDE-P37XS1, KE-P37XS1, KDE-P42XS1, KE-P42XS1 of KE-P42M1 installeert, hoeft u de steunen voor de montagehaken niet te verplaatsen.
- Wanneer u een elektrische schroevendraaier gebruikt, moet de draaikracht worden ingesteld op ongeveer 2 N·m.

Svenska Förberedelser inför installation av bildskärmen
Suomi Valmistele näyttöyksikön asennus
Nederlands De installatie van het beeldscherm voorbereiden

Svenska

Vilka förberedelser som krävs varierar beroende på vilken bildskärm du installerar. Se proceduren för varje modell och förbered installationen.

Obs!

Om du använder en elektrisk skruvdragare ställer du vridmomentet på ungefär 2 N·m.

Suomi

Valmistelutoimet määräytyvät asennettavan näyttöyksikön mallin mukaan. Valmistele asennus kunkin mallin kohdalla olevien ohjeiden mukaan.

Huomautus

Jos kiristät ruuvit sähkökäyttöisellä ruuvinvääntimellä, valitse kiristysvoiman asetukseksi noin 2 N·m.

Nederlands

De voorbereiding is afhankelijk van het beeldscherm dat u wilt installeren. Lees de procedure voor het gewenste model door en bereid de installatie voor.

Opmerking

Wanneer u een elektrische schroevendraaier gebruikt, moet de draaikracht worden ingesteld op ongeveer 2 N·m.

KDE-P37XS1
KE-P37XS1
KDE-P42XS1
KE-P42XS1
KE-P42M1

Svenska

❶ Placera bildskärmen med skärmen vänd nedåt på en mjuk duk eller en filt, minst 20 cm från golvet.
❷ Skruva bort skruvarna till bordsstället och ta sedan bort bordsstället från bildskärmen.
❸ Skruva ur sex skruvar från bildskärmens baksida.
❹ Fäst de fyra medföljande hakarna med de fyra medföljande skruvarna (+PSW5 × L16).

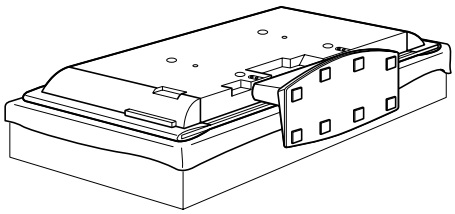
Suomi

❶ Aseta näyttöyksikkö kuvaruutu alaspäin vakaalle, kankaalla päällystetylle työalustalle vähintään 20 cm:n korkeudelle lattiasta.
❷ Irrota ruuvit, joilla näyttöyksikkö on kiinnitetty pöytäjalustaan. Irrota pöytäjalusta sitten näyttöyksiköstä.
❸ Irrota kuusi ruuvia näyttöyksikön takaosasta.
❹ Kiinnitä vakiovarusteisiin sisältyvät neljä koukkua neljällä vakiovarusteisiin sisältyvällä ruuvilla (+PSW5 × L16).

Nederlands

❶ Leg het beeldscherm met het glas naar beneden op een stabiel, met zacht materiaal bedekt werkoppervlak dat ten minste 20 cm van de vloer is verwijderd.
❷ Verwijder de schroeven waarmee het beeldscherm op de tafelstandaard is bevestigd en haal de tafelstandaard van het beeldscherm.
❸ Verwijder zes schroeven aan de achterkant van het beeldscherm.
❹ Bevestig de vier bijgeleverde haken met de vier bijgeleverde schroeven (+PSW5 × L16).

❶

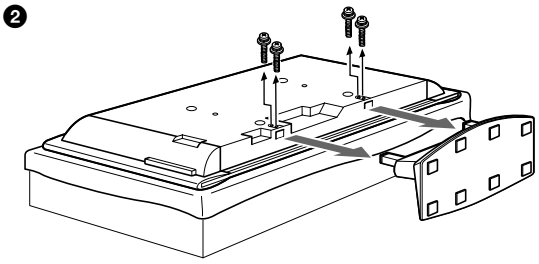


(Bildskärmsmodellen som används som illustration är KDE-P37XS1.)

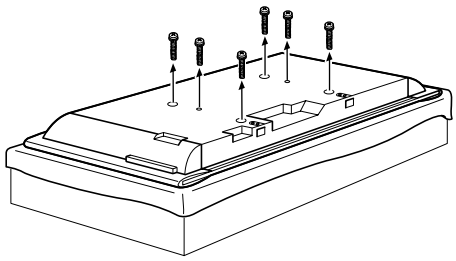
(Kuvassa esitetty näyttöyksikkömalli on KDE-P37XS1.)

(In de afbeelding wordt het model KDE-P37XS1 van het beeldscherm gebruikt.)

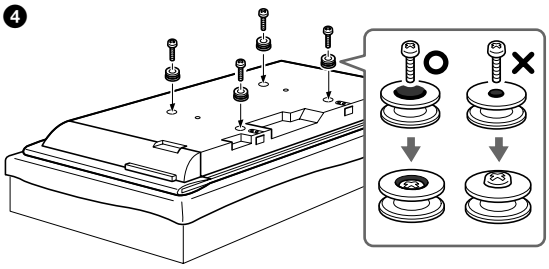
❷



❸



❹



SE

FI

NL

PDM-4210
PDM-5010

Svenska

Inga förberedelser. Gå vidare till nästa steg.

Suomi

Ei valmisteluja. Siirry seuraavaan vaiheeseen.

Nederlands

Geen voorbereidingen. Ga verder met de volgende stap.

PDM-6110

Svenska

❶ Placera bildskärmen med skärmen vänd nedåt på en mjuk duk eller en filt.

Obs!

- Om högtalarna belastas med bildskärmens vikt kan det leda till att de missformas eller att en anslutning blir glapp. Det undviker du genom att tänka på följande.
  – Ta aldrig tag om högtalarna när du bär bildskärmen.
  – Placera förpackningsmaterial eller liknande på golvet, lägg sedan bildskärmen med skärmytan nedåt på underlaget, men se till att högtalarna på vardera sida av bildskärmen ligger fria från underlaget.
- Se till att bildskärmen ligger stabilt.
- Skydda bildskärmens skärmyta från eventuella skador och smuts med en mjuk duk, en filt eller liknande.

❷ Ta bort de två skruvarna och hakarna nedtill på bildskärmens baksida.

❸ Skruva dit de två hakarna med de två skruvarna (+PSW5 × L16) (båda medföljer väggfästet).

Om du tänker använda bildskärmen utan högtalarna är det dags att ta bort dem nu. Information om hur du gör för att ta bort högtalarna finns i bruksanvisningen till TV:n.

Suomi

❶ Aseta näyttöyksikkö kuvaruutu alaspäin vakaalle, kankaalla päällystetylle työalustalle.

Huomautuksia

- Jos näyttöyksikön paino kohdistuu kaiuttimiin, kaiuttimien muoto voi muuttua tai ne voivat irrota. Voit välttää tämän noudattamalla seuraavia ohjeita.
  – Älä tartu kaiutinosiin kantaessasi näyttöyksikköä.
  – Aseta esimerkiksi pakkausmateriaalia pehmusteeksi lattialle ja aseta näyttöyksikkö pehmusteen päälle kuvaruutu alaspäin niin, että näyttöyksikön kummallakin puolella olevat kaiuttimet eivät ole pakkausmateriaalin tai muun pehmusteen päällä.
- Aseta näyttöyksikkö pehmustetun alustan päälle vakaasti.
- Suojaa näyttöyksikkö vahingoittumiselta ja lialta pehmeällä kankaalla.

❷ Irrota kaksi ruuvia ja kaksi koukkua näytön takaosasta alhaalta.

❸ Kiinnitä kaksi koukkua kahdella ruuvilla (+PSW5 × L16) (molemmat sisältyvät seinäasennuskiinnittimen vakiovarusteisiin).

Jos aiot käyttää näyttöyksikköä ilman kaiuttimia, irrota kaiuttimet tässä vaiheessa. Katso television käyttöohjeesta lisätietoja kaiuttimien irrottamisesta.

Nederlands

❶ Leg het beeldscherm met het glas naar beneden op een stabiel, met zacht materiaal bedekt werkoppervlak.

Opmerkingen

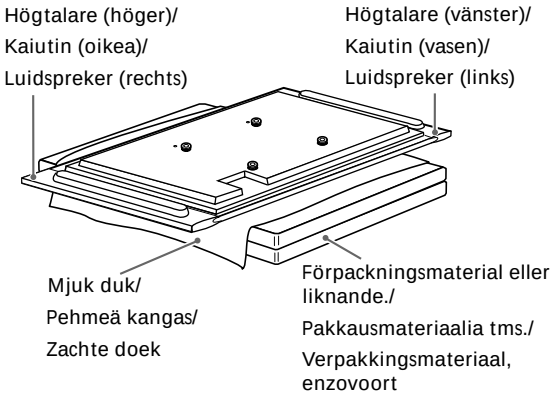
- Als de luidsprekers het gewicht van het beeldscherm moeten dragen, kan dit vervorming of een losse aansluiting van de luidsprekers tot gevolg hebben. Houd rekening met de volgende punten om dit te voorkomen.
  – Houd de luidsprekers niet vast als u het beeldscherm verplaatst.
  – Plaats verpakkingsmateriaal op de vloer en leg het beeldscherm met het glas naar beneden op de vloer zodat de luidsprekers aan beide kanten van het beeldscherm niet op het verpakkingsmateriaal rusten.
- Zorg ervoor dat het beeldscherm stabiel ligt.
- Gebruik een zachte doek om het glas van het beeldscherm te beschermen tegen beschadiging of vuil.

❷ Verwijder de twee schroeven en de twee haken onder aan de achterkant van het beeldscherm.

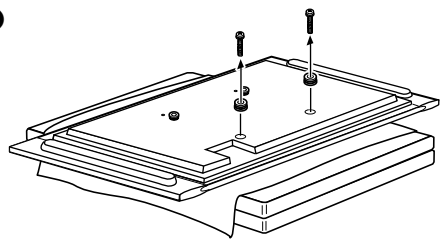
❸ Bevestig de twee haken met de twee schroeven (+PSW5 × L16) (beide worden bij de wandmontagesteun geleverd).

Als u het beeldscherm zonder luidsprekers wilt gebruiken, koppelt u de luidsprekers nu los. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de televisie voor meer informatie over het loskoppelen van de luidsprekers.

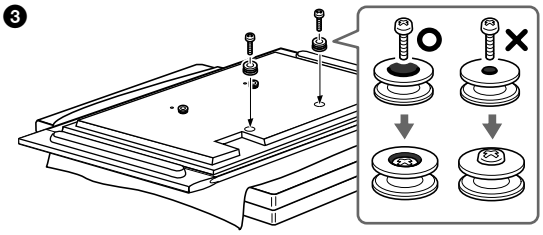
❶



❷



❸



LDM-4210

Svenska

Placera bildskärmen med skärmen vänd nedåt på en mjuk duk eller en filt.

Obs!

- Om högtalarna belastas med bildskärmens vikt kan det leda till att de missformas eller att en anslutning blir glapp. Det undviker du genom att tänka på följande.
  – Ta aldrig tag om högtalarna när du bär bildskärmen.
  – Placera förpackningsmaterial eller liknande på golvet, lägg sedan bildskärmen med skärmytan nedåt på underlaget, men se till att högtalarna på vardera sida av bildskärmen ligger fria från underlaget.
- Se till att bildskärmen ligger stabilt.
- Skydda bildskärmens skärmyta från eventuella skador och smuts med en mjuk duk, en filt eller liknande.

Om du tänker använda bildskärmen utan högtalarna är det dags att ta bort dem nu. Information om hur du gör för att ta bort högtalarna finns i bruksanvisningen till TV:n.

Suomi

Aseta näyttöyksikkö kuvaruutu alaspäin vakaalle, kankaalla päällystetylle työalustalle.

Huomautuksia

- Jos näyttöyksikön paino kohdistuu kaiuttimiin, kaiuttimien muoto voi muuttua tai ne voivat irrota. Voit välttää tämän noudattamalla seuraavia ohjeita.
  – Älä tartu kaiutinosiin kantaessasi näyttöyksikköä.
  – Aseta esimerkiksi pakkausmateriaalia pehmusteeksi lattialle ja aseta näyttöyksikkö pehmusteen päälle kuvaruutu alaspäin niin, että näyttöyksikön kummallakin puolella olevat kaiuttimet eivät ole pakkausmateriaalin tai muun pehmusteen päällä.
- Aseta näyttöyksikkö pehmustetun alustan päälle vakaasti.
- Suojaa näyttöyksikkö vahingoittumiselta ja lialta pehmeällä kankaalla.

Jos aiot käyttää näyttöyksikköä ilman kaiuttimia, irrota kaiuttimet tässä vaiheessa. Katso television käyttöohjeesta lisätietoja kaiuttimien irrottamisesta.

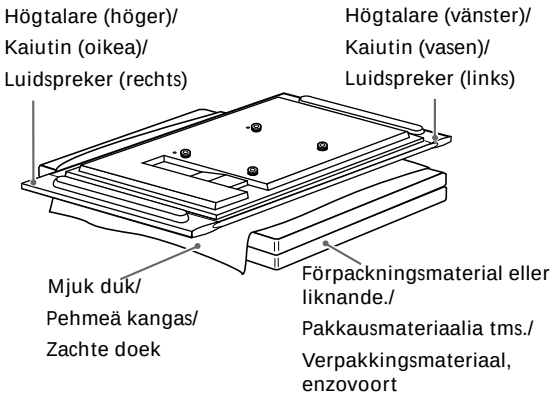
Nederlands

Leg het beeldscherm met het glas naar beneden op een stabiel, met zacht materiaal bedekt werkoppervlak.

Opmerkingen

- Als de luidsprekers het gewicht van het beeldscherm moeten dragen, kan dit vervorming of een losse aansluiting van de luidsprekers tot gevolg hebben. Houd rekening met de volgende punten om dit te voorkomen.
  – Houd de luidsprekers niet vast als u het beeldscherm verplaatst.
  – Plaats verpakkingsmateriaal op de vloer en leg het beeldscherm met het glas naar beneden op de vloer zodat de luidsprekers aan beide kanten van het beeldscherm niet op het verpakkingsmateriaal rusten.
- Zorg ervoor dat het beeldscherm stabiel ligt.
- Gebruik een zachte doek om het glas van het beeldscherm te beschermen tegen beschadiging of vuil.

Als u het beeldscherm zonder luidsprekers wilt gebruiken, koppelt u de luidsprekers nu los. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de televisie voor meer informatie over het loskoppelen van de luidsprekers.



SE

FI

NL

Svenska Steg 4: Montera bildskärmen
Suomi Vaihe 4: Asenna näyttöyksikkö
Nederlands Stap 4: Het beeldscherm installeren

Svenska

VARNING!

Anslut inte nätkabeln till ett vägguttag förrän du är klar med monteringen. Om nätkabeln kommer i kläm under eller mellan olika delar av utrustningen kan det leda till kortslutning eller elskador.
Se till att du inte snubblar över nätkabeln eller bildskärmen, eftersom du kan göra dig illa.

Suomi

VAARA

Suorita asennus loppuun ennen verkkovirtajohdon liittämistä pistorasiaan. Jos verkkovirtajohto jää puristuksiin laitteiden alle tai väliin, seurauksena voi olla oikosulku tai sähköisku.
Varo kompastumasta verkkovirtajohtoon tai näyttöyksikköön.

Nederlands

WAARSCHUWING

Sluit het netsnoer pas aan op het stopcontact als het beeldscherm op de wandmontagesteun is bevestigd. Als het netsnoer beklemd raakt onder of tussen onderdelen van de apparatuur, kan dit kortsluiting of elektrische schokken tot gevolg hebben.
Wees voorzichtig en struikel niet over het netsnoer of het beeldscherm. U kunt uzelf bezeren.

1

Svenska

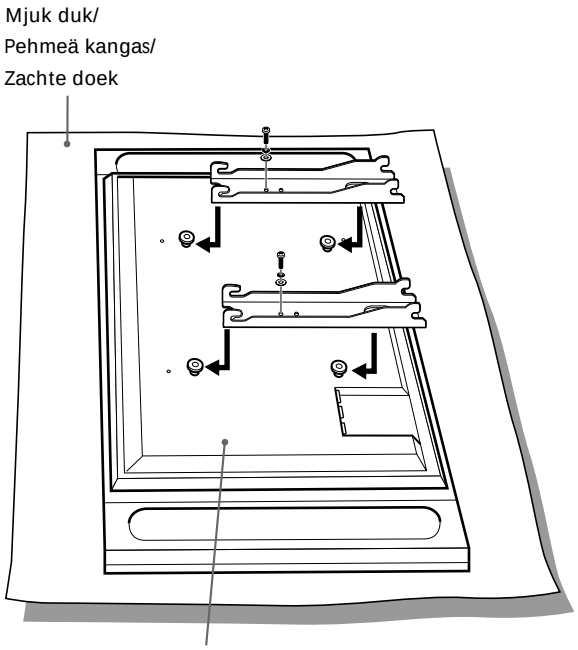
Haka fast monteringskrokarna på hakarna på baksidan av bildskärmen. Skjut monteringskrokarna på plats och fäst dem med hjälp av de medföljande skruvarna (+PSW5 × L16).

Suomi

Aseta asennuskoukkuyksikkö näyttöyksikön takaosassa oleviin koukkuihin. Työnnä sitten asennuskoukkuyksikkö paikalleen ja kiinnitä se vakiovarusteisiin sisältyvillä ruuveilla (+PSW5 × L16).

Nederlands

Bevestig de montagehaken op de haken aan de achterkant van het beeldscherm. Schuif de montagehaken omhoog en zet deze vast met de bijgeleverde schroeven (+PSW5 × L16).



(Bildskärmsmodellen som används som illustration är PDM-4210.)
(Kuvassa esitetty näyttöyksikkömalli on PDM-4210.)
(In de afbeelding wordt het model PDM-4210 van het beeldscherm gebruikt.)

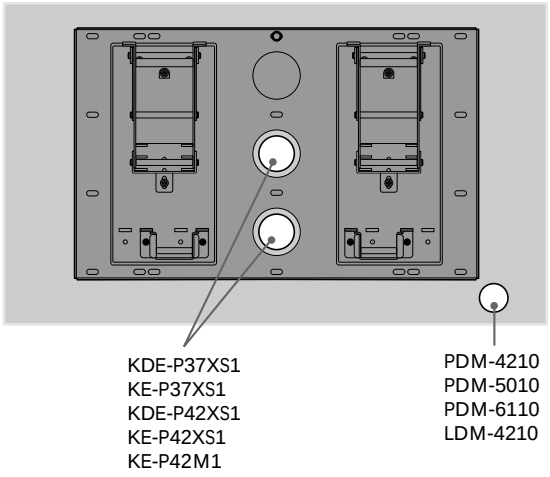
2

Svenska

Anslut nätkabeln och de kablar som medföljer bildskärmen.

Anslut nätkabeln och övriga kablar till anslutningarna på baksidan av bildskärmen. Mer information om hur du ansluter nätkabeln och kablarna finns i bruksanvisningen till bildskärmen.

När du drar kablarna och nätkabeln i väggen för du in dem i det hål du borrade tidigare (sid. 124).
Borrhålets placering varierar beroende på bildskärmsmodell.



Obs!

- När du väl installerat bildskärmen på monteringsplattan kan du inte ansluta varken nätkabeln eller de andra kablarna.
- Överlåta kabeldragningen i väggen och eventuella elektriska arbeten till behörig montör.

Suomi

Liitä näyttöyksikön vakiovarusteisiin sisältyvä verkkovirtajohto ja liitäntäkaapeli(t) näyttöyksikköön.

Liitä verkkovirtajohto ja liitäntäkaapeli(t) näyttöyksikön takaosassa oleviin liitäntöihin. Katso näyttöyksikön käyttöohjeesta tietoja verkkovirtajohdon ja liitäntäkaapeli(e)n liittämisestä.

Jos sijoitat kaapelin ja johdon seinän sisään, pujota ne poraamasi aukon kautta (sivu 124).
Näyttöyksikön malli määrää porattavan aukon sijainnin.

Huomautuksia

- Kun näyttöyksikkö on kiinnitetty asennuslevyyn, johtoa ja kaapeleita ei voi liittää.
- Anna ammattitaitoisen asentajan johtaa kaapeli seinän sisään ja tehdä sähköasennustyöt.

Nederlands

Sluit het netsnoer en de verbindingskabels die bij het beeldscherm worden geleverd, aan op het beeldscherm.

Sluit het netsnoer en de verbindingskabels aan op de aansluitingen aan de achterkant van het beeldscherm. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het beeldscherm voor meer informatie over het aansluiten van het netsnoer en de verbindingskabels.

Als u de kabel en het netsnoer door de muur leidt, moet u deze door het gat voeren dat u hebt geboord (pagina 124).
De plaats van het gat dat moet worden geboord, verschilt afhankelijk van het model van het beeldscherm.

Opmerkingen

- Wanneer u het beeldscherm op de plaat hebt geïnstalleerd, kunt u het netsnoer en de kabels niet meer aansluiten.
- Besteed het leiden van kabels door de muur en elektrotechnisch werk uit aan bevoegde installateurs.

3

Svenska

Installera bildskärmen på monteringsplattan.

❶ Sätt i skruvarna (+B6 × L20, medföljer), som används för att låsa monteringskrokarna, i skruvhålen på de yttre vänstra och högra sidorna av monteringskrokarnas stödskaklar och skruva åt dem provisoriskt.
❷ Haka monteringskrokarnas övre krokar på armarnas stödskaklar.
❸ Placera monteringskrokarnas undre krokar så att de vidrör framsidan på monteringsplattans undre stödskaklar.
❹ Tryck försiktigt bildskärmen in mot monteringsplattan och höj den samtidigt lite grann så att monteringskrokarnas undre krokar kan haka fast på de undre stödskaklarna.
❺ Kontrollera att alla åtta krokarna har krokat fast ordentligt på monteringsplattans fyra skaklar.
❻ Skruva åt de skruvar som du skruvade fast provisoriskt i procedur ❶ och se till att de blir ordentligt åtdragna.

Obs!

Om du skruvade i de provisoriskt fästade låsskruvarna till monteringskrokarna för långt kan du inte häkta fast de undre krokarna på de undre stödskaklarna.

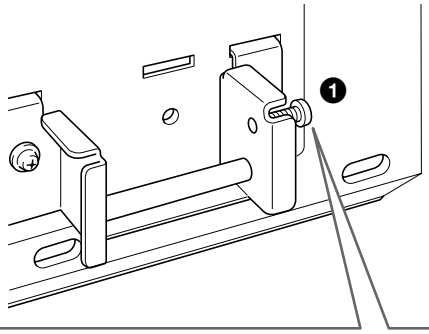
Suomi

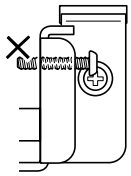
Asenna näyttöyksikkö asennuslevyyn.

❶ Aseta asennuskoukkuyksikön kiinnitysruuvit (+B6 × L20, vakiovarusteita) asennuskoukkuyksikön tukivarsien vasemmalla ja oikealla ulkoreunalla oleviin ruuvinreikiin ja kiristä ruuvit tilapäisesti.
❷ Aseta asennuskoukkuyksiköiden ylemmät koukut varsien ylempien tukiakselien päälle.
❸ Sijoita asennuskoukkuyksiköiden alemmat koukut niin, että ne koskettavat asennuskoukkuyksikön tukivarsien etuosaa.
❹ Työnnä näyttöyksikköä hieman asennuslevyä kohti ja ylöspäin niin, että kahden asennuskoukkuyksikön alemmat koukut asettuvat paikoilleen asennuskoukkuyksikön tukivarsiin.
❺ Varmista, että kahdeksan koukkua ovat pitävästi kiinni asennuslevyn neljässä varressa.
❻ Kiristä tiukasti kiinnitysruuvit, jotka kiinnitit tilapäisesti kohdassa ❶.

Huomautus

Jos asennuskoukkuyksikön tilapäiseen kiinnittämiseen käytetyt ruuvit ulottuvat asennuskoukkuyksikön tukivarsien sisäpuolelle, asennuskoukkuyksiköiden alempia koukkuja ei voi asentaa paikoilleen.





Svenska

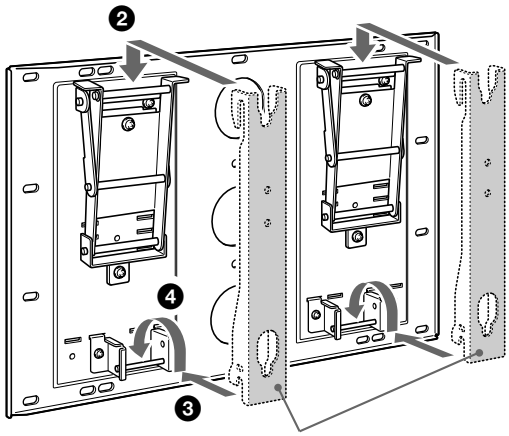
Skruva in skruvarna bara halvvägs så att de inte sticker ut på andra sidan.

Suomi

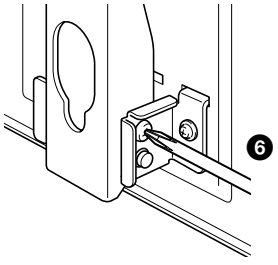
Kiristä ruuvit puoliväliin niin, etteivät ne ulotu vastakkaiselle puolelle.

Nederlands

Draai de schroeven half vast zodat deze niet uitsteken aan de andere kant.



Monteringskrokar/
Asennuskoukkuyksikkö/
Montagehaak



Nederlands

Bevestig het beeldscherm op de plaat.

❶ Plaats de borgschroeven (+B6 × L20, bijgeleverd) voor de montagehaken in de buitenste schroefgaten aan de linker- en rechterkant van de steunen voor de montagehaken en draai deze tijdelijk vast.
❷ Bevestig de bovenste haakjes van de twee montagehaken op de steunen van de armen.
❸ Plaats de onderste haakjes van de twee montagehaken zodat deze de voorkant van de steunen voor de montagehaken raken.
❹ Druk het beeldscherm enigszins tegen de plaat en omhoog zodat de onderste haakjes van de twee montagehaken over de steunen voor de montagehaken vallen.
❺ Controleer of de acht haakjes stevig over de vier steunen op de plaat vallen.
❻ Draai de borgschroeven die u tijdelijk hebt vastgezet in stap ❶, stevig vast.

Opmerking

Als de tijdelijk geplaatste borgschroeven voor de montagehaken uitsteken in de steunen voor de montagehaken, passen de onderste haakjes van de montagehaken niet.

SE

FI

NL

Svenska Kontrollera att installationen är korrekt genomförd
Suomi Tarkista asennus
Nederlands Controleren of de installatie volledig is uitgevoerd

Svenska

Kontrollera följande punkter.

- Att monteringskrokarnas alla åtta krokar är ordenligt fastkrokade i monteringsplattans fyra skaklar.
- Att nätkabeln och kablarna varken är vridna eller klämda.
- Att de två låsskruvarna på monteringskrokarnas stödskaklar är ordentligt iskruvade.

Suomi

Tarkista seuraavat asiat.

- Asennuskoukkuyksiköiden kahdeksan koukkua ovat tukevasti kiinni asennuslevyn neljässä varressa.
- Johto tai kaapeli ei ole kiertynyt tai puristuksissa.
- Asennuskoukkuyksiköiden tukivarsien kaksi kiinnitysruuvia on kiristetty varmasti.

Nederlands

Controleer de volgende punten.

- De acht haakjes van de montagehaken vallen stevig over de vier steunen op de plaat.
- Het netsnoer en de kabel zijn niet gedraaid of beklemd.
- De twee borgschroeven in de steunen voor de montagehaken zijn stevig vastgedraaid.

Svenska

VARNING!

En installation som inte är fullständigt genomförd kan leda till att produkten faller i golvet vilket kan leda till personskador och skador på egendom. Dessutom kan felaktig placering av nätkabeln och liknande felaktigheter leda till brand och elskador till följd av en kortslutning.
Kontrollen av att installationen är korrekt genomförd är viktig för säkerheten.

Suomi

VAARA

Epätäydellinen asennus voi johtaa tuotteen putoamiseen, mikä voi aiheuttaa vamman tai tuotteen vahingoittumisen. Samoin esimerkiksi verkkovirtajohdon sijoittaminen virheellisesti voi aiheuttaa oikosulun ja tulipalon tai sähköiskun. Tarkista asennuksen oikeellisuus turvallisuuden vuoksi.

Nederlands

WAARSCHUWING

Als de installatie niet volledig wordt uitgevoerd, kan het product vallen. Dit kan letsel of beschadiging van het product tot gevolg hebben. Een onjuiste plaatsing van het netsnoer, enzovoort kan brand of elektrische schokken door kortsluiting tot gevolg hebben.
Uit veiligheidsoverwegingen moet u controleren of de installatie volledig is uitgevoerd.

Svenska **Ta bort bildskärmen**
Suomi **Näyttöyksikön irrottaminen**
Nederlands **Het beeldscherm van de wandmontagesteun halen**

För Sony-återförsäljare
Sony-jälleenmyyjille
Voor Sony-handelaars

1

Svenska

Koppla ur nätkabeln från väggkontakten.

Suomi

Irrota verkkovirtajohto pistorasiasta.

Nederlands

Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.

2

Svenska

Skruva ut de två skruvarna i stödskakeln för höger och vänster monteringskrok.

Suomi

Irrota kaksi kiinnitysruuvia oikeasta ja vasemmasta asennuskoukkuyksikön tukivarresta.

Nederlands

Verwijder de twee borgschroeven in de linker- en rechtersteunen voor de montagehaken.

SE
FI
NL

3

Svenska

Se till att minst två personer håller i bildskärmen stadigt och skjuter den uppåt för att ta bort den.

VARNING!

- Se till att ni minst är två personer som bär bildskärmen.
- Låt inte kablarna hänga så att de kan fastna i något när du flyttar bildskärmen.
- Se upp så att ingen skadar händer eller fingrar när bildskärmen tas bort.

Suomi

Varmista näyttöyksikköä irrotettaessa, että vähintään kaksi henkilöä pitelee näyttöyksikköä ja nostaa sitä ylöspäin.

VAARA

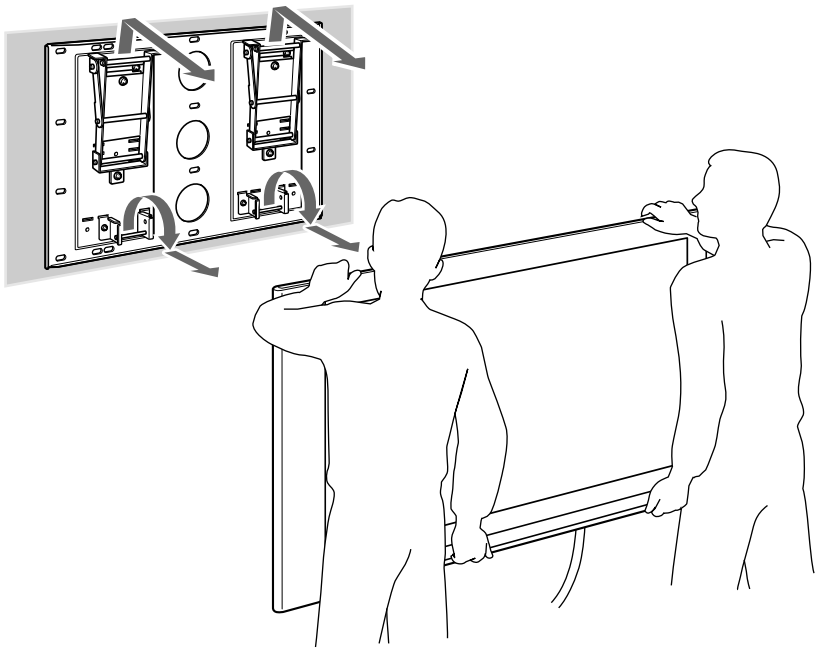
- Varmista, että näyttöyksikön kantamiseen osallistuu vähintään kaksi henkilöä.
- Varmista, etteivät johdot tai kaapelit tartu kiinni mihinkään, kun näyttöyksikkö irrotetaan.
- Varo vahingoittamasta käsiäsi tai sormiasi näyttöyksikön irrottamisen yhteydessä.

Nederlands

Ten minste twee personen moeten het beeldscherm vasthouden en omhoog schuiven om het beeldscherm te verwijderen.

WAARSCHUWING

- Ten minste twee personen moeten het beeldscherm dragen als dit wordt vervoerd.
- Zorg ervoor dat het netsnoer en de kabels niet blijven haken als u het beeldscherm van de steun haalt.
- Wees voorzichtig en bezeer uw handen en vingers niet als het beeldscherm van de steun wordt gehaald.



Svenska Specifikationer
Suomi Tekniset tiedot
Nederlands Technische gegevens

Svenska

Enhet: mm
Vikt: 9,0 kg

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Suomi

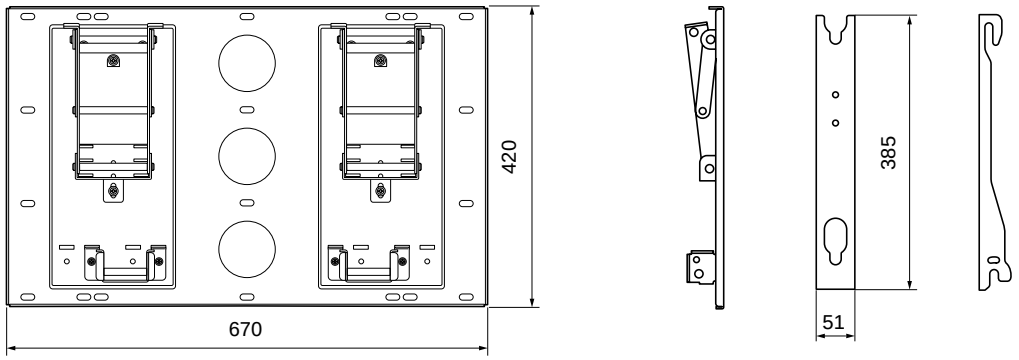
Mittayksikkö: mm
Paino: 9,0 kg

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden muuttaa laitteen mallia ja ominaisuuksia ilman erillistä ilmoitusta.

Nederlands

Eenheid: mm
Gewicht: 9,0 kg

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens zijn voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.



SE
FI
NL

Deutsch Schritt 1: Überprüfen der für die Installation benötigten Teile

Italiano Punto 1: Verifica dei componenti necessari all'installazione

1

Deutsch

Legen Sie sich einen Kreuzschlitzschraubenzieher und für das Material der Wand geeignete Schrauben (mindestens vier M8-Schrauben oder entsprechende Schrauben, nicht mitgeliefert) zurecht.

Italiano

Procurarsi innanzitutto un cacciavite Phillips e le viti appropriate (almeno quattro viti M8 o di un tipo equivalente, non in dotazione) in base al materiale della parete.

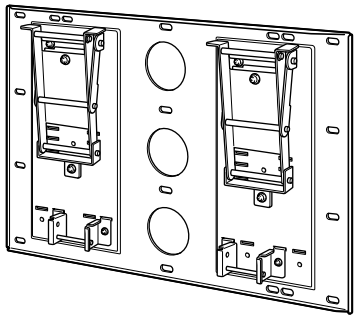
2

Deutsch

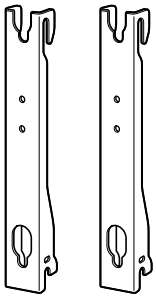
Öffnen Sie die Verpackung und überprüfen Sie den Inhalt.

Italiano

Aprire la confezione e verificare i componenti.



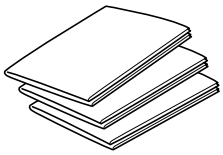
Montageplatte (1)/
Piastra (1)



Befestigungsstreben (2)/
Ganci di montaggio (2)

Haken (4)/
Gancetti (4)

Schraube (+B6 × L20) (2)/
Viti (+B6 × L20) (2)



Papierschablone (1 Satz, bestehend aus 3 Blättern)/
Modello di carta
(1 set da 3 fogli)

Schraube (+PSW5 × L16) (6)/
Viti (+PSW5 × L16) (6)

DE

IT

Deutsch Schritt 2: Festlegen der Montageposition
Italiano Punto 2: Individuazione del luogo di installazione

1

Deutsch

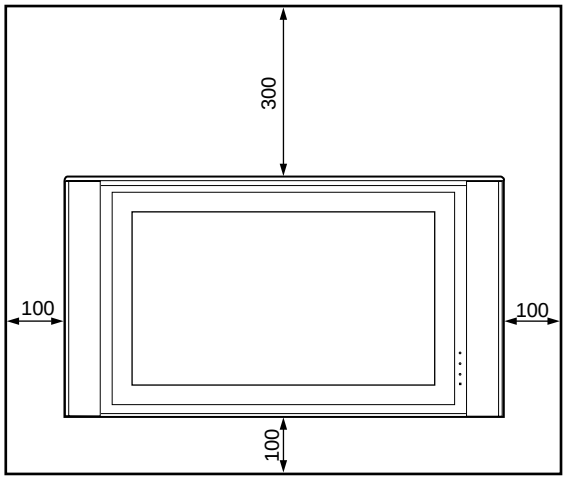
Wählen Sie eine geeignete Montageposition an einer senkrechten, ebenen Wand aus. Legen Sie die Papierschablone dort an.

Kleben Sie die 3 mitgelieferten Blätter der Papierschablone mit handelsüblichem Klebeband zusammen. Näheres dazu lesen Sie bitte in den auf die Papierschablone aufgedruckten Anweisungen nach.
Halten Sie zwischen dem Display und der Decke bzw. vorstehenden Teilen der Wand unbedingt die in der Abbildung rechts gezeigten Abstände ein.

Hinweis

Wenn Sie die Kabel in der Wand verlegen möchten, bohren Sie zunächst ein Loch in die Wand und vergewissern Sie sich, dass die Kabel in der Wand geführt werden können. Die Positionen für die Aussparungen zum Verlegen der Kabel bei den einzelnen Displaymodellen sind auf der Papierschablone aufgedruckt und auf Seite 144 angegeben.

Einheit: mm/
Unità di misura: mm



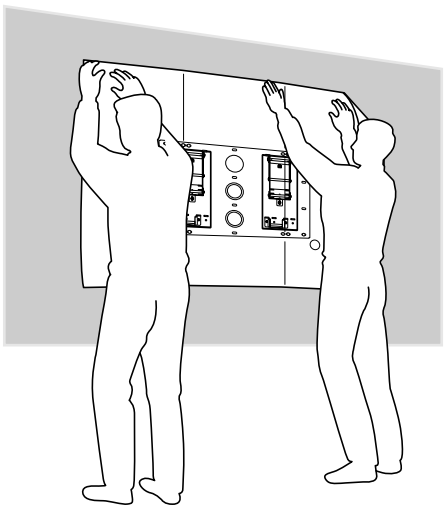
Italiano

Posizionare il modello di carta su una parete piatta perpendicolare e individuare il luogo di installazione.

Unire con normale nastro adesivo disponibile in commercio i 3 fogli del modello di carta in dotazione. Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni stampate sul modello di carta.
Assicurarsi che la distanza tra il display e il soffitto e le parti sporgenti della parete corrisponda a quanto indicato nella figura a destra.

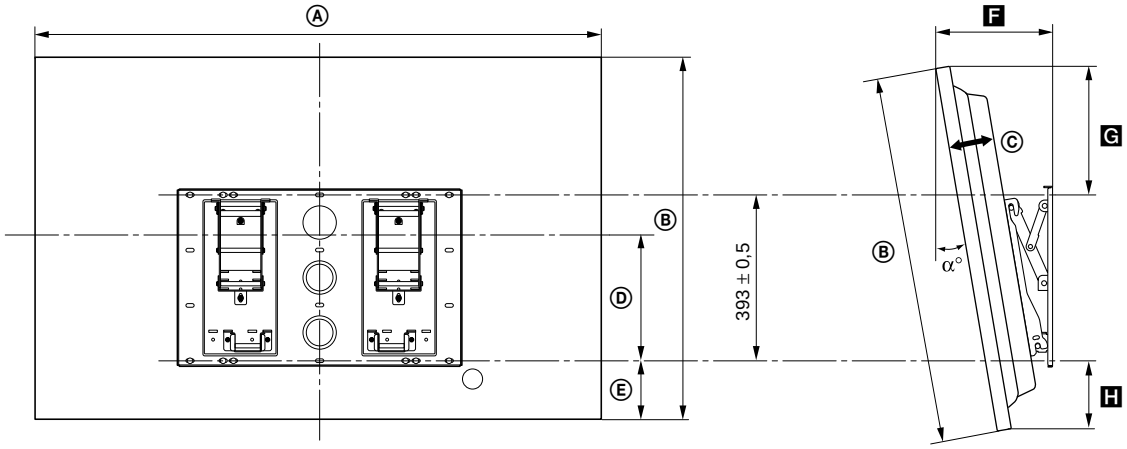
Nota

Se si desidera fare passare i cavi nella parete, praticare innanzitutto un foro nella parete desiderata per assicurare che sia possibile eseguire l'installazione. Le posizioni dei fori per i cavi sono stampate sul modello di carta e a pagina 144 a seconda del modello di display.



Deutsch Aufriss und Tabelle der Installationsabmessungen für das Display

Italiano Tabella delle dimensioni relative all'installazione del display



Einheit: mm/
Unità di misura: mm

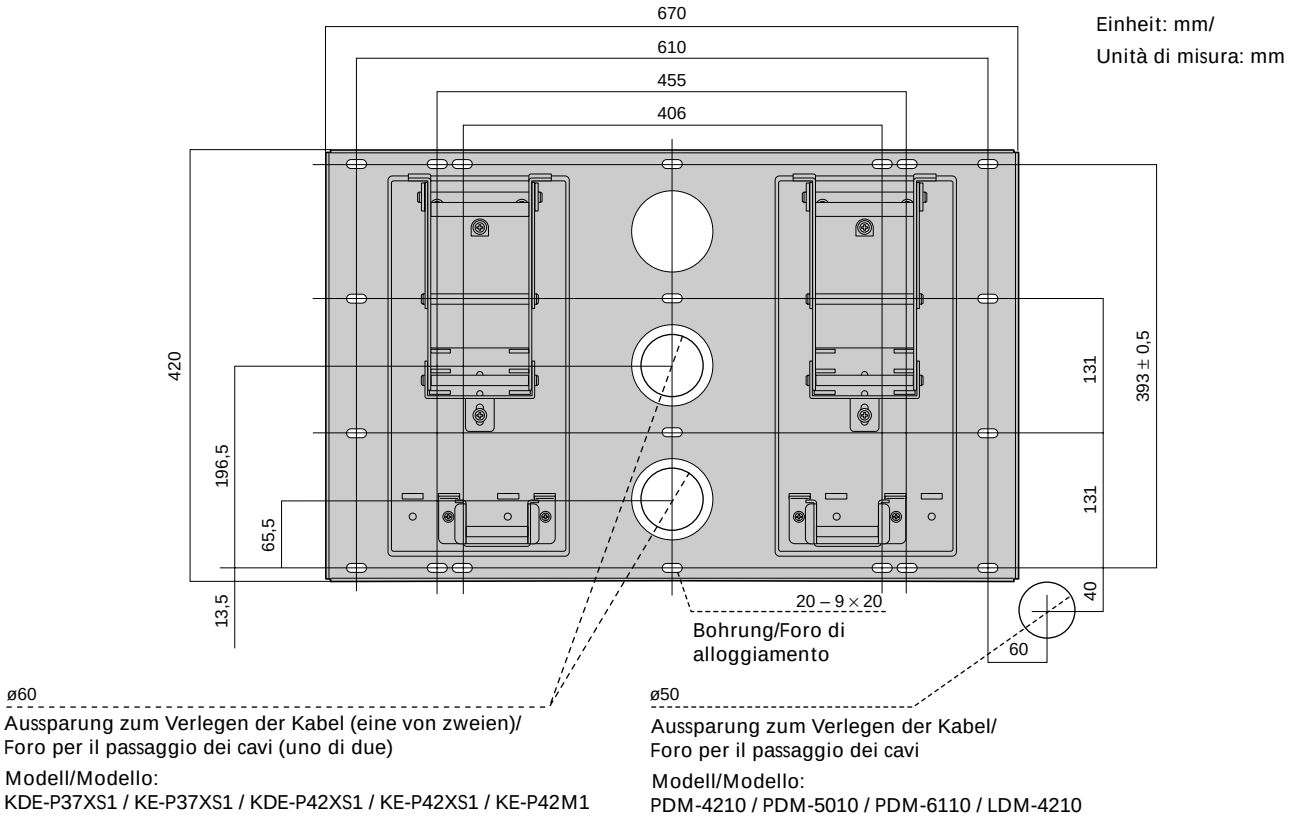
Displaymodell/ Modello di display	Abmessungen des Displays/ Dimensioni del display — Einheit: mm/ Unità di misura: mm					Abmessungen bei verschiedenen Montagewinkeln/ Lunghezza per ciascun angolo di montaggio — Einheit: mm/ Unità di misura: mm				Gewicht/ Peso	
	Ⓐ	Ⓑ	Ⓒ	Ⓓ	Ⓔ	Montagewinkel (α°)/ Angolo di montaggio (α°)	Ⓕ	Ⓖ	Ⓗ	Gewicht/ Peso	(× 4)*
KDE-P37XS1 KE-P37XS1	1135	617	110	246	75	0°	165	149	75	33 kg	132 kg
						5°	209	138	84		
						10°	251	123	94		
						15°	292	104	103		
						20°	330	82	111		
KDE-P42XS1 KE-P42XS1	1229	678	110	277	75	0°	165	210	75	38 kg	154 kg
						5°	214	199	84		
						10°	262	183	94		
						15°	307	163	103		
						20°	351	139	111		
KE-P42M1	1075	750	110	288	116	0°	165	241	116	40 kg	160 kg
						5°	212	233	127		
						10°	258	221	136		
						15°	302	204	143		
						20°	345	183	150		
PDM-4210	1352	720	102	224	138	0°	157	198	138	39 kg	156 kg
						5°	204	179	147		
						10°	250	164	155		
						15°	294	146	162		
						20°	336	124	168		
PDM-5010	1573	856	108	292	139	0°	163	324	139	53 kg	212 kg
						5°	222	312	149		
						10°	279	296	157		
						15°	334	274	165		
						20°	387	249	171		
PDM-6110	1797	937	110	335	137	0°	165	407	137	71 kg	284 kg
						5°	230	395	147		
						10°	295	378	156		
						15°	358	355	164		
						20°	418	327	171		
LDM-4210	1349	694	102	224	126	0°	157	175	126	31 kg	124 kg
						5°	203	165	135		
						10°	247	151	144		
						15°	290	133	151		
						20°	332	111	157		

* Die Wand, an der das Display installiert werden soll, muss eine Tragfähigkeit von mindestens dem Vierfachen des Gewichts des Displays aufweisen./

* È necessario che la parete scelta per l'installazione sia in grado di sostenere un peso almeno quattro volte superiore a quello del display.

Deutsch Abmessungen für die Bohrungen in der Wand

Italiano Schema delle dimensioni di installazione a parete



Deutsch

Legen Sie mithilfe der Papierschablone und des Diagramms oben die Position für die Schrauben und die Aussparung zum Verlegen der Kabel (wenn die Kabel in der Wand geführt werden sollen) fest und bereiten Sie die Wand entsprechend vor.

ACHTUNG

Die Wand, an der das Display installiert werden soll, muss eine Tragfähigkeit von mindestens dem Vierfachen des Gewichts des Displays aufweisen (Seite 143).
Überprüfen Sie die Tragfähigkeit der Wand an der Montagestelle. Wenn nötig, muss die Wand ausreichend verstärkt werden.

Hinweis

Die Position der Aussparung zum Verlegen der Kabel hängt vom Modell des Displays ab. Legen Sie Position der Aussparung mithilfe der Papierschablone oder des Diagramms oben fest und bohren Sie die Aussparung an der entsprechenden Stelle.

Italiano

Facendo riferimento al modello di carta e allo schema precedente, determinare le posizioni delle viti e del foro per il passaggio dei cavi (se si desidera installare i cavi nella parete), quindi segnarle sulla parete.

ATTENZIONE

È necessario che la parete scelta per l'installazione sia in grado di sostenere un peso almeno quattro volte superiore a quello del display (pagina 143).
Verificare la resistenza della parete scelta per l'installazione del display. Se necessario, rinforzarla in misura sufficiente.

Nota

La posizione del foro per il passaggio dei cavi varia a seconda del modello di display. Individuare la posizione del foro per il passaggio dei cavi utilizzando il modello di carta o lo schema precedente, quindi praticare un foro nella posizione appropriata.

Deutsch Schritt 3: Installieren der Montageplatte an der Wand
Italiano Punto 3: Installazione della piastra alla parete

1

Deutsch

Befestigen Sie die Montageplatte mit mindestens vier M8-Schrauben oder entsprechenden Schrauben (nicht mitgeliefert) an der Wand.

Wählen Sie mindestens vier Schraublöcher, die im Diagramm rechts mit dem gleichen Symbol gekennzeichnet sind, und ziehen Sie die Schrauben fest an, so dass sie sich nicht lösen können.

ACHTUNG

- Die Schrauben, die zum Befestigen der Wandhalterung an der Wand benötigt werden, sind nicht im Lieferumfang enthalten.
- Verwenden Sie unbedingt Schrauben, die für das Material und die Struktur der Wand geeignet sind.
- Wenn sich die Montageplatte nicht sicher genug befestigen lässt, verwenden Sie zusätzliche Schrauben.
- Vergewissern Sie sich, dass die Montageplatte fest an der Wand montiert ist.

Italiano

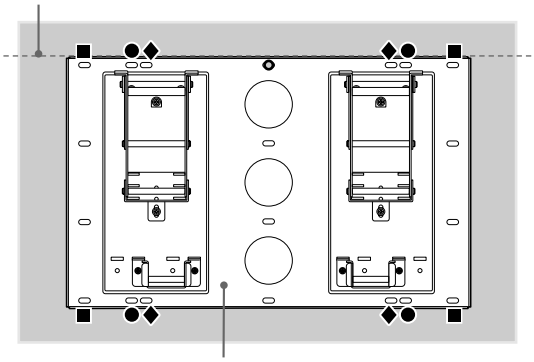
Fissare la piastra alla parete utilizzando almeno quattro viti M8 o di un tipo equivalente (non in dotazione).

Scegliere almeno quattro fori per le viti con lo stesso simbolo illustrato nello schema a destra, quindi fissare le viti in modo saldo affinché non si allentino.

ATTENZIONE

- Le viti necessarie per fissare la staffa di montaggio alla parete non sono in dotazione.
- Assicurarsi di utilizzare le viti appropriate in base al materiale e alla struttura della parete.
- Se non è possibile fissare saldamente la piastra, utilizzare altre viti.
- Assicurarsi di verificare che la piastra sia fissata in modo saldo alla parete.

Richten Sie die Platte vollkommen waagerecht aus./
Allineare l'apparecchio in posizione perfettamente parallela rispetto al pavimento.



Montageplatte/
Piastra

DE

IT

2

Deutsch

Stellen Sie den Winkel der Halterungsarme ein.

Wenn Sie das Display senkrecht, d. h. parallel zur Wand (in einem Winkel von 0 Grad), anbringen wollen, brauchen Sie den Winkel der Halterungsarme nicht einzustellen, also Schritt ❶ und ❷ unten nicht auszuführen. Vergewissern Sie sich in diesem Fall, dass beide unteren Halterungsarmbeschläge sicher befestigt sind.

❶ Entfernen Sie die Schrauben oben und unten in der Mitte der beiden Halterungsarme. Wählen Sie dann die Kerbe, die dem gewünschten Winkel entspricht (5, 10, 15 oder 20 Grad) und befestigen Sie die unteren Halterungsarmbeschläge dort.

❷ Befestigen Sie die beiden unteren Halterungsarmbeschläge sicher mit den Schrauben, die Sie in Schritt ❶ entfernt haben.

Hinweise

- Stellen Sie unbedingt für die Halterungsarme links und rechts denselben Winkel ein.
- Achten Sie darauf, sich nicht die Finger einzuklemmen, wenn Sie den Winkel der Halterungsarme einstellen.
- Wenn Sie einen elektrischen Schraubenzieher verwenden, stellen Sie ein Drehmoment von etwa 2 N·m ein.
- Stellen Sie sicher, dass die Trageschäfte der beiden Befestigungsstreben am unteren Teil der Montageplatte sicher verschraubt sind.

Italiano

Regolare l’angolazione dei bracci.

Quando il display viene installato in posizione perpendicolare rispetto al pavimento (0 gradi), non è necessario regolare l’angolazione dei bracci (punti ❶ e ❷ di seguito). Assicurarsi che la base di ciascun braccio sia fissata mediante viti in modo saldo.

❶ Rimuovere le viti superiori e inferiori dalla parte centrale di entrambe le basi dei bracci. Selezionare la tacca corrispondente all’angolazione desiderata (5, 10, 15 o 20 gradi), quindi posizionare la base del braccio.

❷ Fissare saldamente le basi dei bracci utilizzando le viti rimosse al punto ❶.

Note

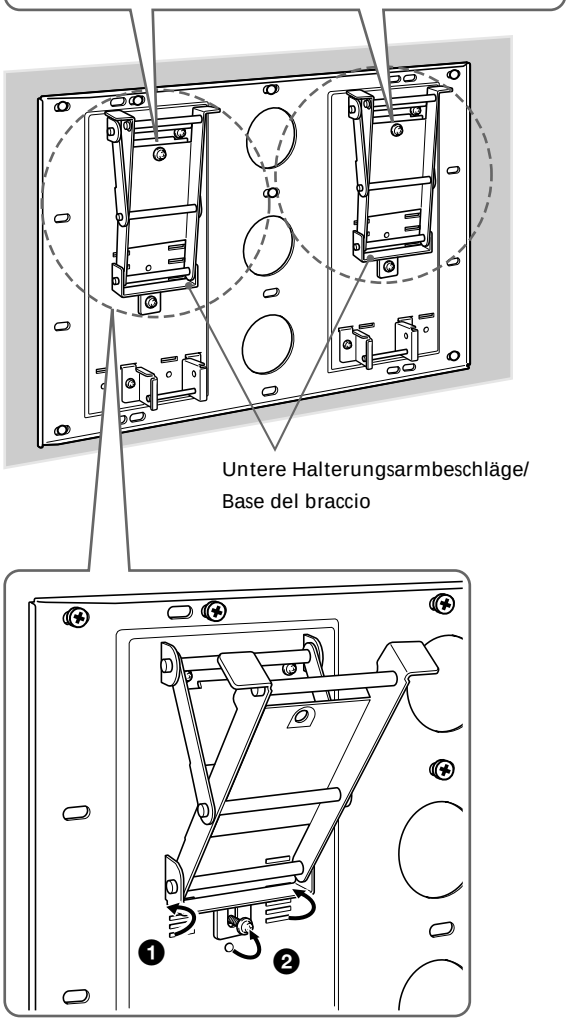
- Assicurarsi di regolare i bracci destro e sinistro sulla stessa angolazione.
- Prestare attenzione a non ferirsi le dita durante la regolazione dell’angolazione del braccio.
- Se si utilizza un cacciavite elettrico, la coppia deve essere pari a circa 2 N·m.
- Assicurarsi che l’asse di supporto dei due ganci di montaggio nella parte inferiore della piastra sia fissato mediante viti in modo saldo.

Deutsch

- 0 Grad: Lassen Sie die weißen Schrauben angezogen, wie sie sind.
- Andere Position als 0 Grad: Entfernen Sie die weißen Schrauben.

Italiano

- 0 gradi: lasciare serrate le viti bianche.
- Angolo diverso da 0 gradi: rimuovere le viti bianche.



Deutsch **Wenn Sie das Display eines der Modelle KDE-P37XS1, KE-P37XS1, KDE-P42XS1, KE-P42XS1 oder KE-P42M1 installieren wollen, führen Sie Schritt 3 unten aus.**

Italiano **Per installare il display del televisore KDE-P37XS1, KE-P37XS1, KDE-P42XS1, KE-P42XS1 o KE-P42M1, eseguire il punto 3 di seguito.**

3

Deutsch

Versetzen Sie die Trageschäfte der Befestigungsstreben.

❶ Entfernen Sie die Schrauben am rechten und linken Trageschaft der Befestigungsstreben und setzen Sie die Trageschäfte in die äußeren Kerben ein.

❷ Befestigen Sie die beiden Trageschäfte der Befestigungsstreben sicher mit den Schrauben, die Sie in Schritt ❶ entfernt haben.

Hinweise

- Wenn Sie das Display eines der anderen Modelle als KDE-P37XS1, KE-P37XS1, KDE-P42XS1, KE-P42XS1 oder KE-P42M1 installieren, brauchen Sie die Trageschäfte der Befestigungsstreben nicht zu versetzen.
- Wenn Sie einen elektrischen Schraubenzieher verwenden, stellen Sie ein Drehmoment von etwa 2 N·m ein.

Italiano

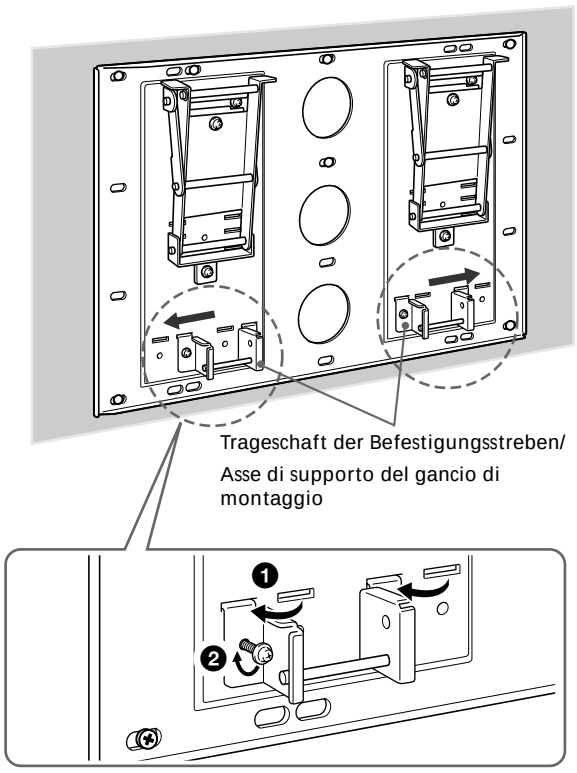
Cambiare le posizioni degli assi di supporto dei ganci di montaggio.

❶ Rimuovere le viti dagli assi di supporto dei ganci di montaggio destro e sinistro e posizionare gli assi di supporto nelle tacche esterne.

❷ Fissare saldamente l'asse di supporto di ciascun gancio di montaggio utilizzando le viti rimosse al punto ❶.

Note

- Per l'installazione di un display diverso dai modelli KDE-P37XS1, KE-P37XS1, KDE-P42XS1, KE-P42XS1 o KE-P42M1, non cambiare la posizione degli assi di supporto dei ganci di montaggio.
- Se si utilizza un cacciavite elettrico, la coppia deve essere pari a circa 2 N·m.



DE

IT

Deutsch Vorbereitungen für die Installation des Displays
Italiano Preparazione all’installazione del display

Deutsch

Die nötigen Vorbereitungen hängen vom Modell des Displays ab, das installiert werden soll. Lesen Sie das Verfahren für Ihr Modell durch und bereiten Sie die Installation vor.

Hinweis

Wenn Sie einen elektrischen Schraubenzieher verwenden, stellen Sie ein Drehmoment von etwa 2 N·m ein.

Italiano

La preparazione varia in base al display da installare. Consultare la procedura per ciascun modello e prepararsi all’installazione.

Nota

Se si utilizza un cacciavite elettrico, la coppia deve essere pari a circa 2 N·m.

KDE-P37XS1
KE-P37XS1
KDE-P42XS1
KE-P42XS1
KE-P42M1

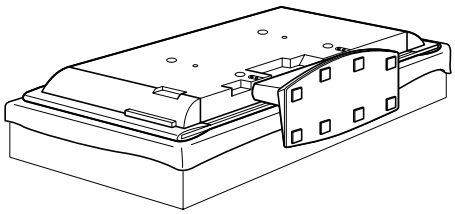
Deutsch

❶ Legen Sie das Display mit dem Bildschirm nach unten in einem Abstand von mindestens 20 cm zum Fußboden auf eine stabile, mit einem Tuch bedeckte Arbeitsfläche.
❷ Entfernen Sie die Schrauben, mit denen der Ständer am Display befestigt ist, und nehmen Sie den Ständer vom Display ab.
❸ Entfernen Sie die sechs Schrauben an der Rückseite des Displays.
❹ Bringen Sie die vier mitgelieferten Haken mit den vier mitgelieferten Schrauben (+PSW5 × L16) an.

Italiano

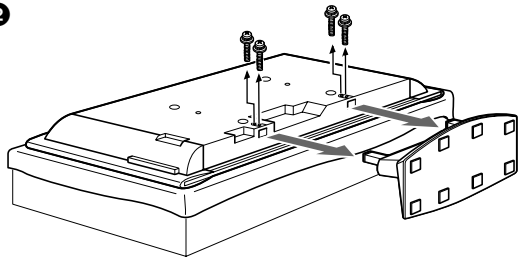
❶ Posizionare il display con lo schermo rivolto verso il basso su una superficie di lavoro stabile ricoperta da un panno, ad almeno 20 cm dal pavimento.
❷ Rimuovere le viti che fissano il display al supporto da tavolo e rimuovere quest'ultimo dall'apparecchio.
❸ Rimuovere le sei viti sulla parte posteriore del display.
❹ Fissare i quattro gancetti in dotazione con le quattro viti in dotazione (+PSW5 × L16).

❶

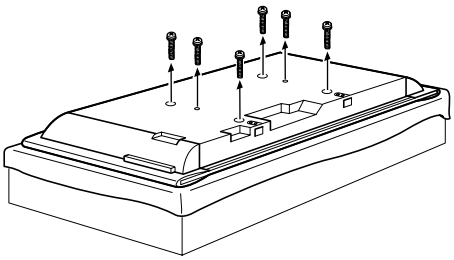


(Die Abbildung zeigt das Displaymodell KDE-P37XS1.)
(Nella figura, viene utilizzato il display modello KDE-P37XS1.)

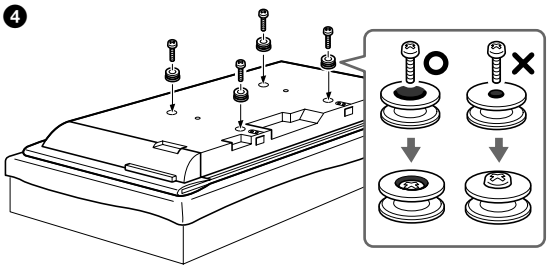
❷



❸



❹



PDM-4210
PDM-5010

Deutsch

Es sind keine Vorbereitungen erforderlich. Fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.

Italiano

Non sono richieste operazioni di preparazione. Passare al punto successivo.

DE

IT

PDM-6110

Deutsch

❶ Legen Sie das Display mit dem Bildschirm nach unten auf eine stabile, mit einem Tuch bedeckte Arbeitsfläche.

Hinweise

- Wenn das Gewicht des Displays auf den Lautsprechern ruht, können diese sich verformen oder die Verbindung kann sich lockern. Beachten Sie die folgenden Sicherheitsmaßnahmen, um dies zu vermeiden.
  – Halten Sie das Display beim Tragen nicht an den Lautsprechern.
  – Legen Sie Verpackungsmaterial o. ä. auf den Fußboden und legen Sie das Display mit dem Bildschirm nach unten so auf das Verpackungsmaterial, dass die Lautsprecher an den beiden Seiten des Displays über das Verpackungsmaterial hinausragen.
- Achten Sie darauf, dass das Display stabil liegt.
- Legen Sie ein weiches Tuch unter das Display, um den Bildschirm des Displays vor Schäden oder Verschmutzungen zu schützen.

❷ Entfernen Sie die beiden Schrauben und die beiden Haken unten an der Rückseite des Displays.

❸ Bringen Sie die beiden Haken mithilfe der beiden Schrauben (+PSW5 × L16) am Gerät an (Haken und Schrauben mit der Wandhalterung geliefert).

Wenn Sie das Display ohne die Lautsprecher verwenden wollen, nehmen Sie die Lautsprecher im Rahmen dieser Vorbereitungen vom Gerät ab. Erläuterungen zum Abnehmen der Lautsprecher finden Sie in der Bedienungsanleitung zum Fernsehgerät.

Italiano

❶ Posizionare il display con lo schermo rivolto verso il basso su una superficie di lavoro stabile ricoperta da un panno.

Note

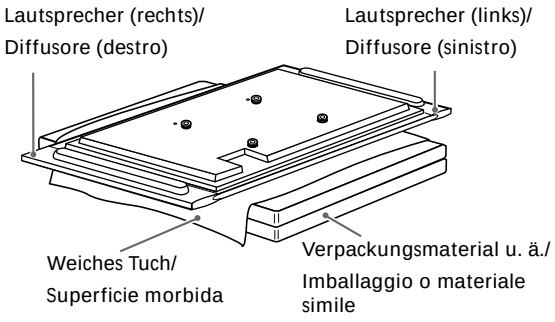
- Se il peso del display grava sui diffusori, è possibile che questi ultimi vengano deformati o che i relativi collegamenti si allentino. Per evitare tali problemi, attenersi a quanto segue.
  – Non afferrare i diffusori durante il trasporto del display.
  – Posizionare l'imballaggio o un materiale simile sul pavimento e collocare su di esso il display con lo schermo rivolto verso il basso, in modo che i diffusori su entrambi i lati dell'apparecchio non poggino sull'imballaggio o sull'altro materiale utilizzato.
- Assicurarsi di posizionare in modo stabile il display.
- Utilizzare un panno morbido per proteggere lo schermo del display da danni o sporcizia.

❷ Rimuovere le due viti e i due gancetti nella parte inferiore del lato posteriore del display.

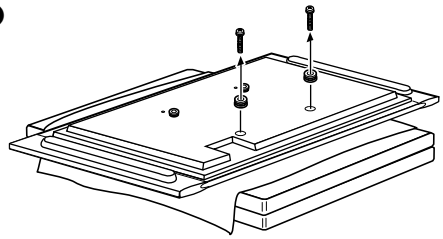
❸ Fissare i due gancetti con le due viti (+PSW5 × L16) (entrambi in dotazione con la staffa di montaggio a parete).

Se si desidera utilizzare il display senza i diffusori, rimuoverli a questo punto della procedura. Per ulteriori informazioni sulle modalità di rimozione dei diffusori, consultare il manuale delle istruzioni del televisore.

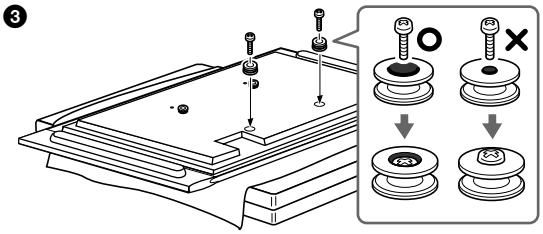
❶



❷



❸



LDM-4210

Deutsch

Legen Sie das Display mit dem Bildschirm nach unten auf eine stabile, mit einem Tuch bedeckte Arbeitsfläche.

Hinweise

- Wenn das Gewicht des Displays auf den Lautsprechern ruht, können diese sich verformen oder die Verbindung kann sich lockern. Beachten Sie die folgenden Sicherheitsmaßnahmen, um dies zu vermeiden.
  – Halten Sie das Display beim Tragen nicht an den Lautsprechern.
  – Legen Sie Verpackungsmaterial o. ä. auf den Fußboden und legen Sie das Display mit dem Bildschirm nach unten so auf das Verpackungsmaterial, dass die Lautsprecher an den beiden Seiten des Displays über das Verpackungsmaterial hinausragen.
- Achten Sie darauf, dass das Display stabil liegt.
- Legen Sie ein weiches Tuch unter das Display, um den Bildschirm des Displays vor Schäden oder Verschmutzungen zu schützen.

Wenn Sie das Display ohne die Lautsprecher verwenden wollen, nehmen Sie die Lautsprecher im Rahmen dieser Vorbereitungen vom Gerät ab. Erläuterungen zum Abnehmen der Lautsprecher finden Sie in der Bedienungsanleitung zum Fernsehgerät.

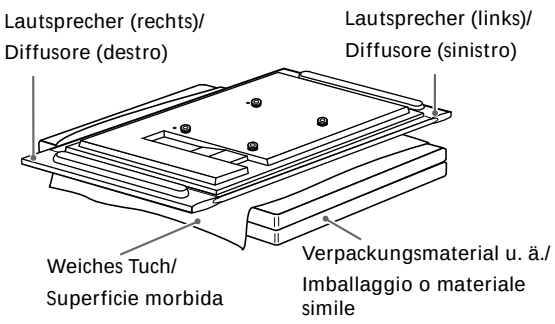
Italiano

Posizionare il display con lo schermo rivolto verso il basso su una superficie di lavoro stabile ricoperta da un panno.

Note

- Se il peso del display grava sui diffusori, è possibile che questi ultimi vengano deformati o che i relativi collegamenti si allentino. Per evitare tali problemi, attenersi a quanto segue.
  – Non afferrare i diffusori durante il trasporto del display.
  – Posizionare l'imballaggio o un materiale simile sul pavimento e collocare su di esso il display con lo schermo rivolto verso il basso, in modo che i diffusori su entrambi i lati dell'apparecchio non poggino sull'imballaggio o sull'altro materiale utilizzato.
- Assicurarsi di posizionare in modo stabile il display.
- Utilizzare un panno morbido per proteggere lo schermo del display da danni o sporcizia.

Se si desidera utilizzare il display senza i diffusori, rimuoverli a questo punto della procedura. Per ulteriori informazioni sulle modalità di rimozione dei diffusori, consultare il manuale delle istruzioni del televisore.



DE

IT

Deutsch Schritt 4: Installieren des Displays
Italiano Punto 4: Installazione del display

Deutsch

ACHTUNG

Führen Sie erst die Installation vollständig durch und schließen Sie dann das Netzkabel an eine Netzsteckdose an. Wenn das Netzkabel unter oder zwischen irgendwelchen Teilen eingeklemmt wird, kann es zu einem Kurzschluss kommen und es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
Seien Sie vorsichtig, damit Sie nicht über das Netzkabel oder das Display stolpern. Andernfalls könnten Sie sich verletzen.

Italiano

ATTENZIONE

Assicurarsi di completare l'installazione prima di collegare il cavo di alimentazione alla presa di rete. Se il cavo di alimentazione rimane incastrato sotto o tra parti dell'apparecchio, è possibile che si verifichino cortocircuiti o scosse elettriche.
Se si inciampa sul cavo di alimentazione o sul display, è possibile subire ferite.

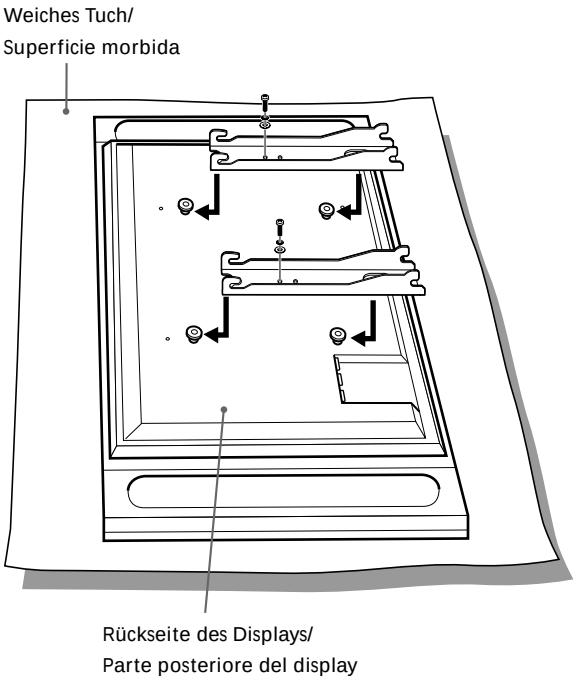
1

Deutsch

Hängen Sie die Befestigungsstreben an den Haken an der Rückseite des Displays ein. Verschieben Sie dann die Befestigungsstreben und fixieren Sie sie mithilfe der mitgelieferten Schrauben (+PSW5 × L16).

Italiano

Applicare il gancio di montaggio ai gancetti situati nella parte posteriore del display. Quindi, fare scorrere il gancio di montaggio e fissarlo utilizzando le viti in dotazione (+PSW5 × L16).



(Die Abbildung zeigt das Displaymodell PDM-4210.)
(Nella figura, viene utilizzato il display modello PDM-4210.)

2

Deutsch

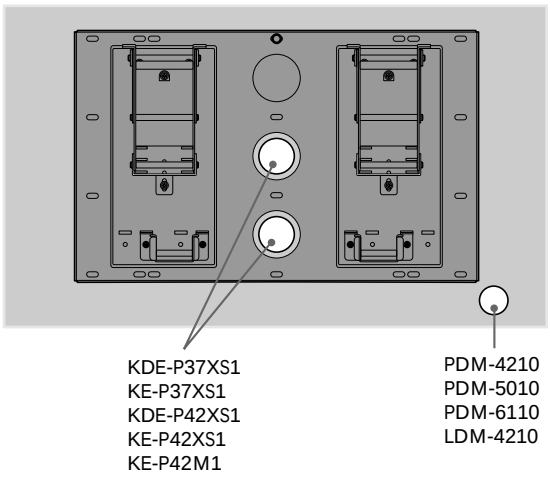
Schließen Sie das Netzkabel und das/die Verbindungskabel (mit dem Display geliefert) an das Display an.

Schließen Sie das Netzkabel und das/die Verbindungskabel an die Anschlüsse an der Rückseite des Displays an. Genaue Anweisungen zum Anschließen von Netzkabel und Verbindungskabel(n) finden Sie in der Bedienungsanleitung zum Display.

Wenn Sie die Kabel in der Wand verlegen wollen, führen Sie sie durch die Aussparung, die Sie gebohrt haben (Seite 144). Die Position der Aussparung zum Verlegen der Kabel hängt vom Modell des Displays ab.

Hinweise

- Wenn das Display an der Montageplatte installiert ist, können Sie die Kabel nicht mehr anschließen.
- Überlassen Sie das Verlegen der Kabel in der Wand und die elektrischen Arbeiten unbedingt qualifiziertem Fachpersonal.



Italiano

Collegare al display il cavo di alimentazione e il cavo/i cavi di collegamento in dotazione con l'apparecchio stesso.

Collegare il cavo di alimentazione e il cavo/i cavi di collegamento ai connettori situati nella parte posteriore del display. Per ulteriori informazioni sulle modalità di collegamento del cavo di alimentazione e del cavo/dei cavi di collegamento, consultare il manuale delle istruzioni del display.

Per installare i cavi all'interno della parete, farli passare attraverso il foro appositamente praticato (pagina 144). La posizione del foro da praticare dipende dal modello di display.

Note

- Una volta che il display è stato installato sulla piastra, non è possibile collegare i cavi.
- Assicurarsi che il passaggio dei cavi nella parete e i collegamenti elettrici vengano eseguiti da personale qualificato.

3

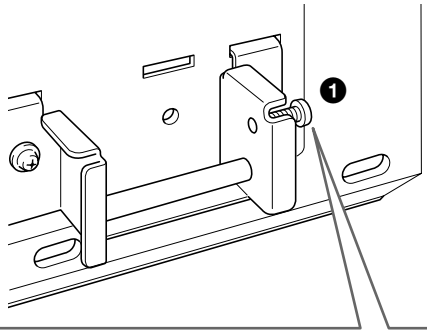
Deutsch

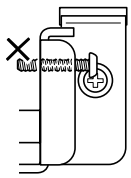
Montieren Sie das Display an der Montageplatte.

❶ Setzen Sie die Schrauben (+B6 × L20, mitgeliefert) zum Fixieren der Befestigungsstreben in die Schraublöcher links und rechts außen an den Trageschäften der Befestigungsstreben ein und ziehen Sie sie provisorisch an.
❷ Hängen Sie die oberen Haken der beiden Befestigungsstreben in die Trageschäfte der Halterungsarme ein.
❸ Platzieren Sie die unteren Haken der beiden Befestigungsstreben so, dass diese die Vorderseite der Trageschäfte der Befestigungsstreben berühren.
❹ Drücken Sie das Display leicht gegen die Montageplatte und nach oben, so dass die unteren Haken der beiden Befestigungsstreben in die Trageschäfte der Befestigungsstreben hineingreifen.
❺ Vergewissern Sie sich, dass die acht Haken sicher in die vier Schäfte der Montageplatte eingehängt sind.
❻ Ziehen Sie die in Schritt ❶ provisorisch eingedrehten Fixierschrauben fest an.

Hinweis

Wenn die provisorisch eingedrehten Schrauben zum Fixieren der Befestigungsstreben an den Trageschäften der Befestigungsstreben nach innen überstehen, lassen sich die unteren Haken der Befestigungsstreben nicht einsetzen.





Deutsch

Ziehen Sie die Schrauben nur so weit an, dass diese an der anderen Seite nicht herausstehen.

Italiano

Serrare a metà le viti in modo che non sporgano dal lato opposto.

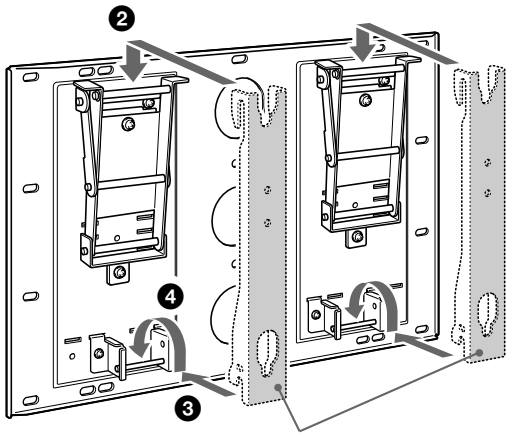
Italiano

Installare il display sulla piastra.

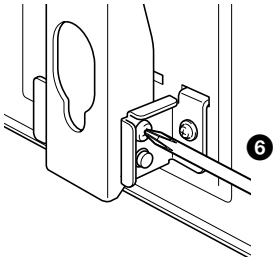
❶ Inserire le viti (+B6 × L20, in dotazione) per il fissaggio dei ganci di montaggio negli appositi fori sui lati esterni destro e sinistro degli assi di supporto dei ganci di montaggio, quindi serrarle provvisoriamente.
❷ Applicare i gancetti superiori dei due ganci di montaggio agli assi di supporto dei bracci.
❸ Posizionare i gancetti inferiori dei due ganci di montaggio in modo che tocchino il lato anteriore degli assi di supporto dei ganci di montaggio.
❹ Spingere leggermente il display verso la piastra e verso l'alto, per applicare i gancetti inferiori dei due ganci di montaggio agli assi di supporto dei ganci di montaggio.
❺ Verificare che gli otto gancetti siano fissati in modo saldo ai quattro assi della piastra.
❻ Stringere saldamente le viti di fissaggio provvisoriamente serrate al punto ❶.

Nota

Se le viti provvisoriamente serrate per il fissaggio del gancio di montaggio sporgono all'interno degli assi di supporto dei ganci di montaggio, non è possibile applicare i gancetti inferiori dei ganci di montaggio.



Befestigungsstrebe/
Gancio di montaggio



Deutsch Überprüfen der Installation
Italiano Verifica del completamento dell’installazione

Deutsch

Überprüfen Sie Folgendes:

- Vergewissern Sie sich, dass die acht Haken an den Befestigungsstreben sicher in die vier Schäfte der Montageplatte eingehängt sind.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel und die anderen Kabel nicht verdreht oder eingeklemmt sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die beiden Fixierschrauben der Befestigungsstreben sicher festgezogen sind.

Italiano

Verificare quanto segue.

- Gli otto gancetti dei ganci di montaggio sono fissati in modo saldo ai quattro assi della piastra.
- Il cavo di alimentazione e il cavo di collegamento non sono attorcigliati né incastrati.
- Le due viti di fissaggio sugli assi di supporto dei ganci di montaggio sono serrate in modo saldo.

Deutsch

ACHTUNG

Eine unvollständige Installation kann dazu führen, dass das Gerät herunterfällt. Dabei besteht die Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden. Eine unsachgemäße Platzierung des Netzkabels oder der anderen Kabel kann zu einem Kurzschluss und infolgedessen zu Feuer oder einem elektrischen Schlag führen.
Überprüfen Sie die fertige Installation daher zur Sicherheit unbedingt noch einmal.

Italiano

ATTENZIONE

Se l’installazione è incompleta, è possibile che il prodotto cada danneggiandosi o causando ferite. Inoltre, il posizionamento inappropriato del cavo di alimentazione e di altri cavi potrebbe generare incendi o scosse elettriche a causa di un cortocircuito.
Per motivi di sicurezza, assicurarsi di verificare che l’installazione sia stata completata.

Deutsch Abnehmen des Displays
Italiano Rimozione del display

Für Sony-Händler

Per gli installatori Sony

1

Deutsch

Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose.

Italiano

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di rete.

2

Deutsch

Entfernen Sie die beiden Fixierschrauben am rechten und linken Trageschaft der Befestigungsstreben.

Italiano

Rimuovere le due viti di fissaggio dagli assi di supporto dei ganci di montaggio destro e sinistro.

3

Deutsch

Heben Sie das Display an und so weit hoch, dass Sie es abnehmen können. Hierfür sind mindestens zwei Personen erforderlich!

ACHTUNG

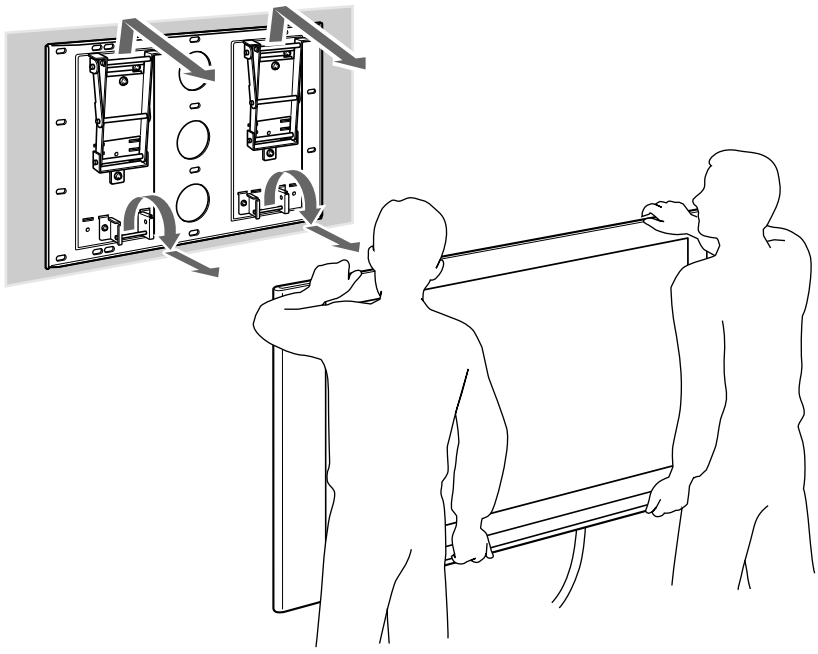
- Zum Tragen des Displays sind mindestens zwei Personen erforderlich.
- Achten Sie darauf, dass sich die Kabel beim Abnehmen des Displays nirgendwo verfangen.
- Gehen Sie beim Abnehmen des Displays bitte vorsichtig vor, damit Sie sich nicht an den Händen oder Fingern verletzen.

Italiano

Per la rimozione del display, assicurarsi che esso venga sostenuto e fatto scorrere verso l'alto da almeno due persone.

ATTENZIONE

- Per il trasporto del display, assicurarsi che intervengano almeno due persone.
- Durante la rimozione del display, fare in modo che i cavi non rimangano agganciati.
- Durante la rimozione del display, prestare attenzione a non ferirsi le mani o le dita.



Deutsch Technische Daten
Italiano Caratteristiche tecniche

Deutsch

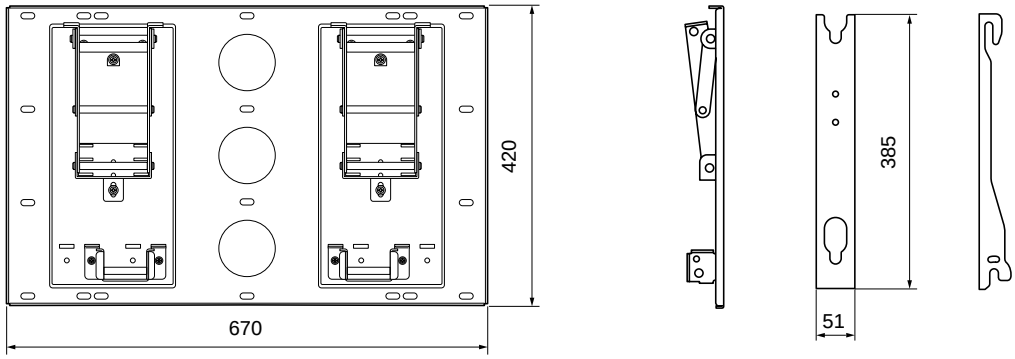
Einheit: mm
Gewicht: 9,0 kg

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Italiano

Unità di misura: mm
Peso: 9,0 kg

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.



Ελληνικά Βήμα 1: Έλεγχος των εξαρτημάτων που απαιτούνται για την τοποθέτηση

Русский Шаг 1: проверка наличия деталей, необходимых для установки

1

Ελληνικά

Εφοδιαστείτε με ένα κατσαβίδι και με τις κατάλληλες βίδες [τέσσερις ή περισσότερες βίδες τύπου M8 (ή αντίστοιχες)- δεν παρέχονται στη συσκευασία], ανάλογα με το υλικό κατασκευής του τοίχου.

Русский

Заранее подготовьте крестовую отвертку и не менее четырех винтов (M8 или эквивалентных им (не прилагаются)), соответствующих материалу стен.

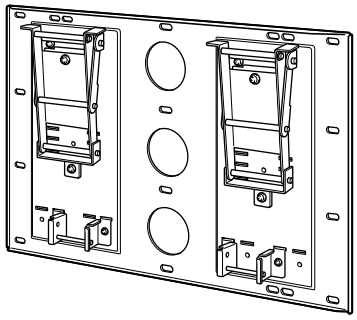
2

Ελληνικά

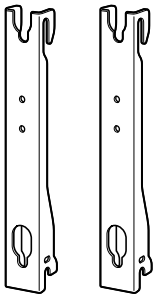
Ανοίξτε τη συσκευασία και ελέγξτε τα εξαρτήματα.

Русский

Распакуйте упаковку и проверьте наличие всех деталей.



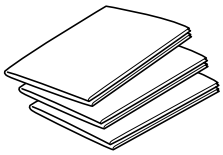
Βάση (1)/
Монтажная панель (1)



Ράβδος με άγκιστρα (2)/
Монтажное приспособление с крючками (2)

Άγκιστρο (4)/
Крючок (4)

Βίδα (+B6 × L20) (2)/
Винт (+B6 × L20) (2)



Υπόδειγμα (περιλαμβάνει 3 φύλλα χαρτιού)/
Бумажный шаблон (1 набор из 3 листов)

Βίδα (+PSW5 × L16) (6)/
Винт (+PSW5 × L16) (6)

GR

RU

Ελληνικά Βήμα 2: Καθορισμός της θέσης τοποθέτησης
Русский Шаг 2: определение местоположения для установки

1

Ελληνικά

Τοποθετήστε το υπόδειγμα σε έναν κατακόρυφο στο δάπεδο και επίπεδο τοίχο και καθορίστε τη θέση τοποθέτησης.

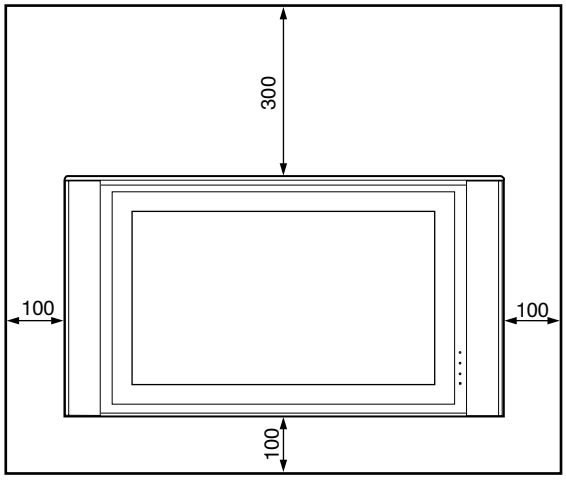
Ενώστε μαζί τα τρία φύλλα του υποδείγματος με κάποια κολλητική ταινία του εμπορίου. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις οδηγίες που υπάρχουν στο υπόδειγμα.

Φροντίστε ώστε να υπάρχει απόσταση μεταξύ της οθόνης, της οροφής και των τμημάτων που προεξέχουν από τον τοίχο, όπως δείχνει το διάγραμμα στα δεξιά της σελίδας.

Σημείωση

Εάν θέλετε να διαπεράσετε με τα καλώδια τον τοίχο, δημιουργήστε μια οπή στον τοίχο. Στο υπόδειγμα καθώς και στη σελίδα 162 αναφέρονται οι θέσεις των οπών για τα καλώδια ανάλογα με το μοντέλο της οθόνης.

Μονάδα: mm/
Единица: мм



Русский

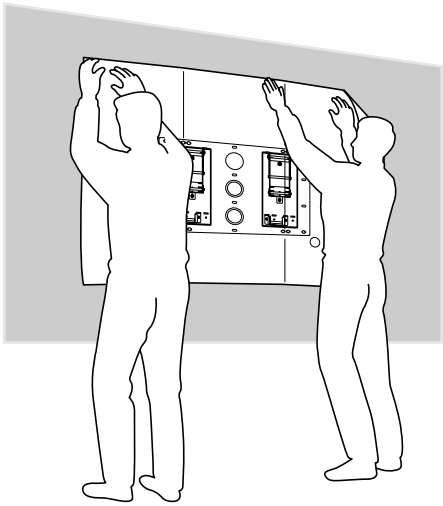
Поместите бумажный шаблон на ровную стену, расположенную под прямым углом к полу, и определите место для установки.

С помощью имеющейся в продаже клейкой ленты соедините вместе 3 прилагаемые листа бумажного шаблона. Подробнее см. в инструкциях, напечатанных на бумажном шаблоне.

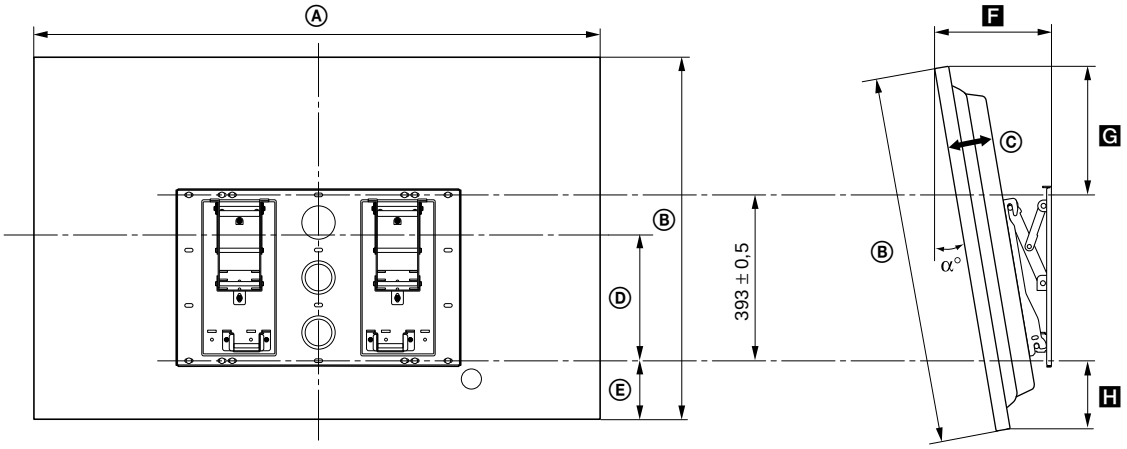
Для удобства обеспечьте зазор между дисплеем, потолком и выступающими частями стены, как показано на рисунке справа.

Примечание

Если планируется проложить кабели в стене, заранее сделайте в ней отверстие и убедитесь, что кабели можно будет протянуть через это отверстие. Местоположения отверстий для кабелей указаны на бумажном шаблоне на странице 162 в зависимости от модели дисплея.



Ελληνικά Πίνακας διαστάσεων για την τοποθέτηση της οθόνης
Русский Таблица размеров для установки дисплея



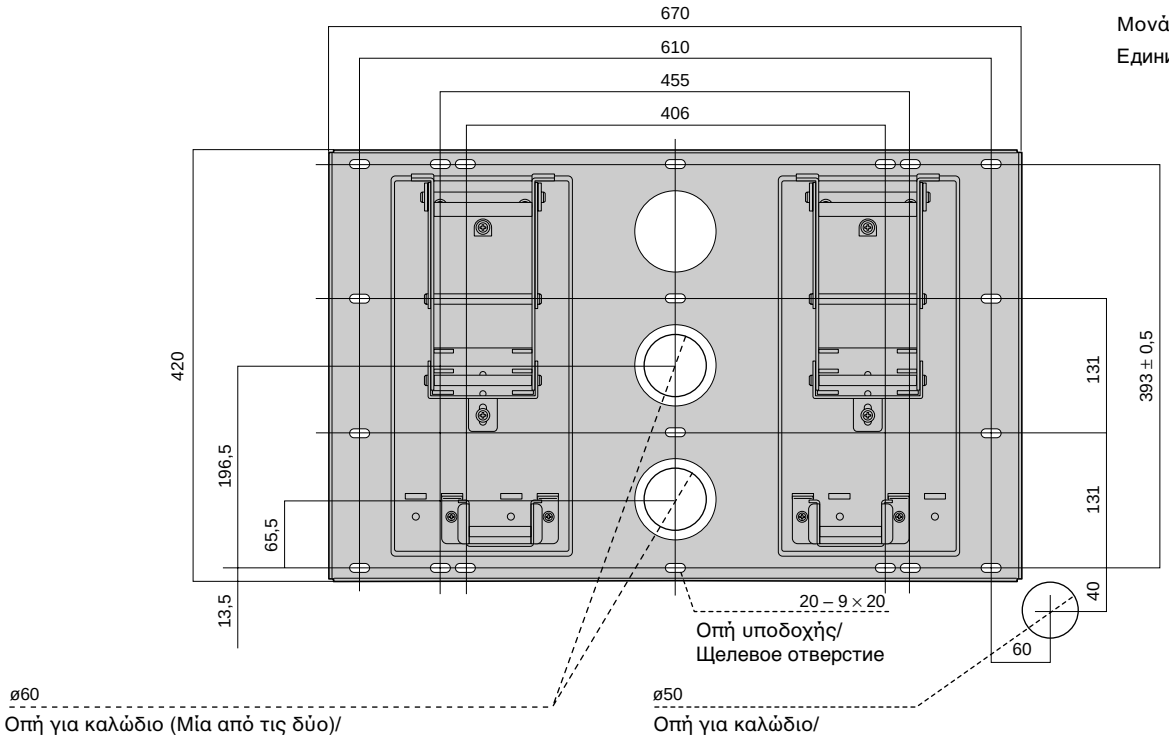
Μονάδα: mm/
Единица: мм

Μοντέλο οθόνης/ Модель дисплея	Διαστάσεις οθόνης/ Размеры дисплея (Μονάδα: mm/ Единица: мм)					Μήκος γωνιών τοποθέτησης/ Величина монтажных углов (Μονάδα: mm/ Единица: мм)				Βάρος/ Вес	
	Ⓐ	Ⓑ	Ⓒ	Ⓓ	Ⓔ	Γωνία τοποθέτησης (α°)/ Монтажный угол (α°)	F	G	H	Βάρος/ Вес	(× 4)*
KDE-P37XS1 KE-P37XS1	1135	617	110	246	75	0°	165	149	75	33 kg / кг	132 kg / кг
						5°	209	138	84		
						10°	251	123	94		
						15°	292	104	103		
						20°	330	82	111		
KDE-P42XS1 KE-P42XS1	1229	678	110	277	75	0°	165	210	75	38 kg / кг	154 kg / кг
						5°	214	199	84		
						10°	262	183	94		
						15°	307	163	103		
						20°	351	139	111		
KE-P42M1	1075	750	110	288	116	0°	165	241	116	40 kg / кг	160 kg / кг
						5°	212	233	127		
						10°	258	221	136		
						15°	302	204	143		
						20°	345	183	150		
PDM-4210	1352	720	102	224	138	0°	157	198	138	39 kg / кг	156 kg / кг
						5°	204	179	147		
						10°	250	164	155		
						15°	294	146	162		
						20°	336	124	168		
PDM-5010	1573	856	108	292	139	0°	163	324	139	53 kg / кг	212 kg / кг
						5°	222	312	149		
						10°	279	296	157		
						15°	334	274	165		
						20°	387	249	171		
PDM-6110	1797	937	110	335	137	0°	165	407	137	71 kg / кг	284 kg / кг
						5°	230	395	147		
						10°	295	378	156		
						15°	358	355	164		
						20°	418	327	171		
LDM-4210	1349	694	102	224	126	0°	157	175	126	31 kg / кг	124 kg / кг
						5°	203	165	135		
						10°	247	151	144		
						15°	290	133	151		
						20°	332	111	157		

* Ο τοίχος στον οποίο θα στερεωθεί η οθόνη θα πρέπει να έχει αντοχή βάρους τουλάχιστον τέσσερις φορές το βάρος της οθόνης./
* Стена, на которой будет установлен дисплей, должна выдерживать вес, по крайней мере, в четыре раза превышающий вес дисплея.

GR
RU

Ελληνικά Διάγραμμα διαστάσεων εγκατάστασης στον τοίχο
Русский Схема размеров для установки на стене



Ελληνικά

Με βάση το υπόδειγμα και το παραπάνω διάγραμμα, καθορίστε αρχικά τις θέσεις για τις βίδες και την οπή για το καλώδιο (εάν τα καλώδια θα διαπερνούν τον τοίχο) και στη συνέχεια κάντε τις απαραίτητες εργασίες επάνω στον τοίχο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο τοίχος στον οποίο θα στερεωθεί η οθόνη θα πρέπει να έχει αντοχή βάρους τουλάχιστον τέσσερις φορές το βάρος της οθόνης (σελ. 161).
Διασφαλίστε την αντοχή βάρους του τοίχου στον οποίο θα στερεωθεί η οθόνη. Εάν είναι απαραίτητο, ενισχύστε επαρκώς τον τοίχο.

Σημείωση

Η θέση της οπής για τα καλώδια διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο της οθόνης. Καθορίστε τη θέση της οπής με βάση το υπόδειγμα ή το παραπάνω σχεδιάγραμμα και στη συνέχεια προχωρήστε στη διάνοιξη της οπής στην κατάλληλη θέση.

Русский

В соответствии с бумажным шаблоном и схемой, приведенной выше, определите местоположения винтов и отверстия для подвода кабелей (если планируется провести кабель через отверстие в стене) и выполните установку на стене.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Стена, на которой будет установлен дисплей, должна выдерживать вес, по крайней мере, в четыре раза превышающий вес дисплея (стр. 161).
Убедитесь, что стена, на которой будет выполняться установка дисплея, достаточно крепкая. При необходимости надежно укрепите стену.

Примечание

Местоположение отверстия для подвода кабелей зависит от модели дисплея. Определите местоположение отверстия для подвода кабелей, используя бумажный шаблон и схему, приведенную выше, и высверлите отверстие в соответствующем месте.

Ελληνικά Βήμα 3: Τοποθέτηση της βάσης στον τοίχο
Русский Шаг 3: установка монтажной панели на стене

1

Ελληνικά

Στερεώστε τη βάση στον τοίχο, χρησιμοποιώντας τέσσερις ή περισσότερες βίδες (δεν παρέχονται στη συσκευασία) τύπου M8 (ή αντίστοιχες).

Επιλέξτε τουλάχιστον τέσσερις οπές για τις βίδες με την ίδια ένδειξη, όπως φαίνεται στο σχεδιάγραμμα στα δεξιά της σελίδας και σφίξτε τις βίδες ώστε να μην χαλαρώσουν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Οι βίδες για τη στερέωση του στηρίγματος στον τοίχο δεν παρέχονται στη συσκευασία.
- Χρησιμοποιήστε τις κατάλληλες βίδες, ανάλογα με το υλικό κατασκευής του τοίχου.
- Εάν η στερέωση της βάσης δεν είναι αρκετά ασφαλής, χρησιμοποιήστε πρόσθετες βίδες.
- Βεβαιωθείτε ότι η βάση έχει στερεωθεί σωστά στον τοίχο.

Русский

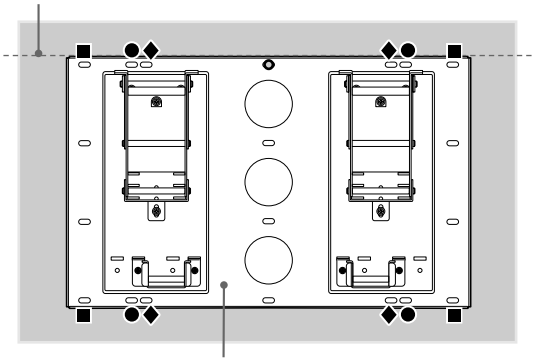
Прикрепите монтажную панель к стене, используя не менее четырех винтов M8 или эквивалентных им (не входят в комплект).

Выберите не менее четырех винтов, отмеченных одинаковым символом, как показано на рисунке справа, и надежно закрепите их (так, чтобы они не ослабли).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Винты, крепящие монтажные кронштейны к стене, в комплект не входят.
- Обязательно воспользуйтесь винтами, которые соответствуют материалу и структуре стены.
- Если не удается достаточно надежно закрепить монтажную панель, используйте дополнительные винты.
- Убедитесь, что монтажная панель надежно зафиксирована на стене.

Ευθυγραμμίστε με ακρίβεια τη βάση./
Точно выровняйте панель по вертикали и горизонтали.



Βάση/
Монтажная панель

2

Ελληνικά

Ρυθμίστε τη γωνία των βραχιόνων.

Η ρύθμιση της γωνίας των βραχιόνων (Διαδικασία ❶ και ❷ παρακάτω) δεν είναι απαραίτητη εάν η οθόνη τοποθετηθεί κατακόρυφα στο δάπεδο (0 μοίρες). Βεβαιωθείτε ότι η βάση κάθε βραχίονα έχει στερεωθεί με ασφάλεια.

❶ Αφαιρέστε τις βίδες που βρίσκονται στο μέσο της επάνω και της κάτω πλευράς της βάσης των δύο βραχιόνων. Στη συνέχεια, επιλέξτε την εγκοπή που αντιστοιχεί στη γωνία που θέλετε (5, 10, 15 ή 20 μοίρες) και προσαρμόστε τη βάση του βραχίονα σε αυτήν.

❷ Ασφαλίστε τις βάσεις των βραχιόνων στη θέση τους χρησιμοποιώντας τις βίδες που αφαιρέσατε στη Διαδικασία ❶.

Σημειώσεις

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει το δεξιό και τον αριστερό βραχίονα στην ίδια γωνία.
- Προσέξτε να μην τραυματίσετε τα δάχτυλά σας όταν ρυθμίζετε τη γωνία των βραχιόνων.
- Εάν χρησιμοποιήσετε ηλεκτρικό κατσαβίδι, ρυθμίστε τη ροπή στρέψης περίπου στην τιμή 2 N·m.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε στερεώσει τους άξονες στήριξης και των δύο ράβδων αγκίστρων που βρίσκονται στην κάτω πλευρά της βάσης.

Русский

Отрегулируйте угол наклона держателей.

При установке дисплея в перпендикулярном положении (0 градусов) нет необходимости в регулировке угла наклона держателей (процедуры ❶ и ❷ ниже). Убедитесь, что все основания держателей надежно закреплены винтами.

❶ Выверните винты, закрепленные в верхней и нижней части посередине обоих оснований держателей. Затем выберите паз, соответствующий необходимому углу наклона (5,10,15 или 20 градусов), и прикрепите к нему основание держателя.

❷ Надежно прикрепите все основания держателей с помощью винтов, вывернутых в процедуре ❶.

Примечания

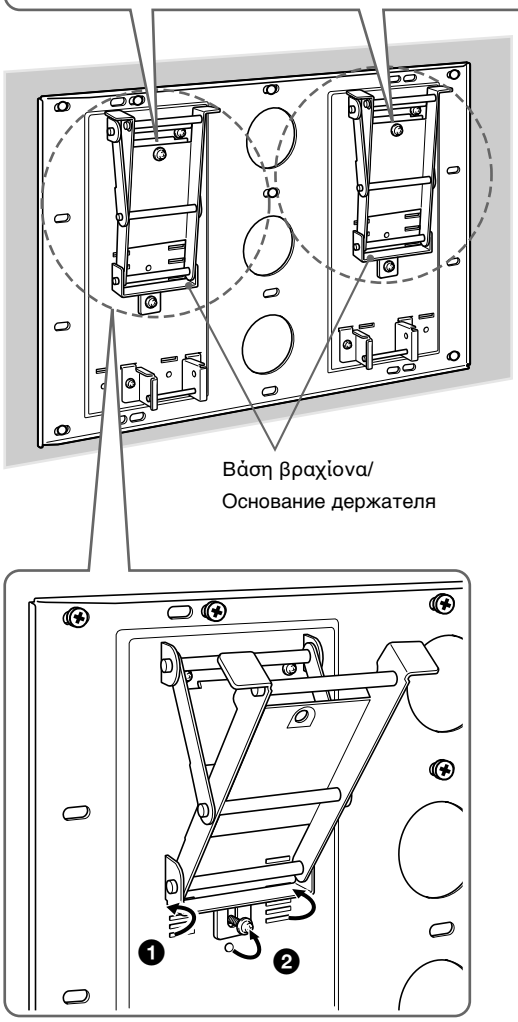
- Убедитесь, что углы, заданные для левого и правого держателей, совпадают.
- При регулировке угла наклона держателей следите за тем, чтобы не прищемить пальцы.
- Если используется электрический шуруповерт, его вращающий момент должен составлять приблизительно 2 Н·м.
- Убедитесь, что два опорных стержня монтажного приспособления с крючками в нижней части монтажной панели надежно закреплены винтами.

Ελληνικά

- 0 μοίρες: Αφήστε τις λευκές βίδες στη θέση τους.
- Οποιαδήποτε τιμή εκτός από 0 μοίρες: Αφαιρέστε τις λευκές βίδες.

Русский

- 0 градусов: оставьте белые винты в затянутом положении.
- Более 0 градусов: выверните белые винты.



Ελληνικά **Εάν τοποθετείτε οθόνη τηλεοράσεων KDE-P37XS1, KE-P37XS1, KDE-P42XS1, KE-P42XS1 ή KE-P42M1, προχωρήστε στο βήμα 3 που ακολουθεί.**

Русский **При установке моделей дисплея KDE-P37XS1, KE-P37XS1, KDE-P42XS1, KE-P42XS1 или KE-P42M1 выполните шаг 3 ниже.**

3

Ελληνικά

Αλλάξτε τη θέση των αξόνων στήριξης της ράβδου με τα άγκιστρα.

❶ Αφαιρέστε τις βίδες από τον αριστερό και δεξιό άξονα στήριξης της ράβδου με τα άγκιστρα και προσαρμόστε τους άξονες στήριξης στις εξωτερικές εγκοπές.

❷ Ασφαλίστε τους άξονες στήριξης της ράβδου με τα άγκιστρα στη θέση τους χρησιμοποιώντας τις βίδες που αφαιρέσατε στη Διαδικασία ❶.

Σημειώσεις

- Εάν τοποθετείτε οθόνη για άλλες τηλεοράσεις εκτός από τις KDE-P37XS1, KE-P37XS1, KDE-P42XS1, KE-P42XS1 ή KE-P42M1, μην αλλάξετε τη θέση των αξόνων στήριξης της ράβδου με τα άγκιστρα.
- Εάν χρησιμοποιήσετε ηλεκτρικό κατσαβίδι, ρυθμίστε τη ροπή στρέψης στην τιμή 2 N·m.

Русский

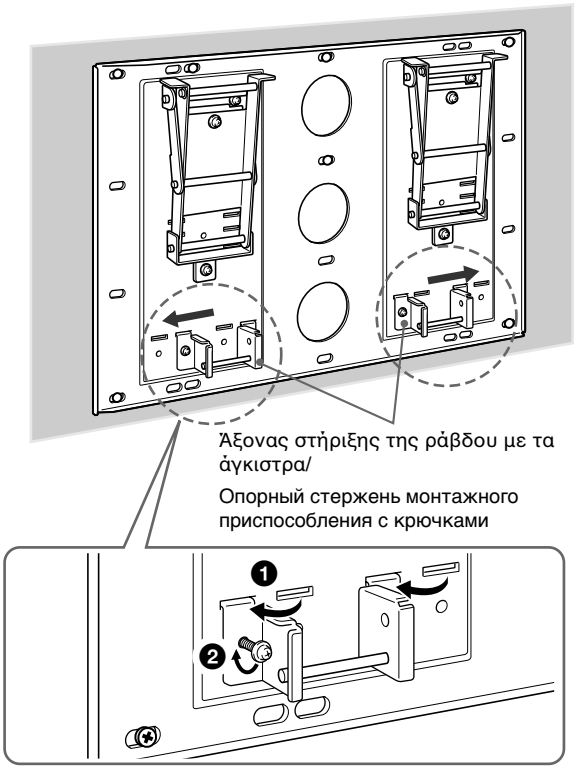
Измените положение опорных стержней монтажного приспособления с крючками.

❶ Выверните винты из левого и правого опорных стержней монтажного приспособления с крючками и совместите опорные стержни с внешними пазами.

❷ Надежно прикрепите все опорные стержни монтажного приспособления с крючками с помощью винтов, вывернутых в процедуре ❶.

Примечания

- При установке модели дисплея, отличной от KDE-P37XS1, KE-P37XS1, KDE-P42XS1, KE-P42XS1 или KE-P42M1, не изменяйте положение опорных стержней монтажного приспособления с крючками.
- Если используется электрический шуруповерт, его вращающий момент должен составлять приблизительно 2 Н·м.



GR

RU

Ελληνικά Προετοιμασία για την τοποθέτηση της οθόνης
Русский Подготовка к установке дисплея

Ελληνικά

Η διαδικασία τοποθέτησης διαφέρει ανάλογα με την οθόνη. Ανατρέξτε στη διαδικασία που αντιστοιχεί στο μοντέλο που διαθέτετε και προετοιμαστείτε για την τοποθέτηση.

Σημείωση

Εάν χρησιμοποιήσετε ηλεκτρικό κατσαβίδι, ρυθμίστε τη ροπή στρέψης στην τιμή 2 N·m.

Русский

Процедура подготовки зависит от модели устанавливаемого дисплея. См. процедуру для каждой модели и подготовьтесь к установке.

Примечание

Если используется электрический шуруповерт, его вращающий момент должен составлять приблизительно 2 Н·м.

KDE-P37XS1
KE-P37XS1
KDE-P42XS1
KE-P42XS1
KE-P42M1

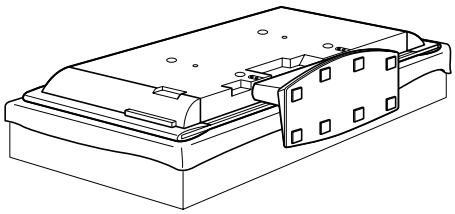
Ελληνικά

❶ Τοποθετήστε την οθόνη με την μπροστινή πλευρά στραμμένη προς τα κάτω σε μια σταθερή επιφάνεια καλυμμένη με κάποιο πανί, σε ύψος τουλάχιστον 20 cm επάνω από το δάπεδο.
❷ Αφαιρέστε τις βίδες που συγκρατούν την οθόνη στην επιτραπέζια βάση και στη συνέχεια αφαιρέστε την επιτραπέζια βάση από την οθόνη.
❸ Αφαιρέστε έξι βίδες από το πίσω μέρος της οθόνης.
❹ Προσαρτήστε τις τέσσερις βίδες που παρέχονται στη συσκευασία(+PSW5 × L16)στα τέσσερα άγκιστρα που παρέχονται στη συσκευασία.

Русский

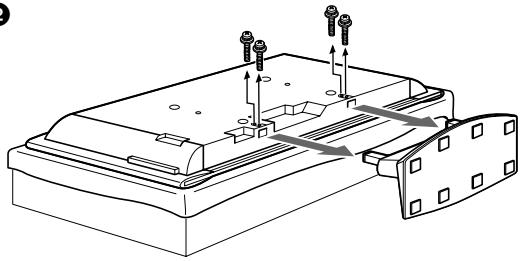
❶ Поместите дисплей экраном вниз на устойчивую, ровную, покрытую тканью поверхность на высоте не менее 20 см от пола.
❷ Выверните винты, которые крепят настольную подставку к дисплею, и отсоедините эту подставку от дисплея.
❸ Выверните шесть винтов на задней панели дисплея.
❹ Используя четыре прилагаемых винта (+PSW5 × L16), прикрепите четыре прилагаемых крючка.

❶

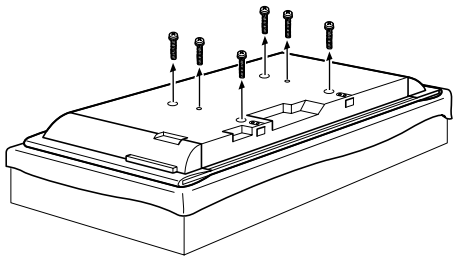


(Το μοντέλο της οθόνης στην εικόνα είναι το KDE-P37XS1.)
(На рисунке изображена модель дисплея KDE-P37XS1.)

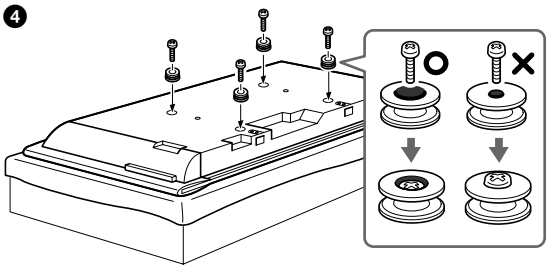
❷



❸



❹



PDM-4210
PDM-5010

Ελληνικά

Δεν απαιτούνται ενέργειες προετοιμασίας. Προχωρήστε στο επόμενο βήμα.

Русский

Подготовка не требуется. Перейдите к следующему шагу.

GR

RU

PDM-6110

Ελληνικά

❶ Τοποθετήστε την οθόνη με την μπροστινή πλευρά στραμμένη προς τα κάτω σε μια σταθερή επιφάνεια καλυμμένη με κάποιο πανί.

Σημειώσεις

- Εάν τοποθετήσετε την οθόνη επάνω στα ηχεία, ενδέχεται να προκληθεί παραμόρφωση του σχήματος ή χαλάρωση της σύνδεσης των ηχείων λόγω του βάρους της οθόνης. Για να αποφευχθεί αυτό, λάβετε τις ακόλουθες προφυλάξεις.
  – Μην κρατάτε τα ηχεία όταν μεταφέρετε την οθόνη.
  – Τοποθετήστε τα υλικά που περιέχονται στη συσκευασία, στο δάπεδο και ακουμπήστε την οθόνη επάνω σε αυτά, ώστε τα ηχεία που υπάρχουν στις δύο πλευρές της οθόνης να μην εφάπτονται με τα υλικά της συσκευασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι η οθόνη έχει στερεωθεί με ασφάλεια.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για να προστατέψετε την οθόνη από ζημιές ή ρύπους.

❷ Αφαιρέστε τις δύο βίδες και τα δύο άγκιστρα που βρίσκονται στο κάτω μέρος της πίσω πλευράς της οθόνης.

❸ Προσαρτήστε τις δύο βίδες (+PSW5 × L16) στα δύο άγκιστρα (και τα δύο εξαρτήματα παρέχονται στη συσκευασία του στηρίγματος τοίχου).

Εάν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε την οθόνη χωρίς τα ηχεία, αφαιρέστε τα ηχεία σε αυτό το στάδιο. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την αφαίρεση των ηχείων, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών της τηλεόρασης.

Русский

❶ Поместите дисплей экраном вниз на устойчивую, ровную, покрытую тканью поверхность.

Примечания

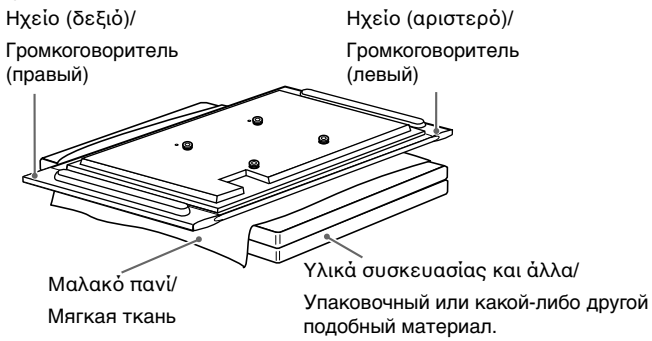
- Если поместить дисплей на громкоговорители, воздействие его веса может привести к деформации или ненадежному подключению громкоговорителей. Во избежание этого соблюдайте приведенные ниже меры предосторожности.
  – При переноске дисплея не следует держаться за громкоговорители.
  – Разместите упаковочный или какой-либо другой подобный материал на полу и положите на него дисплей экраном вниз таким образом, чтобы громкоговорители по обеим сторонам дисплея не находились на упаковочном или другом используемом материале.
- Убедитесь, что дисплей находится в устойчивом положении.
- Для предохранения дисплея от возможных повреждений или загрязнения используйте мягкую ткань.

❷ Выверните два винта и снимите два крючка в нижней части задней панели дисплея.

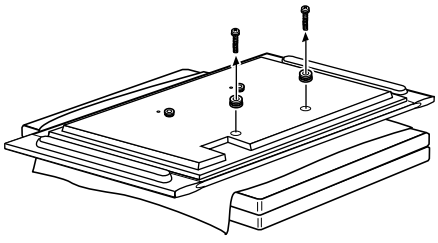
❸ Используя два винта (+PSW5 × L16), прикрепите два крючка (и винты, и крючки входят в комплект настенного монтажного кронштейна).

Если планируется использовать дисплей без громкоговорителей, отсоедините их на этом этапе. Подробные сведения по отсоединению громкоговорителей см. в руководстве по эксплуатации телевизора.

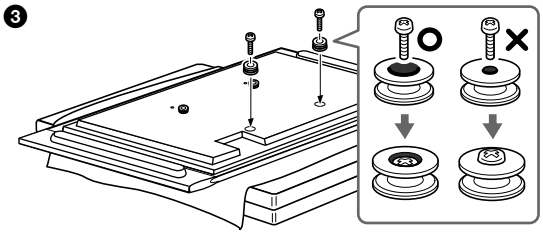
❶



❷



❸



LDM-4210

Ελληνικά

Τοποθετήστε την οθόνη με την μπροστινή πλευρά στραμμένη προς τα κάτω σε μια σταθερή επιφάνεια καλυμμένη με κάποιο πανί.

Σημειώσεις

- Εάν τοποθετήσετε την οθόνη επάνω στα ηχεία, ενδέχεται να προκληθεί παραμόρφωση του σχήματος ή χαλάρωση της σύνδεσης των ηχείων λόγω του βάρους της οθόνης. Για να αποφευχθεί αυτό, λάβετε τις ακόλουθες προφυλάξεις.
  – Μην κρατάτε τα ηχεία όταν μεταφέρετε την οθόνη.
  – Τοποθετήστε τα υλικά που περιέχονται στη συσκευασία, στο δάπεδο και ακουμπήστε την οθόνη επάνω σε αυτά, ώστε τα ηχεία που υπάρχουν στις δύο πλευρές της οθόνης να μην εφάπτονται με τα υλικά της συσκευασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι η οθόνη έχει στερεωθεί με ασφάλεια.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για να προστατέψετε την οθόνη από ζημιές ή ρύπους.

Εάν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε την οθόνη χωρίς τα ηχεία, αφαιρέστε τα ηχεία σε αυτό το στάδιο. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την αφαίρεση των ηχείων, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών της τηλεόρασης.

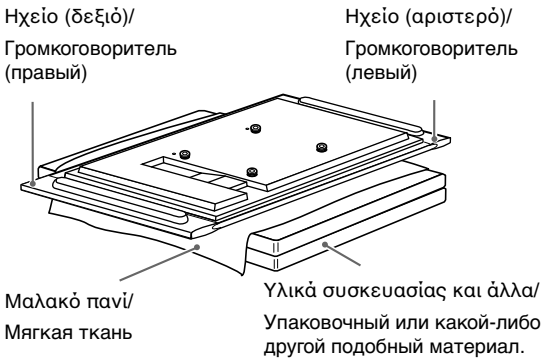
Русский

Поместите дисплей экраном вниз на устойчивую, ровную, покрытую тканью поверхность.

Примечания

- Если поместить дисплей на громкоговорители, воздействие его веса может привести к деформации или ненадежному подключению громкоговорителей. Во избежание этого соблюдайте приведенные ниже меры предосторожности.
  – При переноске дисплея не следует держаться за громкоговорители.
  – Разместите упаковочный или какой-либо другой подобный материал на полу и положите на него дисплей экраном вниз таким образом, чтобы громкоговорители по обеим сторонам дисплея не находились на упаковочном или другом используемом материале.
- Убедитесь, что дисплей находится в устойчивом положении.
- Для предохранения дисплея от возможных повреждений или загрязнения используйте мягкую ткань.

Если планируется использовать дисплей без громкоговорителей, отсоедините их на этом этапе. Подробные сведения по отсоединению громкоговорителей см. в руководстве по эксплуатации телевизора.sore.



GR

RU

Ελληνικά Βήμα 4: Τοποθέτηση της οθόνης
Русский Шаг 4: установка дисплея

Ελληνικά

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η τοποθέτηση πρέπει να ολοκληρωθεί προτού συνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα τοίχου. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας συμπιέζεται από άλλες συσκευές, ενδέχεται να προκληθεί βραχυκύκλωμα ή ηλεκτροπληξία.
Προσέξτε να μην παραπατήσετε στο καλώδιο τροφοδοσίας ή την οθόνη καθώς υπάρχει πιθανότητα τραυματισμού.

Русский

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прежде чем подсоединять кабель питания к электрической розетке, обязательно выполните всю установку до конца. Защемление кабеля питания между частями оборудования может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током.
Следите за тем, чтобы не споткнуться о кабель питания или дисплей, так как можно получить серьезную травму.

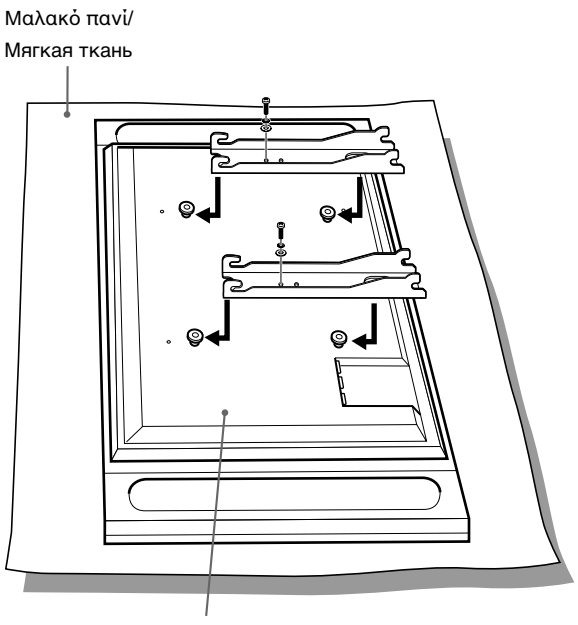
1

Ελληνικά

Συνδέστε τα άγκιστρα που βρίσκονται στην πίσω πλευρά της οθόνης στη ράβδο με τα άγκιστρα. Στη συνέχεια, σύρετε και στερεώστε τη ράβδο χρησιμοποιώντας τις βίδες που παρέχονται στη συσκευασία (+PSW5 × L16).

Русский

Зацепите монтажное приспособление с крючками за крючки на задней панели дисплея. Затем сдвиньте монтажное приспособление с крючками и зафиксируйте его с помощью прилагаемых винтов (+PSW5 × L16).



(Το μοντέλο της οθόνης στην εικόνα είναι το PDM-4210.)
(На рисунке изображена модель дисплея PDM-4210.)

2

Ελληνικά

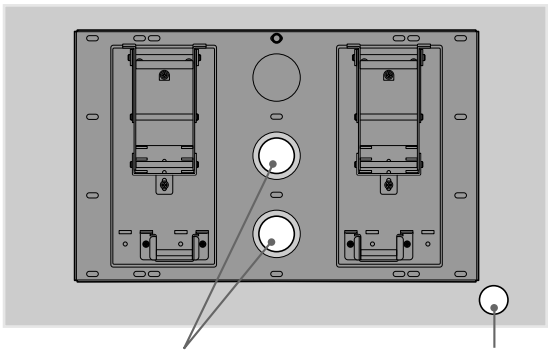
Συνδέστε με την οθόνη το καλώδιο τροφοδοσίας και το καλώδιο ή τα καλώδια σύνδεσης που παρέχονται μαζί με την οθόνη.

Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και το καλώδιο ή τα καλώδια σύνδεσης στις υποδοχές σύνδεσης που υπάρχουν στην πίσω πλευρά της οθόνης. Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τη σύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας και του καλωδίου ή των καλωδίων σύνδεσης, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών της οθόνης.

Εάν θέλετε να διαπεράσετε με τα καλώδια τον τοίχο, χρησιμοποιήστε την οπή που έχετε δημιουργήσει (σελίδα 162).
Η θέση της οπής διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο της οθόνης.

Σημειώσεις

- Δεν μπορείτε να συνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας και τα καλώδια σύνδεσης, αφού συνδέσετε την οθόνη στη βάση.
- Αναθέστε τις ηλεκτρολογικές εργασίες σε ειδικευμένο προσωπικό.



KDE-P37XS1
KE-P37XS1
KDE-P42XS1
KE-P42XS1
KE-P42M1

PDM-4210
PDM-5010
PDM-6110
LDM-4210

Русский

Подсоедините к дисплею кабель питания и соединительные кабели, прилагаемые к дисплею.

Подсоедините прилагаемые к дисплею кабель питания и соединительные кабели к разъемам на задней панели дисплея. Подробнее о подсоединении кабеля питания и соединительных кабелей см. в руководстве по эксплуатации дисплея.

При необходимости подведите кабели и провода через высверленное ранее отверстие в стене (стр. 162). Местоположение отверстия, которое требуется высверлить, зависит от модели дисплея.

Примечания

- После установки дисплея на монтажной панели кабели и провода будет невозможно подсоединить.
- Для подвода кабеля через высверленное в стене отверстие, а также для выполнения электрических работ обратитесь к квалифицированным подрядчикам.

3

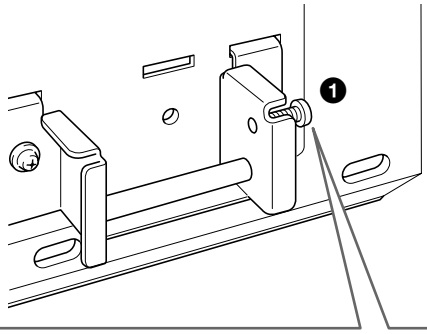
Ελληνικά

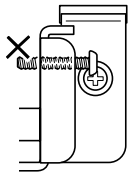
Τοποθετήστε την οθόνη επάνω στη βάση.

❶ Τοποθετήστε και περιστρέψτε ελαφρώς τις βίδες (+B6 × L20, παρέχονται στη συσκευασία) με τις οποίες θα ασφαλίσετε τη ράβδο με τα άγκιστρα στις οπές που υπάρχουν στην επάνω εξωτερική πλευρά, στα δεξιά και στα αριστερά των αξόνων στήριξης της ράβδου.
❷ Ασφαλίστε τα επάνω άγκιστρα των δύο ράβδων στους άξονες στήριξης των βραχιόνων.
❸ Τοποθετήστε τα κάτω άγκιστρα των δύο ράβδων έτσι ώστε να εφάπτονται στην μπροστινή πλευρά των αξόνων στήριξης των ράβδων.
❹ Σπρώξτε προσεκτικά την οθόνη προς τη βάση και με φορά προς τα επάνω, έως ότου τα κάτω άγκιστρα των δύο ράβδων ασφαλίσουν στους άξονες στήριξης.
❺ Βεβαιωθείτε ότι τα οκτώ άγκιστρα έχουν ασφαλίσει στους τέσσερις άξονες της βάσης.
❻ Σφίξτε τις βίδες ασφαλείας που τοποθετήσατε κατά τη διαδικασία ❶.

Σημείωση

Εάν οι βίδες που περιστρέψατε ελαφρώς για να ασφαλίσετε στη συνέχεια τη ράβδο προεξέχουν από την εσωτερική πλευρά των αξόνων στήριξης της ράβδου, τα κάτω άκρα της ράβδου δεν είναι δυνατό να προσαρμοστούν.





Ελληνικά

Περιστρέψτε τις βίδες μέχρι το σημείο που δεν θα προεξέχουν από την αντίθετη πλευρά.

Русский

Затяните винты таким образом, чтобы они не выступали с противоположной стороны.

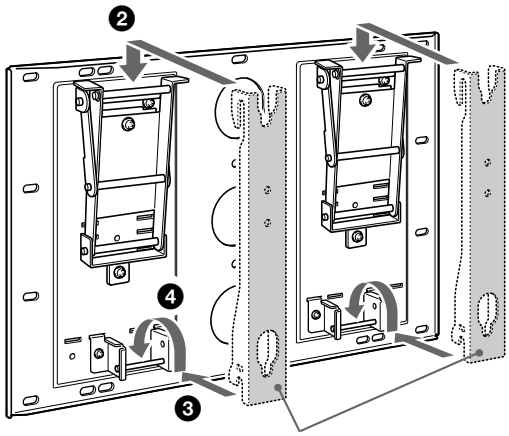
Русский

Установите дисплей на монтажную панель.

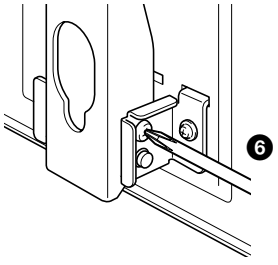
❶ Вставьте винты (+B6 × L20, прилагаются) для крепления монтажного приспособления с крючками в отверстия для винтов с внешних левой и правой сторон опорных стержней монтажного приспособления с крючками, а затем временно закрепите их.
❷ Прикрепите верхние крючки двух монтажных приспособлений к опорным стержням держателей.
❸ Расположите нижние крючки двух монтажных приспособлений так, чтобы они касались передней стороны опорных стержней монтажных приспособлений с крючками.
❹ Слегка нажмите на дисплей в направлении к монтажной панели и вверх, чтобы нижние крючки двух монтажных приспособлений зацепились за соответствующие опорные стержни.
❺ Убедитесь, что все восемь крючков надежно прикреплены к четырем опорным стержням на монтажной панели.
❻ Надежно закрепите винты, которые были временно затянуты в процедуре ❶.

Примечание

Если временно затянутые винты, используемые для крепления монтажных приспособлений с крючками, будут излишне завернуты внутрь соответствующих опорных стержней, то прикрепить нижние крючки монтажных приспособлений не удастся.



Ράβδος με άγκιστρα/
Монтажное приспособление с крючками



Ελληνικά Έλεγχος ολοκλήρωσης εργασιών τοποθέτησης
Русский Проверка полного выполнения установки

Ελληνικά

Ελέγξτε τα ακόλουθα σημεία.

- Τα οκτώ άγκιστρα της ράβδου αγκίστρων έχουν προσαρτηθεί σωστά στους τέσσερις άξονες της βάσης.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας και το καλώδιο σύνδεση δεν είναι στρεβλωμένα ή δεν περιορίζονται από άλλα αντικείμενα.
- Οι δύο βίδες ασφαλείας στους άξονες στήριξης της ράβδου αγκίστρων έχουν στερεωθεί σωστά.

Русский

Проверьте следующее:

- восемь крючков монтажных приспособлений должны быть надежно прикреплены к четырем опорным стержням на монтажной панели;
- кабели и провода не должны быть скручены или зажаты;
- два крепежных винта на опорных стержнях монтажного приспособления с крючками должны быть надежно закреплены.

Ελληνικά

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν η τοποθέτηση δεν ολοκληρωθεί σωστά, ενδέχεται να προκληθεί πτώση του προϊόντος με συνέπεια τραυματισμούς ή ζημία του προϊόντος. Επίσης, η λανθασμένη τοποθέτηση του καλωδίου τροφοδοσίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία λόγω βραχυκυκλώματος.
Για λόγους ασφαλείας, βεβαιωθείτε ότι έχουν ολοκληρωθεί οι εργασίες της τοποθέτησης.

Русский

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае незавершенной установки изделие может упасть и получить повреждения или стать причиной получения травм. Неправильное расположение кабеля питания и т.д. может также привести к возгоранию или поражению электрическим током в результате короткого замыкания.
Для обеспечения безопасности обязательно проверьте, что все пункты установки выполнены.

Ελληνικά Αφαίρεση της οθόνης
Русский Отсоединение дисплея

Για τους αντιπροσώπους της Sony

Для дилеров Sony

1

Ελληνικά

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα του τοίχου.

Русский

Отсоедините кабель питания от электрической розетки.

2

Ελληνικά

Αφαιρέστε τις δύο βίδες ασφαλείας που υπάρχουν στα δεξιά και στα αριστερά των αξόνων στήριξης της ράβδου αγκίστρων.

Русский

Выверните два крепежных винта с левой и правой стороны опорных стержней монтажного приспособления с крючками.

3

Ελληνικά

Φροντίστε δύο ή περισσότερα άτομα να κρατούν την οθόνη. Σύρετε την οθόνη προς τα επάνω για να την αφαιρέσετε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

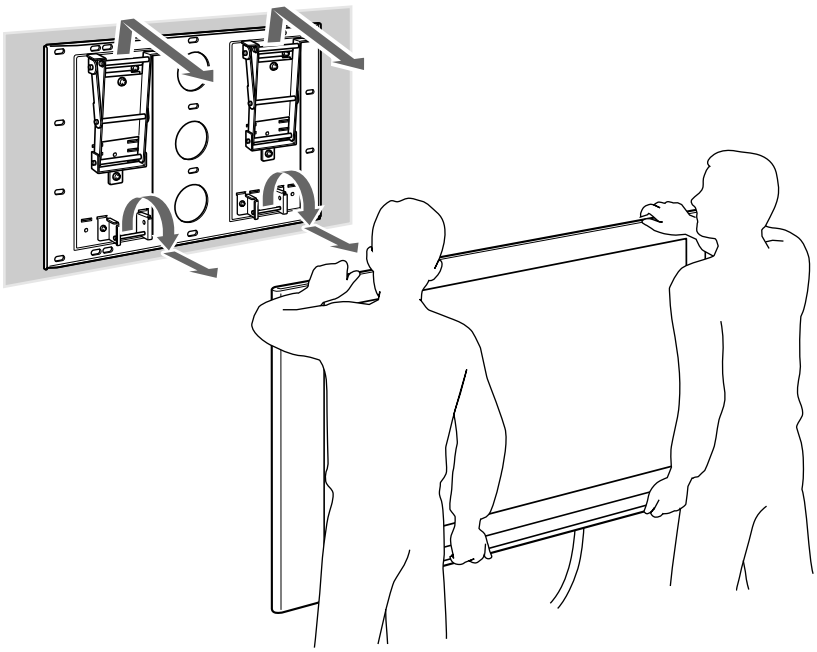
- Φροντίστε δύο ή περισσότερα άτομα να κρατούν την οθόνη κατά τη μεταφορά.
- Όταν αφαιρέσετε την οθόνη, μην αφήσετε τα καλώδια να αιωρούνται.
- Προσέξτε να μην τραυματίσετε τα χέρια σας ή τα δάκτυλά σας κατά την αφαίρεση της οθόνης.

Русский

Держать дисплей или сдвигать его вверх для отсоединения должны не менее двух человек.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Переносить дисплей должны не менее двух человек.
- При отсоединении дисплея не допускайте, чтобы кабели или провода свешивались.
- Следите за тем, чтобы при отсоединении дисплея не повредить руки или пальцы.



Ελληνικά Τεχνικά χαρακτηριστικά
Русский Технические характеристики

Ελληνικά

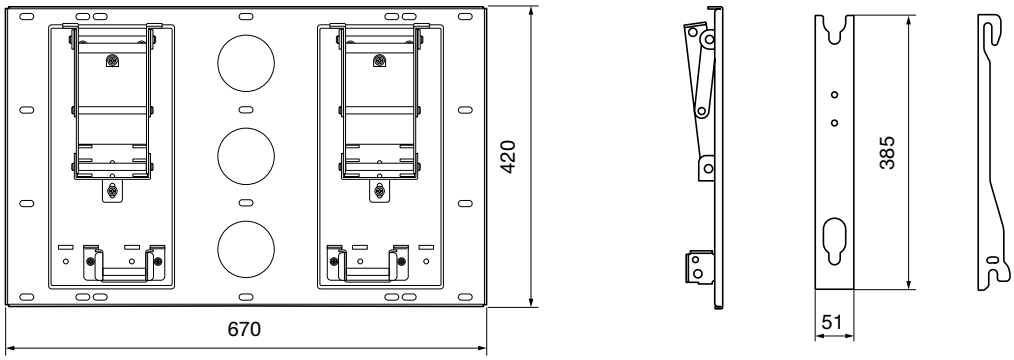
Μονάδα: mm
Βάρος: 9,0 kg

Η σχεδίαση και τα τεχνικά χαρακτηριστικά ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

Русский

Единица: мм
Вес: 9,0 кг

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.



GR

RU

http://www.sony.net/

Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

Printed in Japan